華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹四二三三號

每份零售港幣弍毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機二二九〇八一 中區分處二三一六三七 旺角分處八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道壹〇〇號

大人公司

九龍彌敦[illegible]

二週年紀[illegible]

美國鴉路製衣公司
大昌洋行
美國曼克頓製衣廠
美商同金洋行
同盛洋行
CATALINA INC.
美商瑞茂洋行
登福洋行
中法洋行有限公司
萬商洋行
亞洲洋行
美的公司
些路頓洋行
僑僑洋行
萬利洋行
寶利洋行
建利公司
禮時行
天羅行有限公司
百順洋行
榮華洋行
美綸織造廠
德泰行
高納洋行
士夢德
BURLINGTON INDUSTRIES INC.
英商大興洋行
時代洋行
MR. A. SENUT
萬瑞庭洋行
羅生洋行
東源行
好萊洋行
僑聯貿易公司
偉生洋行有限公司
COUNTRY CLUB PTY. LTD.
太平洋毛衫有限公司
F. DING HAY CO.
運豐公司
興利洋行
恩德洋行
開倫行
澳云洋行
大業製衣公司
美亞製衣公司
利榮製衣公司
金興行
聯和織業公司
金舫製衣廠
英濤森
南大製衣公司
勝利榮記製衣公司
華昇公司
建記製衣廠
永泰洋製衣公司
金時製衣廠
太陽實業有限公司

建生實業有限公司
偉成織造廠
金記公司
華麗製衣公司
美綸織造廠
民望織造廠
福昌製衣公司
STEPHEN & CO.
第佳製衣廠
德豐公司
加年貿易有限公司
中南製衣公司
信興電器貿易有限公司
中原電器行有限公司
合發電器行有限公司
和記電業有限公司
金美潔具有限公司
梁聲電器有限公司
富聲洋行有限公司
香港日立有限公司
啓祥洋行有限公司
南僑企業有限公司
民安行有限公司
達成電器公司
惠東有限公司
泰林無線電行
林作爲
曾福琴行
惠明洋行有限公司
香港電機總匯
天就貿易有限公司
大華貿易公司
勵新洋行
宏興電器行
公明電業行
又興行
飛鱗無線電器行
趙靄華
李永森
陳其斌
捷成洋行
TEN汽車收音機
TAKT收音唱片機
友邦行
德國美麗華化粧品廠
資生堂化粧品
露華濃
英國綺麗莎化粧品
華金有限公司
雅蘭化粧品
伊莉莎白雅頓化粧品
蜜絲佛陀美容品廠
廣寧企業有限公司
克馬洋行化粧品部
金石美容品公司
義宏行
萬豐行
聯興行

亞力山大行香港分行
金巴利公司
先寧大藥行
獅王企業公司
丹頂化粧品株式會社
大工企業公司
昌泰貿易有限公司
順利洋行有限公司
美國莊臣廠公司
飛達洋行香水部
和記洋行化粧部
羅保洋行
志正（香港）有限公司
亞力山大洋行
四七一一告朗水
怡和洋行入口部
域景洋行
利仁貿易公司
栗東公司
昌興士多
錦湖公司
中勝貿易公司
唯一冷熱水壺廠
德記玩具行
國光行
華記玩具行
立成行
寶安毯被公司
華商萬豐隆公司
永通貿易行
金源貿易公司
友誠洋行
寧利乳膠廠
科學廠法有限公司
豐盛有限公司
威盛金鑑公司
聯鞋貿易有限公司
OLIVETTI (H. K.) LTD.
香港南僑貿易有限公司
兩和首飾行
通強樹膠製造廠
新雅式皮具公司
香港新趣廉公司
聯華行
勵源貿易行
興利首飾公司
長城建築裝飾公司
豪華印刷公司
大地美術裝飾公司
潘生記水電工程
華興有限公司
聯合標準儀器有限公司
宇宙鐘（遠東）有限公司
克馬洋行鐘表部
瑞士天梭錶廠
怡和有限公司
洛士利洋行

美國粟米產品有限公司
志正（香港）有限公司
百利餅乾有限公司
瑞士華嘉洋行
寶蘭生
滙泰行
德森公司
港九致生公司
三育圖書文具公司
濱新和工業社
健華皮具廠
永發皮具廠
麗新手袋廠
健發手袋廠
學利手袋廠
時新手袋廠
司提芬公司
科學事務電器部
大西洋電器製造廠
恩泉洋行
聯合無綫電器行
香港金錢熱水瓶廠
新利首飾公司
美華洋行
黃兆幹
萬瑞庭兄弟有限公司
日華鞋廠
合羣鞋廠
梁記鞋廠
湯培鞋廠
合記鞋廠
洸權鞋廠
萬國鞋廠
高華鞋廠
高樂鞋廠
必達鞋廠
廖氏鞋廠
廖其章鞋廠
李創記鞋廠
張準華鞋廠
禮記鞋廠
仿記鞋廠
新生鞋廠
華樂鞋廠
新昌鞋廠
莊記鞋廠
新翼鞋廠
大華鞋廠
合衆鞋廠
昇平鞋廠
許炎鞋廠
華全貿易公司
WILLIAMS林華
AGELOCK皮鞋
狗仔嘜皮鞋
文儀洋行
遠東廣告有限公司
黃宏光
黃昭德

同敬賀

（排名不分先後）

中共反對當權派經濟主義
促各地區農工 努力工作增產
福州整肅反毛派紅衛兵鬥工人

（中央社台北十六日電）福州市毛林集團份子最近曾召開所謂「羣衆大會」，將七名領導工人抗拒中共「文化大革命」的反毛派幹部進行鬥爭。中共「福建人民廣播電台」指出，這七名幹部是共黨「福州地方委員會」劉學任、楊學文、「福州市化工局」副局長、福州市「工人赤衛隊」總隊長錢國源、以及「不法份子」林司晉、黃石祿、王新貴、林義超。前此，「福州人民廣播電台」曾經報導，當地反毛派系在各方面對毛林集團「進行反撲」，並且獲得工業及交通部門負責人的支持。中共廣播說，這七名「罪犯」是于本月十一日「被押上鬥爭台」，並宣佈了他們的罪狀是：「破壞生產，大量消耗生產資金，搗亂市場」。

（路透社日本東京十六日電）共同社北平訊引述大字報稱：中共中央一月十三日通令各級黨部，督促各區農礦生產者繼續工作，以待中央調查其經濟問題，并指責當權派教唆農礦工作者返回城市，提出不合理的經濟要求。

（法新社東京十六日電）此間觀察家認爲中國大陸上之混亂狀態，現已證明實爲全國農民及工人爲報復紅衛兵之過份行動，並要求改善生活水平而展開之大起義。大陸各大城市現均發生大規模之罷工及破壞生產行動，農民則在公社中展開相同之行動，使中國大陸國民經濟遭受莫大之挫折。中共領袖毛澤東最近之喊出「抓革命，促生產」口號，即等於大陸生產情況嚴重，上海方面所發生之混亂情況，亦出現於大陸其他許多工業城市。反對毛林路綫者已控制生產單位，工人與紅衛兵正展開極爲激烈之鬥爭。中共昨晚所發表之擁毛力量正迅速組織大聯合以對資產階級反動路綫之新反撲展開總攻擊之報道，即足以反映鬥爭之日趨白熱化。

紅旗呼籲共幹 向羣衆學習 共軍改組政治部

（特訊）據東京十六日廣播中共軍機關報「解放軍報」本月十一日又揭露在軍隊內部徹底進行文化大革命。解放軍內部有被譴責爲資產階級反動派劉志堅總政治部副主任負責的文化革命小組，已經改組。改由徐向前主持。據觀測，今後中共軍中央，據以這個新的小組爲中心，清除軍內部的反毛派。

（路透社英國倫敦十六日電）「紅旗報」本日呼喚共黨幹部，到羣衆去，改造自己，該報發表社論稱有一部官員犯重大過失，但並非實際及社會主義份子。該報稱，彼等若奉行毛澤東指示，到羣衆去，支持羣衆去，支持大衆革命行動。夫如是，方能明瞭羣衆。又稱：一部共幹早經採此步驟，共與羣衆關係，即行改進，而獲羣衆信任。

紅旗雜誌透露 ……組……衛軍

社論
由恒生銀行舉辦買屋貸款說到
居者有其屋與香港繁榮

英國的社會計劃，其中主要的一項是分期實施，以解決英國人的居住問題。美總統詹森的大社會計劃，其對美國內部國民生計之發展，主要的一項也是解決居住問題。至於西德、日本、澳洲平均數字之高低，近二十年來，其政府莫不注意解決國民居住問題。這說明在人口不斷增加之情形下，居住問題之嚴重性是與日俱增的。

如何有效的澈底解決居住問題？方法有許多種，計劃因時因地而異，要是做得到「居者有其屋」，便是最理想的，也是澈底的解決了居住問題了。

現在恒生銀行提出了「居者有其屋」計劃，目的是希望使到香港市民都能夠有屋居住，漸漸的使到香港市民所居住的房屋是屬於自己的，不必繳納租金。這樣人人可以安居，人人安居之後，自然樂業，人人安居樂業才是香港眞正繁榮，經濟眞正不斷發展的保證。這雖然是理想，但可能性是很大的，只要我們人人朝此目標努力，理想最後一定可以成爲事實的，至於因此舉而給予工商各業股票及地產物業界以好的影響，重振地產物業市場，使到在香港經濟發展中佔重要地位的地產物業界，恢復蓬勃景象，則是意料中事矣。

據日報載，恒生銀行舉辦貸款買屋，該項貸款，利息低廉，分期還款，此種買屋辦法，手續簡單，絕無限制，一般市民，不限職業年齡、無論籍貫新舊，不論自居或收租，均可以向恒生銀行申請貸款。市民們認爲需要購買那一種樓宇，購買那個地區之樓宇，樓價多少，均由市民自己決定，尤其歡迎家庭主婦與婦女界大小數額貸款買屋，務求利便市民，減少麻煩，以引致市民對達到「居者有其屋」的興趣與信心。是故各界人士認爲，這是最新的，也是最能利便市民的貸款買屋辦法，值得輿論廣爲支持與宣傳的。

恒生銀行的貸款買屋辦法推行之後，不但可以進一步實現「居者有其屋」的理想，同時，由於恒生銀行此次實行新的貸款計劃，兼顧工業貸款，協助廠商，與各項有助貿易之貨物抵押貸款，方便大小工廠與家庭手工業貸款，對繁榮香港與發展經濟生產，深信必有良好而且迅速見效的影響，因爲這個新辦法之推行，意味如次的趨勢：

第一、香港市民就業人數增加，去年工業僱工約六十萬人，工資一般報企，建築僱工約廿三萬人，工資穩定。旅業僱工再增五萬人，薪給增升。公教人員亦見再增，薪給再增百分十。商業人員亦增五萬人左右。由於工業、旅業近景尚佳，僅少失業威脅。估計今年總就業約增十五萬人。

第二、生活費用總見安定。生活主要物資市價平穩或降低，市民生活安定。勞務，倉租與運輸費亦有多升表現。市民收入是比對的增加了，除了支付生活必需費用外，已有餘力計劃購買樓宇，這是更接近「居者有其屋」的好現象。

第三、工業品出口與轉口貿易穩定，而且表現上進趨勢，本銷情況亦佳，據可靠統計：去年工業總值產銷約值七十億元，比較前年的六十二億元，約增八億元，增幅尙大。估計去年全年港產出口共五十八億九千萬元（首十一月出口官方統計五十二億九千萬元），去年全年本銷估値十二億元今年估計港產出口將在六十二億至六十四億元間，本銷仍只企於十二億元，而全年工業總產銷估值則爲七十四億至七十六億之間，較去年增加四億至六億元。外資工廠續增，仍是去年工業界大事，這些雄厚規模大設備新的工廠製品，在美加英市場推銷上，佔優勢，好方面是使港貨獲得更穩固市場，支持就業與工資水平，壞方面確已引起中小廠淘汰，引起有關工商金融業暫時性的循環痛苦。然權衡利害，仍不失爲對香港經濟發展之主要動力的。

第四、旅遊事業繼續發展。根據香港旅遊協會發表統計數字顯示：去年一至十月份各國來港遊客累計有三十七萬一千七百餘人，較前年同期三十三萬三千四百餘人，增加了三萬八千三百餘人，增幅爲百分之十一點四九，估計全年可達四十四萬人左右，即較去年增加約百分十，爲香港帶來近十億元左右的無形貿易外匯收入，成績無疑是異常可觀的。

第五、香港在國際地位不斷提高，政治環境安定，爲大多數國家與世界人士視爲「和平的城市」。而內部秩序寧靜，法治精神不斷的發揮，人人均相信這是亞洲最安定，財富與利潤獲得最可靠保障之城市。

第六、香港政府擴大施政計劃順利推行，與凡文化、教育、衞生、醫藥、交通治安，工商業與社會福利事業，均能按照既定之計劃實施，漸漸解決社會問題。

第七、工商百業恢復好景，這與工業品出口之增加，與轉口貿易之增加同時表示香港經濟繁榮又踏前了一步。

第八、內外人心安定，對香港前途恢復信心，爲外國資金復投向香港作好了精神與心理上必要之準備。

第九、香港政府對發展港九及新星城市計劃，不但沒有改變，只有更加強、更龐大、動用更大更多之財力人力。

第十、銀行存款普遍增加，特別是市民儲蓄存款之增加，凡此現象，都足以證明香港銀行業務不但進步，而且提高了服務水準，不但提高了服務水準，而且信用昭著，已可與世界各大銀行媲美。

有了上述十種趨勢，香港繁榮與經濟生產發展才可以向前推進。而恒生銀行舉辦的貸款買屋計劃，不但是配合了上述的良好形勢，而且更具積極作用，促進了上述良好形勢。振奮人心，推動工商各業。深信香港其他銀行，必能採取同樣的措施，掌握這個千載一時的機會，發揮銀行業務之最佳性能，爲香港繁榮與經濟生產發展作出更大的貢獻。則今天恒生銀行所實行的貸款買屋計劃，其意義更加重大了。

法國西德合作及其矛盾

西德總理基辛加訪問巴黎，與法總統戴高樂會談，業已結束。基辛加宣稱，他對會談的結果深表滿意；並預言法德兩國間將有一個「新時代」，但莫斯科廣播譏該項談判毫無成就。法國報紙亦指出雙方幾項重大的岐見。

此次會談在友好氣氛中進行；特別是，兩國首腦對於幾乎「死去」了的法德條約，使其復甦，至堪重視。因爲這不僅關係今後歐洲局勢甚大，對於整個世界的影響亦不小。

雙方把會談的重點置於歐洲問題；就中尤其是東西和解。惟西德不願放棄「哈爾斯泰」原則。依據此原則，對於所有承認東德的國家，西德決不與其締交。但西德有意漸漸地與羅馬尼亞、捷克、匈牙利等國建立外交關係。法國對於西德此一立場，是深深瞭解的。

西德聲言，它不能承認奧得尼斯河的邊界綫。據巴黎報紙觀稱：「法國抱有相反的意見」。戴高樂的理由可能很多，諸如：第二次大戰後的既成事實難以推翻；改變邊土現狀勢必引起嚴重衝突；並且有悖於東西和解之旨等等。實際上更重要的是：法國一方面正在竭力拉攏蘇聯集團，怎會向其說明？另一方面深恐西德收回失土後益趨強大，又對法國形成威脅。這是雙方最大的矛盾。

爲了軟化東歐諸國對西德的態度，西德要求法國合作。據說法國已表同意；在事實上，法總統戴高樂於九月間訪問波蘭時，已向波蘭外長本月底訪法時，把西德的意向轉告。但法國究將「合作」至何種程度，尙未可知。

西德又要求，在外交上，希望法國運用其影響力，促請非洲從前原爲法國屬地的國家，勿承認東德。

西德希望在科學、技術、文化方面與法國合作，並已提出了若干項目。戴高樂亦強調：「有如此具體交流的必要」。西德科學技術水準高於法國，法國自然亟欲獲得援助。

關於英國參加歐洲共同市場問題，西德支持，法國反對。戴高樂在會談中雖未固執己見，並表示等待看看英首相訪歐時的態度如何，再行打算云。但這無非敷衍之詞而已。

關於北大西洋公約組織，西德認「安全保障所不能缺少的」；因此，西德與美的關係也沒有改變」。基辛加上台以後，法國立即於去年年底與西德簽訂協定，六萬法軍隊繼續留駐西德。這固然是巴黎對波昂新政權的友好表示。但是，美軍駐於西德者逾二十萬，並且擁有大批核子武器；加上英國，荷蘭、比利時軍隊，絕非法國一國的軍力所能比擬；西德自非依賴北約不可。

此外，對於國際通貨問題，法國主張實行金本位；西德亦不同意，這又是戴高樂感不快的。

以上所述，有幾項是基本的分歧；儘管據說雙方均避免對立，但是利害衝突，殊難趨於一致。

法、德是歐陸的兩個西方大國。西德新政權要改變艾哈德時代的對法關係，力圖接近；惟矛盾甚多。此次兩國首腦會談性質重要，卻沒有公報發表，單單這一點，已反映問題的微妙。

北平紅衛兵在大字報上列出的……畫，都是污辱彭眞、羅瑞卿、周揚等被整肅之反毛份子。

蘇聯又播放大陸消息
既說反毛勢力強大 又話廣州發生暴亂

（美聯社日本東京十六日電）莫斯科電台稱：中國大陸各處之反對文化革命正在增加。莫斯科電台稱：廣州方面最近發生反毛工人與親毛紅衛兵之衝突，引起數十人傷亡。廣播又稱：反共工人已奪得對江蘇省糧食分配之控制，江蘇省黨部派工人前往北平抗議紅衛兵干涉罷工企業之生產。廣播聲言上海局勢緊張，若干多工廠停頓。其他地方之工農亦作類似抵抗。此種情形顯示大陸人民普遍不滿毛澤東之政策。

（法新社莫斯科十五日電）本晚此間觀察家們說：蘇共「眞理報」本日關於「共產中國一片混亂」的文章乃蘇聯報紙和廣播很少報道共產中國內情的新步驟。蓋該件發達一週，最近兩日則突……

……口號
羅彭周田等人 指爲混進共黨匪軍

……主席朱德，星期日在北京張貼的紅衛兵大字報中備受攻擊。這位八十高齡的老革命家，自一九二八年以來即爲毛澤東之戰友。北京的日本記者引述大字報之言，稱朱氏……本消息稱，大字報又指責朱氏自一九二八年與毛氏在井岡山會合以來，即不斷反毛澤東。他們在井岡山成立中國農工紅軍，毛氏任政治主任，而朱氏則任總司令。該消息又稱，星期日北京又有大字報抨擊七十歲的副總理賀龍。大字報指責賀氏反對毛氏及國防部長林彪，經有數十年。賀氏亦爲政治局委員及國防委員會委……

（路透社東京十五日電）日本消息稱，今日北京有更多大字報出現抨擊元帥朱德及賀龍兩人均是中共軍方的主要人物。日本共同社北京記者報導，政府及黨部地區中心的大字報，稱朱氏爲「總部中的黑人物」。朝日新聞社稱，賀氏則被斥爲匪徒及國際軍閥控制的反黨革命份子。他又被控反對毛澤東的親密戰友國防部長林彪，及國作分離運動以奪取海軍與空軍的軍權。本社北京記者憶述在去秋紅衛兵的大會中，賀氏與毛氏同站領先的敬禮，上週軍中成立新委員會，以加強軍中文化革命，及解放軍日報號召作軍方領袖之完全發難之後，即有此等攻擊。大字報又毀朱總司令的消息謂軍官中拘捕多人。

（路透社北京十五日電）本日有幾行列示威者在北京巡行示威，高呼反劉少奇口號，本日數百名羣衆站在劉少奇住宅門外，後來離開，如是者多次，該住宅係平時一樣，有兩名守衛。上星期末貼上幾張反劉少奇的大字報和標語。

（路透社倫敦十六日電）新華社今晚報導，反對毛澤東政策的東北瀋陽鐵路局局長，現已被嚴密包圍。

澳門右派份子 要求面見澳督
由秘書長波治接見

（澳門特訊）又昨日上午，曾有四名右派份子，赴督府擬見澳督，提請求解決工團總會，由秘書長波治接見，因澳督未返，不予見面，後該五人自動離去。

（中央社台北十六日電）中華民國駐港澳門代辦吳文輝，定于十七日下午從香港乘新華輪飛返台北，向政府報告有關澳門事件同衛方抗議經過情形。吳文輝是外交部禮賓司副司長，以抗議衛葡在澳門開閉中國難民救濟機構時就被不當措施。

（澳門特訊）他是於十四日離開前往里斯本，經馬德里返國。

（澳門特訊）自澳門各工會開會指斥澳衛對簽字拖延一兩天日期外，澳門昨天在各報大字報標題發表之後，謠言又滿天飛，澳幣又急遽價，市面情形比較緊張，查實澳督嘉樂庇已答允在今（十七）日午間與十三代表簽署六要求，如果順利的話，下午將在電台播出認罪道歉書。

昨日金行例假休息，未有金價成出，港幣在昨日上午向安定，成一〇一七五，稍後成一〇一九五，距至午後，入成一〇三〇，所殘甚高，成一〇三五，港幣上升之情形，爲近日所少見，此可能因澳門事件之解決問題，路受刺激，原因有關澳門事件解決之簽署，可能於今明日間實現，有等則謂今明日間未能實現，須再等待兩天後方可，本澳工會，日來紛紛開會，對澳衛政府之拖延簽署提加證實，且有謂如果事件未解決前，不與政府合作，與警不繳稅等項。

五分鐘讀畢 今日本報 新聞精華

昨晨天氣酷寒到處結冰
昨晨氣溫低降至四度六，爲一九五七年來所僅見，新界北部地方及各高山，到處結冰。（第二張第一頁）

共官娶兩妻遭紅兵鬥死
廣州來客說：粵共一政要，因娶兩妻，慘遭紅衛兵鬥爭一番，跳樓而死。（第二張第一頁）

倫大海外教育文憑考試
倫大海外教育文憑試，定六月五日至三十日期間舉行，時間表經公佈。（第四張第二頁）

新界四車禍四死八重傷
新界先後發生四宗嚴重交通意外，造成四死八重傷。大埔尾私家車墮下數百呎山谷重傷三人，落馬洲客車撞樹一死兩傷，葵涌九位車撞翻兩死一傷，粉嶺上水交界單車撞樹一死兩傷。（第三張第三頁）

世界女排賽 開辦困難多
日本主辦之亞洲排球首次錦標賽，原擬於本月在日本舉行早上曾邀得蘇聯、東德一羣共黨國家參加，包括中共在內，候因日本對名稱懸旗，提出要求，致日當局不接納，於是蘇聯東德等六國退出，昨中共亦聲言追隨各共黨國家行動，故日當局對不日召開之世界女排賽，甚感困難。（第二張第四頁）

內地貨品供港減後回增
兩日來內地貨品供港市數最呈減後稍回增，以羅南區來量較多。（第六張第一頁）

大字花案昨移西區審訊
擊破歷兩個月時間偵查破獲九龍西洋菜街榮華大廈婦孺大字花廠，拘去男女老幼共卅九人，昨日起移西區裁判署審訊，審期暫定四週，除四被告以五百元保釋外，其餘均要以二千五百元保釋。（第一張第四頁）

大陸擁毛派接管總工會
大陸擁護毛澤東份子工作，大同盟反對當權派，接管總工會職務。（第一張第一頁）

先施公司 香港 九龍
大減價
寒流南下侵港！

		原價	特價		原價	特價
SWALLOW	晴雨褸	$175.00	$ 95.00	男羊毛T恤	$ 35.00	$ 24.50
BURBERRYS	絨大褸	275.00	230.00	女羊毛外衫	49.50	39.50
MCGREGOR	掠皮褸	195.00	130.00	男羊毛外衫	65.00	39.50
CASADESPORTS	女裝掠皮褸	695.00	595.00	兒童絨褸	28.50	22.00
CRAFT	男格絨短褸	135.00	95.00	賓納牌童毛衫		6.50起
CASADESPORTS	男皮背心	98.00	83.00	美國女童套庄		29.90起

以上在香港總行有售

		原價	特價			原價	特價
SWALLOW	晴雨褸	$175.00	$ 95.00	CRAFT	女皮短褸	$295.00	$147.50
MCLAREN	卡曲	79.50	39.50	GELMOK	女皮中褸	375.00	187.50
LONDESTEX	皮衫	145.00	95.00	BANNETTEE	女格絨中褸	85.50	45.00
SWALLOW	乳膠絨大褸	155.00	95.00	BANNETTE	女純毛中褸	115.00	45.00
MARTIN	太空褸	148.00	95.00	JAEGER	女羊毛袋庄	135.00	35.00
CALIFORNIAN	皮西裝衫	315.00	192.50	ROMAN	女羊毛嗜士套庄	78.50	15.00

以上在九龍分行有售

先施寒衣最平！

白羅仙
止咳療肺露

丹杜蓮
皮膚水
皮膚膏
皮膚粉

香港中華大藥房出品

現代科學精粹 活性原料製成
活胃素
胃腸特效新藥

神仙治不好的胃腸病，服活胃素一定好。贈「護理胃腸的常識」專書，函索附郵一元即寄，並贈包裝試服，每人限寄一次。

各大藥行均售
總代理 順安貿易公司 九龍佐敦道文匯樓16號四樓 電話：八五八五一一五

美機恢復出擊 河內附近地區
轟炸油庫會見米格機但未交戰

（美聯社越南西貢十六日電）美國超音速噴射機本日飛越共黨米格機，前往轟炸距河內十四哩半之油庫。此爲自美國轟炸河內附近引起平民傷亡之爭論以來，美機第一次襲擊接近河內地區。發言人所宣佈本日被炸之油庫，亦曾於十二月二日與五日受到轟炸。美飛行員報導，本日曾見到米格機，但並未發生空戰。南越方面，南越軍報導本日擊斃越共七十四人，政府軍作戰地區附近，湄公河三角洲戰事熾烈，一日前曾發現共軍俘虜營之大屠殺，據稱：越共殘殺越南俘虜四十四人，越共係在政府軍進攻下及本身退出前，將該批俘虜殺死。被殘殺者包括婦女兩人，及兒童兩人，有六名俘虜生還獲政府軍所救。南越軍並報導，在湄公河三角洲其他各處共擊斃共軍六十六名。南越軍總部並報導，昨日在廣治省擊斃共軍四十六名。美軍報導，在鐵三角擊斃之共軍不斷增加，在昨日之一連串接觸中，擊斃共軍四十一名，俘一名，合而共計，自一月八日以來，在戰區作戰中俘擄投降之共軍爲六百四十八人。

（路透社西貢十六日電）南越通訊社今日稱，越共曾以鐵刀及小刀屠殺七十九名位於湄公河三角洲兩監營中之婦孺和男子，該社引述昨日政府軍在監營發現七名生還者之一人謂，大部份遇害者均屬天主教人士。該兩監營相距約五十哩之遙，距西貢南約一一五哩處。

（法新社西貢十六日電）據今天宣佈：自十二月十九以來，美國飛機星期日首次空襲河內地區，飛機轟炸在河內以北的鐵路和公路橋樑，以及襲擊該首都西北三十哩越治的重要調車場。飛行員報告：炸毀一座火路轉路台。參加空襲的F一零五型飛機炸毀或損壞五座高射砲位。據稱發生若干二級爆炸和大火。海軍飛機襲擊清化西南三十三哩「另一個調車場，擊毀卡車八輛，損毀十一輛。美軍飛行員在河內北看見米格機，但敵人飛機沒有挑戰。

（美聯社泰國曼谷十六日電）泰國外長乃他納週一稱，當美國要求在泰國設立B五二轟炸機時，泰國和東南之安全將須予以考慮。乃他納訪美返國接受記者詢問時作上述談話。報導稱，乃他納訪美時，美政府擬與泰政府商談一項協定，使B五二轟炸庭於泰國，俾讓該炸機更接近越共目標，記者詢以彼在華府和魯斯克會談時曾否提出B五二轟炸問題。乃他納謂，彼曾和魯氏商討數項論題，如有關泰國及東南亞和泰國關係等。惟彼拒予透露詳情。

威爾遜飛抵羅馬 與義大利領袖會談 英入共同市場機會
羅馬大學生標語挖苦英美關係

（路透社義大利羅馬十五日電）英首相威爾遜今日抵達羅馬，作他所謂重要的及歷史性的旅行以探討英國進入共同市場的機會。

在威爾遜和他的外長布朗步出由倫敦載他們到羅馬的英皇家空軍「標星」式機的數分鐘內，歡迎羣衆高舉白底用綠色油漆寫上的「E」字係「歐洲」一字的第一個字母。

這是當兩歌的羅馬大學約二百名男女學生，歡迎此來自英國的貧窮的手法。

然而，親歐洲的示威羣衆手持蠟燭，向着微笑的威爾遜齊聲高呼「歐洲」及「聯盟」。

然而，充滿笑聲的示威羣衆，也有認真的一面，他們的其他標語有挖苦英國和美國的關係者。

其中一標語聲言：「如果你們不要參加歐洲合衆國，你們可和美國攜手」。另一標語道：「做第七國抑或第五十一州？」這意味英國在成爲共同市場第七個國家，抑或美國第五十一州上將有所抉擇。」

但在幽默及微笑的場面過去後，義大利總理莫洛在致歡迎詞之時，語調更加嚴肅。

他告威爾遜稱：英國政府的新歐洲政策已獲得義大利的極端同情，因爲該政策，已使共同市場會獲得顯著進步的歐洲聯盟擴大。

威爾遜的答詞說，這次重要而具有歷史性的旅行以羅馬爲起點，那是適合不過了。

他說，英國政府去年十一月十日宣佈重要的決定。要他和外長設法和目前共同市場六國（法國、義大利、西德、比利時、荷蘭和盧森堡）的元首進行會談，今天他們到羅馬，就是遵照這一決定而行。

他說，此行目的是「看看從這些會談中，我們是否可以認爲在目前情況中有機會直接談判英國加入共同市場的問題。」

（法新社羅馬十五日電）英首相威爾遜和外相布朗今晚飛抵羅馬，就英國進入共同市場的問題，與義大利領袖會談。

這是他們計劃訪問所有共同市場國家的第一個行脚。

他們將於星期一與義大總理莫洛會晤。

他們抵達時受到義大利總理莫洛，副總理林尼和外長范范尼的歡迎。

另有約一百名學生，他們係屬於歐洲團結運動組織，也在機場歡迎，燃起火炬，擺成號召團結歐洲的標語，內有：「威爾遜，我們歡迎你聯合的歐洲」。

有關英國加入共同市場的會談，將於明日開始。明晚他們將與義大利總統沙拉格的接待。星期二離去前，將晉謁教皇保祿六世。

威爾遜在抵達機場時說，他與義大利領袖會談，將以「經濟合作和統一」爲主題。他強調這個會談，將對歐洲的未來團結有重大影響。

（法新社義大利羅馬十六日電）英首相今日顯示英國之堅決參加入六國共同市場，假如英國聯邦主要利益獲致保證的話。他和義總理今晨進行首次會談時，表示如上。

靈通人士說：威爾遜告義總理，英國會大多數議員及人民，都想加入歐洲共同市場，歐洲自由貿易聯盟各國也贊同英國加入，他本人亦不能代表聯盟說話，但深信聯盟國家欲使該盟與共同市場，建立密切關係。

湄公河三角洲農民疏散 湄公河三角洲之農民由美軍疏散者一萬人以上。圖爲比較富裕的農村婦女，趁避難之際。（美聯社[illegible]）

威爾遜抵羅馬 一月十五日英首相威爾遜飛抵羅馬，在西安伯奴機場，發表演說之鏡頭。右爲到機場歡迎之義國[illegible]，左爲英外相布朗。（合衆國際社無線電傳真）

高華德預料 中共不會參加越戰
洛奇謁教宗商討越戰問題

（美聯社越南西貢十六日電）上屆美共和黨總統候選人高華德本日抵越，作三日訪問，預料中共不會參加越戰。

記者詢以渠是否係認爲，美國加強對北越之轟炸，是否將使中共直接參與越戰，高氏答稱：「中共不會參戰，彼等未準備如此做。」高華德與其夫人係自曼谷抵此，渠批評紐約時報編輯沙里斯伯利最近所提之若干文章，渠稱：「此爲不良報導，如果余被邀請以記者身份前往，則除非北越亦准其他記者前往，否則余將拒絕前往。」

（美聯社梵蒂岡十六日電）美駐西貢大使洛奇，週一與教宗保祿就越南問題進行商討。洛奇在華府舉行會議後取道返西貢而在羅馬停留，以便和教宗討論越局。洛奇謁見教宗之時間，似乎具有特殊意義。週二，教宗將接見英首相威爾遜，至於本月可將接見蘇共主席樸哥尼。教宗曾公開讚揚威爾遜促進和談結束越戰之努力。料教宗將與樸哥尼討論和平問題。

詹森圖與蘇聯協議 停止建防飛彈系統 美參院兩領袖支持
國會不滿詹森增所得稅

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）美總統詹森圖與蘇聯對停止建立防飛彈系統事達成協議之努力，已獲美國參議院兩領袖之支持。

民主黨領袖曼斯菲爾及共和黨領袖狄克森於週末分別與記者談話時，均表示同樣意見。曼斯菲爾預料，如果美蘇不對此事達成協議，雙方支出均將大爲增加，且不可避免引起緊張情況之增加。狄克森稱：渠不認爲，美國對蘇聯之防飛彈系統有充分情報，可以使美國本身取決是否發展此種武器。新任美駐蘇大使湯普森最近曾以美總統專函一件交蘇領袖，敦促對停止進一步建立防飛彈系統達成協議。曼斯菲爾昨日稱：配備尼克——X防飛彈系統需款數百億元，渠促雙方停止此種行動。

（合衆國際社美國華盛頓十六日電）美第九十屆國會今天看來要向預算案光火了。民主共和二黨領袖聲言，除非要在考慮增稅，所得稅百分之六之前，先行削減國內開支。衆院共和黨領袖福特說：衆院共和黨大多數認爲，增稅是一乘像的錯誤。參院民主黨第二位人物朗格預言，國會要削減國內開支。衆院撥款小組委會主席馬漢稱：該委會認爲，如果不先行削減國內開支，逕行增稅，乃爲不智。

秘魯議員譽蔣總統 是反共精神的象徵

（中央社利馬元月九日航訊）秘魯國會訴訟委員會主席顏德維，今天在利馬對中央社記者說：「自由亞洲人民正堅強地與蔣總統站在一起，支持中華民國的反共事業」。

顏德維議員去年作環球考察，曾在亞洲各國停留一月，並在中華民國訪問五天。

中共政權現在正發動「文化革命」和「紅衛兵」運動，毀滅中國文化，殺害知識份子和人民。這更加強自由中國反攻大陸必勝的信念。

這位在秘魯政壇頗具影響力的議員，讚揚蔣總統是世界反共精神的象徵，他堅定地相信，蔣總統將爲亞洲的反共勝利，創造一頁光輝的歷史。顏德維議員對於中華民國政府所推行的土地改革的成就，所留印象至深。他說：他將向秘魯政府建議，將台灣土地政策作爲秘魯土地改革的藍本。顏德維議員指示：「我將向秘魯政府建議，希望秘魯政府正式向中華民國提出要求，派遣農技人員來秘魯，指導農民生產，以解決目前的糧食缺乏問題。」

柯錫金訪倫敦後 英女皇可能訪蘇
改進英蘇關係尤勝英首相

（路透社美國紐約十六日電）「新聞週刊」本日判斷，蘇聯總理柯錫金即將訪問倫敦，英女皇伊利沙伯二世或將回訪蘇聯。外交人士稱：英女皇倘回訪，改進英蘇關係，尤勝於英首相。該方人士稱：甚至訪問克姆林宮前，可先行作半官方旅行，參觀蘇聯工廠、工程及科學進步情形。

法促請共同市場六國 對國際金融改革 採取一共同政策
黃金兌換標準必須弄清

（法新社巴黎十五日電）法財長德布雷，今晚促請六個共同市場的國家，對國際金融改革，採取一個共同的政策。

他係在抵達此間，準備參加明日召開共同的市場財長會議時，發表上述談話。

他說，主要的工業國家經濟展都慢下來。

他說：「我們必須問我們自己，即在這種情況下，利率方面仍保持在上一年所達到的極高水平，是否合理。」

他指出，另外使人注意的是，在兩個備金的國家，曾經採取措施，但在支付上仍有赤字。

德布雷說，若干從事國際金融改革的專家，愈來愈要依賴發行新的世界貨幣，同時他們又會欲用這種方法來組與黃金共存的制度，這是一種困難的制度。

德布雷說，必要把有關黃金兌換的標準弄清楚。法國是唯一主張改革國際金融的國家，因爲黃金的兌換標準，已不再能適應國際需要[illegible]

中共透過法國向美提出 不干涉越戰三條件
法國政府外交部否認並非事實

（法新社巴黎十五日電）據法國的巴黎「火炬什誌」約十五日出版的一期中，向北平發出幾個美國駐法國在越南的記者貝納特時，對美國的「美國新聞與世界報導」雜誌社的談話中說：中共曾向美國提出三個「中共不干涉越南戰爭的條件」。此係由法國外交部一轉達美國者，到今天才在此間刊登出來。

貝納特稱：在馬尼拉會議之後，中共曾透過外交管道告知，既要中共不試圖使用武力擴張它在亞洲的勢力，即須詹森總統欲在太平洋地區實現一系列和平及安定的措施。（按：此其中一例）。

據貝納特稱：這三個條件是（一）美國不進攻赤色中國；（二）不進侵北越；（三）不轟炸北越紅河水壩。

貝納特告此美國雜誌記者說：中共將其三條件告訴法國外交部，而請其傳遞給華府。

他又說：「詹森總統對此事[illegible]」。

他又稱：「美國軍隊增援南越三個月後，及在非武裝區進行警戒的軍事活動，而不希望北越作同樣的越戰降級的行動。」

貝納特時說：「北越與越共游擊隊，不能會如同美軍一樣的停火便能開始作戰的。」

貝納特時說：「如果越共游擊隊等知道胡志明正在進行談判，而同時他們在這些稻田區正被殺，他們將會失去鬥志的。」

他繼稱：「我由可靠的人士得到消息，河內除非確知這些談判將會導致和平，否則他們不能開始談判。」

（路透社法國巴黎十六日電）法國外交部今日對報導中共與美國間限制越戰協議中否認法國曾扮演任何角色。法外交部方面人士稱，有報導[illegible]

（法新社巴黎十六日電）法國外交部週一否認與「美國新聞與世界報導」所載之中共和美國間有條件事說解有關。美國新聞與世界報導謂，巴黎一中共外交官曾請求法外交部向美國提出條件，倘美國同意不進攻北越，不轟炸北越紅河水壩，中共將照此等條件，中共將不參與越戰。

湄公河三角洲 兩棲攻擊結束
美軍在鐵三角區長驅直進
美海軍陸戰隊宣佈

（路透社越南西貢十六日電）美海軍陸戰隊宣佈，美軍在湄公河三角洲之最大規模兩棲攻擊現已結束，在十日來之作戰中，美海軍陸戰隊擊斃共軍二十一人，俘擄十四人。

（合衆國際社西貢十六日電）美軍發言人今日說：一架巨大的CH四七型直升機在湄公河三角洲被擊落，機上九個美國人中有八名喪生。另外一個失踪，恐怕亦已死亡。較遠的北部，美國海軍巡邏艇在三角洲岸直的美軍新基地附近，與一隊走私的舢舨發生遭遇戰，擊沉九艘舢舨和殲滅越共九人。

發言人說：CH四七型直升機是在南越最大運輸軍隊的直升機，它在星期日晚上在岸其西南約七哩被擊落。該機能夠運載三十三名乘客和三名機員。

發言人說：該直升機已毀壞，但殘骸被找到，稍後將試圖進行取回殘骸工作。

越共在北部省份發動一連串目的在阻擾海軍陸戰隊建立堤港與東來間要同的進擊的進攻。官員今日報導，越共在星期日對海軍陸戰隊砲兵陣地的攻擊中死亡七人，現時增至六十人，三之被俘。

戰鬥發生在峴港東南約八哩處，當時有百名左右正在集合的越共被美軍前哨發現，他們即倉忙發動進攻，海軍陸戰隊奪獲四十七顆中共製的手榴彈，七十一件五磅的炸藥包，兩枚魚雷和三十三只彈夾。

B—五二型轟炸機星期日晚上轟炸順化以西四十四哩以及沿非軍事地帶守衛廣南陸地以南的海軍陸戰隊和出際地區。

在鐵三角戰役中，強大美軍部隊長驅直進搗爲越共的庇護所和出際地區。

星期日的零落戰鬥使越共死亡人數增加至三百四十八人，俘擄六十八人，被拘留嫌疑的越共三百九十四人。

官方報告說：第一步兵師的隊伍，星期日又奪獲米一百一十二噸，使在八天久的戰役中的收獲共達二千六百六十二噸——在一個戰役中的最高紀錄，足以供給一團越共一年的米糧。

克魯瑪財產 二百卅萬鎊

（路透社加納阿克拉十六日電）調查克魯瑪前總統之委員會稱：克魯瑪，擁有二百卅萬鎊財產。該委員會今日發表長凡一五四頁之報告謂，克魯瑪亦會將其公費和不名譽得來之錢財一萬萬鎊給予其友人及家屬，一顧大數字之婦女雖均曾獲其餽贈。

憲兵司令部成立廿五週年 蔣經國致詞訓勉
發揚忠於國家的忠貞精神

（中央社台北十六日電）國防部長蔣經國今天上午在憲兵司令部成立廿五週年紀念大會上致詞訓勉全體憲兵官兵。

蔣經國部長首先代表總統向全體憲兵官兵致慰問之意，接着他指出：憲兵的先烈們創下了光榮的歷史。他希望全體憲兵官兵繼續不斷的發揚先烈的精神，要發揚忠於領袖，忠於國家的忠貞精神。

蔣經國部長勉勵憲兵官兵建立鋼一般的意志，鐵一般的身體，來保護我們的國家，並要發揚如手如足，如兄如弟的精神，同時以堅貞的梅花比喻在堅苦崗位的憲兵同志，以出汚泥而不染的荷花，形容在大都市中擔任勤務的工作同志，他說：「我們要在不同的環境中磨鍊自己，個人如此國家也是如此」。隨後蔣經國部長並引用古語，「吃得苦中苦，方爲人上人」勉勵全體憲兵官兵。他並要求所有的官兵要作一個先苦後甘的人不要作一個先甘後苦的人。

泰國登記赴越遠征軍 參加人員極踴躍 數小時內數千人
登記處將作甄別遴選

（美聯社泰國曼谷十六日電）登記處本日開始登記參加赴越遠征軍之志願人員時，在最初數小時，即有數千人登記。泰政府曾於一月六日宣佈，決定派遣一千名軍隊前往越南與盟國共同對共軍作戰。志願人員之登記將在二月十五日截止，泰官員預料，登記人數將大爲超過，但派赴越南之部隊將限於一千餘人。登記後將進行甄別遴選。據登記處人員稱：在開始登記之一小時內，即有三千份申請遞出。

世界人口統計 去年三億卅餘
卅五年內將倍增

（路透社華盛頓十五日電）據今天發表的統計，假如世界人口繼續依照目前的速率增加，到二〇〇〇年將增加一倍，到了二〇六六年則增加七倍（即現在的八倍）。

「人口調查局」的人口資料年報說，一九六六年夏季，世界人口爲三十三億四千六百萬人。

它說：「聯合國估計，世界人口現在每年增加百分之二」。

「照這樣的速率，三十五年內人口便會增加一倍，而在一個世紀內，則會增加到差不多八倍了，到二〇六六年時，總人口將會達二百四十億了」。

亞洲的新興國家 星洲在安定中進步
中央社駐星加坡特派員 英倚泉

工業產量顯著增加

（中央社星加坡元月七日航訊）星加坡已經安定地渡過了一九六六年，而且在各方面似乎都有相當的進步。據官方公佈，去年首九個月入口數額約達卅四億零一千七百九十萬元，比一九六五年同一時期增加百分之六點三。出口數額廿四億九千四百六十萬元，比去年同期增加百分之十三點三，政府估計去年全年總貿易額將超過七十二億元。

至於工業方面，星加坡財政部長林金山在國會的財政報告中揭露，工業生產已見提高。他說，一九六五年星加坡的八百八十二家製造工廠總生產額，由一九六四年的九億一千八百九十萬元，提高了百分之十二點三千四百六十五萬元，增至十億六，目前星加坡有新興工業一百六十五家，其中一百零七家已投入生產，該一百六十餘家新興工業至去年九月底止投資總額已達三億元，預料今年可達至五億元，而前年底只有二億五千五百萬元。爲工業發展計劃方面最使人鼓舞的是，星加坡製品的輸出量已穩健地增加，一九六五年出口額是三萬萬四千五百八十萬六，一九六六年雖然全年數額尙未計算出來，但已有增加至四萬萬五千萬元的希望。

政局粗安前途樂觀

上面的數字已揭示星加坡獨立後的一年餘，在經濟方面已是相當穩定。在政治方面，也沒有嚴重的波動，祇有極左的反對黨「社會主義陣綫」，在聲明退出國會致全力於會議以外進行鬥爭後，曾經發生一些小規模的示威行動。較爲嚴重的是「義安學院」學生因反對湯壽柏報告書，指其有意使義安學院變爲次等學院而杯葛課，他們居於學院內不散，結果經過十餘日騷動後，政府派出警察，把他們驅出去，並拘捕一些爲首鬧事的學生，才告終止。

除此之外，社會尙稱安定。

一九六七年怎麼樣呢？政府方面還是很樂觀，他們預料各方面都會比去年更進步，有成就，今年政府將致力於草擬長遠的政治經濟計劃，在政治方面，主要工作將致力於使多種民族混合成爲一種國民，在共同生存前題下，使星加坡作爲一個獨立國家而生存下去。其中最迫切需要的是積極培養國家的意識，使人民把公共福利放在個人利益之上，這樣一來，人民就易於團結與遵守紀律，一切事情就很容易處理了。

六月發行星加坡幣

今年六月間，星加坡就要發行自己的貨幣，所以一九六七年是星加坡的一個重要時間，怎樣保證星加坡貨幣能夠反映星加坡的經濟生存能力，同時也能夠反映所有與星加坡貿易的國家對星加坡具有信心，這些都是很艱巨的任務，稍有偏差，就會鑄成大錯。目前，已有人恐懼星加坡的貨幣，將來會貶值，這種恐懼未免過早。截至目前爲止，據官方估計，星加坡政府的儲備金數達十億三千八百萬元，國外的債務只有六千一百七十五萬元而已，加上政治安定，轉口貿易已有良好基礎，工業也是現蓬勃氣象，幣值是不會退落的，可[illegible]

採行勞資協調政策

星加坡的工資業來都比其他國家高，職工會的活動也常使人側目，外資不敢投入星加坡，多多少少也是由於上述兩個原因。政府已經體會到這個缺憾，已經採取步驟，教育工人，訓練他們遵守紀律，換句話說，採行一種勞資協調政策，減少勞資的磨擦，這種措施已收穫相當的效果，據勞工部公布，一九六一年星加坡的罷工工潮一共有一百十六宗，損失了一萬七千八百零七個工作日，可是去年罷工事件只有十四宗，這是一個很大的改善。去年年底，政府對水電煤氣與消防部門的罷工人要求加薪的堅決拒絕，使得預定實行的罷工行動未能實現。對於今年勞資的糾紛，會產生很大的遏止力量。

失業問題解決不易

目前星加坡失業人數是七萬一千七百零五人，比一九六二年的五萬四千零八十五人多出幾乎兩萬人，今年失業人數目前尙無法估計，就算仍然是去年的數字，如何使他們有就業的機會，是一個不易解決的難題。星加坡每年能夠提供多少就業機會呢？據政府設立的經濟發展局公佈，一九六六年一共提供了一萬二千個就業機會，雖然比一九六四年的五千四百個多出一倍多，可是還不夠容納七萬多的失業工人。今年又怎樣，這不能不說是一個嚴重的問題。因此，政府當局一方面對於廠家在星加坡開設工廠多予便利與協助，另方面鼓勵設廠的廠商，開海外銷售製成品，政府在這方面已宣佈新的輸出獎勵辦法，其中一條是凡廠商由輸出方面所得收入，將獲得減稅的優待。此外，將收入重新投資用以發展工業，亦將獲得減稅優待。同時，政府已施行入口貨物課稅與關打額限制的辦法，凡星加坡已有工廠能製成的物品，政府不再鼓勵由外國輸入同樣的物品，因此，加抽入口稅以及加以關打額的限制，俾使它們不能與本地產品競爭，寧取本地產品的市場，這固然是一個良好的辦法，可是也有它的弊端。因爲它可能加重人民的生活負擔，以及妨礙轉口貿易。星加坡一向是靠轉口貿易來生存，目前雖然採行工業化政策，可是發展工業現在還是在萌芽階段，星加坡多少尙要依賴轉口貿易的。

星加坡爲保持這一良好現象，政府在經濟方面必須採行健全的政策，使經濟基礎更爲堅強，同時也應提高服務事業的效率，此外並應設法鼓勵與增加工廠的生產，在這方面就有賴於勞資的合作了，雇主固然要承認工人對增加生產是有極大的貢獻，可是工人們也應該諒解雇主的困難，不能一味祇往意本身的利益，雇主不能維持生產而倒閉，工人也同樣受害的，關於發行鈔票一事，向有一個重要的問題，星加坡與馬來西亞對於今年發行各自的鈔票，兩國貨幣怎樣能夠保持平衡的兌換率，是很重要的，現在兩國的財政部長正在會談中，希望大家能夠開誠佈公的商得一個雙方都有利的辦法，不然，雙方都會蒙受傷害的。

無可諱言，一九六七年對星加坡來說，是一個重要的年頭，她的未來地位實有繫於今年的成敗。（完）

黃克强先生在中國革命地位之新體認（三）
黃文山

以上所述，雖多屬歷史資料範圍，但與孫黃兩先生之革命史實，有重大關係，故略爲紀敍如后。

克强先生逝世，距今已五十年，筆者祖得各方意見，覺得大家對於他在中國革命的地位，還應若干新的體認，致不揣冒昧，略爲綜論如次：

第一、克强先生既是革命的戰略家，又是革命的行動家。克强先生自從一九〇五年與中山先生共同組織同盟會後，即追隨國父，負起革命的責任，勇往直前，精誠無間。當年於偏中國，在異族支配之下，要想以少數人之力，把滿清數百年之天下，從根剷除，决非易事。因此革命者應採什麼革命戰略，實爲革命的成敗及成功的遲早，均有關係。在這方面，克强先生看得最透徹，他說：「圖廣東之事，不必于邊遠，而可于省會。邊遠雖起易敗，省會一得必成。事大相懸，不可不擇。」此大抵繫于鎮南關及防城等役之失敗，故主張改變戰略，從省會下手。當然，克强先生知道法國革命，是從巴黎下手，故曾認爲，攘于北京及南京兩處圖之，較之廣東之偏于一隅，則更有濟也，惟北京南京因運械不易，故後來不得在廣州下手，因而遂有三月二十九發生之役。是役雖然慘敗，但失敗爲成功之母，由了失敗，乃有十月十日武昌起義。克强先生在革命戰略上，早已認識武漢在光復上之重要地位，故嘗說：「卽以武漢形勢論，號爲四戰之地，不足言守，然亦視其治兵之人如何。」漢陽之兵器廠旣爲我有，卽彈藥不虞缺乏，武力自足與北部之兵力敵。長江下游亦肱傲可定。沿京漢鐵路以北伐，勢極便利。以言地利，亦足優爲。前吾人之紛然注重兩粵，而不注重于此者，以長江一帶，吾人不易飛入，後來除運亦不便，且無確有可靠之軍隊，故不欲令爲主動耳。今既有如此之實力，則以武昌爲中樞，湘粵爲後勁，寧、皖、陝、蜀亦同時響應以牽制之，大事不難一舉而定也。由于這一戰略，所以克强先生在武昌起義之後，卽親赴武漢，就任革命軍總司令，與清抵抗，以寡敵衆，堅持一月，卒能引起湖北黃州、宜昌、長沙、九江、太原、雲南光復，各省先後響應，中華民國不久便告成立。這可見克强先生當年所見到底革命戰略之正確，後來給友人曾聯，有「能爭漢上爲先着，此復神州第一功」，大有道理。克强先生不只是卓越的革命戰略家，

而也是一個不尚空談，專務實際的革命行動家。民國成立，當然以武漢起義爲樞紐，但如果沒有其前的屢次革命行動，則辛亥武漢之役，是否發生，實成問題。而在革命過程中，如萍瀏醴起義，皖浙發難，佔領防城，攻克鎮南關，轉戰欽廉，封援河口，廣州新軍之役，三月二十九之役，以及武昌起義，克强先生都担任最重要的角色，或則親身參加，或爲領導發難，至三月廿九之役，事雖未成，但[illegible]之慨，驚動全球，而國內革命之時勢，實已造成之矣」（國父語）。胡先生漢民讚黃先生「雄健不可一世」，孫哲生先生則說：「黃先生爲人豪俠尚義，智勇兼備」，又說：「自欽廉等役，以至辛亥三月二十九日廣州起義，都由黃先生負責領導，出生入死，躬任其鋒」。可見克强先生是一個躬行實踐的革命行動家。

第二、中國革命以國父孫中山先生爲理論上之領導者。由于民族主義，民權主義，民生主義之倡導，後來乃形成三民主義之偉大的思想體系，故革命行動與建立國家之方針。克强先生一生事功，似乎偏于革命行動與理論無關。但政論家任卓宣先生認爲「黃先生以實際上領導辛亥革命，也自有其理論爲助力方針，否則也無從展開行動的」。他進一步指出，在民族主義方面。「誠以無國則民族無自而寄，民族無自而寄，則爲奴隸，爲殺民，被宰殺屍骸于品槪獨夫」，「而忠義奮發之士，所以奔走呼號于海內外，與官坤網羅，不稍稍顧惜者，徒以救國故，徒以保種故，徒以脫奴隸而求自由故」。這是黃先生對於民族主義的正確的見解。在民權主義方面，他屢次指出：「世界大勢，日趨于平民政治，吾人乃亦以平民政治爲歸宿」。「共和告成，此固吾同人之至大至剛之氣，貫澈到底，故能轉移至全國人民之心理；而亦人民苦專制之束縛，樂共和之自由，有以致之也。」至在民生主義方面，他曾說：「建設之事，無慮萬端，而要以厚民生强國力爲先。」他又屢提到「平均地權」，隨孫先生之後，而說：「吾人此次革命，卽根據社會革命而來。民生主義繁博廣大，而要之則平均地權，反而言之，則是土地國有」。黃先生甚至說：「土地是不能增加的，而生齒日繁，土地私有則難于供給」，故有「吾黨持社會主義」之說，可見其眼光深大，一切卓識宏謀，以三民主義爲其基本出發點。民國建立後，克强先生對於政治，法律，軍事，經濟，教育，道德，社會八項，均有切實之主張。任卓宣先生視此爲「黃先生對於建國所發表之宏議，既正確，又切實，既重要又可行。大部份發表於民國元年，與國父所發表的主張相同」。（見政論，十七卷，三期）

第三，克强先生的態度，爲「功成不居」。因克强先生的人格，當世早有定評，國父說他「光明磊落，[illegible]」，大抵克强先生之人格，休休有容。大公無私，旣渾厚而寬裕，又毅而篤實，爲豪傑而聖雄，老子說：「生而不有，爲而不恃，功成弗居」，惟克强先生足以當之而無愧色。擧例說之，「同盟會重要幹部如章炳麟、張繼、宋教仁等一度反孫共力，搞分裂運動，擬推黃爲同盟會總理。公堅持不允，而且努力維護孫中山先生的領導威信，力言革命團結之必要」（見薛君度博士[illegible]）。哲生先生說：「[illegible]會于上海，擧定[illegible]生爲大元帥，[illegible]及北伐各軍。

警探歷時兩個月偵查 破獲大字花廠

卅九名男女被告昨日轉移西區裁判署審訊 審期暫定四週卅五被告要二千五百元保釋

（新亞社）字花流害，無孔不入，警方已竭力予以消滅。去年十二月十二日，反黑總部人員在九龍若干地區，拘捕男女老幼三十九人，其中十餘人疑爲「字花廠」職員，其餘十餘人疑爲「帶流人」，同被控串謀售字花罪。

反黑總部去年接獲多方面投訴，指出：旺角出現一個龐大字花廠。該組高級帮辦鄺俊銘，帮辦何福祥，高惠堅偕高級探目鄺維，探目陳紹、葉德、警探黃家偉、歐家賢、黃國銳、陳煥榮、劉明、劉文、黃懋章等多人，由去年十月至十二月十二日間，在九龍若干地區，明查暗訪，並動用活動攝影機，配合工作，經過兩月時間追查，證實西洋菜街榮華大厦×號A×樓設有字花廠，第一廠「開字」時間爲下午一時，第二探爲下午五時，第三廠爲晚上十一時。警方十二月十二日下午五時〇五分，由部份警探破門入房，當場拘獲十三人，其餘警探則在各區拘獲二十餘名「帶流人」，一併帶署查究，後在北九龍裁判署提訊，三十九名男女被告不認罪，昨轉移西區裁判署審訊，被告等延徐嘉慎律師代辯，控方證人約四十名，暫定審期四週，除四名被告以五百元具保外，其餘各以二千五百元保釋。此案控方證供未畢，今日續審。

案由檢察官盧嘉士主控，三十九名被告全部被控串謀售賣字花，控罪內容指各被告於去年十一月四日至十二月十二日，在九龍地區，與在逃人等，串謀售賣字花。被告中年紀最小者爲十五歲男童，最大者爲六十六歲老翁，被告中僅有一女子石李爽好，一男被告則爲「凌波」。

何福祥帮辦證供指出個別落案檢控各被告情形，表示對被告等並無施以恐嚇，引誘等情。

藉詞出版法例譯本 騙收廣告費

工商處請各界勿受所愚

（港訊）工商業管理處接獲報告，謂有人招攬收費廣告刊登在擬較有關如香港法例及政府憲報之官方刊物譯文之刊物。

工商業管理處長蘇鏡在致全港註册工廠及工商業團體之通函中，絕對否認工商處曾批准任何人編印任何法例或其他政府刊物之官方中文譯本。

蘇氏謂：曾有人直接或示意該非官方刊物係由政府贊助者。

蘇氏謂：如廠方遇有人自認政府人員索取該等非官方譯本刊物廣告費者，應即向就近警署用電話向工商業管理處報告。

彼等如報告工商處時，應向工業視察科高級工業主任克頓（電話六二四三三一至七號內綫五一）工業主任（主理調查事務）柏立（電話六二四三三一至七號內綫五九）或工業主任葉煜培（電話六二四三三一至七號內綫六〇）。

蘇氏之函中有謂：「余請各端如未經徵詢有關政府部門之高級人員之意見，無論如何，不可付錢與聲稱代表本處或任何政府部門之該等人士。」

送貨員作賊 偷四件毛衫

托老友付押事敗被捕 押候七天待調查宣判 李燦榮兩罪罰二百元

（新亞社）毛衣公司送貨員，竊取公司四件毛衫後，將其中三件托老友持往付質，餘一件留爲自用，但當該老友付質時，巧遇警探，調查下，揭發該人向朝卒虛報地址，事後並拘捕該送貨員，分別落案，昨解西區裁判署審訊，法官命該送貨員押候七日，俾懲教官調查背景後宣判；送貨員之老友則兩罪共判罰二百元，或入獄六週。

首被告啓勝、十九歲、住德付道西茅號二樓太平洋毛衫有限公司夥伴；次被告李燦榮、住基隆街茅號樓下、文員。首被告被控：（一）本月十二日，在中建大厦一四二四室該公司內，竊取三件毛衫，共值一百八十元；（二）本月四日，竊取一毛衫，值六十元；次被告被控：（三）本月十四日，在上海街同興押店，虛報事實；（四）同日，在上海街有興押店，虛報事實。

中區偵探帮辦伍啓莊稱：首被告乃該公司送貨員，本月四日，自公司竊取一件毛衫自用，本月十四日，商次被告持毛衫往「興灣押」，次被告分別在上述兩押店各典當一件毛衫，一件得欵卅元，另一件得欵廿五元，次被告求押時，俱虛報姓名爲何山，住登打士街五十一號三樓。同日下午七時，次被告又攜持第三件毛衫往佐敦道近在典當當行時，爲警探警見，以其行動詭祕，截停調查，次被告指……

送貨員偷錢 待調查判處

（新亞社）四十歲送貨員劉根，被海傍警署警探吳振剛拘捕，檢控本月十四日在午後街某號偷竊大有聯運輸公司現欵一百九十一元三角，昨解西區裁判署受審，法官命押候七日，俾懲教官調查被告背景後宣判。

中區偵探帮辦伍啓莊稱：當日下午四時，被告交一封信與東主女兒，內有賬欵，另一送貨員又交兩封信，共有賬欵一百九十一元三角，七十三元二角五仙，十一元三角，東主女兒將三封信放于抽屜內，着幼弟暫代看管。同日下午四時十五分，被告乘該小童不在，取出兩個信封，離去。同日下午五時，東主女兒返店，發現失欵，查問時，後被告返店，被告否認竊欵，並另交欵一百五十一元三角，被告在警署內被搜身，四十卒元，在樓內發現藏有，被告從前無犯罪紀錄。

汽車竊賊劉文傑 被控九罪 囚十七月

（新亞社）本月十二日晚，橫頭磡區上演一幕警匪肉搏鬥智，一汽車竊賊拒絕搜查，並糾同夥伴向警探襲擊，警探一人拔槍指嚇，結果將該竊賊拘捕，揭發盜竊毆警，竊大胆車，竊械等九項罪名，其夥伴則逃去。此案昨在九龍裁判署審訊，法官判被告入獄十七月。

被告劉文傑，廿四歲，送貨員，住九龍大坑東新區第三座二××號。被控：（一）藏有可作非法用途之工具；（二）毆打警探；（三）無牌駕駛；（四）駕車未得車主同意；（五）駕車無第三保險；（六）在汽車上盜竊；（七）藏有；（八）（九）在汽車上盜竊。被告全部認罪。

警探馮寶森 捕匪受傷

主控探長光帮辦稱：一月十二日晚八時五十分，探員馮寶森休班，行經橫頭磡第廿六座，見被告正以鎖匙試開私家車AC一六一〇號車門，警探上前查問時，被告發足逃跑，警探追前，遭被告及另一男子襲擊，乃拔出佩槍喝令不可動手，兩人立即逃走，並躲進AC九六二三號私家車內，警探追近時，見該車已開啓發動機，被告與其夥伴正欲駕車逃遁，警探衝前，一手開車門，一手拿車匙，被告立即關回車門，將警探之左手指猛夾受傷，但鎖匙仍被警探奪去，被告又將全車之玻璃窗絞起，警探無法入車內，乃將該車前輪呔放氣，被告與其夥伴乘機用力推開車門，將警探撞倒在地，致其左膝受傷。警探負傷緊追被告，見被告衝入地下第卅八室，欲自後門逃脫，但該門已上鎖，被告遂成甕中之鼈，其夥伴則逃去。

其他兩罪 被告復供出

警探在被告身上搜出車匙，及有鈎之鐵綫，報紙包裹，另一個塑膠褶，內有車牌，以報紙包裹，均爲男子楊景波所有，楊已於一月九日向警方報失私家車第三保險車，打火機等。被告又供出去年十二月十八日，曾在東頭村徙置區，向一輛小型巴士偷取汽油二至三加侖，經已用去。又承認一月四日，在東頭村一輛貨車上，偷得兩部電油泵及工具等，共值二百六元，經已賣出。

運毒來港 押候三天續查

鄭則之被控

（新亞社）去年八月，一潮籍男子涉嫌在自星架坡來港之輪船上，非法運入三百餘磅鴉片，最近被緝獲歸案，昨在中央裁判署揭堂，法官將案押候三日，以便控方進一步調查，被告還押，暫不需答辯。

被告鄭則之、四十九歲、潮籍、無職業、住西營盤道三號地下室。被控：（一）去年八月八日，在「麗華碧琪」號輪船上，非法運入一百六十公斤生鴉片；（二）同時同地，非法藏有該批生鴉片。

製衣廠職員監守自盜

控罪共十七項 待查案底判處

（特訊）製衣廠包裝職員，被控十七項監守自盜及違犯典當則例罪，昨在銅鑼灣裁判署審西區法庭受審，被告認罪，官諭押候一日，待查案底後宣判。

被告吳宗國，卅一歲，製衣廠職員，居無定所，被控十七項罪，分別指被告於去年十二月廿七日至本月十四日受僱於德士活製衣廠期間，六次竊去該公司西褲五十四條，共值七百零二元，另一項於一月十四日，在英皇道志成當舖典當衣物外，虛報姓名及住址。

主控指出，被告爲九龍蘇屋村中興工業大厦德士活製衣廠包裝部職員。本月十四日上午十時，警探在英皇道志成當舖查案時，發覺被告在當舖內形跡可疑，乃予查詢，揭發被告當物使用假姓名住址，乃帶返警署作進一步調查，結果揭發上述監守自盜事。（均）

十週年紀念 大減價酬客
現貨 即買即有租收
可分期五年至十二年付欵
旺舖 65 折 $140,000.起 $10,000.入伙
地址 九龍弥敦道785-787號 利達大樓
香港軒尼詩道156-162號 利榮大樓
香港英皇道177-191號 利都樓
住宅 75 折 由$25,000.起 $3,000.入伙
地址 九龍亞皆老街118-120號 利寶大厦
香港英皇道177-191號 利都樓
利安建築有限公司
香港恒生銀行大厦1402室 電話235923
九龍亞皆老街118-120號屋樓 電話848914

樂居樓 謝斐道118號
發財旺舖 兼售千租
二樓至四樓有街立梯
適合學校會所及寫字樓
歡迎面洽 TEL.225608

中區寫字樓分間出售
每呎$150.00
業豐大厦（四樓）
德己立街（娛樂戲院側）
洽購處：僑豐建業有限公司
華人行三〇一室・電話：230251・239596

大昌現價
長沙灣道263-267號（入街口）
大街向南・有入伙紙
每層四伙・舒適寧靜
定金一成・長期付款
利息全免・等如交租
旺舖連閣・售價特平
大昌建築有限公司
中建大厦一一二三室
230139・230130

愛秩序樓
筲箕灣道369—373
愛秩序街大單邊
（二號巴士總站）
$24,900
兩房一廳・面積446尺

金威樓
筲箕灣
金華街12—18大單邊
電車總站
$19,700
兩房一廳・面積376尺

獨立五層唐樓
灣仔船街8—10號
一梯一伙・永無複雜
無升降機・免除什費
地下旺舖・價格特廉

白加士街
42—44號
油蔴地寶靈街交界
地下旺舖・合各行業
樓上住宅・環境幽美
免頂廉租

中央建業有限公司
香港：雪廠街球義大厦404室・電話：222471,234600
九龍：旺角彌敦道655號（朝社生行）電話：858460

僑冠大厦
本大厦前推出特價樓55伙業已售罄茲為優待顧客起見現再推出：
第二次
特價樓40伙

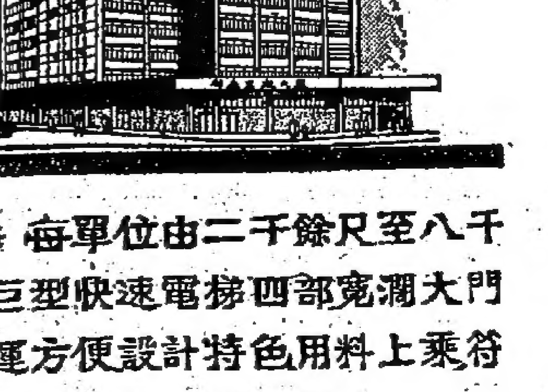
座	號	一口價
B	8	$19,000
A	11	$20,000
A	8	$24,000—$29,925
A	10	$25,000
A	9	$29,250—$31,000
B	9	$31,000
A	7	$32,000（照原價68折）
A	5	$34,650（照原價7折）
A	6	$34,650 〃
A	4	$36,660（照原價65折）

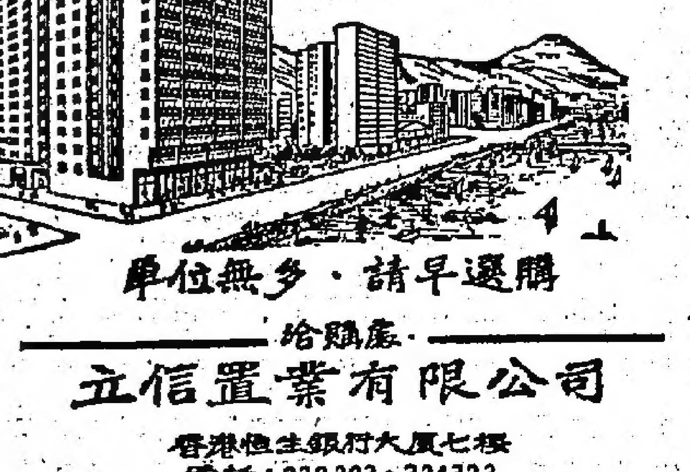
（北角英皇道電車總站側）
僑光置業有限公司 大道中僑商大厦七〇四室
僑冠大厦管理處 英皇道三九五號地下

九龍旺角街花園街轉角
僑明大厦
現貨新樓
有入伙紙・即買即住
每層萬餘元
旺盛舖位・訂價特廉
分層水錶・設備完善

洽購處：僑豐建業有限公司 香港華人行三〇一室 電話：二三〇二五一
協成行 香港於仁大厦八〇六室 電話：二三四五二三
地盤辦事處 電話：八〇三九三一

已有入伙紙
商業旺地！（德輔道中107-111號）
余崇本行
大小独立
寫字樓出租
月租：弍佰伍十元起
電話：二三八零三九洽。

九龍新蒲崗四美街23号（大單邊五芳街）
最現代化之廠房！
利森工廠大厦
有入伙紙

分層出售：每單位由二千餘尺至八千餘尺大小隨意巨型快速電梯四部寬濶大門入口處三個搬運方便設計特色用料上乘符合最現代化工廠之水平訂價廉宜
洽購處：
恒興建築公司 香港萬宜大厦二一七室 電話：230685・226232
捷和製造廠（1947）有限公司 香港干諾道中海氏大厦十樓 電話：236193
利華置業有限公司 香港亨寶大厦三〇六室 電話：448275 451149
本地盤辦事處 新蒲崗四美街大單邊五芳街

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇
海宮大厦
香港
高士打道264-269號
（遊艇會對面）
唯一海邊樓宇！
已入伙
貸款買樓・平過交租
首期付8,710元
月供306元
（包括還本連息在內）

單位無多・請早選購
洽購處
立信置業有限公司
香港恒生銀行大厦七樓
電話：238203・224322

本港新聞 ①

酷寒天氣到處凝冰

昨晨氣温暴降 低至攝氏四點六度 高山可能更低

新界多處結冰 山上溪澗不在話下 十年來今最冷

（特訊）昨晨氣温暴降至攝氏四・六度（華氏四〇・三度），不僅是入冬以來最冷，而且是本港近十年內最冷紀錄。

昨晨最冷時分，是前晚午夜後至昨日凌晨之一段時間，山頂及新界一帶，均有薄冰出現，尤以大帽山、鳳凰山、飛鵝山等高山之山澗等處爲甚，氣温可能降至攝氏一度至兩度幾。據山頂之居民稱，昨晨用面盆所載之水，亦已凝結成冰。

比次酷寒之天氣，是由於北方冷空氣南下，在冷高壓脊控制下，影响温度暴降，預料酷冷之天氣，又能繼續數天。

昨日整個上午氣温均在攝氏十度下，儘管天晴陽光猛，但寒氣程度未減，昨日上午六時至八時，氣温降至攝氏五度，至下午後，始回升至十餘度。

又據天文台發言人昨日上午稱：昨晨氣温下降至攝氏四・六度，這是今冬以來香港最冷的一天，同時也是一九五七年二月十一日以來的最低温紀錄——一九五七年二月十一日的低温紀錄爲攝氏二・四（華氏三六・三度）。據該發言人說，天文台昨晨接獲飛鵝山及山頂警署的報告謂在前晚至昨晨期間，警署外面水桶的水已結成冰。該發言人認爲這次嚴寒天氣是由於強烈大陸性反旋風帶來冷空氣及北風之結果。該發言人說，這種寒冷天氣逆料持續幾天。

在新界十七咪半至十八咪附近地區之山澗及水池，水滴及水面呈薄冰現象，在大帽山腰之荃錦公路，在最高處路邊小溪，多處發現結冰，冰厚逾吋。在大帽山腰（約二千七百尺高）之林場人員稱，昨晨之氣温，最冷時，可能低過四・六度，可能降至二點幾度至三度間，通往水塘之引水道上，水面全部凝成薄冰。

在大埔一帶之農場，以小盆培植之水仙花頭，所載之水不多，故全部結成冰塊，將水仙頭冷固，要用人工將冰塊打碎。其餘在溶瀆之菜田及草地或山澗上，到處均呈現冰點。山溪流出之水流，連點滴之水，亦凝結成冰。其餘如八鄉，石崗及大江埔一帶之草面及水池，所結之冰，厚約三、四分云。（江、木）

大帽山林場小潭草叢上寒冰結成琉璃燈飾之狀

稍暖

今日初時天氣寒冷 後來氣温比昨日高

（特訊）昨晚十一時天氣報告如下：

（一）有關船隻航行之各地氣壓分佈形勢：大陸性反旋風，籠罩着中國、日本、華東及南海。

（二）本港地區天氣預測：今日吹和緩間中疾勁東風至東北風，天色晴朗及天氣十分乾燥，初時天氣寒冷，其後室外氣温比昨日爲高。

本港新聞今日五版
第一張第四頁
第二張第一頁
第二張第二頁
第二張第三頁
第三張第一頁

客述一位中共廣東政要

娶兩妻

遭數萬紅衛兵鬥爭至死

（特訊）據昨日由廣州返港之旅客稱，穗市來往港九街道上，均擠滿紅衛兵，據悉，由於「運串」關係，各地紅衛兵紛紛向廣州進發，因此，紅衛兵一早便預定火車票。又悉，紅衛兵們現已需要繳付費用，而事後向有關部門支領，這樣，已使到其他乘客有搭不到車之苦。

另一位來客說，日前有一位中共粵省政要，因娶有兩妻而被紅衛兵鬥爭，鬥爭三日，該政要被推上台，台上密麻麻地圍滿數以萬計之紅衛兵，試問被鬥之人只有一張嘴，如何能辯得過這麼多的紅衛兵呢？結果，被鬥政要在羞憤之餘，乘人不覺，跳樓自殺。

又一位來客說，去週末晚上，廣州有通過擴音器來抨擊陶鑄之口號，數以萬計之紅衛兵參加痛擊陶鑄大會，此外，公社、工廠及學校代表亦均派代表參加大會。據抨擊陶鑄之大字報透露，批評渠生活豪華，其家內鋪有價值萬元之地氈。

有一名來客透露，渠曾到一張大字報，透露前人民日報鄧拓，日前在北平自縊斃命，此外，渠又曾在廣州河南見到一張批評毛澤東之大字報，內容指毛利用「文化革命」使到中國及其學生與人民都受到摧殘。

另外一位來客說，自北平中共國務院受到搗亂後，廣州市及其他地區之機關辦事處都貼出歡迎紅衛兵之大字報，作用是避免引起紅衛兵向他們麻煩，可惜的是渠等所期望的效果剛巧相反，紅衛兵看到這些大字報後，便毫不客氣地走入機關辦事處內，坐在別人的辦公椅上，或將寫字枱搬到一旁，一聲喝人便將舖蓋打開，睡起覺來，辦事處職員問他爲何如此做法，這是妨礙辦公的，紅衛兵們便說，「外面不是貼着歡迎我們的大字報嗎？我們當然住在這裏」，辦事人員聽了，無不被氣得目瞪口呆。（德）

大帽山林場中水窪凝結而成薄冰一片銀白之色

集郵雙週刊

載在第六張第四頁

華人社團聯合歡宴新華民司

（香港訊）香港華人社團以華民政務司一職，爲親民之官與華人尤爲親切，何禮文氏蒞任斯職，深獲得人，爲表示崇敬，共敦宏誼，特定期舉行聯合公宴，經成立「香港華人社團聯合歡宴華民政務司何禮文先生大會」，由張玉麟、孫蕙楓、方潤華、郭葦閣、李遠源、曾正、林文傑、何耀光、黃允畋、伍秉堅、何添、梁昌、張沛松夫人、胡兆熾、趙聿修、陳卓平、湛兆霖、李文祺、鍾錦泉、何世柱、冼錫振、陳樹渠、許讓成、方樹泉、廖烈文、馬錦明、關如彭、陳超常、岑才生、黃燊焯、邵邨人、顧乾麟、黃乘乾、廖烈武、葉榮昌、梁錦輝、陳普芬、李世明、陳維信、曹紹松、周有、張威麟、陳錦嘉、黃志強等任籌備委員，邀約香港各華人社團參加担任爲大會發起人，並定期本（一）月二十日（星期五）下午五時半假座香港普仁街東華醫院大堂召開第一次會議，昨經函約各社團首長屆時撥冗出席共策進行。

大會今後籌備委員昨假國際大廈廿八樓舉行首次籌委會議，擬定一九六七年二月十五日（乙未年正月初七日星期三）下午八時假九龍海運大廈海天酒樓舉行公宴，歡迎各華人社團踴躍報名參加，每位席金十五元（大會並設幸運禮品，人人有份），大會經費，則由全體籌備委員樂助，如有盈餘，撥作善舉。

火車貨運將增至

百萬噸

收回停車場應用

（特訊）九廣鐵路當局現正在計劃收回大部份尖沙咀火車站與九龍尖沙咀郵局之間之停車場，但此事仍在與當局討論之階段中。該幅地皮，據香港政府新聞處答覆本報記者詢問時稱，原係屬九廣鐵路局者，但現時爲交通當局暫借作爲停車場。九廣鐵路當局以最近中間道及海運大廈之停車場先後啓用，泊車位已可謂足夠，且鐵路貨運年比年增，上落貨物有地方不敷應用之感，故擬收回該地。

九廣鐵路局一九五一年至五五年每年貨運爲十萬噸，一九五六至今平均每年達九十萬噸，預料今年將會達一百萬噸，爲一九五一年的十倍。

現時此項計劃仍需待九廣鐵路當局與交通事務處及輔政司商討後始作決定。

昨日記者所見，「停車場」近火車站鐵欄一邊之兩小時停車錶已被拆去，只剩下近馬路一邊之車錶之部份將……方面收回該地[illegible]

今晨火警

洪水橋柏雨中學校 起火後廿分鐘撲滅

（特訊）新界洪水橋柏雨中學今晨一時許發生火警，新界元朗及青山消防車馳救，二十分鐘後，將火撲滅。（雨）

大帽山林場內岩石滲下山水於野草上結成冰條

回首當年

（一九五三年元月十七日）

△聖約翰救傷隊總監麥景陶，爲籌組銀樂隊，今在高陞戲院演粵劇籌款，港督葛量洪爵士伉儷及社會名流多人蒞場參加。

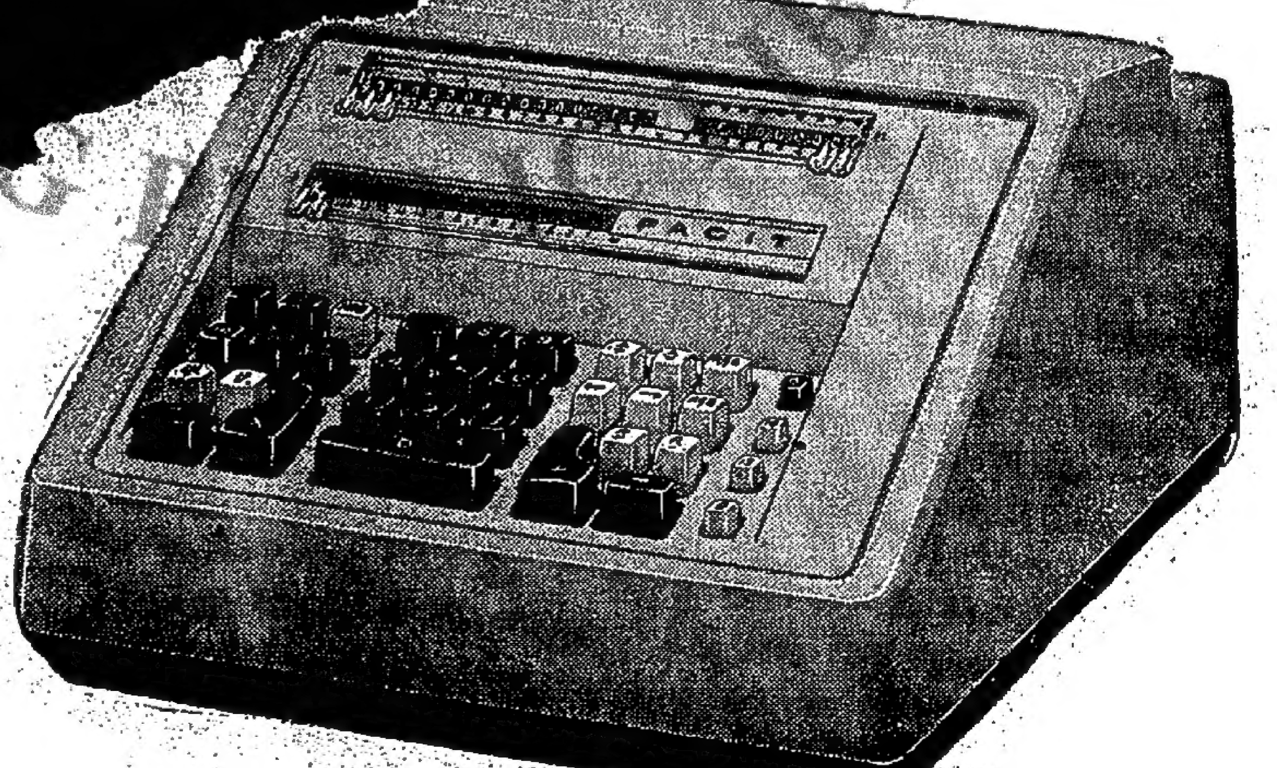
△調景嶺難民之伙食（約二千餘名有飯票者），港府當局曾前宣佈於本月底止停止供應，該難民一再呼籲繼續救濟，頗獲各方同情，今悉港九各界救濟調景嶺難民委員會，已定於二十日召開會議，討論此事。又港九工團聯會總會亦曾召開會議，決議致函社會局建議繼續救濟，再行供應一年。

△據中央社合灣消息：香港調景嶺難胞又有一千六百六十人獲准來台，可於本月底分批來台。

△政府穀米批發處消息：下期（廿一日至廿五日）配給米，分兩地區配兩種米，灣仔、鵝頸橋、跑馬地、北角、筲箕灣及新界，配普通暹羅米碎，每人四斤半，每斤六毫八仙，其餘及各離島配小新米，每人四斤半，每斤四毫八仙。

△本月十六日警方在中山區破獲一所秘密無綫電台，拘捕男子一名，今晨在中央裁判署審訊，該男子被判罰款三千元。

……市」牌
……-16電動計数機



設計獨特，性能超卓！

能算出現代商業上複雜數字如：—

123×456×789＝44,253,432.

(123×212)＋(456×789)＝385,860.

(56088÷456)×123456＝15,185,088.

$\frac{42\times63\times840}{14\times15}$＝10,584.

……利率，複息及累積等等，快速準確。

電動加數機

電動打字機

電動複印機

"快市牌"出品有電動及手搖計數機、加數機、打字機、複印機及各種文儀用具・世界各地如瑞典，西德，阿根廷……巴西及印度均設有規模宏大工廠，產品行銷一百三十餘國・

總代理：宏記有限公司（WANG BROS. & CO., LTD.）

香港畢打街中建大廈地下商場．電話：220888，233918，233958．

一九六六年出版 第十九回

香港年鑑

特點甚多 逐日介紹

街道指南：包括港九新村街道並附港九新村各區街道巴士路線圖

郵電便覽：舉凡寄遞郵件拍發電報及使用長途電話等表格皆一目瞭然

香港華僑日報出版

總社中區分域街角分處九龍佐敦道碼頭架毡號

港九各大書局均有出售

每冊定價港幣十元

本港新聞 ②

三級劃界員曾錦波 貪污疑案

鄧桂芳供述借款給茶錢

（新亞社）大埔理民府三級劃界員，涉嫌貪污四百元案，昨續在中央裁判署審訊，原告另一鄰居婦人供述，伊曾將一百四十元交原告，三伙人共籌集四百元，給人作茶錢，以避免彼等之廚房部份遭人拆毀云。該案尚未審畢，官諭押候今日續訊。

被告曾錦波，廿八歲，新界理民府三級劃界員，住沙田田心村九十九號木屋。被控：（一）去年六月三日，身為大埔理民府三級劃界員，貪污性向劉泉索取四百元，作為不執行一項拆屋令之報酬，（二）去年六月二十日，貪污性向劉泉收取二百元，（三）去年七月廿二日，貪污性向劉泉收取一百元，（四）去年八月三日，貪污性向劉泉收取一百元。

女子鄧桂芳供述：伊為新界青衣國醫生之褓姆，與原告劉泉乃同事及鄰居。去年六月三日，劉對伊謂，被告索取四百元茶錢，便可「搞掂」廚房之事。伊當晚即向僱主程老太借得二百元，交一百四十元與劉泉，作為需要時用。八月三日見被告入劉家，不久即離去。劉泉向伊說數語，伊謂：收左以後就唔使拉。約一星期後，何區長帶人將彼等之廚房部份拆去。十月中旬，警員曾到來調查該事。

陳華孫明被控 糾黨賺門行刧

刧去現欵一萬二千元 吳惠卿供述被刧經過

（特訊）去年十一月廿四日，一女子在基隆街廿八號五樓，被數男子賺門行刧，入屋刧去萬餘元。事後，伊致電九九九報案，旺角區探長偕探員調查，將兩被告拘捕。其中被告…日前…認罪，…

被告：（一）陳華，又名陳興，廿四歲；（二）孫明，廿七歲。同被控去年十一月廿四日，在九龍地區，與許君源及一在逃人，刧去女子吳惠卿一萬二千元及一個男裝手表。

吳惠卿供稱：伊住基隆街廿八號五樓，去年十一月廿四日下午三時，伊獨自在家，三男子拍門，各人持有生果禮物等，該三男子自稱乃送禮來，伊不虞有詐，乃啓門延入，其中一人以刀將伊指嚇，另一人以手帕將伊眼部綑綁，然後將財物刧去。

余廣麟 强刧老婦手袋 四三年

（特訊）廿九歲男子余廣麟，涉嫌在九龍搶刧老婦手袋，昨被控於九龍地方法院高等法庭，認罪後，被判入獄三年。法官判案時，指被告在光天化日下搶奪老婦，行為可鄙，罪無可恕。

被告余廣麟，無職業，廿九歲，無固定地址。被控去年十二月廿三日，在九龍區，刧去七十一歲老婦吳鎮鳳一個手袋，內有一張面額卅七元之葯金支票，一個身份證及若干文件。

案情透露：去年十二月廿三日下午四時卅分，原告老婦自外返塘尾道一九〇號…

招待所內開私寨

廖材判罰五百元 兩神女押候判處

（特訊）三男女涉嫌在招待所內經營私寨，男被告於九龍裁判署認罪後，判罰五百元，兩女子押候七天，待社會局調查身世後宣判。被告：（一）廖材，五十歲；（二）方秋燕，女，十九歲；（三）袁…，女，十九歲。首被告一月十四日，在彌敦道五〇二號五〇四號紐約招待所，經營私寨，認罪後，判罰五百元；第二、三被告協…

案情透露：一月十四日晚十時，探長鍾長有，偕探員何建宏及大陸探員至紐約招待所調查，在兩房間內發現第二、三被告與嫖客在一起，嫖客承認付卅元給首被告，作為嫖風一度之代價，首被告承認每卅元取佣十元。（澄）

違犯交通法例

郭佩華三罪判罰款入獄 尚餘七項控罪移九龍審

（特訊）宋裕得之牧師姊弟，撞死車下，引致十九歲青年郭佩華被控十六項交通違例案，昨續在銅鑼灣裁判署審訊，被告三項罪名審訊，判罰款四百五十元，另入獄三個月。有關北九龍區發生之七項罪名，今日轉移北九龍裁判署審訊。

被告郭佩華，十九歲，無職業，住渣華街某號八樓。昨被控之五項罪名為：（一）一九六六年九月十日，在銅鑼灣希慎道，駕駛AG六〇九〇號私家車，未經車主同意；（二）同時同地，駕駛上述私家車，未購第三保險；（三）同時同地，駕駛上述私家車，無駕駛執照；（四）本年一月三日，在紅磡工展會場，抗拒第二〇七號探目袁志剛合法逮捕；（五）去年九月間，在一輛AG五三二號私家車，竊去一本登記簿，值一元。

昨開庭後，控方首向法庭申請撤銷控被告之第四及第五兩罪，被告對首三項罪亦經認罪。官判被告首罪判罰二百元，或入獄兩週；次罪罰二百五十元，或入獄四週；第三罪判入獄三個月，不准罰款代刑。（均）

澳門氣溫降至五度

（澳門特訊）昨日澳門天氣，突轉寒冷，溫度下降，凌晨時最低溫度為攝氏五度，市面出現一片冬景象。昨晨十時，本澳天文台將風訊號除下，表示強烈西伯利亞反旋風，已告減弱，天氣可能逐漸轉佳。

九個月刑期過重 兩竊匪上訴 均獲准減刑

（特訊）兩竊匪行竊失手，被判刑九個月，不服原判，昨向高院刑庭上訴，要求減刑，法官聆閱兩匪紀錄後，裁定上訴得直，刑期分別准由九個月減為六個月及三個月。

首宗：上訴人陳國裕，四十歲。原被控一九六六年十一月十八日，竊去銅版一塊，該銅版乃屬鄧鏡波學校之物。被判入獄九個月。

上訴人提出上訴時稱：彼以撿拾垃圾為生，案中銅版乃在路上拾得者，途中被警探截查，致被拘控。法官評閱上訴人過去紀錄後，以上訴人過去三年，未有犯法，認為原判九個月刑期過重，准其刑期由九個月減為六個月。

次宗：上訴人…華，三十九歲。原被控遊蕩，藏有可作非法用途之工具及在汽車內盜竊共三罪。上訴人向上訴庭稱：案中之電池，乃自他處購得者，由於需要加以修理，故身上懷有螺絲批；過去雖有案底，但上訴期屬首次。法官聆畢，准其刑期由九個月減為三個月。（修）

四十八小時內 火警近百宗

鴨脷洲燬五木屋傷兩人

（港訊）消防事務處在截至昨晨九時止之過去四十八小時內，曾應召出動救火九十三次。上述數字比上週同期內之二十三宗，增加七十宗。上述九十三宗火警，計港島佔廿八宗，九龍四十五宗及新界二十宗，其中一宗於昨晨五時卅分在鴨脷洲平瀾街一號發生，焚燬約半小時之久，使該樓宇內部受毀，並波及附近四間木屋。

此次火警中有兩人受傷，傷者為周球新（譯音）卅四歲及歐偉全（譯音）廿四歲，經送往瑪麗醫院治療後已離院。

（特訊）昨晨五時半，香港仔鴨脷洲平瀾街，與好景街後巷，五木屋，發生火警，五木屋被焚燬，兩男子在救火中受輕傷，半小時後，火始被救熄。

昨日下午三時許，紅磡山谷道廉租大廈八座六樓發生小火，廿分鐘後，火被救熄，一女童受傷。起火原因，可能為火水爐內之火水箱發生爆炸。傷者李鳳蓮，八歲。（江）

多服安眠藥 杜秀珍殞命

（特訊）昨晨七時許，深仔…道八十×號四樓，一少女被發覺昏迷床上，送院急救後，卒告不治斃命。死者杜秀珍，十八歲，在新蒲崗一原子粒收音機廠工作，平日與少男友交遊。前晚放工作後，當晚十時許就寢，與平常無異。昨晨，其母發覺死者尚未起床返工，曾擬將之喚醒，詎見無反應，且全身冰冷，知有異，報警送院急救，但卒告不治。據說，死者事前曾服大量安眠藥，輕生原因，在調查中。（江）

林翠華以担竿 擊傷吳瑛

判簽保一百元

（特亞社）兩名同屋婦人，因小孩問題起糾紛，其中一人以担竿為武器，將對方擊傷，事後，傷者報警拘捕，昨解觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官聆供畢，判被告簽保一百元，守行為六月。

被告林翠華，廿九歲，家庭主婦，住觀塘…六號…屋。被控本月八日，在上述地點，嚴重及無理傷害吳瑛身體。

主控稱：被告與原告乃同屋住客，當日因小孩問題，發生口角，繼而動武，兩人之丈夫亦參加，四人扭作一團，被告以担竿擊向原告左額，登時瘀黑，不省人事，送院留醫三日始痊癒。

大興企業有限公司遷址啟事

敬啟者：本公司經於一九六七年一月十五日遷往德輔道中七十七號恆生銀行大廈九〇九室照常營業，各部門電話照舊，謹此奉告 垂察為荷 敬希

昨晨氣溫四點六度 十年來最冷之一天

天文台預料將繼續寒冷

（特訊）本港入冬以來，天氣以昨晨為最冷，氣溫曾降至攝氏表四點六度。天文台發言人昨稱：此為一九五七年二月十一日以來之最低者。一九五七年二月十一日之氣溫曾低至攝氏表二點四度。

發言人又謂：天文台接得飛鵝嶺及山頂警署之報告，放在門外之若干桶水，晚上曾結冰。

發言人解釋天氣寒冷係由於北風與大陸上空強烈反旋風合併出現所致。彼謂：寒冷之天氣，預料將持續三數日。

去月天氣 反常和暖

至於上月份之天氣則反常和暖，平均氣溫比平均數目為高，而雨量亦連續五個月低於正常之數。

十一月卅日有一股冷鋒經港南移，並吹大北風，使十二月份最初三天之氣溫及濕度較正常為低。十二月二日為十二月份最乾燥之一天，當日之最低濕度祇得百分之廿五。…

中國上空之大陸性反旋風，在十二月三日至五日之間轉弱並向東移。本港轉吹偏東風，氣溫亦逐漸上升。

在十二月十四日以前，華南及華西上空之一般氣壓形勢並無重大變動。本港氣溫及露點仍較正常為高，而天氣亦大致晴朗。

氣溫最高 廿六度四

十二月十四日有一橫過華南之低壓槽形成，大陸性反旋風則向東伸展至日本上空。本港天氣異常溫暖而潮濕，及有厚霧。陣陣小雨或毛毛雨則由十二月十五日下降至十二月二十日。

同一期間內，飛機場之東南入口航道有霧，以致十二月十七及十八兩日有六架飛機須改飛其他地方。

十二月十九日濕度曾達最高之百分之九十八，而氣溫則於十二月二十日曾達最高之攝氏表廿六點四度。十二月份之稀少雨量，大部份係在十二月十七及十八日兩日錄得。

最低氣溫 八點二度

十二月廿一日，該低壓槽向南移動，經過中國，有一淺弱偏東冷風影響本港。在十二月廿一至廿五日間，氣溫逐漸下降。大陸性反旋風轉強。一股北風於十二月廿五日吹抵本港，本港氣溫在十八小時內下降至十度，並且繼續下降至十二月廿八日所錄得之該月份絕對最低氣溫攝氏表八點二度。

近月底時，颶風「柏美娜」在太平洋上形成，依西行途徑橫過菲律賓中部，終在南中國海消散，未有影響本港。

十二月份 氣象比較

十二月份之氣象數字及其與正常之比較分列如下：陽光：二二五小時，較正常少四七點一小時。雨量：四點二毫米（零點一九英吋），較正常少二〇點二毫米（零點八〇吋）。濕度：百分之六十九，較正常多百分之十二。…：百分之七十四，較正常高百分之二。平均最高溫度：攝氏表二十二點三度，較正常高攝氏表一點三度。平均溫度：攝氏表十八點七度，較正常高攝氏表一點四度。平均最低溫度：攝氏表十五點三度，較正常高攝氏表一點…平均露點：…

最高氣溫紀錄為十二月二十日攝氏表廿六點四度，最低氣溫為十二月廿八日攝氏表八點二度。…

昨晨氣溫 最低紀錄

十二月份總雨量一一七點五…

在季候風捲襲下，天寒地凍，…

竊匪黃德文 判入獄兩年

（特訊）竊匪黃德文、卅四歲。昨被控於南九龍裁判署，判入獄兩年。被控：（一）一月十四日，在九龍地區遊蕩，藏有可作非法用途之工具；（二）去年十一月廿四日，在東方街十號A座三樓，竊去一個女裝手袋及二個戒指、二張禮券及一個金鏈，共值九十五元；（三）去年十二月…日，在慶豐大廈七樓M座十二號，竊去…

忠一善堂 夜派棉毡

（特訊）忠一善堂同人，以天寒地凍，憐念貧苦，特將夏季所獲善款購備棉毡數百張，連晚由總理長任卓賢、盛偉慶、何…等分派…

粵省氣溫 在零度下

據一廣東省氣象台報導，…北部…零下二度…

申請入英籍啟事

沈德魁（SHEN TAK-FUI）又名沈德魁（TOMMY SHEN）現住九龍彌敦道66號金冠大廈九樓E座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啟事

張翊樑（CHANG YIH LIANG）住香港康街20號五樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

…知任何…實向本港…面簽名將事…

香港高等法院大錢債案

一九六六年第二千二百七十五宗

原告：KWONG ON BANK LIMITED

第一被告：伍永華

第二被告：伍永華及曾楊合股經營"YOUNG'S MOTORS"（永生汽車）（譯音）

致

上述第一被告伍永華其地址為九龍彌敦道華源大廈第A3座八十三至八十七號十一樓及上述第二被告伍永華及曾楊合股經營"YOUNG'S MOTORS"（永生汽車）（譯音）其地址為香港灣仔道一號地下。

啟者原告於一九六六年十一月廿八日向閣下提出控訴，要求：（一）追收…欠款項，（二）銀行透支，利息及…費等。再者法院經於一九六六年十二月廿四日論令准以下列方式將上述告票送達閣下為有效之送達：

（一）將本案告票副本一份連同法院論令副本一份交與第一被告之慣用居住地址九龍彌敦道華源大廈第A3座八十三至八十七號十一樓之一成年人；

（二）將本案告票副本一份連同法院論令副本兩份交與第二被告之營業地址香港灣仔道一號地下；

（三）將本案上述告票及論令副本在香港高等法院門口之告示板上；

（四）將本案告示在華僑日報刊載一天。

再者閣下須於該告示刊登後八天內向香港高等法院登記處遞送對該告票之答辯，否則法院可將本案進行缺席裁判。

原告代表律師關祖堯律師事務所啟

香港雪廠街歷山大廈八樓七三六室

一九六七年一月十七日

香港高等法院大錢債案

一九六六年第九三二宗

原告人（JUDGMENT CREDITOR）：廣創興銀行有限公司

被告人（JUDGMENT DEBTORS）：志昌定頭公司

啟者原告人廣創興銀行有限公司經向香港高等法院起訴被告人追討港幣二十七萬七千零七十元七毫六仙並已於一九六六年六月八日得直。嗣原告人又於一九六六年八月二十日向法庭申請將被告人之債權人之東主朱耀桐追討，並於一九六六年十月廿九日經法庭批准，又原告人於一九六六年十二月廿二日入稟法庭申請將朱耀桐名下佔有泰和定頭公司之利益抵還本案之債項原告人又於一九六七年一月七日向高等法院申請送達上述於一九六六年十二月十二日所入稟之傳票茲奉

THE HONOURABLE MR. JUSTICE TIMOTHY CREEDON, IN CHAMBERS 論令將本案該傳票送達被告人之全東朱耀桐須予：

（一）將上述之傳票及論令等之副本各一份送達朱耀桐之最後所知之地址即香港…道中一百三十一號地下內任何之成年人收取。

（二）將該傳票及論令在華僑日報刊登兩天。

（三）將該傳票及論令等之副本各一份貼在香港高等法院佈告板。

茲特刊登報公告被告人之全東朱耀桐須於一九六七年一月廿日上午十時三十分到高等法院內庭親自或由其律師代表到庭否則原告人得申請法院對本案執行缺席判決特此公告。

原告人代表律師：陳鑾川律師行啟

一九六七年一月十六日

喜臨門珠寶金飾行 承退股聲明

九龍官塘輔仁街八十五號地下喜臨門珠寶金飾行原係由周君武（住址香港西營盤第二街六號七樓）、周明（住址九龍…）、周昌（住址…）合股經營，…一九六七年一月十日由周昌退股，…其股份全部由…承受，…由公曆一九六七年一月…日起喜臨門珠寶金飾行之生意盈虧一切由…負責，…退股人無涉，特此聲明。

承股人 周君武 周明

退股人 周昌 同啟

公曆一九六七年一月十七日

香港房屋協會

堅尼地城觀龍樓開始接受申請

凡在香港居住三年以上者可申請該區新建屋宇將於今秋完成。

申請人最少須有兒女兩名或依靠而現同居之親屬。全家總入息須在四百五十元至一千元之間。租金以房屋大小而定由九十二元至一百六十五元。大小房屋之分配將依照申請人家庭人數多少而定。

木屋區之居民恕不受理。

申請書照以郵寄辦法。申請人須在信封上註明「堅尼地城申請書」並內附未貼郵票而寫明申請人姓名地址之信封兩個，但不必附有郵票。申請書於一月二十三日下午五時前寄到：

香港北角英皇道郵局第四九一四號信箱 香港房屋協會

未具備上述條件者將不予考慮。

數申請人同用一個信封或代他人申請者不予接受。每一家庭只可領取申請書一份。

如本會收到申請書之數目過多，則將採取抽籤辦法，中籤者將收到初步申請表格。如在兩個月後仍未收到初步申請表格者作為落選論。本會有權取消不適合之申請書。

香港政府公佈

海事處佈告 一九六七年第二號

為進行港內貿易之有牌小型船隻開航及到達事

根據商船（汽船及渡輪）規則第二條及第五條領牌之所有船隻之船東，代理及管理人請記著此等船隻如在本港領海內各港灣等各地點之間從事貿易則須向一個海事處牌照分所報告其開航及到達事。

此等船隻如從事一項經常性貿易則於提供每月載客及貨或只載貨之詳細情形後可獲得一張法則規定之每月執照。

海事處長 雷烈

攬勿拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1007 OF 1966. 准於一九六七年一月十八日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道門牌三〇二號1ST FLOOR（二樓）中座范叔平經營之兆華公司（以上人名及公司名均譯音）（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT MIDDLE BLOCK, NO.302, CASTLE PEAK ROAD, 1ST FLOOR, KOWLOON. FAN SUK PING TRADING AS SIU WAH CO.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二零二二四 香港攬勿拍賣行啟

拍賣柴油機貨船廣告

茲定於一九六七年一月廿一日星期六上午十時正在香港皇后大道中興業大廈二零五室本拍賣房內將現泊在九龍半島船廠內之宜蘭號（ILAN）貨輪一艘連同船上設備用具及其他機器等作一單當衆拍賣該輪船長一百五十一呎闊廿七呎一吋深十一呎伍叉四份三吋重約伍百四十毛噸餘在該水行驗欲知更詳細情形請至開英國船務衆氏註冊（LLOYDS REGISTER）或到本行詢問，下艙時須將全部買價現金付清，（支票恕不接納）該宜蘭號貨船乃照現況拍賣，下艙後若有任何意外或錯漏事俱歸買者自理，特此聲明。

電話：二二九四四六 香港拍賣行有限公司啟

承頂啟事

茲承頂九龍大角咀道二百三十五號合成士多舖底及全盤生財貨物等定於一九六七年元月廿日由承頂人蘇南接手營業凡對該店一切來往帳項及一切未清債務於交易前之原東主瑛受負責清理與承頂人無涉，交易後一概與本人無涉特此聲明。

承頂人 蘇南

拍賣傢俬什物洗身缸等廣告

茲定於一九六七年一月十八日星期三上午十時三十分在畢打街土庫本行拍賣房內拍賣傢俬：寫字枱，文件櫃，收音機，電器，擴音器，打字機，枱，膠椅，床，小紙箱，辦公櫃，地毯，西傢私，鋼枱，及雜架，床，小鐵架，單人床及桶，雜貨，鋼字枱，及山道，拼罐頭食品，什貨等，洗身缸，十七個咪，… 香港畢打行土庫內

梳沙拍賣行有限公司啟

攬勿拍賣行啟

電話：二二零二二四

梳沙拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港高等法院破產管理官命定於一九六七年一月十七日星期二日中午十二時三十分鐘在香港德輔道中七十一號至七十七號萬宜大廈土庫本拍賣行內將九龍加拿芬道四〇一號房間之已故人 COLIN BURNS 之遺物內有打字機一架，手風琴一個，電爐兩個及其他什物衣服等作一單當衆拍賣以價高者得下艙後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啟

啟事

我倆雙方同意由一九六六年十二月三十日終止同居關係，以後男婚女嫁，互不相干。特此通告各親友。

曾彬 王秀容 啟

拍賣名馬廣告

啟者梳沙拍賣行定於一九六七年一月十七日星期二日下午五時三十分鐘在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬廐場內將名駒一匹名「寶島」（BUENA）當衆拍賣，（該馬屬於一九六五年第五班馬，現年五歲，十四掌三，曾獲頭馬一次）但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下艙後即將全部買價交清，欲知詳細請來本行詢問

電話：二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啟

梳沙拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.7 OF 1967. 定於一九六七年一月十七日星期二日中午十二時卅分鐘在香港德輔道中七十一號至七十七號萬宜大廈土庫本拍賣行內將存在九龍福華街八十七號至八十九號二樓之各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下艙後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啟

攬勿拍賣行拍賣廣告

啟者茲承九龍地方法院命准於一九六七年一月十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍太子道（英皇子道）門牌三四八號樓下THE GREAT CHINA HAIR DRESSING SALOON, A FIRM UNDER DISTRAINT ACTION NO.996 OF 1966. 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二零二二四 香港攬勿拍賣行啟

聞

家少主錫滔 錫年少爺 錫佳少爺 絳霞（適盧）嫣霞 小姐之

令尊翁區公炳南號楚翹老爺 於公曆一九六七年一月十六日上午九時壽終伊利沙伯醫院積閏享壽七十有八歲奉移北角香港殯儀館治喪擇於一月十八日（星期三）下午一時大殮二時出殯隨即辭靈安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：七一八二二六五八

區福慶堂家人稟報

聞

先嚴陳公士廉府君 痛於民國五十五年即農曆丙午年十二月初一日卯時壽終寶血醫院積閏享壽六十有七歲奉移九龍殯儀館治喪經於農曆十二月初二日下午三時成殮謹擇十二月初八日十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

孝男 振平 振炮 振錦

媳 劉素嬌 蔡美嬌 劉梅根

女 巧嬌 巧娣

婿 蘇澄波 陳特昇

孫男 永寧 永炫 永熞 永鎬 永釗 永津 永樞

孫女 映芳 麗君 丹芳 潔君 桂君 燕君 香珊 藍君 梅湄

外孫男 陳錫輩 蘇俊生 蘇逸生 蘇偉生 蘇傑生 陳錫堅

外孫女 蘇月芳 蘇瓊芳 蘇瑞芳 蘇麗芳 陳小娟

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：八〇一八二三一二六

聞

家主 保强 保羅 保華 老爺之

令尊翁 靄玲 小姐之

令祖父劉公冠球於主曆一九六七年一月十五日下午九時三十五分息勞歸主積閏享壽六十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月十八日一時大殮隨即在該館禮堂舉行安息禮拜後同日安葬九龍嘉林邊道中華基督教墳場謹此報

治喪處：九龍殯儀館 九龍楓樹街 電話：八〇九四二九

劉吉兆堂家人稟報

冊惠 請折現金 助中華基督教會深愛堂

本港新聞 ③

旅居西德僑胞救童助學 遙寄善款

本港各界昨日又助六千

龔氏昆仲三千大元、嗇色園同人五百元、萬德至善社三百元、告羅士打酒家等亦各捐巨款贊助。

（特訊）華僑日報救童助學運動舉辦已十屆，深得各界熱心支持，遠至海外僑胞紛紛響應，昨日收到善款六千四百餘元，其中有西德僑胞蔡躍中君遙寄善款，殊行感人。

華僑日報第十屆讀者救童助學運動昨十六日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：龔緬祖龔組祖龔念祖三昆季合仟元（與龔鐵忱先生轉交），嗇色園列位同人伍佰元，萬德至善社叁佰元，告羅士打酒家式百元，羅先生壹佰元，陳蔡沛先生壹佰元，陳萬昌銀號壹佰元，國華合記服裝公司壹佰元，無名氏三元三角，余好女士十元，梅炎秋先生二十元，鄺啟賢先生十元，無名氏二十元，陳學商先生十元，兄弟二十元，以下另收到響應陳鑑示醫師救童助學書法義展捐款，僑德商業按揭有限公司壹仟元，梁振邦先生伍佰元，西德僑胞蔡躍中先生肆佰七十八元（匯來英鎊卅鎊）。是日共收到陸仟四佰七十壹元叁角。

龔緬祖三昆仲 樂助三千大元

已故旅港殷商、僑德工業界前輩龔鐵忱先生（即中南實業有限公司創辦人龔雪因之令兄，與緬祖、組祖、念祖之尊翁），前於去秋十月謝世，收到親友賻金一萬五千元，現由其哲嗣等仰體先人遺志，將該款分捐於蘇浙小學（六千元），華僑日報救童助學（三千元），星島虎報濟貧（三千元）、荃灣東普陀寺（三千元），撥充善款，堪稱仁風義舉，尤可見龔氏昆仲之孝思不匱云。茲錄龔緬祖等之來函如下：「敬啟者：先嚴龔公鐵忱府君於去歲十月十三日棄養，大殮時辱蒙親友千餘人親臨執紼致弔，並惠賜祭帳花圈甚多，至深感激，復承至好惠來厚賻，現金部分共港幣一萬三千四百九十元正，（後由家叔雪因先生湊足一萬五千元正）緬祖等收領之餘，殁存均感，惟念先嚴在日，熱心社會公益事業，數十年如一日，茲因遵從遺訓，俾爲諸親友造福起見，爰將此款分別捐贈於下列各機構，撥充教育慈善經費：（一）蘇浙小學圖書館陸千元，（二）華僑日報讀者救童助學運動三千元，（三）星島虎報濟貧運動三千元，（四）荃灣東普陀寺三千元，以上共計一萬五千元正，除分函外，特奉上港幣三千元支票乙紙，即希賫收爲荷，此致華僑日報讀者救童助學委員會台鑒，龔緬祖、龔組祖、念祖敬上，元月十六日。」

蔡躍中大善長 寄回三十英鎊

西德僑胞蔡躍中不遠千里，響應華僑日報救童助學，寄回三十英鎊，一爲救童，一爲贖陳鑑示大醫師墨寶。

「華僑日報先生，本人熱愛孩子，更聯想貴人的孩子真可愛，貴報救童助學善舉，過週同情，更蒙陳鑑示大醫師響應而得法義展，仁心仁術，實屬難能可貴，相得益彰，本人茲捐奉英幣三十鎊，由荷蘭銀行寄上，藉充善舉，聊盡棉薄，更希得陳大醫師墨寶一幀爲榮，草此即頌合安。弟蔡躍中敬上。一九六六年十一月廿九日。」

萬德至善同人 贊助三百大元

萬德至善社董事長陳汝鋼來函賀助善舉，「華僑日報執事先生台鑒：啓者，貴報歷年舉辦救童助學運動，善舉成績斐然，欽仰之餘，敝社謹盡棉力，敬助港幣叁百元，聊表微忱，專此奉達，並頌公祺。萬德至善社董事長陳汝鋼。一九六七年一月十六日。」

嗇色園伍百元 支持救童助學

（特訊）九龍嗇色園正副主席黃水，黃允畋昨捐五百元支持本報救童助學運動，茲將該園原函錄后：「敬啓者，貴報歷年舉辦救童助學運動，仁風普澤，嘉惠貧童，向深欽佩，茲以本園同人名義隨函附上港幣五百元支票乙紙，用資響應，尚祈賫收并請回收據爲荷，此致華僑日報社長岑維休先生。嗇色園主席黃水、黃允畋謹啓。一九六七年一月十三日。」（天）

告羅士打酒家 同人爲善最樂

告羅士打酒家同人爲善不甘後人，集二百元爲敬。「逕啓者，貴報歷年舉辦之救童助學運動，成績斐然，素爲社會人士所敬仰，茲際善舉當前，敝酒家不敢後人，稍盡棉力，茲付上二百元支票乙紙，祈貴報代爲撥入救童助學金項內，請予查收是荷，此致華僑日報救童助學運動執事先生台啓，告羅士打酒家，一九六七年一月十六日。」（雨）

華僑日報 新聞提要

一九六七年一月十七日（星期二）

電訊（第一張二、三頁）
擁護毛澤東工人組織大同盟，反對當權派，接管總工會組織……第一張第二頁
美機恢復出擊河內附近地區……第一張第三頁
特稿：黃克强先生在中國革命地位之新體認（三）……第一張第三頁
港聞（第一張四頁，二張一、二、三頁，三張一頁）
酷寒天氣到處可見結冰……第二張第一頁
粵共官員兩妻被鬥至死……第二張第一頁
旅居西德僑胞救童助學……第二張第三頁
文化（第三張二、四頁，四張一頁，五張一頁）
九龍東北區舉辦「燃放爆竹安全週」……第三張第一頁
跑馬地區街坊會慰宴首長……第三張第一頁
教育（第四張二、三頁，五張一頁）
佛教同人慶祝世尊成道……第三張第二頁
中大學生人數最近統計，共一九零七名，若與研究生合計，則共有二千零一十二名……第四張第二頁
體育（第二張第四頁）
世界女排裂隔辦困難多……第二張第四頁
日本冠軍足球隊廿四來港……第二張第四頁
首屆亞洲射擊賽七月在日本舉行……第二張第四頁
經濟（第六張一、二頁）
兩日來內地貨品供港市數量，呈減後稍回增……第六張第一頁
年宵期僑匯在港，大盤銳減成定局……第六張第一頁
工人世界特刊（第五張四頁，七張一、二頁）
拆鐵業工人近日工作稍增，但黃金時代已成過去……第五張第四頁
協助培養工業人才若干志願團體訓練技工……第五張第四頁
康樂家庭特刊（第四張第四頁）
航訊……第五張二、三頁
僑樂村……第七張第四頁
新界版……第三張第三頁
馬經……第三張第四頁
學生園地……第三張第二頁
華僑週報……第五張第一頁
集郵週刊……第六張第四頁

公園觀鳥增見識 設中英文鳥名牌

（特訊）港府有關當局於去年夏初，曾在本港半山植物公園之百鳥籠附近懸出標示，表示將盡力將籠內之鳥題名，俾增加遊園者對雀鳥欣賞之興趣及認識，頗富教育意味。

刻下，此項承諾，已有改善性之顯示，最近上述半山植物公園之百鳥籠前，經已用鋅合金製成名牌框，每格籠前裝上一個，內附該籠內所已知鳥之鳥名，雖然在目前可能因若干問題，尚未將全部鳥名標出，但無可否認經已較早期改善，將盡可能替鳥題名，此亦一教育性之措施也。

又：在半年前所增建之新鳥籠，目下雖已竣工頗久，但有可能因深冬期間不方便採購新鳥，故任由該籠空置，市民則希望當局最好能在快將來臨之農曆年期間，放鳥入籠，俾增春色。（立）

公園百鳥籠前分設鳥名牌（本報記者攝）

廠商會對貿易發展局駐外各代表 提發展貿易意見

昨晚座談會由各代表解答各問題

（特訊）中華廠商聯合會，昨日下午二時半，舉行一個座談會，是關於聯本港貿易發展局駐海外各地代表返港述職之便，將該會一般意見，提供各駐海外各地代表。

昨天下午出席是項座談會的貿易發展局代表有：吳嘉棠（駐美代表），李祺（駐歐洲代表），華特夫人（駐英代表），文遜（駐澳洲代表）康顯恆（駐東非代表）廠商會首腦到有會長蔡章閣，名譽會長林根成，尹致中，彭錦榮，及常務會董、會董數十人。

座談會由與會者一般向各地代表作廣泛的詢問，綜合一般意見，有如下各問題，經各地代表均就所知，一一予以詳盡答覆。

避免盲目投資競爭

在盲目投資及盲目競爭之陰影下，本會相信如能得有關於港貨及外國同樣產品在當地的價值及銷路的資料時，則盲目投資及盲目競爭，當可避免，以助香港工業發展。

因此希望海外代表供給以下資料：

（一）港貨批發價與當地同樣出品批發價值的比較。

（二）各種港貨在各地銷售，所佔百份率。

（三）其他有關資料。如貿易狀況及對各種貨品需求的傾向。

（四）當地有何出產之貨物，是港方可以出產的，而又可與外貨在價格及質素方面競爭。

以上的工作，雖需要相當時間可以完成，但在可能範圍內，請予協助。

美對香港膠鞋加稅

關於膠鞋與美國問題：美國海關對香港膠鞋加稅，以當地零售價估計作稅率，這是不公平的。

可否解釋因何美國採取這一行動？又有何補救的方法。

下午八時，廠商會假大華飯店歡宴駐各地代表，除各代表應邀外，到有柯利芬、登寧米高、鄧仕元、伍致治、甘銘、葛韓、林思顯、屈士、廠商會到有正副會長、名譽會長、會董、各組小組主任、及會員百餘人。蔡章閣會長致歡迎詞（另錄），席間互相交換意見，至十一時賓主盡歡而散。

香港中華廠商聯合會歡宴香港貿易發展局派駐海外各地代表，圖爲會長蔡章閣與各地代表吳嘉棠、文遜、李祺、華特夫人、康顯恆等合影。（本報記者攝）

知己知彼百戰百勝

會長蔡章閣致詞：本會同人今晚歡宴貿易發展局駐各地代表，承各位代表蒞臨，謹代表本會同人熱烈歡迎。

香港經濟以工業爲支柱，而工業之出口，以產品對外貿易爲樞紐。本港工業產品對外貿易，一九六三年爲三十八億三千一百餘萬元，一九六四年四十四億二千七百六十餘萬元，一九六五年五十億〇二千六百八十餘萬元，一九六六年五十七億三千餘萬元，按年遞增，貿易幅度擴展，這一可喜現象，值得我們興奮。貿易發展局駐各地代表的協力發展各地市場，之能夠獲得如此成就，我們深表謝意。

各位代表此次回港述職，抽出寶貴時間與我們會員舉行座談，一方面我們得此機會，聆聽各地市場對港產品貿易的情況，使我們明瞭各地顧客對港貨的興趣與批評，兩知所改進。一方面我們對各地市場，未盡明瞭者，得此機會提出諮詢，獲得詳細解答，使我們深慶各地貿易，有所遵循。這是十分富興與富有意義的。盲目生產與一窩蜂貿易的時代已成過去，所謂：「知己知彼，百戰百勝」，這一點有賴於貿易發展局各地代表們，作我們工業界的耳目與協力。

各地歧視無法反擊

工業製成品，由於時代的轉移與顧客的時尚，非綜合要求精與明新月異，無以適應時代與市場的要求。但世界市場遼闊，地區不同，風俗各殊，因而對出品的愛好迥異。是以盡出品的品質與價格，適以此一地區市場者，未必適於彼一地區市場，而我們生產者遠在香港，非向貿易發展局各地代表們，取得詳細報告與新的資料，無能爲力。貿易發展局各地代表與我於工業界關係的重要，可以想像得之。

十餘年以來，各地對香港製品輸入加以禁運、限制、限額、增稅等歧視，香港爲自由商港，無法反擊，爭取互惠的待遇，我們只有廣拓市場，分散工業，以自力更生而圖生存。但如何拓展新的市場，另闢銷路？怎樣分散工業適應需求？有待於各地代表們體察當地情況，深入研究與擬討，以求取得更詳細之情報，使我們瞭然應走的路綫，實爲當務之急。

各地對港貨輸入所征稅率如何？估征標準如何？而同一地域與同一貨品香港輸入稅率較其他各地輸入稅率是否有所差別之處？亦有待於各地代表們調查報告，以作我們當局與工業界應付對策。

推廣貿易有賴精良

推廣貿易，有賴於把我們出品，對外宣傳，更有賴於把我們出品，放在顧客面前，引起其採用興趣。我們多年來曾參加陳設展對外宣傳及歡迎各世界各地展覽都市，設立香港工業出品陳列中心，以推進廠貿易，迄今尚未普遍實現，應請各地代表們，予以切實注意，策劃實施。

我們深知有遭遇各地出品，開有遭遇種種困難，如當地政府對貨品的取締，或海關對貨品的諸多留難，尤其是入口商對貨品的無理要挾與背約失信，我們遠處香港，總是莫及，更望各地代表，就地協助，藉以獲得保障。

今天難得貿易發展局各地代表，與本會同人聚集一堂，研究所提各有關問題，並容得各位透切的賢貴辭令，今晚更得各位光臨，無限感謝。（從）

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：善明堂捐助寄心安老院二百元。余好女士捐助先天道安老院三十元，心光盲女院五十元，東華醫院施棺三十元。慎錫啓喑學校，凌月仙小兒療養院，東華醫院贈醫施藥，大埔忘憂孤兒院，以上各二十元。上列慈善機構見報，請派員攜同收據到灣仔道華僑日報營業部領取。

八十警官 集體捐血

（特訊）約八十名九龍區的歐籍及華籍警官，昨日每人捐獻了一品脫血予香港紅十字會。

集體捐血係於昨日上午假九龍警察總部，及下午假啓德機場九龍東區總部舉行。捐血的警官多數係屬於九龍西區及東區警署的高級警官。

昨日捐血的高級警官有：九龍西區高級警司羅斯，東區高級警司伊達和，深水埗警司麥納德，觀塘助理警司......斯。（郁）

港九區大廈管理機構
（一）專代業主住客聯誼會管理大厦
（二）專代分層業主實業收租及出租
（三）專代業主買賣按揭樓屋地產
專務處：置樂行七樓，皇后大道中54—56號
（章程待索）電話：二三一五〇一 二三一五〇二至五

拍賣充公貨及雜貨廣告
茲承政府物料管理處專員命定於一九六七年一月十九日（星期四）上午十時三十分鐘在香港梳沙柏賣行有限公司內拍賣充公貨及雜貨……
XX9373. AA996. AC1513. AA4901. AG8243 ……HK8561. HK225 ……AC5503 ……
電話：二三一八六七 梳沙柏賣行有限公司啓

萬國牙科器材公司 新到各種新型 耳聾機 電池兼修理耳聾機

酒美備請歡聯節春
馬爹利 金牌V.S.O.P. 拔蘭地酒
香醇味厚 無上佳釀
每瓶 $32.00
隨送 精美酒盃一個
多買多送 送完爲止 天祥洋行總經理

香港政府公報（中本譯文）
第六十八至七十期已出版
內容有：
一九六六年三七號醫療所（第二號修正）條例
一九六六年公司（表格）修正令
一九六六年野鳥野獸（第二號附表）修正令
一九六六年地方法院民事訴訟（收費）修正規例
一九六六年地方法院民事訴訟（複費）修正規例
一九六六年三八號香港出口信用保險局條例
指定英國海外屬地令
指定英聯邦其他國家令
公務員簽署文件收費表
特許牌照危險藥物規則管制醫院名單
法律援助條例（二冊完）
定閱：全年六十元，半年三十元，上期收費
代銷處：華僑日報
總社：荷李活道一一〇號 電話二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話二三一六三七
旺角分處：旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九
香港政府公報社啓 電話七六三四八二

TURNING
藝晶傢俬公司
遠東最大規模之傢俬公司
經常備有各種家庭用品傢俬款式齊備適合家庭辦公室學校教堂工廠酒店酒樓商店等，更有專門設計部門特爲顧客設計定製傢俬。
現成傢俬 款式齊備 歡迎分期付款 送貨快捷準時
營業時間 每日上午十一時至下午八時（星期日照常營業）
香港：銅鑼灣京士頓街（即大丸百貨公司後面） 電話：763231
九龍：尖沙咀停車場大廈一樓（即國賓酒店對面） 電話：666246

英國著名鞋廠所製造
Swan Shoes 鵝嘜男裝皮鞋
選料精良 樣子高貴 舒適可靠

體育

救童助學樂善杯足球義賽
南星警愉球星 十九花墟會串
序幕戰香港女子隊戰九龍女子隊

華僑日報救童助學樂善義賽，業經決定于本週四（十九日）假九龍旺丁旺財之警察球場舉行，籌辦工作，業經全部就緒，本報經理岑才生曾爲此事，曾邀請南華、愉園、東昇、警察主事人召開座談會議，編排是日比賽秩序，斯頓胡說：爲贊救童助學義賽，本會決心全力支持，陳炳榮警司說，假如沒有妨碍本會賽程，定必爲義演而努力，東昇陳耀祥說得好，本屆賜球不忘慈善之旨，東昇球員正選出場，愉園主帥鐵氏亦稱，得蒙邀請行善何敢後人，在各方面精誠協力合作之下，兩隊陣容，立告產生，陣內健兒，均爲四隊之精銳所組成，警務處長邀請隊，則係南華與警察所組成，而愉園與東昇兩隊，則屬足總會長邀請隊之名義，屆時兩雄相遇，必有精彩演出，以謝球迷之盛意，女子足總方面，亦派出香港及九龍聯隊作序幕戰，會長陳瑞璋親自担任總領隊職位，警察樂隊，亦於是日開到球場在休息時奏樂助慶，握手禮，第一場由社長岑維休主持，正本戲前，先由足總會長致詞，繼而由警務處長戴磊雅和兩隊健兒握手見面，半場休息期間，舉行皮球義賣，影視名流，社會聞人多名，業已答允屆時蒞臨捧場者，爲數甚衆，想此不可多得之球星大會串盛會，定必哄動半島迷衆矣。

華人足球裁判會亦以此爲善舉，執委會業經決定，屆時派出裁判員及巡邊員到場義務担任，同時以有三位女子方正源過爲合格裁判員，決於是日派出第一次正式担任球證，是日門票一律爲二元四角，並設有五元之名義席位，購買券者需衣預接洽便可。

慨購樂善杯足球義賽名譽券十張之拳師陳正。

救童助學足球義賽
拳師陳正慨購 名譽券五十元

（特訊）名跌打中醫陳正師傅，素來熱心社會慈善公益，義不後人，歷年華僑日報舉辦救童助學運動，陳斗健身學院均有響應，陳君除參加義演外，更有其雙親陳斗宗師謝潔玉女中醫之風度，落力捐輸，本月（十五）日樂善杯足球義賽，由南星警愉四強球星大會串在花墟，亦認購名譽入場券港幣五十元，義不後人，殊足欽佩也。

華協定週四 召開執委會

華協會定於本月十九日（星期四）下午六時在華協會議室召開會議，到時將商討關于各項會務，由于最近曾經有過許多關于華協與足總問題到時亦將提出報告。

本週足球秩序豐
金禧盃明日決戰 日本隊廿四上演
南華東昇週末相逢

本週足球秩序甚爲豐富，明晚金禧盃要依時上演，是有爆場之慮，而週日東昇對南華一仗，乃甚爲精彩也，秩序照錄如次：

一月十八日（星期三）金禧盃決賽第二戰

一月廿一日（星期六）

甲組：星島對警察 政府場 八時正

乙組：加山對電話 政府場 六時正

甲組：愉園對東方 香港會 三時卅分

陸軍對警察 南華場 三時卅分

九巴對香港會 警察場 三時卅分

預備組：愉園對東方 香港會 一時三刻

陸軍對警察 南華場 一時三刻

九巴對港會 警察場 一時一刻

乙組：光華對電話 掃桿埔 三時三刻

傑志對郵政 掃桿埔 一時一刻

天鵝對加山 小柴灣 三時三刻

獄吏對緝私 赤柱場 三時三刻

一月廿二日（星期日）

甲組：南華對東昇 香港會 三時卅分

星島對元朗 警察場 三時卅分

預備組：南華對東昇 香港會 一時三刻

星島對元朗 警察場 一時三刻

乙組：消防對中華 跑馬地 三時三刻

丙組甲：鴨脷洲對天天 跑馬地 二時一刻

港青對碁星 跑馬地 二時一刻

屈臣對劍橋 跑馬地 二時一刻

煤氣對五一七 跑馬地 二時一刻

港九青對渣華 跑馬地 三時三刻

一月廿二日（星期日）

丙組乙：港體對消防 跑馬地 二時一刻

渣甸對中青 跑馬地 三時三刻

天祥對菁漁 跑馬地 三時三刻

先得爾對大東 跑馬地 三時三刻

一月廿三日（星期一）

甲組：東華對流浪 警察場 三時卅分

預備組：東華對流浪 警察場 一時三刻

一月廿四日（星期二）

南星聯隊對日本隊 政府場 八時正

（乙組銀牌第一週）獄吏對時信 政府場 六時正

（青年杯準決賽）木蘭對時信 政府場 四時十分

一月廿六日（星期四）

華聯對日本隊 政府場 八時正

（乙組銀牌第一週）天鵝對加山 政府場 六時正

（青年杯準決賽）流浪對九巴 政府場 四時十分

澳洲雪梨「美澳號」帆船錦標賽，一路領先之碧蒂夫人號於本月十四日當抵達距離終綫約二五零碼時，碧蒂王桅突然折斷，卒告前功盡喪。圖示船桅折後，無法前駛。（合衆國際社無綫電傳眞）

來自埃塞俄比亞之馬武在一月十四日波士頓田徑賽大專組勝一英里賽創四分十三秒八新紀錄，圖爲其雙手舉起致謝示意。（合衆國際社無綫電傳眞）

公開籃球聯賽決戰
均安衛冕失敗 南華力取冠軍

（特訊）公開籃球聯賽，已到最後階段，由南華與均安爭甲一組冠軍，此仗昨一在修頓球場舉行，比賽結果六十六對六十二，南華獲勝，蟬聯兩屆之冠軍均安，今番易手。另一場，南聯六十六對六十二勝自力。

這一仗勝敗都有原因，而且合理，由演出來看，南華操兵勝過均安，士氣旺過均安，這兩件已做成勝球因素，亦加上均安犯了開始不派丘俊賢上陣之極大錯誤，雖然各將打來十分落力，但已有力不從心之感，同時幾乎個個人都未能打出平日水準，陳寶明投射失常，使均安取分大受影響，同時南華防守極爲嚴密，黃國揚被吳乙安盯死，取分更難，終於敗北，同時演出南華穩而均安燥。

南華可能決心奪標，揮兵極勁，個個都在狀態之中，潘克廉，吳乙安兩個老將夠波，夠技術，夠經驗，再加上夠氣力，乃成爲兩條支柱，再加上李植生，張介忠防守嚴密，黃錦棠亦能取分，鬥志尤旺，終於如願以償，奪了冠軍。

六平之後，李植生，黃錦棠相繼得手，一氣呵成，二十一對十二，此時均安放上丘俊賢，已嫌太遲，對方氣勢已成，黃國揚，丘俊賢，雖有得手，與乙安同以顏色，上半時廿八對十九，南華佔先。

下半時，丘俊賢，梁德榮，陳寶明，相繼得手，追成廿五對廿八，黃錦棠，吳乙安，張介忠，又復奮起，再將比分拉升，吳乙安通通得手，再將比分拉成四十四對卅，丘俊賢頻施妙射，惜乎孤掌難鳴，而吳乙安賀錦棠圍攻之下，無能爲力，結果六十五對五十，南華奏凱，擁得本屆聯賽男子甲一組冠軍。（天成）

港九各中學
舉辦練習運動會 在二三月間倡行

教育司署體育科將於本年二月及三月間繼續舉辦中學練習運動會。

教育司署發言人昨日（星期一）稱，此等運動會之目的爲使中學學生有更多機會在比賽情況下，練習田徑賽。

彼指出，因此等運動會祇係友誼性質，於將不發給獎章。

首次爲九龍學校而設之運動會將假界限街遊樂場於二月廿五及三月十一日由上午九時至下午一時舉行。

港島學校之首次運動會則於三月四日上午九時至下午一時在掃桿埔政府大球場舉行。

金屋餐廳老細
張錦添一片婆心
希望足總華協聯合力推進足運

華足聯會長，華協會名譽會長張錦添，前日爲其投資創設之金屋餐室開幕之期，張氏平日交遊素廣，故親臨道賀或送花籃致賀者，有坡百餘人，街坊福利會，體育界中人，于太平紳士謝雨川剪綵後，紛向張錦添握手道喜，餐室內設計，美輪美奐，環境怡人，將來必會鴻圖大發展也。

順在道賀當中詢及有關足總突然收回華協及華足聯遴選華聯隊於之意見，據張氏表示有關此問題，華協及足聯兩會正在展開與足總研究中，將來如何決定，有待三方詳細考慮，始能發表，但他個人意見，則認爲足總對于收回其選人權，來得太倉卒，未免令人難堪。何況，過往多年本會替足總所選出隊伍，未嘗見有不滿意表示，假如，確有其難言，苦衷，也應事前大家磋商，諒無不可在對西德安德烈時臨時取消所選出之華聯隊于先，而突然收回選人權而後，似此並非是多年合作者所應爲，現在足總，華協，華足聯三會經已派出代表初步接觸，希望各位平心靜氣，切勿意氣衝動，大家認爲推進本港足運大前題着想，同好辦法，所願也。

有人問，前日足總方面提出一個折衷辦法，擬將來由三方面各派有資格之代表若干人，組織而成爲一個遴選委員會而司選華聯隊之事實，是否可行，張氏答稱，此辦法良佳，因爲足總既然認定所派之代表是有資格爲遴選委員時，他提議，使以此委員會作爲代表足總遴選所有各聯隊之委員會，足總能夠禮賢下士，則本人大表贊成矣。（泰然）

昨劍橋時新兩女子足球隊慶功宴席上，兩領隊李均（右）陳滔（左）席上致贈錦旗一面與教練林尙發。（康氏攝）

女子劍橋慶功

（特訊）劍橋女子足球隊榮獲九小組女子足球聯賽亞軍，及首屆「金盃」冠軍，昨夜與時新女子足球隊假座紅寶石酒家聯合慶功，到有[illegible]會名譽會長趙仕海，隊聯顧問李鼎文，何毅文，周良，莫理，劍橋領隊李均，時新領隊陳治及雙方女健兒，席開四席，席間[illegible]教練林尙發勞苦功高，特致送金牌一面作爲酬謝。

撲・票・難

（特訊）「星島」金禧杯第二次決賽，在本（元）月十八晚在政府球場舉行，其預售劵三元六角，三元，二元四角，一元二角，於昨天宣佈全部沽清。

由於此仗入人看好，認有必有一場精采的決鬥，因此大家出爭爭購買，形成一片「撲飛」高潮，而擁有票的有關人士因不敢照顧各方面朋友的需索，因此多爲票子而痛疼，都躲了起來，這些撲票潮出現的現象，一樣平日不看球的人，特十八晚才在球場見面，也突然有興趣向朋友訂購，多了這些份子。遂使有票之人增加負担，應付乏術了。惟一般有票人的心理也無法中之辦法，首先向平日經常見面者來一個交代，然後向其他人仕交代也，總之僧多粥少，的是傷腦筋的事情。（白浪）

首屆亞洲射擊賽 七月假日本舉行
惟日主辦當局尚未正式通知各國

（吉隆坡訊）第一屆亞洲射擊錦標賽，目前仍暫定於今年七月假東京舉行。

這是亞洲射擊總會自去年十二月亞洲運動會期間宣告成立時決定的第一項活動。

據大馬射擊總會秘書巫證傑今天告訴記者，到目前爲止，該會尚未接到日本主辦當局方面的通知，證實首屆亞洲射擊錦標賽期。

亞洲射擊總會共有十個會員國，計爲日本，印尼，中華民國，香港，以色列，南韓，馬來西亞，緬甸，新加坡及泰國。

亞洲射擊錦標賽將每隔四年舉行一次，由各會員國輪流主辦。

在曼谷的成立大會上，巫證傑，日本代表，獲選爲亞洲射擊總會長，泰國，香港及中華民國代表分別當選爲副會長，南韓代表則當選爲技術委員的會長。

會議也成立一個執行理事會，新加坡射擊總會長馮樑楠及大馬射擊總會秘書，均當選爲執行理事會委員之一。

公開羽毛球賽
今男乙雙打決 俊昌巧遇元朗

香港羽毛球總會每年舉辦之羽毛球團體聯賽，今晚七時半在掃桿埔印度會舉行男子乙組雙打決賽，由俊昌對元朗，雙方在六場比賽中，俱是五勝一負而同分，所以再次決戰，以決雌雄，雙方實力平均，到時定有劇鬥，不收門劵，歡迎參觀。雙方陣容如次：

俊昌隊：領隊柯伯誠，陳惜毅，隊長：王仲良，球員：夏大衛，夏大維，謝俊宗，伍展燕，屈社進，梁毅，林世明，梁偉。

元朗：隊長，葉啓榮，葉希賢，陳世誠，伍瑞寧，劉志德，陳世耀，文凱：甲組羽球聯賽，在上週一共比賽五場，茲將結果列下：

男甲雙打：俊昌勝合羣（五比四）聖士提反勝中青（業餘）俊昌勝聖士提反（八比一）

甲組混合雙打：俊昌勝九龍印度會（六比三）中青勝聖士提反（九比〇）

昨劍橋獲得首屆女子足球金盃及聯賽亞軍與時新獲得九小組亞軍慶功宴席上賓主合照（康氏攝）

南華東昇週日遭遇 預售劵將發售

現時甲組足球聯賽形勢相當微妙，任何一隊的勝負都有影响。第二循環的第一場重要戰，將爲本週的甲組聯賽南華對東昇之戰，[illegible]廿一日，廿二日各天分別在天星碼頭及花墟發售。此仗得成，令人注目。

自由車卅英哩
時間測驗 王理察得冠軍

香港單車聯會主辦之單車聯賽，前日在新界大埔舉行。比賽在寒風激骨中進行，影響成績。上午項目三十英里時間測驗成績如下：

㊀王理察（九龍）一小時十四分四十四秒

㊁陳國豪（九龍）一小時廿三分五十一秒

㊂陳佰培（澳光）一小時廿五分

㊃傑寧（赤柱）

㊄謝星泉（青年）

下午項目三十英里賽，王理察、林德裕等四人遞十二分出發，仍取得前數名成績如下：

㊀王理察（九龍）一小時三十三分十五秒

㊁陳興強（青年）一小時三十六分五十五秒

㊂林德裕（東方）一小時三十七分廿二秒

㊃陳國豪（九龍）

㊄謝星泉（青年）

總成績：

㊀王理察（九龍）二小時四十七分五十一秒

㊁陳國豪（九龍）三小時一分五十二秒

㊂林德裕（東方）三小時六分十七秒八

㊃謝星泉（青年）三小時八分五十六秒八

㊄陳興強（青年）㊅傑寧（赤柱）㊆唐樹華（九龍）

㊇寶馬（赤柱）㊇陳英志（東方）㊈謝偉泉（青年）

隊際冠軍九龍：王理察，陳國豪，唐樹華

亞軍青年：謝星泉、陳興強、謝偉泉

一月十五日蘇聯女選手史高比科娃在挪威奧斯陸國際多運比賽中勝創三千公尺溜冰世界記錄五分五秒九，是賽舉行於約達爾運動場。（合衆國際社無綫電傳眞）

世界女排賽遇困難多
聯東德捷克波蘭 匈牙利與北韓等國 先後響應抵制參加

（東京合衆電）共產中國今（十四）日表示決定追隨其他六個共產國家而拒絕參加本月廿一日至廿八日在東京舉行之第五屆世界女子排球錦標賽。

今日共產中國所發出之消息令到日本主辦當局大感震驚，因爲蘇聯，東德，捷克，波蘭，匈牙利與北韓等國家表示要抵制比賽之日起，共產中國一直保持沉默。

日本排球總會今晚公佈有關共產中國隊已決定不加入比賽的消息。

日本排總本將照原定計劃主持比賽，當時所餘之參加單位是共產中國，美國，秘魯，南韓及日本，但目前共產中國又宣佈退出，日排總將要重新考慮其立場。

排總會發言人除李存定今晚由巴黎赴東京，他是國際排總的主席。

該發言人說，與李存會商之後，日本排總即將宣佈其或繼續主辦抑是全盤拉倒的動向。

（東京十四日共同社電）日本排球總會將於星期六派出其公衆聯絡員松平前往莫斯科與蘇聯排球總會會長沙芬洽商，希望解除日排總與六個共產國對世界女子排球賽所發生的僵局。

松平本人也是本屆世界女子排球賽籌委之一，他將與沙芬尋求一條可解決有關參加單位的正式名稱，奏國歌，昇國旗等問題，此事差沙北韓與東德兩國的正式名稱。沙芬代表蘇聯及其他受牽連的五共產國家發言，他說：除非日本排球總會改變其三點原則，否則蘇聯代表隊不被派出國作賽。

除共產中國以外，其他參加比賽之六共產國如蘇聯，捷克，波蘭，匈牙利，東德與北韓等均已表示不滿於日排總所作措施，即不承認東德與北韓的正式名稱以及取消奏國歌昇國旗的儀式。

日排總此做法實爲依從羅馬國際奧林匹克理事會之議決案，並已得到巴黎國際排球總會的默許。

松平於星期五的記者招待會上稱，身爲國際排總副會長的沙芬是一位很重要的人物，他操縱着共產集團的排球國子。

松平要與沙芬作面對面的會談，希望避免受到六個共產代表隊所抵制，參加本錦標賽者總計十一國。

據松平所公布，沙芬並未出席去年十月在巴黎舉行的國際排總會議，當時會議通過日本所提議之北韓，東德稱號以及取銷奏國歌，昇國旗的儀式。

另一方面，大會主辦當局亦於星期五接得東德排球總會之電報，聲明東德隊決定不參加比賽，此電報之內容與星期三由捷克排總拍來者大同小異，文內聲明該國絕對不承認此次錦標賽爲世界性或是未來的世運初賽性質。日本排總仍堅持其主辦錦標賽之意，向因該國已向國際排總許下了諾言。

據外交部指出，國際排總就要小組的捷克主席將飛往日本企圖斡旋捷克抵制比賽的名稱加以改換。

日本外交部由布拉日本大使方面獲悉捷克排總領袖計劃與日本總會接洽，並謂一切有待此次會談的結果而定，如情形良好，則捷克仍可能派隊出賽。

國際排總急派員赴日磋商
共產中國最近亦聲言退出

據調查所得，共產中國代表隊已經向日本航空公司訂下機位，於一月十九日由香港飛東京。

球本是圓變化儘多奇跡 杯圖取勝得失自有實情

足球是圓的，飛綏難料，實力雄厚的星島隊，昨在花墟役師，以四比五受挫於流浪，這一隊金禧杯坐亞冠的互相球，十八晚即要與警察再決雌雄，大家之前就表現未如理想，迎日爲了這場金禧杯決賽的球迷，到此不知作何感想了。

星島隊一直是打時價波的，又一例子，從任何角度去看，流浪是不可能勝星島的，事實上波是圓的，記得去年秋天流浪意外負于東方身上，翼後諸會滿天飛，向有「倒跏委員」之稱的畢時利，此一流浪咆哮，不久流浪隊竟能在近況疾佳與愉園隊身上取分，由此始發自己領袖不穩經實情，足球圈被鄰佔是非最多，由來滯人自趣？

昨日，以流浪之前餘線，而竟能射入星島五球之多，由此可知星島之防綫實在太不濟事，假如十八晚再對警察而不宜新調整的話，則星島將非把金杯讓賢不可了。

話星島昨負于流浪，更許關其最近一月之戰績，對亞到之星島隊，確陷入低潮期間，共戰績未告理想可見一斑，如果作較深入的分析，則星島之防守綫，確有重新調整之必要，昨日，星島前鋒已勇射拼搏演出的流浪隊四球，已再不能苛求的了，但後防竟失這麼多球，那又有甚麼話好說呢？所以星島如在金禧盃決賽中不變換防綫位置，其必再陷滑鐵盧，休想獲得幸致的戰果也。

金禧足球決賽的一場門票，高價票已全部銷售一空，僅餘經濟票（一元二角）一極有少許，預料收個滿堂紅，假如港府場可容五萬座位，料亦出現撲飛潮，但屆時球迷看到一場好波，或者緊張而不精采呢，那就要星島是否仍演時價波了。

左左棠

日本足球冠軍隊 定廿四廿六上演
預售劵將發售 廿二招待記者

日本冠軍東洋工業足球隊，將在一月廿四日及廿六日兩天來港作賽，均已排定於香港政府球場踢夜波。該隊亦定於一月廿二日下午二時半乘搭西德航機飛抵，並定於廿八日三時半分離港，這次日本冠軍隊訪港，是港日兩地足球界聯系，他們並建議和香港作每年一度報聘，能否成事，得待其抵港後方能作定。

日本足球冠軍隊：「東洋實業隊」將在本月廿四日（星期二）及廿六日（星期四）下午八時在政府場踢夜波，已經開始訂票，定於十八日（星期三）下午一時止截，門劵價目是四元七，三元，二元四，元二，往掛球員六名，各屬會領票日期十九，二十，廿一。公開預售日期則在一月廿一日，廿二，廿三，廿四，廿五，廿六各天發售，預售地點仍是香港天星碼頭及九龍警察球場。日本隊在港兩場波比賽隊伍是和以往有多少不同，頭場由南華星島隊迎戰，第二場由聯隊迎戰。

招待記者

日本東洋實業足球隊，定於本月廿二日抵港，該晚七時在跑馬地雅閣酒店招待記者，報告該隊港關一切事宜。

森美諾勝美僑會 南華會再克熊貓
女子組賽因忙於征菲集訓 聯賽各場秩序均予取消
去週甲組壘賽戰果

去週壘球賽結果：初級組，廣隊勝南華：八比四。男子乙組：廣隊勝熊貓七比〇。男子高初級甲組，森美將勝美僑八比五。另一場，南華勝熊貓四比三。女子組因籌備下月參加亞洲隊非隊壘球錦標賽，各隊忙於訓練，至聯賽比賽秩序取銷。最觸目甲組兩場演出，去屆冠軍隊[illegible]會又告敗陣此仗輸得貼貼服服，森美諾無論攻守，均勝一籌，且合作默契，防守嚴密，以技術取得勝利。

另一場南華會以四比三一分之差，險勝熊貓，寫定第三次勝熊貓紀錄，第一役四比三，第二役南華以十三比〇得勝，第三役南華以十三比三，是役熊貓再以三比一，昨日再勝熊貓四比三，是仗南華因投手彭佐治手痛倦勤，仍由去週南華勝美僑主將黃玉衡掛帥，演來手風順，無後顧之憂，除反深而續，超來助陣，出任捕手，且合不獨擔當攻勢，投擊手，拍穩固，緊守第一壘，其餘外野邱道強，演出八面威風，竟然創出兩次安打，潘禮照負主力攻擊之責，亦能堅守乃職。寶賢，朝，馬賓尼，陳宇江，推波助瀾，加強攻勢，南華第一局即勇克三分，奠下勝利之局，以後，熊貓第二局追回一分，第四局追回二分，攻勢已成强弩之末，雖然打回三比三平手，但不旋踵又爲南華之第七局再追取一分，而以四比三高奏凱歌。是役南華內衛陳宇江，把守內衛勇謀兼施，瓦解熊貓攻勢，可圈可點，應記一功。

綜觀南華初仗雖失手於熊貓，第二三仗能以巨大比數克取熊貓，由於戰術緊破熊貓守衛弱點，故比數大有相差。

昨役此仗熊貓抱定雪恥復仇心理，努力拼殺，惜終成泡影，陣，仍能收到克敵果，將士用命，與教練場家聲之已知彼，技術和戰術混用適宜，爲取勝致果。

金禧盃決賽
預售劵沽清
手上無票請勿徒勞

金禧盃決賽明晚上演，警察對星島，雖然天氣很冷，但其號召力仍然強，登不多很早便訂購一空。昨日公開預售已將一元二角沽清。故明晚已無發售，但球員及學生球員則仍有數百張六毫劵發賣。

世界大足球場統計

世界最大的足球場，巴西共擁有兩所可容廿萬觀衆的現代化大球場，建立在里奧熱內盧及瑪拉卡拿兩地，爲羅球各國之冠。英國溫布萊球場僅容十二萬觀衆，列世界第五位。香港政府大球場祇能容納三萬觀衆，實在太小。茲將世界各大足球場及觀衆容量分列於左：（七址）

球場	國名	容量
里奧熱內盧	巴西	二〇〇、〇〇〇人
瑪拉卡拿	巴西	二〇〇、〇〇〇人
罕柏登	蘇格蘭	一五〇、〇〇〇人
巴斯倫	西班牙	一五〇、〇〇〇人
溫布萊	英倫	一二〇、〇〇〇人
馬德里	西班牙	一二〇、〇〇〇人
普萊特	阿根廷	一〇五、〇〇〇人
愛德格	墨西哥	一〇〇、〇〇〇人
羅馬	意大利	一〇〇、〇〇〇人
萊辛	阿根廷	一〇〇、〇〇〇人
斯拿仁	印尼	一〇〇、〇〇〇人
柏林	西德	九六、〇〇〇人
佛羅棱斯	意大利	八五、〇〇〇人
波卡米尼柯	西德	八五、〇〇〇人
東京	日本	八五、〇〇〇人
尤尼域斯泰	墨西哥	八〇、〇〇〇人
聖地阿哥	智利	八〇、〇〇〇人
史吐嘉特	西德	七五、〇〇〇人
漢堡	西德	七一、〇〇〇人
柯倫尼	西德	六五、〇〇〇人
烏拉干	阿根廷	六五、〇〇〇人
羅舍	英國	六三、〇〇〇人
聖藍姆斯	英國	六二、〇〇〇人
賓威迪	突尼西亞	六〇、〇〇〇人
哥倫布	法國	六〇、〇〇〇人
懷特布	英國	六〇、〇〇〇人
羅倫索	西德	五〇、〇〇〇人
查里哥	墨西哥	四七、〇〇〇人
愛卡達	馬來西亞	四〇、〇〇〇人
普林斯	法國	三七、〇〇〇人
布林	西德	三七、〇〇〇人
佛爾克爾	西德	三七、〇〇〇人
凱舍勞特	西德	三七、〇〇〇人
雄創	緬甸	三五、〇〇〇人
共和	越南	三〇、〇〇〇人
香港		二八、五〇〇人
大韓	韓國	二三、〇〇〇人

今年廿九屆世界乒乓賽
日本選手苦練 傾力打敗中共
希望重登世界王座 恢復鄧特蒙時雄風

（東京合衆電）第二十九屆世界乒乓錦標賽定於今年四月，在史托賀姆舉行，日本將傾全力以求打敗共產中國，重登世界乒乓壇霸主寶座。史托賀姆四月主辦第廿九屆世界乒乓錦標賽，將是第二次主辦世界乒乓錦標賽，當一九五七年史托賀姆首次主辦世界乒乓賽時，日本在七項錦標中贏得五個錦標，當年日本球員是用鉗蛋柄的執球拍法。雖然日本用在過去曼谷亞運的乒乓賽中贏得七個金牌中的六枚金牌獎，只在男子單打賽中爲南韓的金振容擊敗，日本乒乓球員已經展開嚴格的操練，同時，共產中國由於並非亞運會員國，未參加曼谷角逐。

毫無疑問的，共產中國的乒乓球員目前自然亦在積極操練，以[illegible]舉行的第廿九屆世界乒乓錦標賽。日本已初選二十七位乒乓好手，十四位女選手，於上星期三開始作分組苦練。分組苦練的表現，將作參加本屆世界乒乓錦標賽的選拔依歸。

日本乒總職員無法忘記日本獨霸世界乒乓壇的偉舉，直至共產中國的乒乓球員效法日本球員的執球拍方式，並且打敗而取代日本成爲世界乒乓壇霸主。

日本最先採用執匙羹板的方式，因爲日本認爲這種執球拍的方式，有利於加強殺殺的威力。

在乒運中有神速進步的南韓球員，亦是執匙羹板的，南韓的金振容在曼谷意外挫敗日本的長谷川後，已被指爲將是在本屆史托賀姆的世界乒乓錦標賽中的勁敵之一。

日本首次參加世界乒乓錦標賽，是於一九五二年參加孟買的第十九屆世界乒乓錦標獎，當年的震撼世界乒乓壇，因爲日本以執匙羹板的方式，在該錦標賽中，奪得四項錦標。

一九五四年在倫敦舉行的世界乒乓錦標賽中，日本登上世界乒壇霸主寶座，直至第廿六屆比賽在北京舉行時，共產中國才取而代替日本。

共產中國的莊則棟在北京成爲世界乒乓，男子單打冠軍，後於一九六三年在布拉格及一九六五年在南斯拉夫成功衛冕。同時，共產中國繼續在南斯拉夫蟬聯男子團體錦標外，尙奪得五項錦標，日本只在女子單打及混合雙打獎中奪標。

日本在世界乒乓錦標賽中獲得最光輝的一次，是於一九五九年在都特蒙的世界乒乓錦標賽中贏得六項錦標。

雖然日本目下的好手長谷川在曼谷亞運中意外受挫於南韓的金振容，但長谷川仍是日本在團體賽中最寄重的一員，木村及高橋必須採用新戰略，因爲在過去的比賽中，木村及高橋兩人的打法，共產中國的球員已悉瞭如指掌，此乃日本乒運專家們指出的。

本港新聞

九龍東北區各社團合辦 安全放炮竹運動
定下週三起舉行安全週 並舉辦各項表演及比賽

（國際社）九龍東北區各社團暨政府機構聯合舉辦一個春節安全燃放炮竹運動，以引起居民在春節期間，注意燃放炮竹之安全，以免造成火警，參加單位有徙置處，警署，政府廉租屋宇辦事處，黃大仙街坊會，黃大仙社區服務中心，慈雲山新區街坊會，大磡村街坊會，元嶺街坊會等組成委員會。

該項運動，定期於下週三（廿五日）起至本月底止，舉辦安全週。每日在各區輪迴舉行電影晚會及消防表演是日下午七時半在大磡村街坊會學校禮堂舉行開幕禮，從徙置政務官夏鎮國主持。

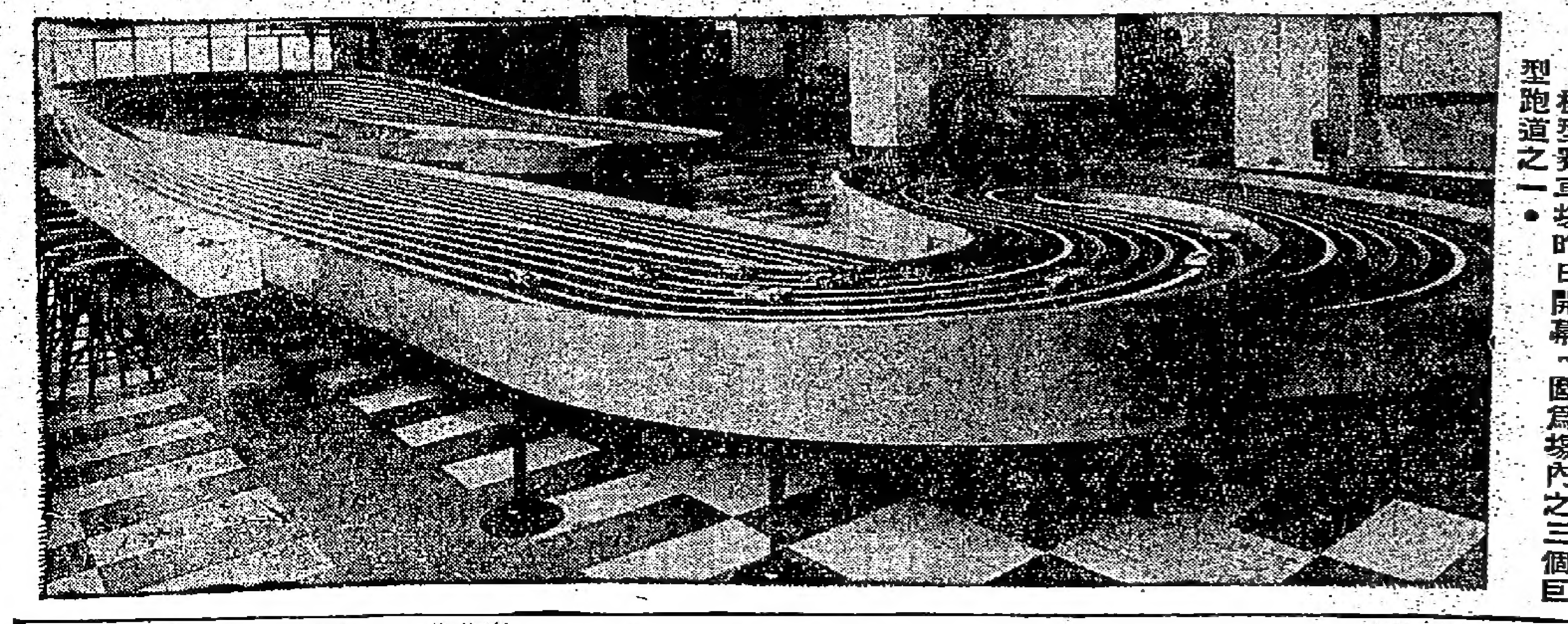
為加深居民及學生對安全燃放炮竹之認識，在安全週內，舉辦塡色比賽及演講比賽，現已接受報名，至本月廿四日截止報名參加者甚踴躍。

演講比賽題目爲「小心燃放炮竹的樂趣」，「燃放炮竹意外目睹記」及「推行燃放炮竹之我見」。參加者任擇一題。大會聘由關國雄，李進人及何國勛等三人担任評判。塡色比賽則由鄧穎健三人担任評判。上兩項比賽除冠、亞、季軍外，另設優異獎十名，獎品名貴。定期於本月卅一日晚八時，在黃大仙社區服務中心禮堂舉行頒獎禮。

跑鵝區街坊會 歡宴首長榮膺

嘉賓吳仲朝、馬超常、顏玉瑩、李運源、甄子傑、黃秀山

（特訊）跑鵝區街坊會，昨（十六）日下午七時，假座吉慶酒家，歡宴該會理事長吳仲朝，榮膺街坊研究會副主席；會長馬超常，榮膺鐘聲慈善社副監督；名譽會長顏玉瑩，榮膺鐘聲慈善社社長；會董李運源榮膺街坊研究會主席，會董甄子傑及黃秀山，榮膺街坊研究會副會長。嘉賓到有上列各位及華民司署東區聯絡主任李國禎。主方到有利樹源、鄧文同、杜崇德、王昌、曾德堅、胡錦超、周永祥、尹璧、張啓鴻、李彥、李滔、羅延年、鄧凱霖、梁滿祥、黃煥、黎佳、盧恩文、陸智夫、鍾就、陳序南、陳耀好、伍錦泉、麥偉南、陳洪、陳德圻、謝觀揚、郭立、華、曾志堅、羅定滋、陳容、黃志英、黃梁鬮、馮建鏗、楊燕翠、鍾倚儀、卓賽香、呂家樂、盧崇禧、岑世汾、周永藻、鍾歷華、梁錦玉、文劍秋、陸紹新、陳少華、黃勵英、曾耀山、黃展鑾暨跑鵝區街坊學校教職員等百餘人。席間由副會長利樹源致歡迎詞，除代表同人對各首長榮膺各大社團要職致以祝賀外並對各首長歷年所担任社團要職及其貢獻介紹甚詳，隨舉杯向各人祝賀。繼由李運源代表致謝詞語多謙遜，旋開廿桌舉行歡宴，情況熱烈。（宇）



模型賽車場昨日開幕，圖爲場內之三個巨型跑道之一。

街坊防火組 今日開會議

（中國社）港九各區街坊會研究委員會防火小組主任委員周有，今（十七）日正午十二時三十分，假座大道中京華酒樓三樓，召開第一次會議，商討今後各區街坊會推行防火運動事宜。該會業經分函全體委員屆時撥冗出席，共策進行。

鹽業銀行延長時間 辦理僑胞春節匯款

爲方便港九同胞春節匯款，鹽業銀行及其所屬九龍尖沙咀與深水埗兩辦事處，自一九六七年一月十八日起至二月七日止，期中延長辦理僑匯時間星期一至星期五由上午九時半至下午五時半，星期六由上午九時半至下午三時，兩辦事處並逢星期日加班收匯，由上午十時至下午四時。

旺角百通大樓 籌組業主住客聯會

（國際社）旺角通菜街二〇五至二〇九號百通大樓業主及住客，現正進行籌組「百通大樓業主住客聯誼會」，昨已推出黃時、謝國安、梁滔、余兆、李籌仁、麥少甫、尹灼錮、羅秀珍、崔翠英、李灶、余霜婦、劉榮邦、周炳哥、毛宅、曾湘等爲籌備委員，臨時辦事處設在二〇九號五樓，電話八一一八三五。

九龍模型賽車場開幕 影星金霏及舒佩佩剪綵

（特訊）位於何文田窩打老道八十六號萬基大廈之「模型賽車場」，昨日開幕，請蒞影明星金霏，及舒佩佩主持剪綵。該場並爲自開幕時與夏巴早在場迎送中西嘉賓。當明星剪綵完畢，兩位敦請向彼等各參觀模型車乙部。金霏及舒佩佩啓動電掣試跑，但一轉「死亡彎角」即告出事，幸好沒有「傷人」。後來稍作練習，技術略爲成熟，興趣盎然。其餘賓客亦於相繼一一試驗，一時熱鬧起來，跑道上飛馳着各式模型車，驚險刺激，樂而有之，有人高聲大叫，以示「加油」；亦有人發出陣陣勝利呼聲，使人有樂而忘返之感。

查模型賽車場有限公司，乃「美國雷樹吉」公司之總代理，專營世界賽車及零件。該場共有三個獨立跑道，每跑道有八行線，其中一條跑道是全港最長者。模型賽車競賽在歐美及日本很盛行，相信不久本港也得其風氣。據該場經理林君稱：每日營業時間是上午十時至晚上十二時。爲了使這種玩意大衆化，收費從廉。基本上每十五分鐘一元，車租與控制器之租貨合計每小時五角。同時，早上某些鐘點，收費爲每十五分鐘八角。白蘭時窗事又稱，該中心將於農曆年舉行首次香港模型車冠軍賽，現金獎超過一千元，是由七喜及天廚奏錦合贊助云。

假髮業甚有前途
該業對生產一般技術進步

（特訊）根據有關方面最近公佈：目前香港開設的假髮工廠，規模較大的，有數十家，較少的亦有百餘家，技師與男女工人約有一萬五千人左右，每月外銷數字驚人，其中尤以一九六五年夏秋兩季，可稱得上本港假髮工業之黃金時代，因此，而此時期，便引起美國當局，在一九六六年初，禁止該類製成品入口，而此時期，頓使整個香港假髮工業，奄奄一息，經過約六個月的停頓狀態，再由本港有關方面直接與美政府交涉之後，才恢復入口，但申請入口之假髮，必須要印度，印尼之原髮，及備有來源證件證明，方准入口，如此一來，蟄伏半年之假髮業，可再呈蓬勃。

目前本港所製成之假髮產品，通常分有手織和機器織兩種，其製成種類包括有髮笠，髮髻，馬尾，陳毛等等，其色澤有六十多種，但通常以黑色，棕色，金絲，混色，銀白色等較爲普通，

而筆者亦有友陳君，是九龍一家漂髮廠的技師，他曾受聘到過南韓，日本等地，對漂染髮色有相當豐富經驗，他日昨曾解釋漂染髮色的經過，曾參觀過一家髮廠。

他說：在過去如漂成（101）國際色號，往往要三數天才完成，但目前如採用德國所出之新漂藥（RAPID HAIR BLEACH POWDER）譯名即漂亮頭髮漂白劑，祇需三小時工作，便可完成，該種最新漂髮劑，在亞皆老街一一四號四樓，雅絲貿業公司代理的，自出廠後，對整個假髮工業，幫助很大，因時間與損耗，大大縮少，舊的方法，相信在不久之將來，假髮業的漂染工作，又改進一步。

至於一個假髮的製造過程，首先將原髮編好，當鑑定之後，接着便是漂染，把它放進強力的漂亮頭髮漂白劑中，但如用舊式的，要經過脫姿酸浴漂洗漂熱及施放軟劑多層手續，才可完成。

香港製造的假髮產品，銷場除美國最主要外，其次是英國，德，法及其自由國家，本銷數最少，據說這些國家的婦女們，經常有十隻，以個髮笠，分別他成種種不同的髮型，等到參加某一種場合，便選擇適合的一頂帶上，因此，假髮的選用，在歐美的婦女來說，是她們的一種恩物。（從）

香港龍岡親義總會 定期就職大聯歡
請關祖堯議員主持典禮

（國際社）香港龍岡親義總會，爲劉、關、張、趙四姓聯宗機構，成立多年，會所在港區中環租庇利街順聯大廈八樓全層，自置宏偉會所。現任第三屆職員任期已滿，前經選出第四屆新任執行委員，會長爲劉錫國，關啓明，張錫演，趙李修，監督爲劉福，張玉麟，關海，主席趙士旋，副主席劉超然，關邦立，張榮光，趙慶海，均爲本港知名之士。

該會定於本（一）月廿五日（星期三）下午五時在該會所大禮堂，舉行成立六週年紀念暨新任執委就職典禮，同時會員聯歡大會，敦請首席華人代表，行政局非官議員關祖堯，主持監誓，已擬定隆重儀式，屆時並設酒會招待。各首長已聯銜柬邀各界嘉賓赴會觀禮，柬內註冊敬辭厚貺，花牌，花籃等請勿饋，酒會則在下午五時半至六時舉行。

各部門職員名單如下：（秘書長）趙伯勳、（中文秘書）關則哲、張霭韶、（英文秘書）劉文、孫錦淖。（財務組長）劉丙樂，（副）劉文翔、關兆金、張本貴、趙熙年。（會計組長）劉仲謙、（副）張關榮民、關崇照、張勝輝、趙以洛。（福利組長）關錦康、（副）劉耀明、關家驊、張長秋、趙紀常。（僑務組長）關智勳、（副）劉玉池、張澤卿、張兆倫、趙智賢、（調查組長）劉積。（副）關崇卿、關佐平、張榮柱、趙鍾華。（宣傳組長）劉少旅、（副）劉孔清、關中岳、張準謨、趙松柏。（交際組長）張昌，（副）劉君武、關壽勳、張達、（長）趙洪奎。（學務組長）趙樹勳，（副）劉哲暉、劉沛泉、關錦琦，張伯華。（康樂組長）張熾昌，（副）劉崇起、關志漢、趙相欽、趙士鐶，（婦女組）趙少林、維德，（副）劉蓮城、張玉琦。（宗務組）張乃賢，（副）關諸良、趙邦允、趙普聯、關崇熹、趙國良、（侯補執委）劉希良，有劉子清、趙國寬，行委員除上述兼職外，勇劉景濂、劉國寬、關植生、關玉書、關成悅、張天龍、張資略、張瑞漢、趙不鉀、趙士峯、趙有志。

工會登記處長 夏德樂將返港

（港訊）職工會登記處處長夏德樂在返國渡假六個月後，將於本星期三乘搭飛機回港。

輔警隊在北角 招募男女警員

（港訊）香港輔助警察隊，將於十八及十九兩日（本星期三及星期四）在北角區發動一項特別運動，以招募欲參加該隊爲警員之青年男女。

特別招募隊，將於該兩日每日由下午六時至十時，在渣華街北角新邨之大堂工作。

凡欲能在該招募處申請者，祇需攜帶本人之身份證。屆時將須塡寫申請表及量度體高及檢重。

至於警察特別招募隊，則於十九及二十兩天（本星期四及星期五）在九龍黃大仙區，接受擬參加正規警察隊之青年男子之申請。

該特別招募隊，將在黃大仙社區服務中心辦公，星期四之辦公時間爲下午三時至九時，星期五爲上午九時至下午五時。

衞生督察試 六人得及格

（港訊）皇家衞生學會，已經通知本港：一九六六年十二月在本港舉行之公共衞生督察考試，計有陳宗宜，朱榮偉、梁天發、廖美煥、陸均泉及WALTER HEIN RICH CHAN獲得及格。

電報待領 無法投遞

下列無法投遞之電報，請到干諾道中本港大東電報局水星大廈大東電報局派送部領取。新亞酒店鄭大同，倫朱金善六一五三，灣仔街四號二樓梁如大，大廈行一〇三六。

，西頭村第一街四四號二樓鄺彩英，馬頭圍道美誠大廈一〇一號三樓忻錫良，大環新區二五五號地上葉發，三十號北河街八樓，四號界限街地下陳屋巨，佐敦道渡船街文英樓六號三樓與埠。

大坑街坊會歡餞 甄子傑飛澳洲
參加公子大學畢業禮

大坑街坊會理事長甄子傑

（港訊）大坑坊衆福利會理事長甄子傑夫婦，定明（十八日）下午九時半，乘搭英國海外航空公司客機飛赴澳洲及紐西蘭等地作商業上之考察。昨該會假大坑虎沙街華麗大酒家設宴餞行。

到會者有該會副理事長葉達成、梁潤江、張榮盛，理事：黃張永勝，李迺榮，黃志邦，鐵紹裘，張仁海，朱榮業，陳秀中，林洲，彭揚，李水旺，張成，陳忠，黃榮漢，林荃添，李允順，羅發，羅佩宾，朱炳昆，沐華添，林木興，余潮，何光至及街坊人士梁洪，梁九，文錦窩，梁勵，陳森，龔錦榮，劉錫，葉福，羅華勝，李國光，梁有爲，陳總權，梁恩芳，簡坤[illegible]等百餘人。席間由首席副理事長葉達成致詞，盛讚甄子傑理事長熱心會務，爲坊衆謀福利，不遺餘力。甄子傑之公子，年前在澳洲求學，學業已成，日間畢業禮，故提[illegible]

華商織造總會 新裝電話竣事

（國際社）香港華商織造總會，年前自新建會所大廈（九龍深水埗大埔道卅八至四十號）落成後，即由臨時會所遷回新址辦公，會務日見進展。最近該會新裝電話號碼爲一八〇式三四八一，業經裝置竣事，今後各方如有聯絡，可逕電該處接洽。

食家醫藥人士 稱讚叫螺滋補

多季補品叫螺，自首次批運港後，極受當地食家暨食料醫藥界人士，一致稱讚爲價廉質美唯一滋補食品，隨即售罄，後至者向隅，總代理海洋水產公司爲供應昨未及嘗試顧客，昨已大量運到供應，並爲方便九龍方面顧客採購，在九龍旺角西洋菜街中僑大廈十樓D座設臨時零售處，電話八四二七五六。

彭孟緝大使 昨過港返任

（特訊）中華民國駐泰國全權大使彭孟緝將軍，於昨日下午三時十分乘泰航班機由台北抵港，彭氏在機場過境室逗留四十五分鐘後，即乘原機飛返曼谷。彭孟緝大使係於日前返國出席在台北舉行之四中全會，其後並向政府述職，現係取道本港返回任所。（偵）

西區及土瓜灣 明凌晨暫停水

港島西區及九龍土瓜灣之若干樓宇將於星期三早上暫停供水一短時間，以便水務人員對水管作有系統之檢查，查明是否有漏水之處。

西區方面，位於上環街市、文咸西街、永樂街、德輔道西、修打蘭街、干諾道西、及摩利信街範圍內之屋宇，將由該日上午一時至上午六時，停止供水五小時。

土瓜灣方面，位於落山道、天光道、馬頭角道及炮仗街範圍內之屋宇，則由上午一時至上午七時停止供水六小時。

油蔴地登打士街 發現迷路[illegible]
知其身世者[illegible]

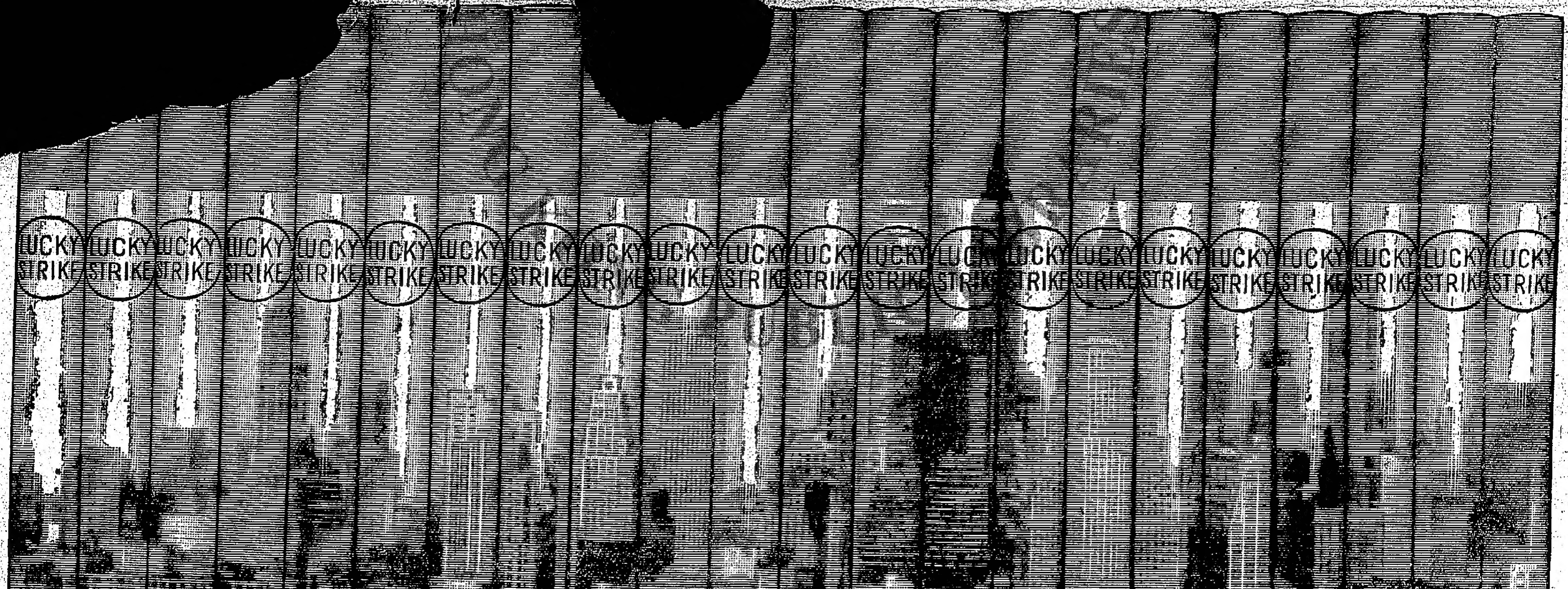
（港訊）去年十二月卅日左右，九龍油蔴地登打士街發現有一名迷途之男童。該男童年約四歲，高三呎[illegible]足，短而黑，身穿藍灰紅三色[illegible]登皮鞋，但看來頗爲污穢。該男童[illegible]本地語，惟不能道出本身之姓名及地址。任何人士如有消息，可協助查明該男童之身世者，請與油蔴地警署偵緝部聯絡，電話八〇三一一轉內線五二〇號，或向任何警署報告亦可。

油蔴地迷路男童

哀[illegible]

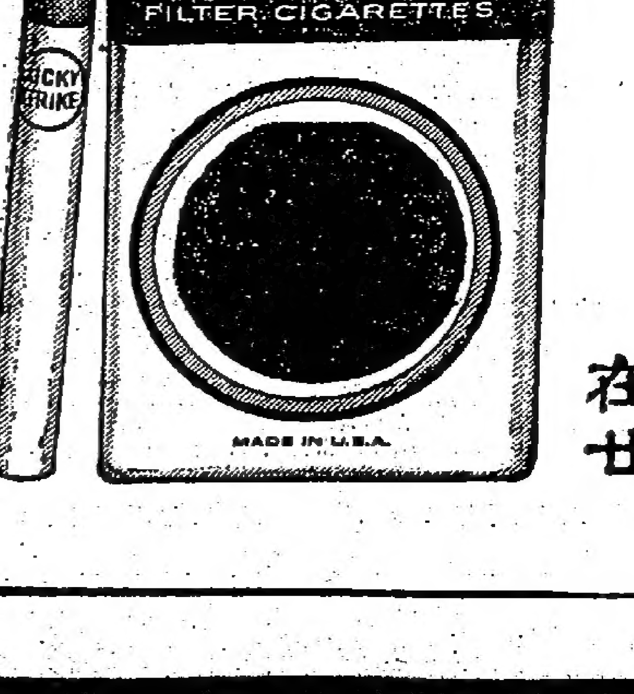
潮連同鄉會 區楚翹仙逝
明日下午一時大殮舉殯

歷任新會潮連同鄉會福利主任，歐陽同宗會理事區炳南（楚翹）老先生，於昨（十六）日上午九時，在伊利院逝世，終年享壽七十有八歲。區[illegible]營宇商場，在港服務於安全小莊，新[illegible]洋行凡數十年，待人忠厚，而歷年致[illegible]梓福利，卓有勞績，今遭老成凋謝，[illegible]均爲悼惜。其哲嗣錫滔，錫年，錫佳[illegible]經率移於香港殯儀館治喪，定明（十[illegible]日下午一時大殮，二時出殯，將安葬於[illegible]華人永遠墳場。



最現代化美國口味!

長好彩



在美國製造及包裝
廿支庄每包$1.30

華僑通訊

泰國南部各府水災嚴重 合艾商店緊急搬遷 僑團捐米千包救災
合艾市數十間學校被迫停課 曼谷僑團組團南下慰問災民

（本報泰南合艾八日航訊）天災！水患！實令人聞之色變，泰南各府繼馬來西亞丁加奴及吉蘭丹二州泛濫成災之後，一個月內第二度受到更加嚴重氾濫水災。宋卡府方面，合艾、同倫、沙道、那他威、叻打汪等各縣屬村落田園，均遭水患淹浸，同倫市區已告全市成澤國。

合艾市區亦於六日晨開始至下午一時許，全市各街道之商店，住宅，計數十街道均被洪水淹浸，情況嚴重，損失慘重當可預料，全市各商店住戶都整日爲着搬移貨物用具而忙，商場生意進入緊張不平常狀態。

合艾市政府於五日較早時，派出宣傳車沿街廣播，警告市民急速進行搬移貨物，俾免受到更嚴重之損失。

也拉成方面，於本月五日上午開始，即遭洪患浸入市區，如街道，商店，工廠，住戶都遭受非常嚴重之損失，各縣公路計由北大年通也拉，勿洞通也拉都告交通停頓。

陶公府方面，據消息稱，朱艾縣樂埠已成一片汪洋，於五日開始，該府計有二百民房被洪水推毀損失慘重。

泰國洪水來勢將更趨惡化，天雨不斷地下個不停，象之風勢發厲，水勢至脫稿時，各地區水位還在上漲。

合艾市全市數十間中小學校均自動宣佈停課。爲協助人民搬移工作，宋卡三百名邊防自願隊開來合艾，工作聯同軍警人員，分批到各街道，俾便協助商民搬抬貨物。

合艾此番水災較之上月還要嚴重，水浸深度比前日高有二吋，即市區案抬前路達四五呎，盛詩路及盛莊路亦有五呎，其第一路，二路，三路等十多條路皆有二三呎，老合艾田園估宅人民疏散出來，包括來自其他各鄉村之人民，已有四千人，分別被支配暫住於恩祥中學，縣立女子中學，越鵠沙曼空中學及其他各屬會館。

合艾縣市府方面，已成立救災委員會，分設辦事處於恩祥中學，縣立女子中學及沙曼坤中學，難民均由市政府派員照顧，分發米糧，食品，作臨時充飢，同時爲災民注射防疫劑，市長乃哥猷及縣長乃巴賀，警長乃拍允等分別作監於維持指示救濟工作。

合艾警察署警員亦三日，市區水浸已經三夜四日，田園村民已經四日四夜，情況較前惡化。據悉，宋卡府尹爲營救災村人民，於七日派出直升機五架及數十小船往營救，同時亦派出直昇機往也拉。

泰南各府如陶公，也拉，北大年，博他崙等同樣受到不可估計之嚴重損失云。

（本報曼谷十二日航訊）曼谷華僑報德善堂暨各僑團聯合救災機構，於昨日（十一日）午十時召開本年度第二次救災會議，討論救濟泰南五府大水災民。

昨天的救災會議，由報德善堂董事長陳振敏親自主持，大使館洗克勤參事及辰女當闊螳事長也列席參加，會間通過購募入白米一千包及藥品，衣服等物資救濟品，同時通過組團於本月十八日出發前往泰南五府慰問災民及辦理救濟。

昨天的救災會議，首由報德善堂總幹事林蒼報告接獲泰南各府長途電話及電報等報告五府水災情形，發表書面報告如茲：「本堂於本月五日接獲惹拉慈善堂陳理事長欽尚長途電話，理事長告泰南一帶連日大雨傾盆，加之海浪暴漲，該府，防水，水位仍達二公尺餘，水位仍繼續存漲，並附鄰右各府，同遭水患。至六日早復接北大年華僑互助社，惹拉慈善堂等電報，報告災情嚴重，災民衆多，財物損失殊巨，請速予救濟。本堂即請玄辰，世覺，道德三善堂代表舉行小組座談會，決定在接獲電報後即米行配，寄護衣服前往急賑，乃電托惹拉慈善堂陳理事長欽尚及北大年華僑公會主席會萬壽君代辦白米五十包，並由運輸公司先配上衣服各四十蔴袋，代爲辦理急賑。

茲據報章報導，已悉泰南五府水災，一面是驟雨傾瀉，一面是海潮暴漲而造成，致受災地區殊廣，現在部份水位稍退，部分水位還是升漲，不單財物的損失，還有人命的死亡，情況實是嚴重，在有災必救的原則下，對響應泰南水災災民勢在必行，所以今天舉行這個會議，請大家決定如何救濟與慰問辦法來」。林蒼於報告後補充報告，於前天晚上接獲合艾同聲善堂理事長姚開嘉長途電話，籲求急速配運白米前往救濟，同時並報告各府水位正在高漲之中。

泰國小婦人蘭閨寂寞 酒後偕兩洋人開房
醒後報警稱被迷姦

（本報曼谷十一日航訊）小婦人素差拉（二十歲），住曼谷律實縣三升區挽甲巫佛寺後，其丈夫當到內地公幹。

昨天上午十時許，她匆匆到披耶泰警署向値勤警官乃他奴警少尉報案。謂去年十月二十六日，其丈夫到內地去，留下她獨自在家，頗感寂寞，忽然有朋友娘碰詩到家造訪，雙方談得津津有味，之後，娘碰詩便邀她到其家玩，她閒着無聊，便一同前往。

抵達之後，娘碰詩介紹兩個紅毛男人彼得和約瑟跟她認識；兩人對她流露良好態度，到了將近深夜，兩個紅毛和娘碰詩便邀她到外邊遊遊，終於進入素里翁路一間酒吧裏，聽聽音樂，看看跳舞，很是快樂，不料，當她被勸服下一瓶淡酒後，約十分鐘，不禁臉紅心熱，情緒難以形容，似欲打瞌睡，最後，她不知怎樣被帶離該酒吧？

翌晨，她醒過來，發現自己裸體睡在勿巴洛路某旅社之樓上房間中，伴在其身旁睡覺的是紅毛彼得氏，他只穿一條內褲，向她打笑臉，她知道自己昨晚在酒裏必是被放下春藥，服下之後，便糊糊塗塗遭摧殘了。她失身於紅毛之後，很使悔和憤慨，便找娘碰詩交涉，不料好友竟置之不理。她也沒有辦法，也沒有報案，直至其丈夫回家，她才把此情說出，向警察報案，娘碰詩被指串同男子騙婦失身被捕，兩個紅毛聽說已經往他處去了。

溫哥華中華職工會 選出今年職員
黃文甫膺任理事長

（溫哥華本報特訊）此間中華職工聯合總會會經本（十二）月十日初選明年職員又經十七日複選後，經揭曉，茲將探錄所知如后：首由馬德監票，黃本生唱票，黃寄生、李廣來記錄，結果常理事長黃文甫、余勳平、黃本生。理事黃文甫、蔡英源、黃本生、余勳平、李道全、黃寄生、胡劍宵。候補理事劉煥堯、黃穆禮、羅均平。常務監事馬棟、監事馬週、雷社俊、李廣來、馬棟、陳仕三。候補監事岑坤、陳德輝、林錮。文書主任胡劍宵。幹事馬子文、林岳錢。理財主任李道金。交際主任蔡英源。慈善主任余蘇和。宰福主任黃國通。青年主任陳拱屏。聯絡主任黃寄生。調查主任馬爵民，經濟主任馬藝允。以上各人俱皆熱心會務，誠辦事會員，咸慶得人云。

開連於明年元旦午後一時行交代禮，又聞該會定於卅一日即（除夕）晚間七時在陶陶酒家設讌團年，仰該會會員週知，早日到來報名以預席數，同時更盼會員依時携眷踴躍參加，並賀新禧云。

學園地

談挫折
嘉仁秋風社　濤風

我有一個同學，由於校內考試的成績不如理想，精神竟大受打擊，結果一切行動都有點失常；別的同學向他打招呼，他卻不理不睬，到他家裏探訪他，他也以非常冷淡的態度來對待他們；甚至連老師的好意勸慰，他也採取敵視的態度來對待。細而言之，他的精神一定受了創傷。這完全是由於他經不起挫折之故。

談到我的同學，又不禁回憶起兩年前的事，那一年，由於我在期考的成績考得極差，我的精神也因而受極大的打擊。結果，弄得我夜夜失眠，找醫生診治也無濟於事。那時，我甚至覺得世界是灰暗的，無樂趣的。這樣過了大約大半年，不知是否極泰來還是塞運已去，我的心情漸漸地開朗了，失眠也不治而癒。

這兩個眞實的例子，都是經不起挫折所致。前者的意志比較後者（筆者本人）脆弱，所以他受的打擊比後者大。意志越堅強，受打擊的機會越少。

我們生存在這個世界上，或多或少都要遭受外來的挫折。上至達官貴人，下至販夫走卒，在他們一生中，都須要接受現實給他們的考驗。身爲大總統的，他們日夜被國家大事所困擾，沒有一刻能夠安理，身爲學生的，他們須日夜思慮如何應付未來一連串的考試；身爲商人的，他們也要爲自己的生意而顧慮。你能夠保證身爲大總統的在外交上從心所欲嗎？你能夠保證學生們考試永遠得到理想的成績嗎？你能夠使商賈們的生意買賣都一本萬利嗎？這是不可能的事，身爲總統的，隨時都會有失策之處；身爲學生的，隨時會有不合格之處；至於身爲商賈的，更隨時有傾家蕩產的危險。假如我們遭受不了挫折，那麽，我們在這世界上便只有痛苦的日子。

要知道，人生好比一條漫長的道路，在這條漫長的道路上，我們怎能希望沒有一點荊棘，沒有一點挫折？（如果人生果然如是，便顯得平淡無味了。）人生是多方面的：它有勝利，也有失敗；有順境，也有逆境；有得意，也有失意；有快樂，也有痛苦；有成功，也有挫折。只有勝利而無失敗，只有順境而無逆境，只有得意而無失意，只有快樂而無痛苦，只有成功而無挫折，恐怕要到烏托邦去尋覓了。但世上有烏托邦嗎？有快樂，有痛苦；有成功，也有挫折的人生，才是多姿多彩的人生，才是眞正的人生。否則，人生不過是蒸餾水而已。

大鵬在羽翼未豐時習飛，不知要經過多少挫折。但經過一次、兩次、三次……無數次挫折後，牠懂得如何去飛了。於是「其翼若垂天之雲」，「背負蒼天，而莫之夭閼」，「要飛就飛」，風攔不住，雨擋不住，一座山頂，一翅膀就跨過；影子下來，遮得險二十畝」——如果大鵬在學飛時經不起挫折，從樓上摔下來便發誓一輩子不學飛，到後來會一飛沖天嗎？所以，我以爲經得起小挫折的便得小成，經得起大挫折的便得大成。孟子說得好：「天將降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所爲，所以動心忍性，增益其所不能。」孟子的心目中，認爲挫折是鍛鍊一個人成材不可少的。故此他又說：「人之有德慧術智者，恒存乎疢疾。」正因爲「恒存乎疢疾」，所以他的德慧術智便隨時日而益進，成就大賢大智。

孫中山先生當年若非經得起無數的挫折，恐怕他不會締造中華民國。偉人們像鳳凰，挫折則像火，鳳凰經過烈火的鍛鍊，會變得更堅強，而偉人們便是在挫折中產生。

生存在這個世界上，挫折是絕對避免不了的，我們遭受了挫折，便應以毅然的態度去對待它。假如我們摔了一交，便坐在地上不起來，我們便一輩子都沒有成功的日子。所以，我們應該勇於面對挫折，敢於接受挫折，我們才能發展，才能創造。

春郊雜記
文[illegible]

「春眠不覺曉」，然有人把成語[illegible]，這句話我倒覺得有點道理。

春天的清晨，天剛開亮，我還在夢鄉時，突然，「鈴——鈴——鈴——」一陣的聲音，把我從夢中驚醒過來，原來是我放在枕邊的鬧鐘發出的響聲。我忙把鬧鐘按下。那天正是我和同班的同學去大埔的林村野餐，因此便一早起床，整理好一切要用的東西，便乘車往尖沙咀火車站。

車到站，同學們已在車站集合，大隊便上車，下火，車行了，我人雖在火車中，但我的心和靈魂仍在夢裏，正在和「周公」談話；當我們談得津津有味之際，突[illegible]「起身啦，到[illegible]了！」當我[illegible]大埔啦！」[illegible]時候，我那[illegible]一眼，突然覺得[illegible]突，下車後，行[illegible]約一個鐘頭左右[illegible]到一個小人居[illegible]落，我想這個村了，最後[illegible]大的草地，[illegible]了幾條的[illegible]知名的小[illegible]花朶是淺[illegible]得像[illegible]像圖[illegible]地三周[illegible]，我們[illegible]生起火來[illegible]們的早飯了。[illegible]是煮飯；洗菜的洗菜[illegible]；煮餸的煮餸[illegible]，我負責管柴火的，因爲我[illegible]

[illegible]的石上[illegible]，我覺得腳[illegible]有點不穩，[illegible]一塊石上，[illegible]在歷幸沒有跌[illegible]的時候，突然[illegible]「滑」「啦！」一聲，[illegible]我已跌身於水裏，雖然水底至水面有兩尺深，但我的衣褲，及頭髮，都[illegible]濕了，因當我下水時，水花濺[illegible]

由我的頭上，所以面[illegible]也濕了，總有他沒有濕了於是便留下草地，才再玩，怎料腳剛踏到水，就好像不倒翁一樣，搖晃不定，原來腳踏着的石上是長滿了青苔，滑溜溜的，所以便留不住腳，甚至連手上的魚網也幾乎跌下河中，幸好我及時把網抓緊，不至同家時變了「赤腳大仙」。

[illegible]地，看着別人玩得開心，而自己大嘆倒霉時，也覺得郊外旅行很有意思。

天氣乾燥喉嚨痛 當心咳嗽困擾苦
「絕咳神丹」一服見效

潮濕兩下，天氣欲來不測，最容易引起喉嚨痛然後起咳嗽。但一般人對於傷風咳嗽，認爲是小毛病，可以不用服藥，而事實上，傷風久咳不止，往往併發其他危害健康的病症，久咳成癆，不容拖延。及早服藥治理，不容[illegible]，所以，咳嗽一起，[illegible]十年診症研究，根據祖傳秘方，創製「絕咳神丹」[illegible]爲最有效[illegible]，該藥由榮記行（電話[illegible]）[illegible]港九各大藥房代售。（廣告）

海運大厦舉辦年宵市場啓事

海運大厦將於二月一日至九日假海運大厦屋頂，舉辦年宵市場。攤位面積以一百平方尺作爲單位，攤位租金每平方尺港幣一元。電燈免費供應，但不准另裝其他燈飾。攤位需照通常規則蓋搭，並禁止煮食。攤位申請人需於一月十八日（星期三）上午九時至十二時，親至海運大厦屋頂申請定位，當即現金付租，攤位位置先到先選，每一單位以三百平方尺爲限。海運大厦負責代爲免費宣傳。

海運大厦辦事處謹啓
一九六七年一月十七日

美孚新邨 花園洋樓
面南向海　風光如畫　新型設計　住宅優雅
空氣暢通　陽光充足　模範住宅　歡迎參觀
分期付款　手續簡便
請電879351-3　242143
美孚企業有限公司洽

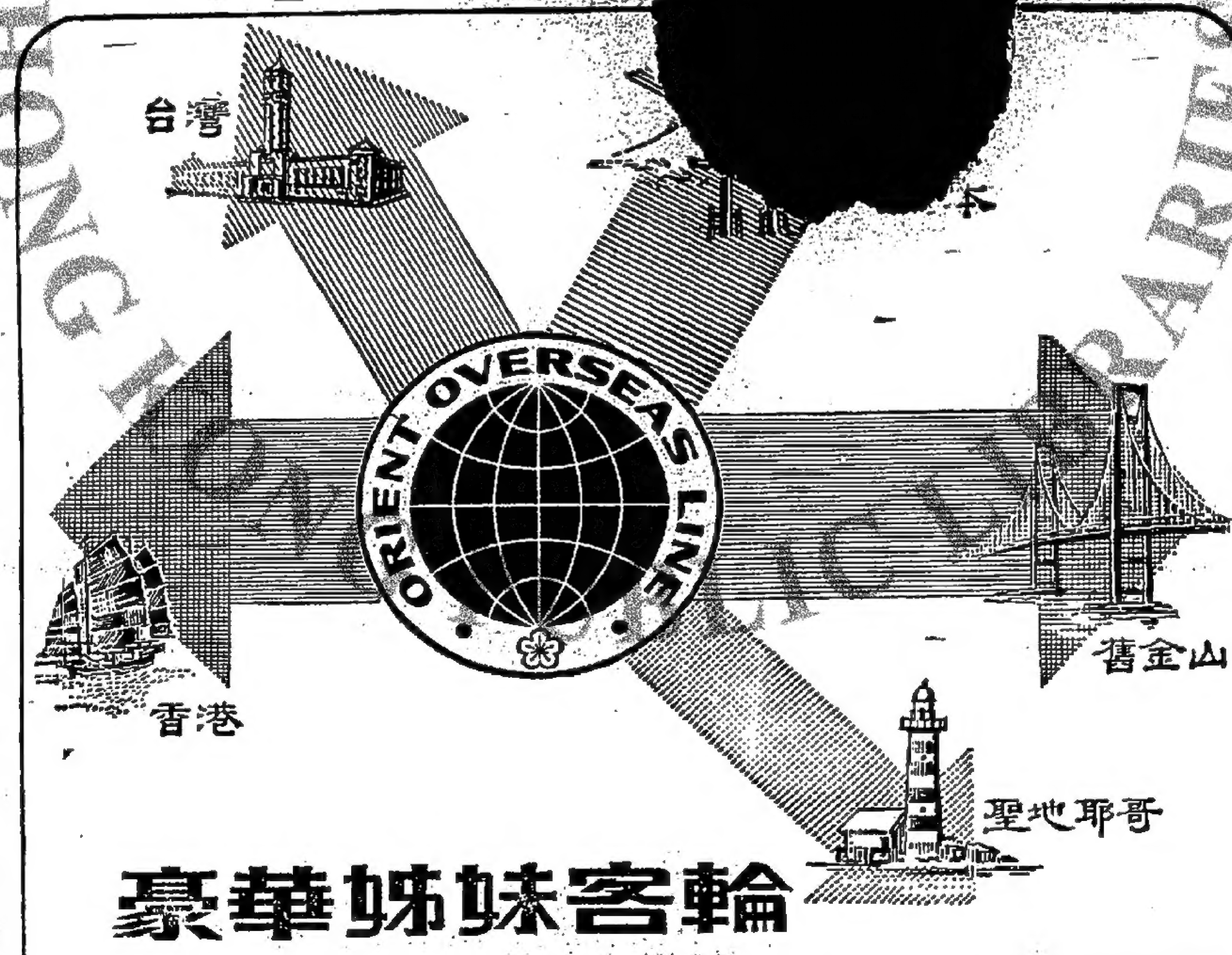
柯達 Verifax
文件複印機

●柯達文件複印機一分鐘內可印七張副本
●可複印有各種顏色的印刷品或手寫之字體或圖稿并可複印書本.
●複本乾爽即印即有簡易快捷.
●並有其他優點欲知詳情請填寄下列表格.

祇售 $662.60

WK
姓名＿＿＿＿
公司名稱＿＿＿＿
地址＿＿＿＿電話＿＿＿＿
□本人欲參觀柯達文件複印機用法示範
□請寄下柯達文件複印機免費說明書

柯達(遠東)有限公司　電話二三五〇一一　Kodak



豪華姊妹客輪
東方明珠　一月廿六日啟航
東方寶玉　三月三日啟航

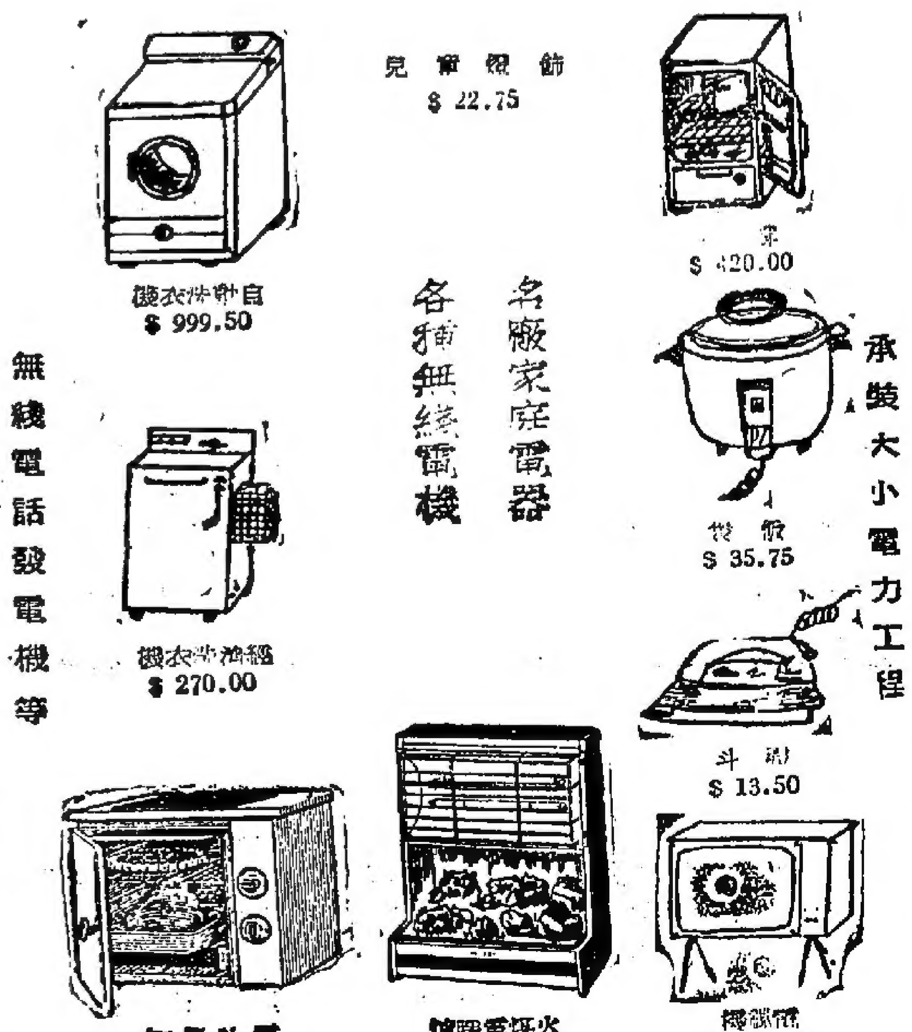
靠泊日本加利福尼亞各港艙位精緻全部冷氣設備供應中西美饌各房附有私人浴室沿途招呼週到。

請向各大旅行社接洽購票

客運總代理：錦倫有限公司
九龍彌敦道27號良士大厦202室　電話670081/4
總代理：香港郵船公司
香港渣打銀行大厦208室　電話227339, 223893

九龍尖沙咀[illegible]
環球商[illegible]
九龍尖沙咀[illegible]
國都大[illegible]

即可入伙
港九旅遊中心
面對總統酒店
樓上寫字樓租售
定價特別廉宜
（由夏利文地產有限公司管理）
接洽處
富氏置業有限公司
九龍北京道69號204室。電話：676418
夏利文地產有限公司
中環於仁大厦14樓　電話：221111



名廠家庭電器
各種無綫電機
承裝大小電力工程
無綫電話發電機等

耀生行有限公司
香港銅鑼灣英皇道十二至二十二號
電話：七〇四五一四

華僑日報 新界版

新界四宗車禍 做成四死八傷

大埔尾私家車墮下幾百呎山谷三人均重傷
落馬洲警車避黃牛撞向路旁大樹一死兩傷
葵涌九位車撞倒三婦孺母女慘死幼子亦傷
粉嶺上水間軍車撞大樹車上英兵一死兩傷

（特訊）昨日正午十二時，新界大埔道十二咪半大埔尾轉角路面，發生一宗嚴重交通意外，一輛行經該處之私家車，突告失卻控制，衝向出路面，翻下逾三、四百呎之山谷，全車毀爛不堪，車上連司機三人，均告重傷，其中兩人傷勢嚴重。

據悉：肇事地點位於新界大埔道十二咪半大埔尾村對上之大彎角上。據大埔尾一村民稱：大約未夠十二時，聽聞有隆然之聲，後發覺有人呼救，從村內走上山坑看視，發覺有一私家車翻下，跌於涵洞出口之左側岩石上，車身已毀爛不堪，車頭尾之玻璃，可能於翻下時跌碎，在涵洞對山之山坡草叢上。當時車內有兩名男子受傷頗重，於是由村民合力將之從車內救出拯救。等候救護人員到場，及後從一傷者口中證悉，該車內共有三人，其中一人後在涵洞對上斜坡草叢上尋獲，亦已身受重傷昏迷。

據說：此宗意外，該車於出事後未幾，即有一消防車剛好經過，接獲救護車及救護員相繼到步。

由於該車翻墮之處，距路面達數百呎高，循村小路走下至墮車處，坑石嶙峋，崎嶇難行，須攀沿而上，因此救護人員抵達後除立即將傷者急救，仍無法將傷者用担架抬出。結果，須動用吊帶式從坑谷中昇上路面，由救護車送往醫院急救，時已逾一時廿五分矣！

據一村民稱：此車翻墮之處，幸落在涵洞之右側光石上，如跌在洞口之水氹，則不堪設想。因該水氹水深數呎，可淹溺該車，即車內傷者，可能遭滅頂之虞！

肇事之車輛為一米黃色編號AG五四七五。肇事地點，鄉民稱：該處始為正式俗稱之「猛鬼橋」，因在戰前及戰時，該處路面尚未改善，翻車意外傷亡事件時有發生，故名。

據港府新聞處昨午五時發表上述消息稱：昨（星期一）中午一時，一輛私家車在大埔道十二咪半附近駛離路面，墮下深約四百呎山坡，致三男子受重傷。傷者朱茂來（譯音），三十二歲；陳鼎滔（譯音），三十三歲；黃新安（譯音），三十二歲。彼等被送伊利沙伯醫院留醫。

肇事之汽車，當時正由新界大埔向九龍方面行駛，至上述地點失事。（木）

四百呎深坑 真正猛鬼橋
幸未落水氹 要吊索救出

（特訊）昨午三時廿五分，新界落馬洲警署附近發生嚴重交通失事案，一輛警車，據說，由於閃避一頭黃牛，而收掣不及，撞向路旁一棵大樹，并成一死兩傷慘劇。警方聞訊，派員到場調查失事原因。

死者名梁鴻錫，十九歲，兩傷者陳文華，廿歲，陳建勳，廿三歲，同被送往伊利沙伯醫院留醫。彼等傷勢，直至昨晚為止，情況良好。（釗）

（特訊）新界葵涌青山道六咪七、五附近，於昨日上午十時四十五分，發生一宗傷人交通意外，一輛九座位車將一婦人及兩孩子撞倒地上，造成兩死一傷慘劇。

死者：說燕珍、卅八歲、及一個十個月大女嬰。同時，該婦人的一個五歲大兒子亦受撞倒重傷。其後，該男孩被送往伊利沙伯醫院救治。當時，該輛九座位車是由青山者往荃灣駛。（新）

（特訊）三名英軍於昨日乘搭一部軍車，在粉嶺上水交界處出事，一死兩傷。

死者：雅各昆，隸於第八十兵團，乃於送抵伊利沙伯醫院後數小時殞命。另兩名傷者亦隸同一部隊的麥耶馬及柏克，前者傷勢較為嚴重。當時，該三名英軍所乘車輛，係於星期一夜晚一時卅分，在粉嶺上水道衝向一棵大樹。

大埔道十二咪半大埔尾私家車翻下幾數百呎山谷底三人受傷拯救情形（左：一待援傷者與毀之私家車殘骸。右：另一傷者由救護員急救後，等候吊床昇上路面時攝。）

掘山坭填築淡水湖主壩 缺口恰似虎口 三村鄉民反對

西貢北約鄉屬坭涌、樟木頭及西澳三村昨聯呈理民府，指陳有如虎口吞噬之勢，且會因雨成災，提出三點請改善。

（特訊）西貢北約鄉事委員會屬坭涌、樟木頭、西澳村三村鄉民，以當局為興建船灣淡水湖主壩而將該村附近之山泥開採，運往作為船灣淡水湖主壩填築之用，現該處工程，已告接近完成階段，惟在過去因開掘工程關係，至該村等對開之處形成兩大缺口，從遠處遙望去，恰似虎口無異，向正三村，因此三村村民等深感不安，經村民父老等商討後，一致希望有關當局能予以改善，特於昨日由三村之代表坭涌、僉威（坭涌）、鄔水生（樟木頭）、及李石（西澳）聯合簽署，函呈大埔理民府當局，三村鄉民誓必反對。故三村之父老等商討後，希望改善之意見如下，懇請俯念民情，予以接納，該函如次：

「敬啟者敝處坭涌，樟木頭，西澳三村對開海邊之開掘山泥處工程，發近似有完竣跡象，為在樟木頭對面之船角頭面右露出兩大缺口，恰似虎口吞噬三村，此點對鄉村風水之大礙。

一、在缺口處填高至與側面之基壟平衡。

二、遇雨季來臨，坭土混合成坭漿游瀉於海，則解決一切此難免，如能鋪築疏浚，影響農作，損失在不少之處煩矣！

三、敬懇鈞座早日派員視察，更能明白對敝村等之風水及實情，實為德便。」（本）

長洲醫療輔助隊出動 大澳示範表演 深獲鄉民好評

周理炳馮北財陳榮領隊前往 簡松興致詞大澳亦計劃組隊

（特訊）長洲醫療輔助隊，於星期日前往大澳作示範表演，藉使當地人士，認識醫療輔助隊之工作，並引起男女青年之興趣，參加此項訓練，以為地方服務，示範表演中計有步操、車床操、及包紮傷者等多項，技術嫻熟，敏捷在塲觀衆，好評如潮，但因大澳居民，極爲擁擠，四週既得水洩不通，並不因寒流影響其欣賞興趣，使鄉民深受印象，後由長洲鄉事會主席周理炳、馮北財、及長洲醫療隊長陳榮，於上午九時由長洲出發，此次前往大澳表演者，有隊長黃雄忠、陳少偉、陳悅鵬、及男隊員三十六人，女隊員十一人，全四十餘人，水警當局並派出水警輪載往大澳，大澳鄉事會主席簡松興、余元照、委員黃光全、簡康榮、李敬修、大澳公立學校長尹華和等親自招待。

示範表演，本擬於盤田中之球塲舉行，因天寒風大影响，乃改在鄉事會前之小廣塲舉行，醫輔隊齊集列隊後，由大澳鄉事會簡松興檢閱，隨即舉行表演，計有（一）步操，（二）車床操，（三）包紮傷者，受傷者有臂骨折，面部傷，頜骨折，下頷骨折，左手流血，肢骨折，及大腿骨折等，分四組將傷者包紮，迅速紮妥後，並請觀衆參觀包紮後之情形，而觀衆對其急救技術，咸表讚好。

主席簡松興在表演完畢後致詞，略謂：今天「我們非常榮幸得到長洲醫療輔助隊於此年關在即之際，抽出寶貴時間，先臨大澳作示範表演，我首先在這裏代表大澳全體居民向長洲醫療輔助隊表示熱烈歡迎。大家都見到長洲醫療隊，方才表現的優良步伐，熟練救傷，可知佢地係一嚴訓練有素良好醫療隊。醫療輔助隊人員在颶風暴雨災及其他天災等緊急情況，應有優異的表現，事實上參加醫療輔助工作，是為公衆服務，和社會良的集體活動，每年颱風季節，離島方面來講，常有意外事件發生，長洲，坪洲，已有醫療隊設立，對此已獲得很大的輔助，本席時向大澳青年呼籲，任何職業，都是對社會服務，但必先學習服務方法，本席希望政府當局，在大澳設立醫療隊，使本區青年在業餘時間，參加公衆服務的訓練。使參加者不時對社會有所貢獻，同時自己亦獲益不淺的，大澳背高山臨大海，環境清靜，是以醫療輔助隊的成立，實在急不容緩，這次示範表演目的，固然希望本澳居民尤其有志有為的青年，在參觀完畢以後，能對本澳組織醫療輔助隊的進行，給予大力支持，並且本着「官民合作」的精神下，迅速協助本隊的成立。我們深信政府方面，向理民府申請組織，澳鄉事委員會正計劃在將來成立後，紛紛加工作，目前大澳醫療隊成立。」

簡松興與陳榮交換錦旗留念。下午長洲醫輔隊與大澳青年隊作足球友誼賽，結果長洲以三比一勝，至下午五時，始賦返回長洲。（山）

吳松熾紀念堂 幷闢作圖書館

沙田公立學校發起籌建 舉辦幸運抽獎游藝大會籌款

（特訊）沙田公立學校校董會同人，為紀念已故前任校監創辦人之一吳松熾太平紳士對於該校創校及對該校各項貢獻之功勞，使該校成為該區內一最具規模之公立學校，擁有大禮堂，音樂室等專科課室及上下午班，共有廿六班，收容學童達一千一百五十餘人；校董會吳池，黃兆玲，劉瑞，劉水秀，曾顯全及校長李國樑，陳威棣等，為紀念前賢之功及與故太平紳士松熾對該校之貢獻起見，特發起興建吳松熾紀念堂。

有關建築地點及各項事宜，已計劃就緒，決在該校側之曠地興建，建築費預算約三萬餘元，並經獲教育司署批准，為籌募建築費，決將舉辦幸運抽獎遊藝大會，發售一元獎券，並設得香港文化服務社總經理李會桃捐出名貴價値約千元之獎品作為頭獎獎品，其餘二，三，四至一百獎，均為名貴珍品。遊藝大會及抽獎定於三月廿三日舉行，敦請吳兆棠夫人親臨抽獎，李會桃夫人頒獎。

據悉，計劃興建之吳松熾紀念堂，同時幷闢作該校之圖書館及科學室之用。（木）

荃灣老圍村乾元洞 明起誦經護法酬恩

（特訊）荃灣老圍村乾元洞經堂，定由明天（農曆初八）起，一連六日誦經，聘請洞長以年屆大禮，和龍仙佛誦經，酬恩神功德，為福洞設法會酬神恩，該洞之設神堂為洞修用功道場，向承港方各士紳宋修，宋錫珍，呂佩嵩，謝保寶，鄭巧光，方東炎等之愛護，而致道場日見興旺，經理由梁洞長高足李榮光，胡沛衍，李錦安，梁紫湘，李枚文，梁秉珍，沙霈，費金兆同修等担任經懺，直至農曆本月十三功德完竣云。

長洲醫療輔助隊在大澳表演：（上）大澳鄉事會主席簡松興、由周理炳、馮北財陳榮陪同檢閱情形。（下）包紮傷者完成後各首長前往檢閱。

觀塘咸田巴士站命案 昨移荃灣偵訊

三名證人作供未畢押明續訊

（新屆批）觀塘咸田巴士站，于上月五日下午六時許，發生命案，一青年男子被刺斃於街頭道旁，事後兩名男子被捕涉嫌與此案有關，目前經解北九龍裁判署過堂，法官將被告押候至昨日「轉移荃灣法庭」，續展開審訊，昨晚序作初級偵訊，法官命本月十八日續審。

被告（一）呂心正，十七歲，茶樓伙記，住長沙灣道，已婚警民宿舍B座十四號十X樓，（二）李個，廿七歲，茶樓伙記，住觀塘康寧街第二村七十木屋，同被控去年十二月五日在九龍地區謀殺男子李海東罪。

控方第一證人，於庭作供稱：與死者相識，上月五日下午四時三十分，彼在咸田巴士站那處外遇見死者，見一小童被一男子毆打，即行近該處，彼不認識該小童，彼向該男子謂：「放手」，他犯什麼罪？」該男子答謂「他打我」。「有什麼證據？」「一些膠水喉」。彼問：「你想怎樣？」答：「打就打。」當彼除衫時，死者將首被告打仆地上，彼又上前用腳踢他，後彼等一齊離開。

死者與其同往搭四號A巴士，彼等到巴士站等十五分鐘，彼見首被告從後巴士門上前，彼見死者呼叫兩次，十二時，彼在觀塘警署認人，認出首被告，是打他之人，次被告是前手打死者，後被告取出一尖物約六寸長者刺向死者，但彼認不出刺向那部份。死者被刺後，大呼救命，一陣後，彼即與一名男子將死者拉起。

元朗墟各綫巴士總站 昨起臨時調動

第十七、十八、十九、廿三及廿六號總站均有改變

（特訊）新界元朗大馬路東側，由昨日（星期一）起有若干路綫暫作臨時性調動，俾使元朗區內交通暢順。

昨日，九龍巴士公司屬下之元朗區巴士路綫，十七、十八、十九、廿三、及廿六號巴士終站及分站均有變動，為便利市民往來，現將變更巴士路綫列下：

（一）往來青山酒店連貫元朗至上村之第十九號巴士路綫，原於元朗大馬路東側之新馬路，分站則設於原日之第十九號巴士分站。

（二）往來元朗至上水之第十七，及十八號巴士，原日設在同樂街入口左側之巴士總站，現已遷移到元朗九龍巴士公司車房對面，（即商會學校門前），而元朗往上水分站則設在原日第十九號綫及第廿六號終站之間。

（三）往來元朗至屏山路之第廿四號巴士之元朗總站，由昨日起已移到勝益麪冰室門前，（即元朗大馬路東側）。

（四）行走元朗至大埔之第廿三號巴士，亦已改至上述之各綫巴士終站。

（五）由元朗經荃錦路之第二十六號巴士終站，亦由昨日起移往元朗商會學校東側之新建馬路之元朗巴士總站。

據九龍巴士公司之一位發言人表示：這次調動性質，作臨時性，係為配合元朗區內之交通。（保）

人事登記處流動隊 今赴新界各區工作

（港訊）人事登記處長宣布：由十六日（星期一）起，至一月廿七日，派遣流動登記隊前往新界西貢、坑口及屯門等區，同時派遣另一流動登記隊前往離島之南丫島及蒲台等區，為六歲至十七歲之兒童辦理登記及為十七歲以上人士換領成人身份證。凡年齡在六歲至十七歲之兒童而持有香港出生紙或有效之護照者，無須親自前往辦理登記，凡未有出生紙或護照者，則應由其家長或監護人前往辦理登記。

年齡已屆十七歲之人士而持有下列證件者，亦應前往登記領取成人身份證：

甲：兒童身份證與為該兒童登記之家長或監護人雙方之身份證，及過去兩年在本港居住之證據。

乙：香港出生紙。

凡未有上述任何證件者，須前往九龍人事登記處辦理登記。

該流動登記隊將於下列時間及地點辦公。

新界區

一、西貢鄉事委員會：由一月十六日（星期一）至一月十八日（星期三）止。

二、坑口鄉事委員會：由一月十九日（星期四）至一月廿一日（星期六）止。

三、屯門鄉事委員會：由一月廿五日（星期三）至一月廿七日（星期五）止。

離島區

（一）南丫島北段鄉事委員會：由一月十七日（星期二）至一月十八日（星期三）止。（由上午十時卅分至下午三時卅分。）一月十九日（星期四）。（由上午十時卅分至下午三時正。）

（二）南丫南段鄉事委員會：一月廿日（星期五）。（由上午十時卅分至下午三時正。）

（三）蒲台公立學校：一月廿三日（星期一）。（保）

元朗若干巴士總站路有變更，圖為第廿三及廿六號巴士，工作位置。（本報記者攝）

客貨車犯阻街 兩罪罰二百三

（特訊）客貨車司機，因「阻街」及「不遵從交通指揮」，被控於昨在粉嶺裁判署受審，被告一見警察，即把車開走，迴另一警員打交通指揮停車，且被告不聽警員勸阻，駛車絕塵而去。事後，警方會同四出動，始將之尋獲。被告承認兩罪，首罪罰款卅元，次罪二百元，合計罰款二百卅元，限於週末前繳清款項。

主控佳稱辦述案情：本月十二日，被告駕駛一輛號碼AE九三九三客貨車，在元朗壽富街停車，該客貨車後便，阻碍多輛車輛，警員視狀，以該車阻街，被告把車開走，旋即被捕。

甸尼爾法官聆訊後將被告判罰。

被告男子黃某，卅八歲，司機，住元朗屏山天水圍。被控：（A）本月十二日，身為AE九三九三客貨車司機，在元朗壽富村阻街；（B）不遵守交通警員指揮，被告認罪。（保）

積犯冒充顧客 米舖偷油兩罐

官斥賊性不改囚兩週

（特訊）積竊犯冒充「顧客」入米舖購物，乘店夥不察，盜走兩罐生油。該案昨在粉嶺裁判署審訊，被判入獄兩星期。

本案被告男子黃路，卅五歲，遭控本月十四日，在上水新年路鄭成隆米舖，偷去兩罐花生油，値十一元。被告認罪。

主控佳稱辦述案情：當日下午二時，被告進入該米舖，伴充「顧客」購物，當時店夥大忙，被告乘機偷竊生油，倘當行經新設路口時，遇上探員覺似疑，以其行動閃縮，引起懷疑，追查生油來歷。初時，被告佯稱從米店購買者，經調查後，始直認不諱。

主控續指出：被告過去曾有十次犯案紀錄，其中八次乃同類案底。甸尼爾法官聆判，斥其賊性不改，但仍給予機會，俾能改過自新，判囚二週。（保）

五歲一女童 上水搭火車 出九龍迷途 失蹤獲團圓

（特訊）上水區有一五歲女童，前晚，突告失蹤，經其家人及警方協助找尋下，昨晚已在紅磡尋回。

據悉：該失蹤女童叫吳莉娟，五歲，其父為粉嶺鐵路「管店」。前晚八時，該女童隨祖母在粉嶺火車站乘火車出九龍（往紅磡），祖母往如廁，該女童見衣暈，便獨自搭火車而去，及祖母趕到車站時，火車剛剛開走。

據說，該女童搭到尖沙咀總站落車後，發覺不見祖母，便成「迷途羔羊」，漫無目的地行走。至深夜時，被人發現該女童在紅磡街頭角落，哭啼暗哭，遂報警，經警方查問由後，始帶往紅磡警署。昨日，上水警署接獲通知，已派人領返該女童，現女童已交返家人。（保）

氣溫打破本港十年紀錄 新界高山結冰 離島街渡停航

南丫一老婦因風高浪大墮海

（特訊）冷鋒南下，北風颳至全港，昨（十六）日氣溫再下降，為自一九五七年二月十一日以來最低紀錄。氣溫最低跌至五度下，九龍及新界居民被寒冷北風吹得索索呼凍，新界大帽山，鳳凰山、在飛鵝嶺及山頂一帶均結冰，那些盛在水桶內的水，一夜之間已冷結成冰塊。海上風高浪急，漁船蝦艇均不能在海面上停泊，於前夜較早時候，駛往避風塘，以策萬全。新界海面，但見波濤一片，了無船艇踪跡。

行駛離島間至香港之街渡，由於風浪過急，亦於昨（十六）日起開始停航，當由港駛返榕樹灣之街渡，途經南丫北角村，有一南丫島街渡於前往碼頭，當時由於風勢猛劲，波浪大作，一老婦人（年約五十歲）正擬登岸，但船身傾側，不幸墮下海中，幸得該街渡船主，見狀立即跳下海中拯救，不致為波臣召去，其風高浪急可見一斑。

在寒流籠罩下之新界，來往行人稀少，城市冷淡。（有關大帽山結冰詳情請見港聞版）

本週舉行開幕

荃灣區燃放爆竹安全運動 由新界消防區長麥嘉菲主禮

（特訊）由荃灣官民各界聯合舉辦，為期一週七天的荃灣區燃放爆竹安全運動，已定於本星期日（廿二）正式舉行開幕，典禮將於下午三時，在荃灣雅麗珊社區服務中心園亭舉行，由新界區高級消防區長麥嘉菲主持剪綵。

荃灣區各學校選出的有關燃放爆竹安全模型展覽，隨即開放，每日由上午十時至晚上十時供各界參觀。典禮最後並由荃灣消防局舉行防火示範表演。

此次運動中其他節目，包括以關於安全燃放爆竹為題的徵文比賽，及以燃放爆竹意外實例為題材的廣播劇比賽等，亦經分別準備辦理，預定將於下週（廿八日）舉行閉幕禮時，分別頒發優勝獎。（荃）

偷去一批電綫 男子簽保守行

（特訊）五十餘碼電綫一批及金屬材料等，男子被控盜竊，該案昨在粉嶺裁判署審訊，被告聘請律師出庭代表答辯，結果被判簽保二百元，守行為一年。

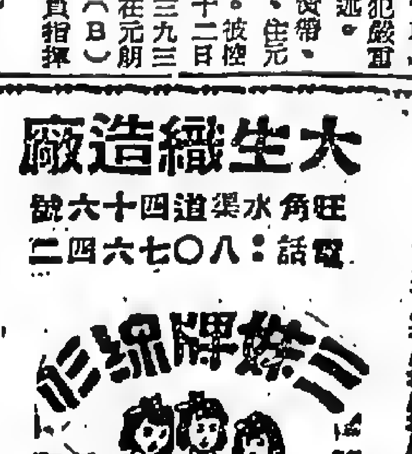
本案被告男子鐘燕，五十五歲，住大埔頭無門牌木屋，中華電力公司散工。被控一九六六年十二月廿一日，在元朗大馬路近天房附近，偷去五十三條電綫，重五十磅，約八十磅，十九塊鉛片，値二百六十九元，屬於中華電力公司所有。

案由甸尼爾法官主審，佳雅辦主控。控方指出：被告在電燈公司當散工，當日在元朗大馬路福燕大廈工作，與另一男子在大廈貯物室取出兩包物件，搬進一貨車上，接著，又搬出一綑包東西，但被一電燈公司職員看見，遂將報警。（保）

新到應節
廣東蔗片糖
芬芳馥郁，為製造賀年糕餅果餌之無上妙品！諸尊光顧，無任歡迎。
總經銷 華貿有限公司
香港文咸西街八號 電話：四三六四四九 四四二九二八

CAMPING gaz
為防電流偶然停頓，請常備蜆殼石油氣火爐及氣燈，乾淨、簡便、妥當！
分銷處：香港中華煤氣有限公司 香港蜆殼石油氣有限公司
總代理：端力馬洋行
電話：227976・851861

大生織造廠
旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四二



三餘牌線衫
線衫
又平又靚 認眞抵着

貼利時 透明膠紙
各大文具商號及百貨公司均有出售
總代理：近利洋行
地址：怡和大廈十五樓 電話：282057

馬經

一週晨操綜合評

星期一，馬匹例行踱步，早課試暫停，短此空閒時間，與大家談談上週各駒操練情況，以供參考。

「錦綉」由陳觀輝試跑六化郎，一分五十二秒一，末段三十三秒一。時間很慢，腳頭則有凌厲的氣氛，老馬有如此餘勢，已相當難得。老退之後，速度減低，較宜於長途，不過跑短途冷落之時自要小心。

「金馬」由蘇國仁試跑六化郎，一分三十二秒正，末段三十秒一。姿態普通。馬是好馬，但編班之後，表現則平凡之極。班次雖然降低，也恐未夠鬥，機會平常。

「採輪」由施露華試跑半哩，一分十三秒正，末段三十六秒正。功夫平常，但狀態甚勇，提防像「天才」一樣，突然大勇爆冷。

「碧琪」由羅倫試跑六化郎，一分三十二秒二，末段二十九秒四。步頭輕快有餘，强勁則未足，潛質應戰，有冷門機會。

「穩勝」由衛林士試跑六化郎，一分三十三秒三，末段三十秒三。姿態相當好，成熟進步，潛質稍起，要防搏殺。

「智慧」由何華試跑一哩，二分十一秒正，末段三十一秒正。步頭矯捷如飛，勇進有餘，從性能估計，可以應付一哩兩化郎長途戰役，提在少人注意之下，爆出冷門來。

「馬經神」由羅倫試跑六化郎，一分二十九秒一，末段三十秒二。口勁太重，恐怕不夠鬥，機會不多。

「好利是」由陳福仁試跑六化郎一分三十三秒一，末段三十秒一。鋒芒已歛。進步於不聲不響間，實際相當時刻要注意。

「黑旋風」由麥美倫試跑半哩，一分〇二秒正，末段二十九秒正。神態甚佳，比門「安全第一」之時進展不少，有力爭勝。

「得勝將軍」由李伢夫人試跑半哩，一分〇一秒正，末段二十九秒正。不徐不疾的試過，腳頭有銳感，狀態比前發有過之而無不及。拼後可以保持，不妨留意。

「安寧海」由邱達禧試跑一哩，二分〇三秒四，末段二十九秒四。勁度不斷增强，水準不斷提高。值得特別留神。

「世準健將」由郭子猷試跑半哩，一分〇六秒二，末段三十秒二。步伐優悠悅目，成熟進步，實際不低，值第九班，有力顯馬而逃出生天，留意今後的進退動態為要。

「飛達」由何華試跑六化郎，一分四十二秒正，末段三十一秒正。編班之後一直緩操，未見積極，但進度甚佳。

金羽

第八場冷門馬 衆勝路合磅輕

第八場，第四班馬跑一哩，十四駒報名，其名單如下：黑旋風、好天使、至驗、萬壽無疆、飛驗、金手指、鐵騎士、海軍勳章、和味、寶馬、衆勝、安全第一、得勝將軍、盈餘。

「黑旋風」與「萬壽無疆」兩駒，同屬蘇庇，前者近期疏操，狀態平平，後者質新態佳，實力未露，托庇欲爭此場，將以「萬壽無疆」作主力。不過今次對手亦强，「萬壽無疆」如成大熱門，仍具戒心。

「金手指」與「海軍勳章」兩匹，同屬蘇庇。兩駒狀態俱佳，都是此役之爭勝份子。由麥美倫出策之「金手指」，必成熱門之一，但一哩賽程，「金手指」未必優於「海軍勳章」，所以蘇庇兩駒，今次不妨留意「海軍勳章」。

「至驗」、「飛驗」、「盈餘」三駒，是六六年度新馬，除了「飛驗」狀態反佳之外，其餘兩匹，均在佳態。「至驗」成熟讀進，質優能勇，一哩必能應付，如但近課進展甚佳，如果此駒有決心拼博，機會是三駒中最大的一匹。

「和味」、「得勝將軍」、「寶馬」、「好天使」四駒，近期操練未見認真，狀態顯得悠閒，所以今次就算上陣，機會亦不宜估計過高。「得勝將軍」上陣拼得吃力，體弱之馬，未宜連拼，上陣亦不易有作爲。反而「好天使」可作冷門留意，爭勝雖然不易，但有力搶入連贏位。

「衆勝」跑一哩，有平均速度，實力也不弱，近期操練頗好了。

勵，狀態轉佳。此駒久無表現，今次必冷。此駒邁迴未勵，必擇冷而食，今次磅輕路合，又成冷門，不可不提妨，如刻意求冷，或演冷門配搭，不妨留意「衆勝」—

「鐵騎士」與「安全第一」兩匹，都是林國強主理之馬。兩駒近況俱佳，「安全第一」老馬有迴光，佳態，如配好手上陣，這匹老馬仍堪留意，有力搶入連贏位。

「鐵騎士」佳態復起，此駒跑一哩，有前途而有後勁。今次雖然成爲熱門，但亦屬有分頭之熱門馬，綜系如以此駒作主力出擊，機會半二至一！

綜合此場賽事，初步形勢是熱門馬佔了上風，「鐵騎士」、「海軍勳章」、「盈餘」三四，是機會較突出之馬。其中門志仍以「鐵騎士」較司掃—至於半冷配搭，須特別留意蘇國仁之「衆勝」—

勞楚令

專談連贏 追我來 紅天虎將

第六次賽馬當天的長途賽事，除了第七班的一組外，第八班還有一組，編在六場，路程也是一哩二五，報名馬八匹。

這場的第八班馬，各駒的長力均有限，故此甚易出冷門，從報名馬來看，「追我來」、「匣那」、「同花順」等，均是林氏兄弟的坐騎，以路程而論，「匣那」是最適合之一駒，這匹長途馬，現時已屬老弱殘兵之流，跑長途是否能捱得到？甚有疑問，不過同場的，也是難兄難弟，如到時場地發生變化，則「匣那」便有機會。

「追我來」後勁强，照理跑長途適合，但此駒未跑過，到底是否適合？這要跑過才知了。不過同場後勁好的不多，勝算仍頗高。「同花順」實乘甚新，但長力成疑，跑一哩二五並不是普通能捱得到的，今次的機會較少。

「翠岫」潛質平庸，今次竟然報名跑長途，動態令人懷疑，不過就以實力而論，牠是不足爭勝的。

「萬達盛」是與馬，演出有時價不同之際，近期雖見好轉，但能力能否支持跑長途，這是牠爭勝的關鍵。上次演出也中規中矩。今場以牠較有强，上力，勝算甚濃。「虎將」較平均快速取勝，一哩則可以放到，但一哩二五則不容易放到了，今次須多是位置，「波斯亥」如不發揮，則會有位置機會。

楊金枝

來人證券水準恢復

潘偉消瘦馬

襲後由第六班降下第七班的馬兒，有「來人證券」、「美麗」、「一帆風順」、「綠林」四匹。

「來人證券」是六一年老馬，上年度回勇，目前已恢復得九分水準，降級之後實力超班，隨時可以突然而來。

「美麗」是六六年馬，潛質中上，新馬第一季表現甚佳，第二季表現則十分平凡，是進度的問題了，見下功夫，便到時候。

「一帆風順」是六〇年馬，由第二班直綫降級，班次已佔便宜，是期水準不錯，在第六班有好表現，降第七班便宜自不用說。

「綠林」是六五年馬，成熟穩進，健康把落波的幅度甚大，降第七班，已佔班次上的大便宜，操回狀態隨時可勝。

襲後由第七班降第八班的馬兒，有「變辣」、「好玩意」、「成豐」、「銀樹」。

「變辣」是六五年度，外型甚美，表現則平常，是健康的問題了，降級能夠換起，尚有前途。

「好玩意」是六五年馬。目前大熱犬勇，降級之前至有表現，降級之後隨時可勝。

「成豐」是六四年馬，近況甚佳，屢次外遊失伐，降級之後不外遊可勝。

「銀樹」質高體弱，實乘超班而進度平常，機會難以把握，降級之後，當冷門考慮好了。

贏馬關鍵

天才爆出大冷門 滿堂紅得印遊盃

七日的第四場，第五班馬跑一哩，老着爸要騎「頑童」、「鬥牛勇士」不出，此外，上賽贏過的「寢妃」，與因何華被罰，「威能」少了主帥，也雙雙棄權，變了九駒上陣。

照賽前早課看來，「頑童」可操左勝之權，奇怪的是，我在賽前的晚上，聽到有內幕消息鐵通的某君謂，「頑童」贏不到，如果中意搏這一場，可買「藍圖」拖「先得」連贏位，包無一失，消息必有來源，於是乎我知道這一場馬，定有古惑了。

馬迷們當然祗有少之又少的少數，會知道這個消息，「頑童」臨場仍是第一大熱門，佔了十一萬總獨票中的五萬七，二三熱門才是「藍圖」與「先得」，但，祗有萬五與萬四票，此外，「的確叻」這匹短途馬，居然也有萬一票，眞有穩敗不怕的人，還要死追也。

看到了「藍圖」與「先得」，眞是二三熱門，我意味到隔晚的消息，確乎有此道理了。

「天才」賽前早課靜極，居然能拍住「金電」跑而拍到底，但，臨場何以祗有一千五百餘票，馬迷們對告魯士沒有信心之故，如果是施露華騎，決不會如此之少的。

「盲頭烏蠅」竟然放出老「天才」，如此這般，就一放到底，做出了牠好多年沒有做過的一哩一分四十三秒二，贏了後上不及的「藍圖」一乘半，爆出了三百元的大冷門。

「頑童」眞的混在馬群中，一路看住「藍圖」與「先得」跑，這位僞都打出，「頑童」屬蘇庇，「藍圖」屬貝庇，「先得」屬王庇，原不相關，可是騎「藍圖」是李家强，而騎「先得」的則是彭利來，悟到這一點，就有底了。

「天才」爆出，殺到買「藍圖」與「先得」的蒸內人一頸血，老天有眼，誠哉，應該。

賢人賽不批的「馬公爵」，陣「飛機」也騎得頭頭是道，跑湘第三，將「先得」這位僞都打出。

記住，「馬公爵」負一四四磅跑一哩，也能做進一分四十四秒，此馬以後，不能單當牠是五化郎馬了。

三位置打出「頑童」與「先得」，有廿七元二，十元九與廿八元三角，連贏位當然「杰」，八百七十四元正。

「天才」與「智慧」的馬主區玉文兄眞夠運，贏得這兩匹寶駒，時時有意想不到的演出，「天才」至今，已得了八萬一千二百五十元獎金，而「智慧」也有三萬六千元，養這一種馬，眞是年年有收成，可喜可賀。

第九場，第六班馬跑一哩二五爭「印度遊樂會盃」。

「微笑日」因兩賽後上之勁，大家都以爲牠是長途超班馬，成爲第一熱門，有四萬四票，二熱門「滿堂紅」，紅灯亮後大跳票，也有萬一票，其餘四駒，沒有一匹超過七千五百票。

施露華騎的「得寶哥」，好過任何一個騎師，一放而去，放得離行離列，羅倫的「馬雷達」，遠遠跟第二，「滿堂紅」、「微笑日」、「昭安」與「拂威民」第二，還要老遠在後面。

「馬雷達」放到下山，「滿堂紅」追過了「得寶哥」，跟在第二位，一直到轉直路，李家强拍馬上前挑戰，一內一外，電算機前追過了「馬雷達」，但，這匹怪馬竟能比氣什上，可惜終點已到，輸了半個馬位，老馬「昭安」第三。

李家强贏了「藍圖」，贏回「滿堂紅」，獨彩派卅元四，比「藍圖」贏出的派彩還要好。鬆了一口氣了。

三位置十一元四，十元九與十二元六，打出「微笑日」之故也。

連贏位一百九十五元，好極。

車炳榮兄依舊領銀杯，喜氣揚揚，本屆他的寶駒「好得」已兩過頭馬，而「滿堂紅」則是兩勝了。（二）

老敏

華僑文化

在中大聯合書院 陳本蘭女史講「油畫之認識」

中文大學聯合書院學術演講會所辦之油畫學座，經於本月十四日下午二時，假聯合書院一〇六室舉行，由陳本蘭女史主講「油畫之認識」。首由主席陳維潮介紹陳女士後，演講開始。陳女士對油畫素有深刻認識，是日除對油畫的歷史作一簡介外，並解釋油畫的製作，油彩調法等，後影幻燈，密布，介紹歐洲各期之油畫名作及各家風格，各同學對是次講座均甚感興趣。會後，由主席致謝，並致贈禮物留念。隨茶招待與會同學，盡歡而散。

天德聖教忠一善堂 夜送棉衣與露宿者

（國際社）連日天氣嚴寒，一般貧苦大衆，露縮街頭，凄涼苦況，不言而喻。天德聖教忠一善堂同人，特將夏季贈醫所餘款，購備棉被衣物，定於今晚由黃華拔、黃偉明、梁翰之、陳紹邦、陳健榮等，連同往東區、灣仔等地，將其所購棉衣、棉被，分派給露宿者，並該堂道士，總隊捐款一批，棉被伍佰張。聯力有限，杯水車薪，尚望能引起富善人士，共襄善舉。

印刷會刊

印刷商會主辦之印刷會刊十一卷四期出版，內容豐富，文字凡廣，由正副理事長何消泉、歐祖瑩、理事萬基平、唐碧川、周錫恩、陳錫乾、徐申發等撰稿。另有該會內外人士蔡德、朱永洪各撰文，封面由石鐘設計，精印。另有該廠號一新、永勝、恒裕、昌興、亞洲、明新、永泰祥、永發、美術彩色、揮圖、徐申、能伯傲、李佐明、影佳作、琳瑯滿目。

大華

大華半月刊廿一期出版，有很精彩的文章十四篇，有「爭取自由、抗爭」、「勝利後方東」、「一件鮮事」等。

出版消息

兒童故事〇第一期兒童故事出版，故事豐富，內容活潑，色彩鮮明，富教育意義，有趣。

藝苗

閩華學社文藝組出版之「藝苗」第六期春節出版，印刷精美，內容新穎，佳作如林，歡迎購閱。

和方若文翁生朝雅集韻（四）

（詩）

孫啓瑞

況值疏閣祝壽情？把酒談深沾喜色；得逢知己幸三生。

何叔惠

文章有價華席，已過古稀剛六歲，寶心猶慰耳聰明—

黃志鴻

易歌仁者壽，乾象啓離明。

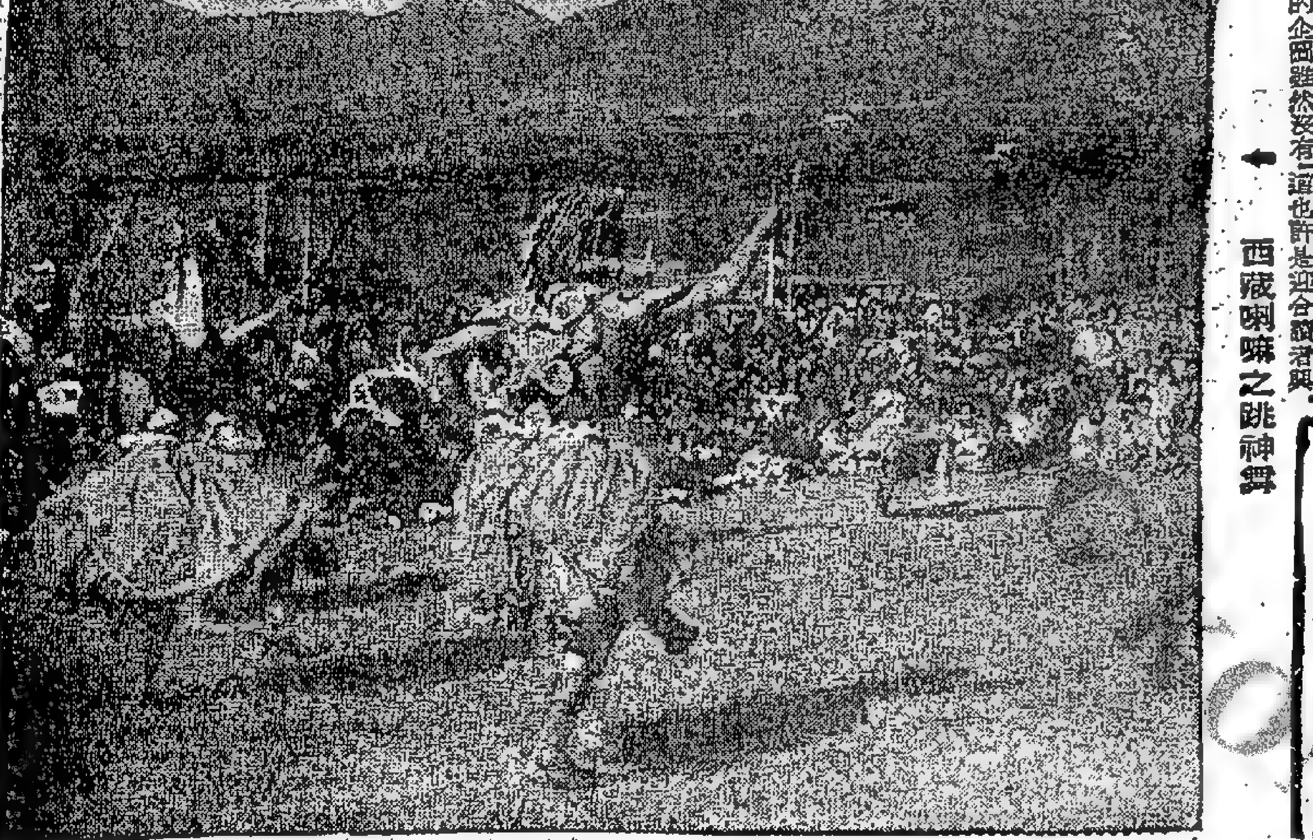
琅環問盛與前生，伐木春深尚友情；北海尊傾觴氣，南山頌禱有如聲，鄭侯架上書千卷，陶令窗前學一横，最是耆英同雅集，高瞻北斗照長明—

較林紓更早的西洋文學介紹的先驅—周桂笙

吳智道

大家談到我國最早介紹西洋文學的，都認定是林紓，殊不知道周桂笙比林紓更早，可是現在已不復爲人所記憶了。

周桂笙在翻譯方面的工作在當時是與林紓並駕的，但有三點卻使我們不能忘懷於他，第一，他是我國最早接受西洋文學的人，他不像林紓的長的，要說法事事有似我國的太史公，他是能够爽直地承認歐美文學本身的優點的。第二、他翻譯的小說雖多，但大抵都以淺近的文言和白話為工具，是中國最早用白話介紹西洋文字的人，恐怕要算他了。第三，他的翻譯工作在當時實抱有一種輸入新文化的企圖，雖然沒有的目的。



西藏喇嘛之跳神舞

人物與風土

第二〇七期

牛皮筏、冰橋及其他

西北水上交通工具

崔德璋

黃河發源于青海，居高臨下，上游水勢奔流，不利舟楫，唯一交通工具，爲皮筏子，俗稱「渾脫」，係有羊皮與牛皮兩種，牠的構成，是將羊皮由頸口剝脫下，去毛而留驅殼，以鹽漬三足及頸部，從一足空間，鼓以氣，使成氣囊（鼓氣後再緊紮此一足），塗以桐油，以防腐蝕。另以樹枝或木板條，製成十字形方格，將羊皮十八隻或十隻，縛於方格下，正其方向，放入河中，乘坐之人，持木板撥水，其下，筏成，放乎中流，一日千里。

由西寧而蘭州，或蘭州至寧夏包頭，以牛皮二三十隻，綴成大筏，搭載客貨，有船那樣的行駛，不特風浪，經得甚多。

下游是平地，起貨卸客後，則將皮氣放散，捲疊上車，運回原處，如逆流而上，其來如矢，衆皆稱奇。冬季時水結成冰，交通斷絕。

西北高原，多季嚴寒酷冷，黃河結冰，十一月至翌年二、三月，河上冰層厚度，能行人馬車輛，稱爲冰橋。

冰橋既可通行，而不滑，與路無異。車馬行人，往來其上，如履平地，叫做「冰橋」。

鐵橋，即黃河鐵橋，是西北水道的樞紐。明洪武年間，由蘭州通西寧之外，過河上游唯一的津梁，在蘭州西門外之黃河上，始建於明洪武十八年，係用二十八隻大船，作直線排列，上鋪木板，以鐵索相連，兩岸設有鐵柱，使其相接，稱爲浮橋。

曬像會、跳神及其他

藏人的宗教會集

方祺堂

每年一到這些節日，各大小寺廟都擺設，並花費大量錢在隔時陳設的宗教會集。

曬佛會，是藏人每年正月初旬舉行的盛會，所以稱爲曬佛會，寺廟把收藏的大佛像，懸掛在山坡上，讓佛教徒瞻仰禮拜。

跳神，是藏人宗教的另一種儀式，以舞蹈、面具、服裝，表演佛教故事，驅鬼降魔。

學之，而其人新不以按也。商乃設誓曰：「使吾通獸語，有以閑，必殺之，其有所獸語告人者，天將譴我。」其人乃授之。自是商亦通獸語矣，……夕歸棚，終日且受鞭打，及死矣。（上）

慶應大學之創立者福澤諭吉

由日本之「官學」「私學」說到

梅謙次

明治維新之前，在日本想學英文就不是一件容易的事，福澤諭吉雖然決心學習英文，却找不到教師，一個有志的人，會千方百計去找出辦法，以達到其志願的，那時他利用英荷對譯的字典，要靠要的單字研讀，後來向從外國漂流回來的漁人及長崎的少年通譯學習英語的發音。他不肯放過任何機會，凡是可能學習英語的場合都去把握住，一八六〇年，德川幕府與美國交換批准日美通商條約，派遣使節訪美，福澤請求同往，不惜屈爲軍艦隨行（等於艦長之職）木村攝津守的隨從。赴美之軍艦名「咸臨丸」，航行三十七天，顛簸於風浪之中，橫渡太平洋到達舊金山，這一次是福澤首次出國，接觸海外之文物，對於各種事物都感到新奇。

在軍艦上福澤從通譯中濱萬次郎學了不少日常用的英語，到美國後他和中濱萬次郎各人購得一冊白斯德WEBSTER英文字典，從此日本才有草白斯德字典，福澤由這本字典增進了不少英語知識。由美返國後，福澤又在舊金山購得中國人所著之「華英通語」，將木村攝津守之推薦，幕府委任爲外國方（等於現在之外交部長）担任翻譯事務，由於去了一次美國之後加之後來担任翻譯事務，意志上已決心學習英文，更加以職務上之需要，促使福澤的英文大有進步。

一八六二年幕府在列强威壓之下，締結五國條約，允許開江戶（即今之東京）、大阪爲商埠，兵庫、新潟爲商港，但國內輿論嘩然，幕府希望延期，派出包含四十餘人的使節團前赴歐洲，歷訪各國，福澤被任爲翻譯官，隨使赴歐。

福澤前次赴美，僅到舊金山，當時的舊金山是邊陲的一個小城市，人口僅有六萬，以故福澤雖然赴美，但見聞不廣，此次赴歐，歷訪英、法、荷、西、葡七國，親睹其境，調查其文物、制度、風土人情，收穫甚豐，歸國後，以所見聞及調查所得，並參照英美著作，著爲「西洋事情」十卷，詳細介紹西洋文物制度，發揮了高度的啓蒙作用，當時國內有識之士，無不人手一篇，對於日後日本的維新，有極大之影響。

福澤曾在其所編集的福澤全集的緒言中說：「西洋事情」爲余之著譯中行世最廣，讀者最多之一，其初篇由著者發賣部數不下十五萬，加上京都、大阪流行的偽印版，達二十萬至二十五萬，殆無疑問。不論朝野，凡談西洋文明，論開國之必要者，無不以「西洋事情」，於座右，「西洋事情」恰似無鳥類地方之蝙蝠，無學問的社會之指南，維新政府之政令或由此小册子而產生。」

福澤這番話，雖有自誇之嫌，然事實上確是如此，福澤有「三田文部省」之稱，文部省即教育部，三田乃慶應義塾所在地，其所以有此一稱號，說明福澤的持論對文部省有甚大之影響力。

一八六七年二月，福澤第三次出國，此次乃係隨幕府購買軍艦之委員同行，留美凡五閱月，曾經去過紐約及華盛頓等都會，對於國之情況，尤其對於美國之立國精神及獨立不羈的國民也有深刻的理解，順便買了許多美國原版書，携回東京給慶應學生作爲課本。

福澤一生曾經寫下不少著作，後人加以整理，收集刊行，計一百二十三萬字，其全集共二十一卷，已於一九六五年全集出齊，其中對於促使日本現代化貢獻最大者，除上述之「西洋事情」外，尚有「勸學篇」及「文明論之概略」。勸學篇一開始便說：「天不在人上造人，不在人下造人，人由天生，萬人同位，並無貴賤上下之別」一向生活在封建制度有上下貴賤之嚴格分別之日本人，乍聞這「萬人同位」之議論，簡直如晴天霹靂，爲之震驚。此書正如其書題，勸促當時之日人追求學問，天之生人無貴賤上下之別，而世間之貴賤上下，由於學與不學，學些什麼呢？他主張要學「實學」，他說：「所謂學問，並非認識難解之字，讀難解之古文，作詩與從無益之文學，乃近乎人間普通日用之實學。」福澤所謂實學，大概是指應用的科學，由今日眼光看來，未免偏激，但在當時的日本社會風氣言，等於敲警鐘，發人深省的。

除此而外，勸學篇中還竭力鼓吹獨立自尊，他說：「無獨立之氣力者，愛國不切。」又謂：「一身獨立，一國方能獨立。」易言之，要養成有獨立精神之國民，方能求得國家之獨立。

其他還有否定了日本稱爲大儒之貝原益軒「女大學」的三從七出之訓，其實這些都是從中國搬過去的東西，以當時之環境而敢有此主張，可以說是先知先覺了。

勸學篇從牠的風靡一時，對日本的思想界起了極大的作用，其實出的冊數即可見其影響之大，與當時之烈印分十七編，第一編發行數爲二十萬部，其時日本人口三千五百萬，平均一百六十人中，有一人擁有勸學篇一部，這僅是指第一編而言，福澤後來自己推算，十七編合計，流布於世間者達三百四十萬冊。

福澤一生創立慶應大學養成了大批人材，供給建設新日本之外，其著譯之促成日本近代化，盡了最大的啓導作用。

南紅昨日由日得勝歸來，從者甚衆，親友接機者，熱鬧一番。圖右：南紅與接機之蕭芳芳、江雪、謝賢、張活游；圖中：南紅對記者說話；圖左：南紅送給楚原的禮物是一個布娃娃。

南紅昨日由日歸港，楚原接機忍不住上前一吻。

南紅昨日滿載而歸

楚原接機忍不住來一吻

薇姐透露佳期卜定明春

南紅與母親昨日下午四時許由日本返港，[illegible]……

時別為甚麼要新婚生活遊與迎新郎楚原一早來機場，當南紅出閘時楚原上前緊抱，「錫」完又「錫」，一番親熱在人群中出現，南紅的話因為會說話會走路，與紅姐如同女兒看待，曾帶她遊玩各地頭，隔別三月，她越發加八磅，由於心饞吃又多，內何玩得開心必然的了。南紅由遊玩歸來後的路，都關心她的究竟何時與楚原結婚，記者昨日向她探詢，南紅透露，原定的是探定佳期的，但看來時間過於匆促，因有廿餘天便過年，故此我決定過了年後，待新春來臨，才再卜定佳期云。（徐）

白茵出閣，昨晚假酒家宴請影界友好，圖上至下，（一）女星上官筠慧、梁珊與一雙新人合照。（二）江漢、[illegible]與新郎。（三）苗金鳳、唐紋賀新娘。（四）兩個影帝吳楚帆、張瑛與一雙新人合照。

影訊一束

鐵面無私包公審烏盆

林家聲復出拍片

王莫愁與兩部新作

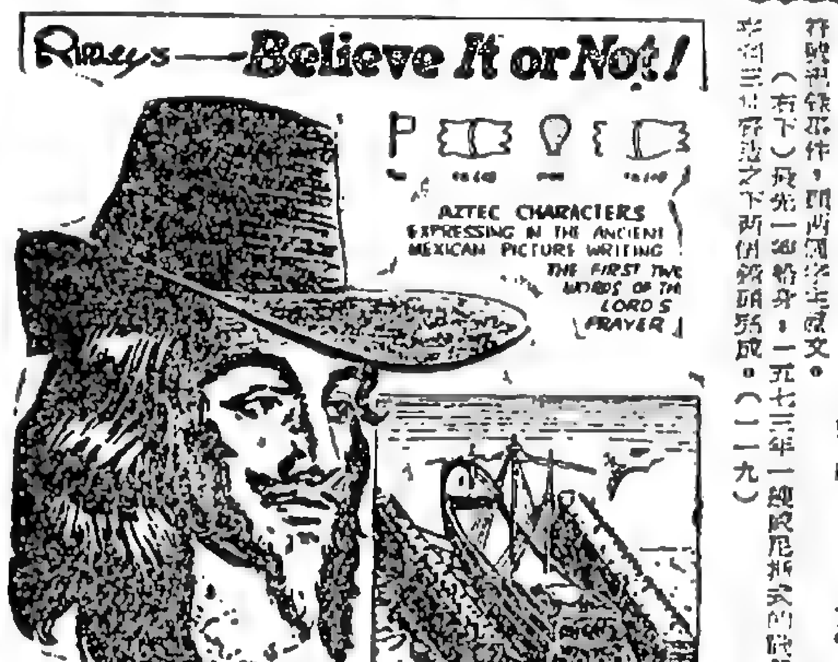
由於這兩部片值得推薦之處甚多，我們僅在本欄作點滴介紹，今日先作簡略一談。關於第一部片，其特點是投資頗重，卡士用到兩個兩屆影帝——吳楚帆與朴秀植，因為這是合韓合作拍攝的，台方演員有王莫愁、王豪、丁蘭等，影片得外景佔戲很重，其中一場景是經過在山巔野，是一個日軍的秘密監牢，這場最大的戲與壯觀，在香港影片是難得一見的。片中沒有不少亂打場面，由於兩個影帝的身手都頗硬朗。至於夕陽無限好，編導把王莫愁這個人物，處理得有血有肉，這個人物，又是受過傷害的女性，同時可在我們的周圍發現這樣人物，有自己心中的苦悶，有自己的抉擇，她們怎樣去解決心底的矛盾呢？王莫愁這個角色將給你指引出一條怎樣的道路。（如風）

影壇新訊

昨日在一個試片間裏一連看了兩部王莫愁的影片，這兩部片，格調與內容全然不同，一部是抗日而[illegible]，另一部寫出生入死，骨肉之情，三者互相矛盾衝突。這會是一兩非常之味的事，然而，王莫愁細膩的演技，由始至終，把我迷着。這兩部影片前一部未正式定命，後一部則定為夕陽無限好，「夕」片現排定春節新年初七上映。

夏夢傳奇好戲 綠天鵝夜總會 排定日間上映

[illegible]



信不信由你

（左）英國國王查理士一世，日常慣帶一件氈帽，裡面鋼鐵做。（右上）阿茲特克族文字，古時[illegible]所用圖畫作……（右下）預先一五七三年一艘威尼斯式的戰船，[illegible]在法國國王[illegible]……（一一九）

白茵黃文偉昨夜宴親朋

白茵與黃文偉[illegible]，十四日下午二時十五分舉行註冊，晚上[illegible]宴請親朋……

影星點滴

前鋒掃蕩戰的史提夫加遜

史提夫加遜於一九四三年五月廿四出生，身高五呎十一吋，體重一百五十磅，金色的頭髮，[illegible]……

邵氏公司導演實施分類執導

七俠五義拍攝外景 顧媚羅烈月底來台

（合衆訊）邵氏公司已向台灣申請「七俠五義」外景拍攝手續……在「前鋒掃蕩戰」中的史提夫加遜（左）與占士杜利。

邵氏公司一九六七年的頭一個月的上旬開拍了兩部新片，[illegible]……

妮妲製活，新裝表演 妮妲製活在「千面艷諜」一片中，[illegible]……

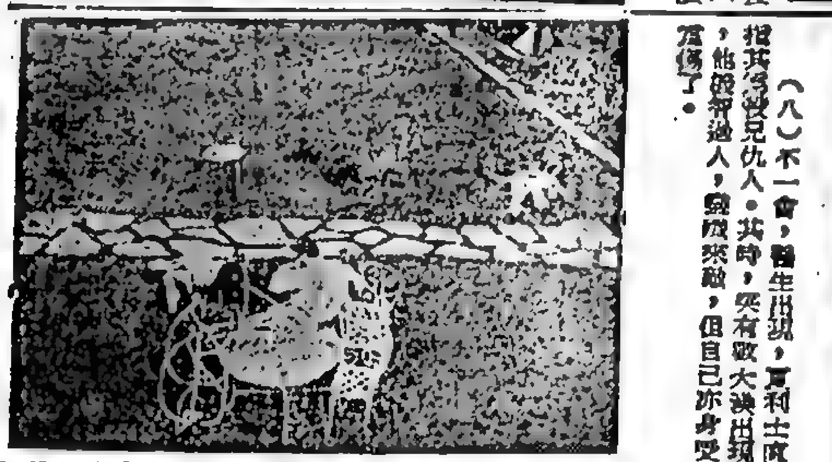
職業殺人王 故事

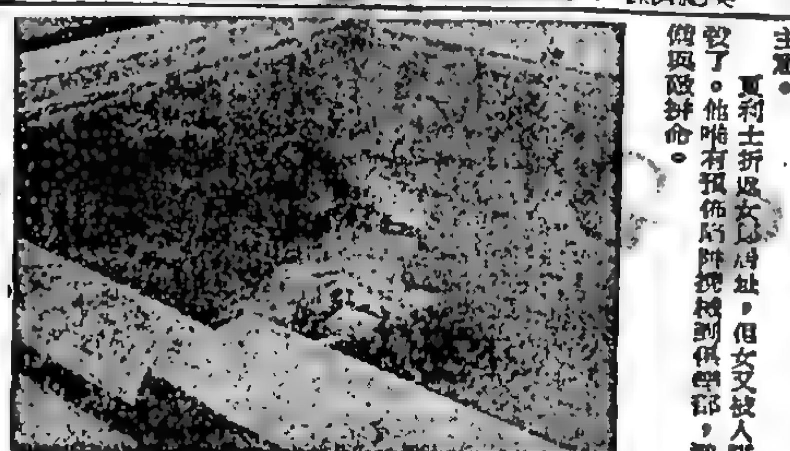
（一）青年書生陳濟（林家聲）[illegible]……

（三）小商人李浩（[illegible]）[illegible]……

（四）俏風英（吳君麗）將武藝傳授[illegible]……

鐵面無私包公審





（五）夏利士僱助手越過俱樂部，[illegible]……

（六）夏利士回酒店，發現助手被人[illegible]……

（七）在賭場中，夏利士[illegible]……

（八）不一會，醫生出現，夏利士[illegible]……

華僑文化

佛教同人盛會慶祝世尊成道

主席洗塵法師說因由

副主席張玉麟講意義

（特訊）佛教同人慶祝世尊成道大會，昨夕八時，假大會堂音樂廳舉行慶祝大會，由主席洗塵法師致開會詞（另錄），副主席張玉麟報告大會意義，[illegible]……

主席洗塵法師演說

[illegible]……

副主席黃民司賓服文詞

世尊成就無與倫比

合乎世界進化真理

鄭重紀念的一原因

副主席黃允畋致謝

[illegible]

守拙齋藏畫展覽

在大會堂低座二樓舉行

欣賞者衆今增珍品展出

（特訊）守拙齋藏畫展覽會，昨天假大會堂二樓低座，如期舉行。場內展出名作品數百幅，琳瑯滿目，到會參觀名流者，計有梁知行、唐國、慈雲山街坊聯誼會長蔡華、通城公司經理賈子明，西區街坊會會長周有，[illegible]……守拙齋今天將增多古今名畫展出，[illegible]……（孝）

慈雲山街坊會理事長蔡華（左）與通城公司經理賈啟（右）與守拙齋主人何[illegible]在展覽會合影。

華僑教育

倫大海外教育文憑考試 時間表經已公佈

六月五日至卅日期間舉行

所有證書將列有每一科目之考試成績　高級科目成績分爲七級　普通程度科目則分爲九級

（時訊）倫敦大學海外教育文憑考試，定六年六月五日起至六月卅日止期內舉行。有關當局經已籌備此項考試一切事宜。

在本年度之考試中，所有證書將列有每一科目之考試成績。在高級科目之考試內，成績將分爲七級，第一級至第五級將爲成績及格，第六級則列入於普通程度中及格，第七級則爲成績不及格。在普通程度科目中，全部成績將以九級而判別，第一至第六級爲成績及格。

本年度之倫大海外教育文憑考試時間表如下：

六月五日：高級程度：上午：法文一，古代阿剌伯文一、挪威文一、荷蘭文一、希臘文一、經濟學原理一等科目。下午：物理一、古代史一、英國文學一、木工原理。

六月六日：高級程度：上午：法文二、物理二、美術六、七與八、論理一。下午：希臘文一、地理一、音樂（默讀）、古代希伯萊文一、手工（金工原理）、古代希伯萊文二、挪威文二、荷蘭文二、補文二，經濟學原理文二等。

六月七日：高級程度：上午：英國文學，阿非利加文一、古代亞馬尼亞文、保加利亞文一、捷克文一、丹麥文一、荷蘭文一、現代希臘文一、匈牙利文一、愛爾蘭文一、日文一、巴里文一、古代波斯文一、土耳其文一等。下午：英國經濟史一、植物學一、生物學一、古代希伯萊文二、希臘文二、意大利文一、俄文一。

六月八日：高級程度：上午：化學一，古代史二，德文一，英憲法一。下午：地理二，美術四，意大利文二，古代希伯萊文三，俄文二，阿非利加文二，阿爾巴尼亞文二，古代阿美尼阿文二，保加利亞文二，捷克文二，丹麥文二，荷蘭文二，現代希臘文二，匈牙利文二，愛爾蘭文二，日文二，巴里文二，古代波斯文二，土耳其文二，威爾斯文二等。

六月九日：普通程度：上午：阿非利加文，中文，捷克文，丹麥文，荷蘭文，日文，挪威文，波斯文，烏都文。下午：航海，阿爾巴尼亞文，匈牙利文，愛爾蘭文，馬拉文，巴里文，波蘭文，瑞文，威爾斯文等。

高級程度：上午：英國文學三，美術五，植物學二，論理二。下午：英經濟史二，意大利文三，俄文三。

六月十日：高級程度：上午：古代中文一。下午：古代中文二。

六月十二日：普通程度：上午：劃，譯本希臘文，航海原理。下午：論理，美術四。

高級程度：上午：數學一，歷史一。下午：地理三，古代史三。

六月十三日：普通程度：上午：音樂二，會計原理。下午：附加數學一，美術五，現代希臘文，古代阿剌伯文。

高級程度：上午：法文三，生物學二，動物學一，英國憲法二。下午：希臘文三，數學二，金工實習，歷史二。

六月十四日：普通程度：上午：附加數學二，三及四。下午：音樂一，音樂三。

高級程度：上午：化學二，古代史一。下午：數學三，木工實習。

六月十五日：普通程度：上午：英語文一，英語文二。下午：聖經，天文學。

高級程度：上午：回教史二。

六月十六日：普通程度：上午：歷史，古代史，英經濟史，英聯邦及帝國史。下午：美術六，地質學。

高級程度：上午：歷史三，動物學二。下午：德文二。

六月十九日：普通程度：上午：自然科學一，生物學一。下午：純數甲（一），純數乙（一）。

高級程度：上午：德文三，數學四。下午：宗教一，金工繪圖，數學五。

六月二十日：普通程度：上午：法文。下午：純數丁。

高級程度：下午：拉丁文一，數學六。

六月廿一日：普通程度：上午：純數甲（三），純數乙（二）。下午：宗教學。

高級程度：上午：拉丁文二，木工繪圖。下午：西班牙文一，聖經二，地質一。

六月廿二日：普通程度：上午：自然科學二，物理，理化。下午：地理一。

高級程度：上午：音樂一，經濟一。下午：西班牙文二。

六月廿三日：普通程度：上午：化學，理化二。下午：地理二。

高級程度：上午：西班牙文三，經濟二，音樂二。下午：拉丁文三。

六月廿六日：普通程度：上午：經濟，工業繪圖一，古代希伯萊文一，現代希伯萊文。下午：拉丁文一，家政。

高級程度：上午：工業繪圖一。下午：地質二。

六月廿七日：普通程度：上午：德文，工業繪圖二。下午：拉丁文二，金工實習，刺繡實習。

六月廿八日：普通程度：上午：金工繪圖及原理剌繡設計。下午：烹飪原理，俄文。

六月廿九日：普通程度：上午西班牙文，初級測量原理，古代希伯萊文二。下午：附加自然科學，人類解剖學，生理學及衛生，巴物學，木工實習。

六月卅日：普通程度：上午：英憲法，針黹實習，初級測量實習，希臘文一。下午：希臘文二，木工繪圖及原理，刺繡原理，意大利文。（羅）

聖心女校畢業頒獎禮

高級教育官高和女士授憑頒獎　伊德修女報告校務　指出該校上年度校外考試成績極佳

（特訊）聖心女書院週年畢業頒獎典禮，於昨日上午十時，假大會堂音樂廳舉行，請高級教育官高和女士授憑及頒獎，港大利瑪竇宿舍舍監巴烈德神父致詞。蒞會觀禮者，包括有學生家長及教育界人仕等。典禮首由伊德修女報告校務，繼請高級教育官高和女士授憑及頒獎，巴烈德神父致訓詞，即告完成。

在伊德修女之報告中，指出一九六五至六六年度，聖心女校參加各種考試，成績良好。計英文中學會考學生一五五名，參加英文會考，一四四名考獲及格，其中考得科目卅三個優異，三百五十個良好。此外，又有中六班學生四十三人，參加香港大學入學試，卅四人考得入學資格，十七人獲得入學。

伊德修女又指出：在中文中學會考方面，有一百卅二人參加考試，一百一十八人考獲及格，成績亦極佳。該校後向各生致勉，囑各生多爲社會及人群服務。（羅）

同濟中學舉行各項學藝比賽

計爲英語演講、英文朗誦、籃球、拔河等項

[illegible]

專欄 習預題試考會學中文英 一九六七年

英文科　（十二）

・許潘方・

GENERAL ENGLISH (12)

Answers to the previous exercise

A.1. gaining ground = is improving
2. give us the go by = escaped without being noticed
3. give a good account of himself = to do his best
4. sugar has given out =
5. gives herself airs = is affected
6. goes without saying = is obvious
7. held out = endured
8. hit up = discovered
9. hitting below the belt = taking an unfair advantage
10. husband = take care of
11. keep abreast of = keep pace with
12. keep our countenance = keep from laughing
13. keep the wolf away from the door = to keep poverty away
14. lay our heads together = consult
15. make a clean breast of = confess

B. have lived, have been living; do not know; went; was growing; last; had walked; saw; went; found; had also given up; sat; chatted; were just going; came; was becoming; had stopped; happens; means; remember; was wearing; has happened; left; had not gone; decoded; did not; am feeling; have heard; have never gone; prefer have had; stop.

C. to; before; to; from; of; of; at; with; by; into; in; in; over; to; at; by; on; to; to; in; in; to; in; from.

D.1. Being caught in a net, from which he could not escape, a lion, who was proud of his strength, was set free by the exertions of the mouse whose weakness he despised.
2. A half-starved mouse that rejoced in his good fortune after managing to creep into a basket of corn, which he fed on greedily, could not get out of the basket inspete of his attempts as his body was now too big to pass through the hole.
3. The Amir of Afghanistan has written a most interesting book telling the story of his own life, part of which was spent in banishment from his own country, where he is now absolute master.
4. Mungo Park, who was employed by the African association to undertake the hazardous task of exploring the interior regions of Africa, suffered many distresses, which were often alleviated by the compassion of the negroes.

E.1. condition; patient 2. latest 3. Besided
4. funny; joke 5. lie 6. fetch
7. proceed 8. remit 9. fatherland, mother country.

Lesson 12

In many western countries, there has recently been much controversy concerning school examinations. This does not mean that people want examinations in schools to be abolished but they are discussing the correct age for students to sit examinations. The first decisive test is the one taken when the student is approximately eleven years old. The outcome of his examination has a bearing on the whole of the student's future scholastic career.

Three different types of schools have been established to take in students according to their achievements in the examination.

If a good result is obtained, the student goes to a Grammer School and begins working for the Advanced Level, General Certificate examination to be taken within four or five years. Having passed this examination, the student is eligible to enter a university though many young people do not avail themselves of the opportunity. For varying reasons, perhaps lack of money or failure to find a place in a university, many students leave school at the age of sixteen or seventeen and get jobs.

The other students are divided into two streams; one group begins attending Technical Schools while the others go to Secondary Modern Schools, though, at the age of thirteen, they do have another chance to enter a Grammar School by taking a qualifying examination. Students at Technical and Secondary Modern Schools study for the Ordinary Level, General Certificate Examination. After that, some of those from Technical Schools continue their studies at various institutes of Technology but the majority finish thier school days at this point.

The real bone of contention is this. Many parents and teachers feel that some children are too immature at the time they sit for their first major examination. They maintain that few eleven-year-olds have reached the age of mental development to be able to realise what is at stake. They suggest that the examination age should be raised.

This proposal causes even more augument for, if the examination age is raised, it means that the students will be nineteen or twenty years old when entering for the General Certificate Examination. In consequence, they will not be going to university or beginning jobs until they are in their twenties and some people are firmly against this, for it means that the community is robbed of the abilities of young brains. It is also a question of simple economics because it is hard to pay out educational fees for a son or daughter when one is on the verge of retirement or has already retired.

1. Answer each question:
a) How does the examination, taken at the age of eleven, have a bearting on the whole of the student's future?
b) What prevents some students with an Advanced Level Certificate from going to a university?
c) Does a 'failure' in the first examination lose all chance of going to a Grammar School?
d) Why are other people against raising the examination age?
2. Give similar meaning for each:
a) controversy: b) abolished c) approximately
d) outcome: e) eligible: f) immature:
3. Explain the following expressions:-
a) what is at stake: b) the bone of contention:
c) in consequence.
4. Summarise the argument in not more than 150 words.

專欄 習預題試考會學中文英 一九六七年

數學科　（十二）

・歐陽鎰文・

MATHEMATICS (12)

LESSON 12　FACTORISATION: REMAINDER TH.

Example 1: Divide $2x^3-3x^2+5x-7$ by $x-2$, what is the remainder? What is the value of the dividend when $x=2$?

Solution: We find the quotient by using the method of detached coeffi[cients]

(i) $(2x^3-3x^2+5x-7)$ …… $=2x^2+x+7$ rem. …

(ii) Let $F(x)\equiv 2x^3-3x^2$ …
When $x=2$, $F(2)=$ …
$=7$

from which, we find that, the remainder of $F(x)\div(x-2)$ is the SAME as $F(2)$.

In general, $F(x)\div(x-h)$; where $F(x)\equiv ax^3+bx^2+cx+d$.

Then

$$\begin{array}{c|cccc|l} h & a & +b & +c & +d & \\ & & ah & h(b+ah) & h(c+bh+ah^2) & \\ \hline & a & (b+ah) & (c+bh+ah^2) & d+ch+bh^2+ah^3 & \end{array}$$

In which, the quotient $=ax^2+(b+ah)x+(c+bh+ah^2)$
the remainder $=d+ch+bh^2+ah^3$.

If we let $F(x)\equiv ax^3+bx^2+cx+d$
Then, we find $F(h)=ah^3+bh^2+ch+d=$ the remainder

Hence, if polynomial is divided by $(x-h)$, and $Q(x)$, R represent the quotient and remainder resp.
We have, $F(x)\div(x-h)=Q(x)$ rem. R
or $F(x)\equiv(x-h)Q(x)+R$; R is indep. of x

Which is an identity (i.e. true for all x). In particular, put $x=h$, then we find $R=F(h)$. This is called the Remainder Theorem.

Example 2: Without actual division, find the remainder on dividing $2x^3-3x^2+4x-5$ by (a) $x-2$ (b) $2x+1$.

Solution: Let $F(x)\equiv 2x^3-3x^2+4x-5$

(a) Divide $F(x)$ by $x-2$
By remainder theorem
The remainder $\equiv F(2)=2(2)^3-3(2)^2+4(2)-5$
$=7$

(b) Divide $F(x)$ by $2x+1$
The remainder $\equiv F(-\frac{1}{2})=2(-\frac{1}{2})^3-3(-\frac{1}{2})^2+4(-\frac{1}{2})-5$
$=-8$

Note: If the divisor is $ax+b$, then $R=F(-\frac{b}{a})$

Example 3 Find the remainder obtained on dividing $5x^3-x^2-3$ by $x+1$.

Solution: $(5x^3-x^2-3)\div(x+1)$

$$\begin{array}{rrrr} 5 & -1 & +0 & -3 \\ & -5 & +6 & -6 \\ \hline 5 & -6 & +6 & -9 \end{array}$$

∴ The remainder is -9

Note: This method is called Synthetic division; in which the third row was obtained by adding the first two rows together [e.g.: $(-1)+(-5)=-6$]

Example 4 Determine a and b in order that $ax^4-2x^3+bx^2-6x-9$ may be exactly divisible by $x+1$ and $x-3$

Solution: Let $F(x)=ax^4-2x^3+bx^2-6x-9$

(i) $F(x)$ is divisible by $x+1$
$R=F(-1)=a(-1)^4-2(-1)^3+b(-1)^2-6(-1)-9$
$=a+b-1=0$
$a+b-1=0$ ………………(1)

(ii) $F(x)$ is divisible by $x-3$
$R=F(3)=a(3)^4-2(3)^3+b(3)^2-6(3)-9$
$=81a+9b-81=0$
$9a+b-9=0$ ………………(2)

Eq(2) − Eq(1): $8a-8=0$　$a=1$
Subst. $a=1$ into Eq(1), $1+b-1=0$　$b=0$

Ans. $\begin{cases}a=1\\b=0\end{cases}$

HINTS & ANS. To Ex 11

1. In 1 hour, the plane travels x mi
∴ in 1 sec. " " " $\frac{x}{3600}$ mi
36 " " " $\frac{x}{3600}$ mi × 36　Ans. $\frac{x}{100}$ mph.

2. Length of the first rect $=5x''$
Breadth " " " $=2x''$
∴ Perimeter " " " $=2(7x'')=14x''$
∴ Length of the second rect. $=4x''$
Perimeter " " " $=14x''$
∴ Breadth " " " $=\frac{14x''}{2}-4x''=3x''$
Area of 1st Rect. $=(5x'')(2x'')$
" " 2nd " $=(4x'')(3x'')$　Ans. $2x^2$ sq. in.

3. $v=\frac{M+m}{m}\sqrt{2gl(1-\frac{x}{l})}$　∴ $\sqrt{2gl(1-\frac{x}{l})}=\frac{mv}{M+m}$
$2gl-2gx=(\frac{mv}{M+m})^2$ or $l-x=\frac{m^2v^2}{2g(M+m)^2}$
Ans. ∴ $l=\frac{m^2v^2}{2g(M+m)^2}+x$

4. (a) $u=\frac{s}{t}-\frac{1}{2}at$　(b) $v=\frac{s}{t}+\frac{1}{2}at$
(c) $a=\frac{2v}{t}-\frac{2s}{t^2}$　(d) $t=\frac{2s}{u+v}$

EXERCISE 12

1. If $f(k)=(3k+4)(2k-5)$, find $f(-1)$; $f(k-1)$, $f(k+4)$
2. If $g(x,y)=(x-y)^2$, find $g(2,-2)$, $g(x+1,y+1)$, $g(2a,3a)$.
3. Find the remainder of the first degree in x obtained on dividing $3x^4+7x^3+15x^2+2x-15$ by $3x^2+x-2$.
4. Determine a and b in order that $3x^4+x^3+ax^2+6x+b$ may be exactly divisible both by $x-1$ and $x+2$
5. Factorise, if possible, the following:
a) $3x^4-9x^3y-3x^2y^3$.
b) $15(c+d)-19(d-c)^2$
c) $4ab(x^2+1)-x(16a^2+b^2)$.

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

17 JAN 1967 CITY HALL

中文中學會考試題預習專欄

一九六七年

英文科（十二）（12）　·鍾英·

A suggested answer to the previous exercise

I. 香港像如故事書裡的女孩子一不斷的長大，但香港不能像她，長大了又可用魔術縮細，它又須面對長大後所引起的困難。當香港人從報章獲悉世界人士怎樣仰慕他解決困難的方法時，便會覺得自豪。從九龍或香港的山上，可見到一行一行整齊的石屋，代替了以前的木屋。雖然還有許多地方需改善，但我們得先感謝香港政府和幫助他們的各宗教社團，感激他們盡力去解決香港的房屋、健康和教育的困難，香港為其他面對同樣困難的地方立下一個好榜樣。

II. (ii)

I have such a habit: whenever I see an interesting child, I always like to carry him in my arms and be his companion. If this can't be done, I would try to get close to him as often as I can. Once in the Junior Primary attached to a Senior Primary School I saw a child surnamed Lau. He had a dark hair combed in a western style. He looked like a lovely little bird. When I held his hand and asked him questions, he quietly lifted up his head a little and answered in a soft voice. I seldom saw him smile. He always looked so quiet and sincere but he was passionate underneath. I had invited him to my house many times but he always refused to come. He died two years later. I cannot forget him; I once held his hand and touched his round chin.

(1)

One of the inhabitants, catching sight of the fisherman was greatly astonished, but, after learning whence he came, insisted on carrying him home, and killed a chicken and placed some wine before him. Before long, all the people of the place had turned out to see the visitor, and they informed him that their ancestors had sought refuge here with their wives and families from the troublous times of the house of Ch'in, adding that they had thus become finally cut off from the rest of the human race. They then enquired about the politics of the day, ignorant of the establishment of the Han dynasty, and of course of the later dynasties which had succeeded it. And when the fisherman told them the story, they grieved over the vicissitudes of human affairs. Each in turn invited the fisherman to his home and entertained him hospitably, until at length the latter prepared to take his leave. "It will not be worth while to talk about what you have seen to the outside world," said the people of the place to the fisherman as he bade them farewell and returned to his boat, making mental notes of his route as he proceeded on his homeward voyage.

Exercise
General English

I. Choose the suitable words in the following passage:

His fingers (shook, trembled, shivered) as he (undressed, stripped, took off) himself in the dormitory. He told his fingers to (work fast, move quickly, hurry up). He had to undress and then (sit, lie, kneel) and (read, say, tell) his own prayers and he in bed before the gas was (turned out, lowered, put out) so that he might not go to hell when he died. He (rolled, took, undressed) his stockings off and put on his nightshirt quickly and knelt trembling at his bedside and repeated his prayers quickly, (afraid, fearing, scaring) that the gas would go down.

7. Use the right form of the verbs in brackets in the following sentences:

a. I asked her how long the man (be) unconscious.?
b. He was accustomed to (eat) a big breakfast
c. Better stop him (get) into trouble, before it (be) too late.
d. They (sit) (shake) their heads one to another, while the noise (come) nearer and nearer
e. How many persons (fly) to New Zealand this year?
f. You (give) twenty-four hours to consider your decision.
g. Another of our new cups got (break) last night
h. The whole world (be) rapidly (become) Americanized
i. I wish I (know) the fellow's name
j. If I had known you were here, (come) at once

Fill the following blanks with suitable prepositions:

a. An old servant was sweeping ______ the end of the landing.
b. The rector looked at him ______ silence and he could feel the blood rising ______ his face and the tears about to rise.
c. He walked on before them ______ short nervous steps
d. For a swift season of merrymaking the money of his prizes ran ______ Stephen's fingers
e. The woman had gone down ______ her knees and the dead baby rocked ______ her back
f. ______ sunset ______ the second day they came out on to a wide plateau covered ______ short grass.
g. He liked to sit near his ______ the fire, looking up ______ his dark fierce face.

I. Change the following into Indirect Speech:

"Don't talk," she said, "there's no time. Listen: I know you, Mr. Rassendyll. I wrote that letter at the Duke's orders."
"So I thought," said I
"In twenty minutes three men will be here to kill you."
"Three ---- the Three?"
"Yes. You must be gone by then. If not, you'll be killed!"
"Or they will."
"Listen! When you're killed, your body will be taken to a low part of the town.

到一九八〇年時 盼所有亞洲國家兒童 均能享七年義務教育

此為聯合國教科文組織之努力目標 在工作計劃之下 屆時將有一億五千六百萬兒童及少年入學

（特訊）所有亞洲國家的兒童，可望到一九八〇年時，均享有七年的義務教育。[illegible]一九八〇年時，[illegible]少年將[illegible]目前[illegible]教科文組織所努力之一大目標。據該組織出版之「教科文報導」一期稱：在這項計劃之下，屆時將有一億五千六百萬兒童及少年入學，聘用五百餘萬名教師，及建造五百萬間的教室。

這個亞洲兒童的義務及強迫教育計劃，是根據一九六〇年一月在巴基斯坦首都召開的一次十七個亞洲國家代表會議所通過的一次發人省知的「喀拉蚩計劃」而作的指標的。[illegible]目前乃亞洲教育的[illegible]，其設計的主要作於[illegible]的國際行動。一九六二年，十八個亞洲國家的教育及經濟設計的部長與高級官員舉行東京會議，[illegible]道個計劃擴大到所有教育階段——初等、中等、高等及技術教育，並使其規定能併入全國性發展計劃之中。到一九八〇年時，所有國家都將以其國民生產總額的百分之五用於教育。上項會議的第二次會議，於一九六五年十一月在曼谷舉行，訂明原則和標準，協助各國設計全國性的教育發展計劃，並審查一亞洲模型草案。該草案指出在量的方面的發展需要，提出標準、目標及經濟的估計，並建議該草案被各國接受為指針。根據全面教育政策，該次會議並且討論到如下的各項問題：識字運動、婦女接受教育、學校學生退學、農業教育、科學之教學教育、長期設計、教育行政、教師之訓練與地位等。

今天，聯教組織已經注意到所有與亞洲教育有關的問題。一九六一年，在曼谷已成立一個地區辦事處，協助亞洲會員國利用喀拉蚩計劃。該辦事處被視為聯教組織的一部份，乃是教育研究，文獻整理及報導中心，並與聯合國亞洲及遠東經濟委員會保持聯絡。它並與一九六二年在聯教組織協助下所成立的另三個專門性中心，協調活動。該三個專門性中心是在參加喀拉蚩計劃的三個會員國要求成立的[illegible]

倫大栢德遜教授 來港作兩週訪問

係應中大之邀 將與該校教師會面 並訪問本港學校 復定本月廿六日作公開演講

（特訊）倫敦大學教育學院栢德遜教授（PROFESSOR B. RUCE PATTISON），將於本月下旬抵港，作爲期兩週之訪問。

栢教授此行乃應香港中文大學之邀，任該大學之顧問，期間將與大學三學院之語言文學教師會面，並訪問羅富國及葛量洪師範學院，及本港若干中英文中學。

栢教授於一九三六年就任講師於倫敦大學學院，一九四八年始受聘於倫敦大學教育學院爲教授。一九四一至一九四五年期間，栢氏曾先後服務於英國貿易委員會及供應部。自一九五九年迄今，栢教授並兼任「新民族英語」一書之編輯。其著作包括一九四八年出版之「文藝復興時代戲劇中之音樂與詩歌」，及一九五零年出版之「今日世界之英語教學」。

栢德遜教授將於本月廿六日下午五時卅分，在大會堂作公開學術性演講，講題爲「今日的英語」（ENGLISH TODAY），此次演講乃由英國文化委員會及香港中文大學所合辦。（琳）

（二）亞洲教育研究所，[illegible]及行政研究所，[illegible]新德里，負責組織[illegible]研究[illegible]

（三）學校建築研究所，先設於萬[illegible]，[illegible]教師教育[illegible]。（成）

中文大學校外進修部 高級繙譯文憑班 定期十九日開課

取錄學員六十餘名 持有學位者佔三分之二 足見該課程學員質素之高

（特訊）香港中文大學校外進修部所開設之一系列文憑課程，經已陸續開辦，其中「高級翻譯」亦已定於本週四（十九日）下午六時半在九龍山林道五號開課。有關該課程之內容，經早誌本報。

據悉：此項高級翻譯課程，本期所取錄之學員僅六十餘名，其中已持有碩士學位者約佔十分之一，所通同持有歐美各著名大學或認可之大學學位者則共佔三分之二，足見該課程學員之質素甚高。

中文校外部此課程係爲對中英文已具有相當基礎之人士而擬增進翻譯能力者而設。自去年十月宣佈招收學員後，申請入學踴躍，超過二百餘名，但由於環境許可及課室容納關係，該部不能一一取錄，故經過選考委員會之嚴格審查後，復須於十一月十八日假聯合書院舉行一次入學測驗，以定取捨。至各科則邀請若干校外有資格的專家學者評閱，在此項工作完成後，與年十二月[illegible]

遠東航空日夜校招生

各科新生定二月一日開課

本校獲倫敦城市工會學院批准爲合格訓練機構各科學業生歷年來參加該學院考試已有多人合格

科別：航空工程、無線電工程、報務、電訊、[illegible]、雷達、中英文班。報名：由即日起、考試：報名時通知。校址：九龍城啟德機場內，由宋皇臺[illegible]口進入。

實覺女職中學 中小學有空額

（特訊）跑馬地山光道東蓮覺苑主辦之實覺女子職業中學，中學一、二、三年級，小學一、二、四、五年級，尚有空額，招收插班生。

明書院充實理化儀器設備

（特訊）九龍界限街明書院，[illegible]該校[illegible]實驗[illegible]，[illegible]購置大批科學實驗儀器，[illegible]物理、化學兩科儀器標本、[illegible]。（琳）

高級翻譯文憑課程，[illegible]分組研討論[illegible]

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者注意

聖智德英文中學

啓用新校 擴班招生

班級：F.1至F.4 小學・幼稚園
試期：一月二十二日（星期日）上午
校址：九龍尖沙咀山林道
電話：674402　672240
校長　李連枝

哥林比亞無綫電學校招生

本校歷史悠久，自置校舍，爲東南亞規模最大的無綫電專科學校，設有面授及實物函授兩科，學生遍佈全球各地，擁有黑白及彩色兩種電視播映台，接收機及電台收發系統等，每一龐大電子儀器實驗室均可在同一時間內容納三百餘人實習，本校向以教多實習訓練而著名。

科目：（一）無綫電工程科。（二）無綫電及電視工程全科。（三）無綫電高級電視工程科。（四）無綫電工程實物函授科。（本科供給器材回家實習，歷屆學生遍佈全世界各地）。

校址：九龍保安道22—26號
電話：八六四九九九
[illegible]觀迎各界人士到校參觀

基善英文中學

招男女宿生

新界

附設小學幼稚園

特點：（一）環境幽雅，花園園林，別墅宿舍，管教嚴格，校風淳樸，設備完善，籃足球場，體育活動器械俱全，自置校車接送，擴建課室，增設班額。
（二）全日授課，晚上七時至九時專師補習
班級：幼稚班至F.3（逐年辦至會考班）　報名：即日開始。
校址：新界洪水橋丹桂村（16號巴士到洪水橋下車沿丹桂路直達）。
電話：零叫元朗6334,香港詢問處電話455599　章程電索即寄。

名譽校董：陳日新　鄧鏡堂　柳子元　黃福洲　李水清　校董：蘇彩瑤　校監：劉輝

聯校招生廣告

校名	招考學級	報名日期	考試日期	開學日期	校址	校長
嶺南中學	中文部中一、二、三、四、小學部小五、六，英文部F.1—F.4	即日起至一月廿五日下午五時止	一月廿一日（星期六）下午一時半	二月十六日（星期四）	香港司徒拔道十五號　電話：七三二二二六、七三二二二七	錢乃信
嶺英中學	新制中學一至四年級，附設小學及幼稚園各級男女插班生	即日開始	一月廿一日下午二時、一月廿八日下午二時	二月一日（星期三）上午九時	銅鑼灣恩平道二八—三八號　電話：七六〇五八三	洪高煌　洪錫熏
九龍眞光中學	新制中學一年級及二、三、四年級，及小學一至五年級	一月十三日至十九日	一月廿一日下午一時半	二月十六日（星期四）	九龍塘沙福道中學部電話：八二四五七八、小學部九龍塘窩打老道電話：八二〇七六一	馬儀英
協和小學	第一校舍幼稚園（二、三班）小學各級及第二校舍小一至四年級插班生	即日開始	一月廿八日（星期六）上午九時	二月十七日上午九時	第一校舍九龍西洋菜街一號電話：八〇九六一二、第二校舍九龍太子道一五七號電話：八〇五九二	崔瑤芗
香港眞光中學	第一學部：小學各級；第二學部：小學各級男女生	即日開始	二月一日（星期三）下午二時	二月二十日（星期一）	第一學部：堅道七十九號電話：二二〇五十一；第二學部：大坑道五十號電話：七二五九八六	何中中
培英中學	中學一、二、三年級，小學及幼稚園各級插班生	即日開始（男女生報名）	一月廿一日（星期六）下午二時	二月二日（星期四）	中小學巴丙頓道六號、幼稚園三四號電話：四三八七七三、中學四四七三八三九、小學四四四四四四	溫金銘
培道女子中學	新制中學一年級女生、小學一年級男女生、幼稚園二年級男女生	一月廿四日（星期二）	一月廿八日（星期六）下午二時	二月六日（註冊開學）	九龍城聯合道二號　電話：八二〇七六	巫德坤
培正中學	華僑班	二月二日（星期四）、二月四日（星期六）	二月六日（星期一）		九龍何文田窩打老道八十號　電話：八四四四七七	李孟標

培正中學：舊生註冊日期：中小學二月二日上午十時，幼稚園二月三日下午二時；開課日期：中小學二月二日，幼稚園二月四日

協同中學招插班生

班額：中學一至三年級，小學一至五年級共50名。
報名：自即日起至二月六日上午十二時截止。（逢禮拜六下午及禮拜日停止辦公）。
考試：二月七日上午九時起考中文、英文、數學及口試。
校址：九龍大坑東道，巴士2D 4A 7A三號可直達本校，又2B 6D 12A 三號巴士可至界限街大坑東道口。
電話：八〇八八三七
監督兼校長 施慕德

華僑晚報 分類廣告 每天一元 上期繳費 不折不扣

蘇浙公學附設夜校招生

班級：英文商業專修科：初級班 中級班 高級班
報名：由一月十七日起，每日上午九時至下午五時晚間七至九時（簡章備索）。
考試日期：一月十八日下午七時
附白：本校已註冊爲倫敦PITMAN考試中心在本校辦理學生均可參加此項考試，及L.C.C.考試。
監督 徐季良　校長 沈亦珍

1966 香港年鑑

華僑日報出版

精裝每册十元

發售處：華僑日報營業部　華僑日報中區分處　華僑日報旺角分處

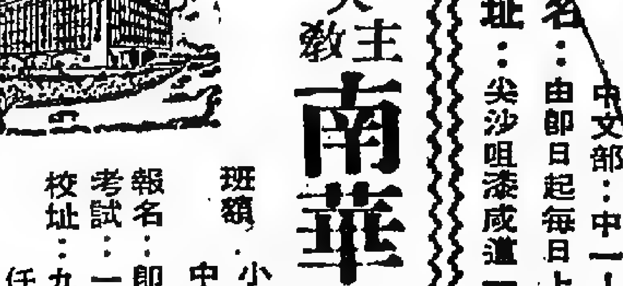
中西英文書院

擴班招生

英文中學 F.1——3上午/下午班 F.4全日班
英文小學 P.1——6上午/下午班
英中五商科全日班
幼稚園 初級 上午/下午班 高級 上午/下午班
即日報名　一月二十一日下午二時考試　二月一日開學
校址：九龍嘉林邊道11——11A號　電話：833540　826461　833528

殷巧兒飛美出席遠東大專生會議

（特訊）第十屆遠東大專學生領袖研討會，定於本月下旬至三月下旬，先後在美國夏威夷、檀香山、三藩市、洛杉磯、華盛頓等地召開。本港派出代表，爲香港大學[illegible]學生殷巧兒，經於日昨乘泛美航空公司班機飛美。殷巧兒曾於日[illegible]中文大學聯合書院社會系，[illegible]學生會幹事及文娛界，話劇界頗有名氣，曾[illegible]，參加[illegible]殷巧兒曾獲得[illegible]，並曾榮獲[illegible]，近與友好組織世界戲劇社，曾導演話劇「父母頌」，演出優異，備獲各方好評。（琳）



天主教南華中學招男女生

班額：小學部上下午班由小一至小六；中學（男中部）（女中部）中一至中四
報名：即日起至一月廿七日止
考試：一月廿八日星期六下午二時
校址：九龍青山道麗華村本校（乘6號或12號任何巴士可達）（近因永康街修擴馬路，不良於行，來校報名者請由汝州街尾直上本校）
校監：明副主教　校長：陳燕翔

尖沙咀 逸仙中學 招春季男女插班生

特點：不牟利，收費廉，師資好，去年參加會考畢業升大學，在校成績優良者均有特別獎助
班級：英文部：F.1—F.4及F.5商科（F.1學費36元）
中文部：中一—中四，及中六（中一學費24元）
報名：由即日起每日上午九時至下午六時
校址：尖沙咀漆咸道一壹一號　電話六三四九〇二

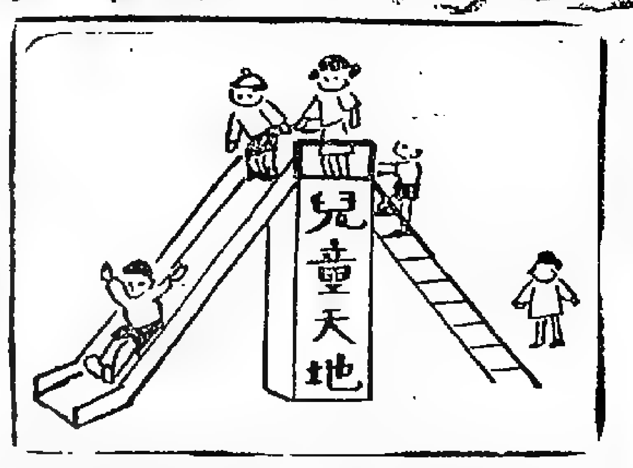
Hong Kong Christian College 香港基教書院

尖沙咀赫德道八至十號

一、本校接受下列各級插班新生報名：中學部F.1（F.2 F.3額滿）；小學部P.1至P.6；幼稚園高低班；實用英語速成班。
二、報名手續：由即日起至本月廿八日止。簡章備索。
三、考試：一九六七年元月廿九日上午九時，在本校內舉行入學試。
四、本校附設實用英語速成班，以語言實驗室之設備爲教學工具，修業期間爲半年，分三級，不分性別、年齡、程度，在晚上七時起，每週上課五日。

兒童天地

（第二四八期）



諾貝爾獎金的創辦人

世界偉人列傳

諾貝爾　韋瑞

世界上的科學家及文學家，莫不以獲得諾貝爾獎金爲榮，因爲獲得諾貝爾獎金，除了可以替自己帶來光榮外，更可以爲國家，民族爭取榮耀。成爲衆人擁戴的英雄。記得年前我國科學家楊振寧及李政道獲得諾貝爾物理學獎金，成爲世界首要新聞，又獲該學會一度訪港，並作公開演講，鼓勵，包括科學家及文學家一時，由此可知世人，對諾貝爾獎金是多麼的重視。

諾貝爾獎金創辦人名諾貝爾，一八三三年生於瑞典京城斯德哥爾摩，童年生活極爲艱苦，九歲時移居俄國，並接受教育。諾貝爾在十六歲時離開俄國，到歐洲大陸及美洲遊歷，回到瑞典後，他繼承父親，努力於製造一種新的炸藥。

一八六三年，諾貝爾製成了一種液體強烈爆炸藥品，各國皆採用爲爆石開山必需品，但液體在運送時很容易發生爆炸，引起死傷，諾貝爾又加以改良，製成固體的炸藥，成爲今天我們稱呼的炸藥。

炸藥做成後，炸藥工廠在世界各國，紛紛建立，設立於各國供開山爆石，或做鐵道及開礦得用建築，炸藥，省回不少人力物力，諾貝爾因有功於社會，紛紛獲得學術團體及各國政府贈給的獎狀及勳銜。

諾貝爾發明炸藥的本意，是供作和平用途，但炸藥的利害在傷力，却爲野心家利用爲殺人武器，在戰場上互相屠殺，使他發明炸藥的原意變了質。諾貝爾覺得十分難過。於是他立下遺囑，將他龐大財產存入銀行，將他所得利息，平均分爲五份，獎給在物理學、化學、醫學、文學及尋求世界和平上有特殊貢獻的人，獲獎人不論性別、種族、信仰及國籍，他並以自己的名字命名，定名爲諾貝爾獎金。

一九〇一年，即諾貝爾死後第五年，諾貝爾獎金第一次頒發，直至現在每年當獲獎者名字公報時，世界報紙都以頭條刊載，到頒獎之日，更由瑞典國王親自主持頒獎禮及向得獎人道賀。

世界重要島嶼的大小位置和　·冲天·

島名	位置	國屬	大小（平方英哩）
格陵蘭（世界第一大島）	北極洋	丹麥	八七三
新幾內亞	太平洋	部份屬澳洲	三四七
婆羅洲	太平洋	部份屬印尼部份屬大馬	三〇七
巴芬蘭	北極洋	加拿大	二三一
馬達加斯加	印度洋	獨立	二二八
蘇門答臘	印度洋	印尼	一六三
大不列顛	大西洋	英聯邦	八九
日本本洲	太平洋	日本	八八
西里伯	印度洋	印尼	七三
阿河伯特親王島	北極洋	加拿大	六〇
爪哇	印度洋	印尼	四八
北島	太平洋	紐西蘭	四五
古巴	大西洋	古巴	四四

東·西·方·的·雕·刻·術

雕刻術在中國，在三千年前已甚發達，不過在數千年來的雕刻品，都集中在宗教或是有關祭祀方面，像歷代皇帝和貴族的墳墓，多刻以各種式樣石刻的野獸，形狀兇猛而雄偉，置於墓上，是象徵死者得以守護。

至於歐西方面的雕刻，是自希臘開始而至今天。西方的雕刻多以人的爲主，爲雕刻對象，所以當此國家的建築物或廣場的佈設，都以人像爲主體。最普遍的，如耶穌，聖母，天使，騎士等，都是他們所喜歡雕刻的塑像。

不過中國的雕刻均含有抽象的意義，多取高尚的品格，和兇猛的思想爲雕刻對象。例如獅子，因爲獅爲獸中之王，足以代表高貴之品格，且其兇猛之形態，亦足以表示威嚴，使人肅然起敬。故中國的雕刻，至今仍含有抽象意義，以表示一種深遠的意義，這是別具一種特有的風格，也是最得意的藝術傳統。（毛毛）

世界之最　·華·

△最大森林區：南美洲最大的河流亞馬遜河，河流區域內全是廣闊的森林區，爲世界最大的森林區，有很多兇惡的動物，如吸血蝙蝠，蟒蛇，美洲虎，鱷魚和鯨魚等。

△最兇猛的獸類：許多人以爲虎和獅是最兇猛的，或眼鏡蛇，響尾蛇是最危險的，但是牠們如果不肚餓是不會兇狠的傷害其他生物。但據獵獸的人說，最兇惡的便是南非洲的黑水牛，這種黑水牛身體龐大，兩隻角堅硬如鐵，性最暴躁，見了任何生物就必向目地衝前去攻擊，牠來勢兇猛，是沒法抵禦的。

△最大的教堂：是梵帝岡的聖彼得教堂，可容十萬人，教堂上的圓頂也是世界最大的一個，最高處三百九十尺。

△最大的珍珠：世界最大的珍珠，它的名字叫「希望的珍珠」。現在珍藏在倫敦的博物館中。

△最大的動物園：南非聯邦東北部有一名叫「克魯格公園」，是世界最大動物園。那裏有不少珍禽異獸，當遊客乘汽車到園裏去時，可見到不少的獅子，大象，水牛，羚羊，長頸鹿，豹子等。有時獅子見了遊客的汽車，會嗅嗅車輪，然後悄悄的走開，[illegible]安無事，有時大象[illegible]也會在公[illegible]中心[illegible]。

△[illegible]上最可[illegible]，[illegible]，[illegible]身體，[illegible]北極[illegible]力，[illegible]發人，每隔三、四個月，便要吃[illegible]一樣的東西，牠的兒幾，還[illegible]小羊虽還吊[illegible]毛吃掉，較小的水蛇，也[illegible]。

國王的願望（下）

王后正在獨自吃她的早餐，陽光溫暖地照射入房，窗外的白鴿輕鬆地叫着。忽然一個黑影從窗口閃進來，原來那是國王。王后看見了嚇得叫起來。

「我現在怎辦？」國王在王后頭頂痛苦問。

「什麼！」王后反問。

「你猜不到？」國王哭着說：「我現在痛得[illegible]，但我不能得怎樣你下來。」

王后聽了，冷笑着，叫着國王飛出窗外。

國王飛着飛了很久很久，王后和宰相最後找到國王，他們站在一支大旗下。當國王飛近，王后大聲喊：「快抓住！」，他祇有再飛過去，哭着說：「我不能一世飛來飛去的！我應該怎辦？」

王后和宰相一點辦法也沒有。國王一連飛了許多天，他在空中飛，肚餓的時候，就由王后把食物拋給他。

國王在空中吩咐他的侍衛，四出尋找巫婆。經過多天的時間，果然找到這個心地兇狠的巫婆，因爲這法術，所以捕捉她也不容易。但國王的侍衛用力，捉着她的右手和左手的姆指（因爲這才是捉女巫的好方法），然後送她到國王那裏。國王見到這個女巫，低聲着，用女巫的話說：「誰叫你不答應我應得的願望！」

「好女巫！」國王哀求道：「你要我給女兒嫁她，但我還一個女兒也沒有，時我[illegible]給你，你又提高它，我還未及時告訴你！」

但女巫非很兇惡地說：「[illegible]！」

「啊！」女巫說：「原來這樣，好吧！我替你解除巫術。」於是，女巫念着一段古怪的咒語，國王真正地站在石階上，不再飛了。國王再也不要飛走路，但他不能再象以前般走得好，有點跛的樣子，這就是國王願望所得的。（亦琪）

康樂家庭

天氣奇寒亢燥　注意飲食衛生　「病從口入」不可不慎

病從口入，如果我們飲食不小心，很容易會使人走入疾病的途徑，再加上現在的天氣特別乾燥，如果我們再疏忽大意胡亂吃東西，就會發生種種的病狀了。因此，要特別注意飲食衛生的。

（一）保持食物清潔與否對人的健康有很重大的影響，因食物中附有許多細菌和不清潔之物，如果我們胃同來又不加以洗濯乾淨，馬馬虎虎煮熟便吃，不但不能從得營養，反之還會引起疾病。其次，選擇食物時還要注意其新鮮與否，因新鮮食物富營養，又要好的食物不要任由蒼蠅和其他害虫沾染，應要用蓋或罩蓋好所有食物和食具，防止被虫鼠沾污。

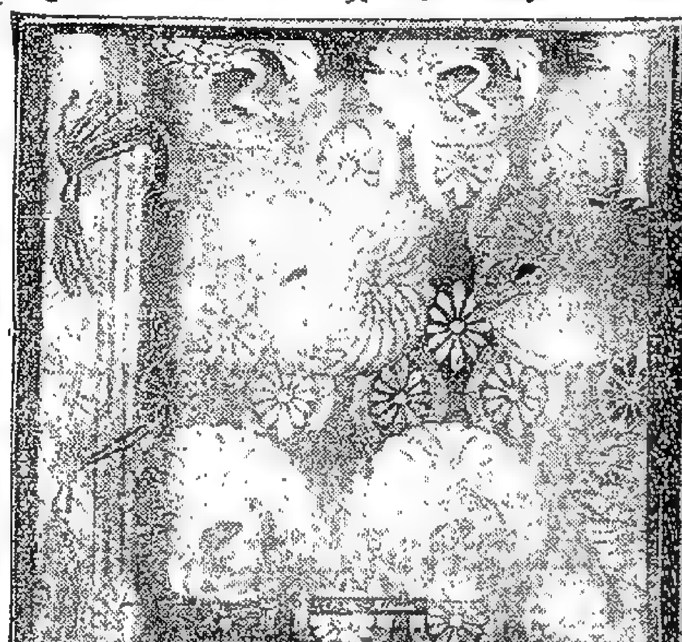
（二）注意烹調方法：一般說，食物是以熟食爲適宜。因爲熟食可以把食物中的細菌殺滅。但是許多人是喜歡生吃的，因爲生吃食物其味道是鮮美的食物鮮美得多。比如炒牛肉，炒得太熟，則吃起來就乾硬，不及生的鮮美，但是生吃食物往往含有很多的細菌，吃了之後，容易生病，[illegible]

（三）食物的保存：本來食物應該立刻買立刻吃完，不要留得太久，因爲留得太久的食物，其營養素會受損失，不過有時因爲買得太多，而有剩餘，那怎辦呢？如果是魚類，你可以將它剖淨，放在鹽水中煎熟，或是用盤將它藏好放入雪櫃中，便不會發臭。至於蔬菜類可把它洗淨放入雪櫃中，肉類與剩飯，亦可用同樣的方法處理。至於隔夜的餸菜如果有變味的話可將它倒掉，不要爲省些少錢而吃，如吃了變味的餸菜則要把它倒掉，不要貪便宜，而引起食物中毒的危險。

總言之，飲食小心對健康是重要的，特別在秋燥的天氣，不妨多喝湯水，是可以減少亢燥的毛病。

·逛公司·　購禮品贈親友　新穎相宜新年送禮佳品

每年都有不少節日是人們需要送禮的，例如新年，生日及結婚紀念等。雖然現在市上流行以禮券作爲禮物之代表，但致厭者每使人感到缺乏誠意之感，尤其以「受人」者爲然。無異草草塞責。因爲便而不親往選購對方心愛之物品，重之情況下，現介紹一種歡喜之禮物，是所用法簡單之相宜，以之爲時候友，實無上作品。[illegible]而[illegible]，時逢上[illegible]，[illegible]做人們[illegible]。（[illegible]在王府百貨公司[illegible]）



黃久傳爲姪完婚　黃德光林寶慈結良緣

本港殷商黃久傳之姪黃德光，與港澳殷商林茂成之第八孫女，華林兆邦昆仲之第八妹林寶慈舉行結婚典禮。乾坤兩宅，昨晚九時，假座九龍某宮酒家[illegible]，[illegible]會長，幾利臣五金有限公司東主黃久傳，光船公司船長林兆偉，昨十五日爲其親侄黃[illegible]，及聯邦公司[illegible]。

這一行：女編輯

「讀者文摘」是流行世界的[illegible]雜誌，每月以十四種文字出版，行銷二千八百餘萬本，爲世人推存的有益刊物。「讀者文摘」中文本自一九六四年三月出版以來，銷路直線上升，現在遠東一帶行銷十二萬冊，爲亞洲擁有讀者最多刊物之一，而其出版大本營則設在香港，由林太乙女士負責編輯工作。

林太乙女士是我國幽默大師林語堂博士之千金，自幼在外國受教育，曾在英，美，法等國接受高深教育，後留居英國，五年前來港安居。

據林女士在訪問中對筆者表示「讀者文摘」計劃出版中文本已久，只不過找不適當的地點及負責人，直至三年前才物色到林女士，那時她遊歷各國回來，埋頭於寫作，對這份當編輯的工作，正合心意，於是便答應下來，經過籌備工作，於一九六四年三月，以「讀者文摘」系內第十四種文字，中文，出版「讀者文摘」中文本創刊號。

在工作方面，據林女士表示：是挑選譯稿，修改原稿及決定付印日期。挑選譯稿是由許多篇完成的譯稿中，選出具有時間性，適合中國人口味及有趣味的三數十篇。經過修改，精益求精後，再挑出二十餘篇精英，加以編整秩序，就應由印刷公司印刷。林女士又表示付印日期，通常比出版日期早個多月，例如三月號的，就要在一月底付印，因爲在印刷後，還要等待適當的時期，運送遠東各地，俾能與香港同時出版。

至於工作方面，林女士表示很辛苦，因爲一邊要用眼看，一邊要用腦想，另一邊要用手寫，雖然每一本的出版，都有一個月的時間準備，但要做研究，查閱，修改等工作，時間不見得很充裕，反之許多時間開夜車，完成應做的工作。

除編輯工作外，她又是一名作家，她曾將翻譯一名小說「鏡花緣」由中文譯成英文。另一本作品名「金盤街」的，在世界八種文字出版，都爲膾炙人口之名著。

談到林女士的家庭，她的丈夫黎明在政府新聞處任高級職員，現有子女兩人，均已長大，故任編輯工作對家庭生活並無影響。而最後她並表示說：「只要能對工作感到興趣及勝任愉快，無論男或女當編輯都是一樣的。」

女編輯林太乙

蘇黎結婚誌喜

律師蘇棠楣昨日爲其乃郎蘇業楣之公子，秀坤在香港與林[illegible]之[illegible]行結婚典禮，並於同晚假座[illegible]酒家宴親友。是晚筵開數十席，一時[illegible]。至深夜賓主始盡歡而散。一對新人並於今日乘搭日本[illegible]飛往日本[illegible]合灣作爲期三週之蜜月旅行。

新郎蘇業楣乃殷商蘇佐才之公子，爲香港大學文學士，並曾赴英倫深造，現執業律師有年。新娘黎秀坤爲已故殷商黎保東女公子，系出名門，畢業於聖心書院，輕外秀中，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

[illegible]機洽鍵賀親友。筵開六十桌賓主盡歡。新郎黃德光，台山人，最近在澳洲墨爾本WINBURNE TECHNICAL COLLEGE學院畢業，攻讀化學工程，爲該學院高材生；新娘林寶慈畢業於本港中山人，畢業於本港浸會書院社會福利系，現任職於本港聯邦公司，郎才女貌，堪稱佳偶天成。

昨到賀嘉賓，計有黃伯芹、黃拔凡、黃伯雄、黃紹民、黃卞志強、黃邊殿、黃[illegible]、山、黃玉成、黃祖榮、黃允敏、黃朗正、黃勿南、黃[illegible]、黃錦泉、黃乾、黃滋森、黃榮林、黃[illegible]、黃瑞頤、胡百全、孔繁立、黃浩川、周近智、黃培芬、黃桂、黃鎧紡、黃鴻光、黃荊山、黃人龍、黃民三、黃世河、黃兆東、黃明、黃寶琛、黃定遠、黃岳、黃煊、黃炎、黃炎榜、黃一平、黃錦賜、黃秘芸、黃劍父、黃孔周、黃高伯、黃丁田、黃壯、黃錫文、黃勤、黃邦烽、黃旺、黃雄、黃立宗、黃色馨、黃展霖、黃璧滋、黃國華、黃雷欽、黃紹明、黃樹榮、黃哲傳、黃健康、黃惠春、黃英琛、黃賀欽、黃亮夫、黃有文、黃志貞、黃石、黃公、黃明錦、黃[illegible]、黃盤霖、黃少卓、黃澄浩、黃祖才、黃由禮、黃[illegible]、黃國彥、黃伯欣、黃象聯、黃燕暢、黃鑑五、黃子鏗、黃大衡、黃麟玉、黃卓、黃文、黃偉賢、黃伯彥、余榮金、余崇樂、曾樹屏、鄺顯九、余[illegible]、[illegible]、李[illegible]、[illegible]、伍時暢、伍超羣、曾、張錫年、梁[illegible]、麥[illegible]、李[illegible]、李顯倫、黎石生、胡炳堯、伍子樂、伍漱塵、陳友輝、黃子雄、黃子、超、黃[illegible]、黃河[illegible]、黃浩如、黃[illegible]、黃先雨、黃行[illegible]、黃[illegible]、黃振漢、黃[illegible]、黃伯度、黃[illegible]、侶文照、余[illegible]、許[illegible]成、李保[illegible]、謝汝衡、[illegible]、任[illegible]、朱[illegible]、林文珣、張[illegible]、烈[illegible]、李依琛、伍沃、汪[illegible]、柯榮任、林堅持、林天[illegible]、少如、林[illegible]、光、趙燕本、何[illegible]、吳漢强、趙錦[illegible]、鄧材、鄭[illegible]文、[illegible]安、和、劉桂生、李[illegible]成、吳伯沾、歐陽[illegible]、陳鳳玲、徐[illegible]淑、馮[illegible]、鄧永初、馬[illegible]、[illegible]全、林[illegible]南、何[illegible]、[illegible]、民、蔡[illegible]明、徐[illegible]、楊建宇、馮[illegible]益、[illegible]、[illegible]玲、林昭[illegible]、[illegible]、路、[illegible]、何[illegible]、陳國[illegible]、尹[illegible]、鈺、[illegible]、鳳[illegible]、馮[illegible]、馮永[illegible]、陳[illegible]、麥啟民、[illegible]、錢淑明、陳[illegible]、楊文[illegible]、何路順、陳[illegible]、祖[illegible]、吳少京、陳文[illegible]、余[illegible]、余[illegible]、[illegible]、梁[illegible]、[illegible]、[illegible]、余同[illegible]、[illegible]、[illegible]、鄭[illegible]、[illegible]劍、[illegible]生、林洪、余如東、[illegible]、李[illegible]水、[illegible]、[illegible]、余若[illegible]、[illegible]生、何效良、[illegible]、陳玉[illegible]、[illegible]、文[illegible]、鄭[illegible]、[illegible]、[illegible]、友等八百餘人。

預防痲痺症疫苗　萬餘名兒童領用

（港訊）政府上星期六（一月十四）之一周內，領用第一劑預防小兒痲痺症疫苗之兒童共有七、八八四人，計港島二、〇八〇人；九龍四四、〇一人；新界一、四〇三人。

連同上述數字在內，自一月三日開始推行全港性預防小兒痲痺症運動以來，已領用疫苗之兒童前後共有一三、九六八人。

第二期疫苗於三月六日至卅一日，即推行第二期運動時領用。供三個月大與兒至三歲大兒童服食之疫苗，可免費向各政府醫院、診所、母嬰健康院及防疫站領取。

·短裙世界·

丹麥哥本哈根一間俱樂部的女侍應生穿短裙工作，最近男侍應生亦向彼等看齊，穿其短褲上班，互相嬉戲。圖爲一名男侍應生抱起兩名女侍應生歡呼情形（合衆國際社）

肥胖與健康

許多人只以爲飢餓可以死亡，而不知道過食也可以死亡，而且在事實上，因肥胖症而死亡的人，遠較消瘦而死亡的爲多。

「一般而言，肥胖的人，很少能活過六十歲或七十歲的。因爲肥胖可以使身體各部分[illegible]勁受到障礙，尤其加重了心臟的工作負担，心臟不但要加倍地工作才能把血液輸送至身體各部分，並且心臟的本身，也特別容易生病，因爲許多疾病都與心臟有關，而肥胖起來，而活動不靈。肥胖的人也特別容易患上血液方面的疾病，由[illegible]張的作用。肥胖可使心房擴大，心臟脂肪堆積成塊，許多人患心臟病而死，就是由於這原因。

肥胖的人也有易患上糖尿病，細胞氧化病，痛風症，女子的絕症，[illegible]病等。

大約有四分之一的人，是超過體重的，女子的肥胖多於男子，通常女子的肥胖多半發生在四十歲到六十歲之間，男子到了三十歲到四十歲，習慣，工作，運動的情形而定。一般人患上肥胖症的原因，是由於見解錯誤的緣故，許多人不知道過食的害處，並不亞於飢餓或營養不足。

肥胖的原因，大體而說並不是簡單，[illegible]

煲仔臘味飯　又香又美味

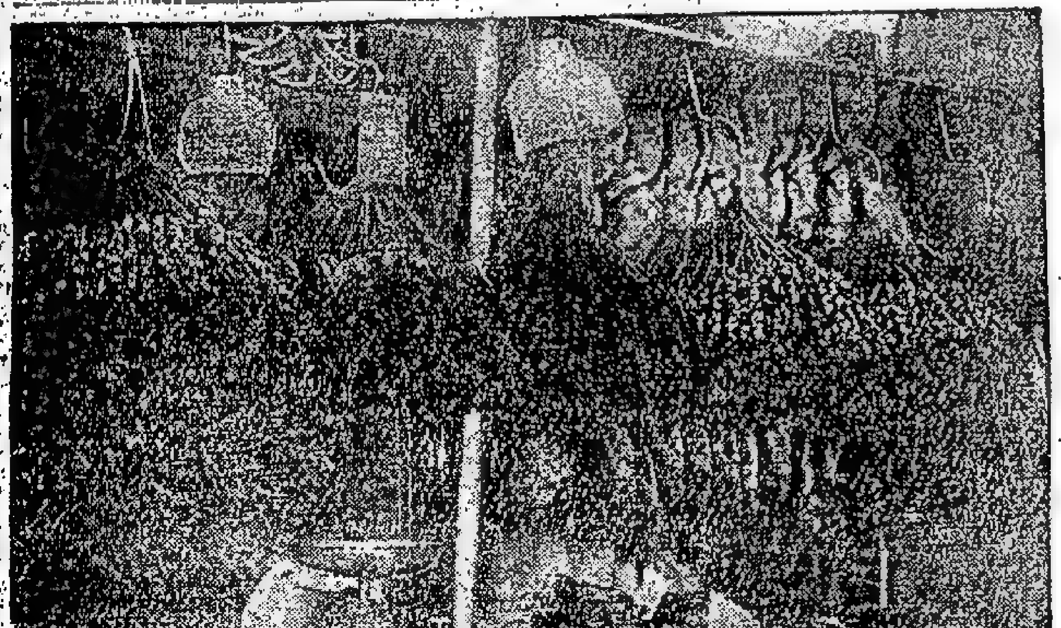
天寒地凍，除了有要緊的事非外出不可，相信誰也不願意在北風吹吹的街道上遊蕩，樂願坐在家中聽聽收音機播放的粵劇曲唱，精神樂趣，亦是生活的一種享受。如果有伴的話，打其四圈衛生麻雀，合時令而又簡單方便，只要飯熟把臘味放入，自會香氣四溢，令你感到肚子餓，那麼，你不妨來個煲仔臘味飯，相信臘味飯是最適宜不過了。假如你的先生是有吃宵夜的習慣，任你怎樣到市場購買臘味時，它的價格如何你知道嗎？以下是一般市面上臘味的價錢，主婦們不妨一看。

臘腸：本港製的臘腸普通都是十元至十二元一斤，大陸的江門臘腸八元八角，較貴的亦只售九元六角一斤，東莞臘腸每斤約十元四角。此外潤腸亦售十元至十一元左右。

臘鴨：它的價錢並沒有一定，是以大小而定，小的多數是售六元至八元一隻，大的則由九元至十二元一隻，除此之外，有些是散裝出售，價錢自然比較廉宜。

臘肉：每斤約售六元至七元，金銀潤腸的價錢都差不相上下。（武）

充滿香味的臘味吊起發賣



·育兒心得·　怎樣看顧病中兒？

如果你的孩子生病了，不要急燥明顯他呢？本來兒童久不發疾病，或是沒有什麼大毛病的。所以有些家長們對於這些小毛病都不大重視，有些家長不管孩子去看醫生，由他們在家中休息一兩天便沒事。故做家長的應該激他怎樣看護病中的孩子。

通常病中的孩子與正常的孩子同樣須要活動，只是活動的方式不同罷了，他們不能夠在屋裏街的跑跑跳跳，他們只能夠躺在床上玩耍，所以爲了使他們不致太寂寞，家長們不妨購買些兒童玩具，如積木，火車，或是智能的圖畫給他們欣賞，一方面可以使他們身心的舒適，而且又可以他們玩耍減小他們體力的勞動。

人們所吃的食物，[illegible]人體所消耗的，[illegible]容易肥胖，所有身體中[illegible]的食物，堆積起來，便成了脂肪，有很多人以吃得太多，以飲食來消磨時間，以糖菓餅乾來消除煩惱和憂慮，因而造成過食。

要減肥的話，運動也有減輕體重之效，不過功效很小，運動的結果反而會增加食量，平均要行三十[illegible]所，[illegible]的一磅脂肪，[illegible]

孔[illegible]里的話，才能夠減輕體重一磅。防止肥胖，預防勝於治療，應從幼年時起，培養良好的飲食習慣[illegible]。

再其次病中的孩子，大多數是需要靜的休息，所以在孩子病中的時候，他們是不可能[illegible]，因爲孩子整天睡在床上玩而疲倦了，你要留心[illegible]他們吃了藥後，這可能對他們有一些，特別是在[illegible]，[illegible]，不可讓他睡[illegible]太遲，[illegible]，[illegible]力太疲勞，這是有效的。

還有孩子在病中，情緒特別不安，或者都會感覺孤獨寂寞，稍有些不如意的事，就會哭泣，因爲他們往往須要大人的安慰和呵護，所以做母親的要好好陪伴他，給孩子在病中的情緒，願意在他的床上講一些故事，給他們聽一些有趣的，和名人的故事，講這樣他們是會很喜歡的。心情愉快，加上充足的休息，他們的病自然會很快的痊癒，使他們痊愈大的收效呢！（若）

家庭顧問

快樂是要自己創造的　自尋煩惱，實在是最愚蠢的行爲。

家庭顧問先生大鑒：

客氣話恕不會說，小妹現有數疑難，請早日賜教。

（一）請問人生是快樂還是苦惱呢？爲何我總日感到煩惱苦悶？請教我怎樣才得快樂。

（二）小妹今年只十九，但對那些年紀差不多的男孩子已有奇異的感覺，這令我很苦惱，何？請教我怎樣消除這種煩惱。我曾幾次下決心不再想這些惱人的影子，然而怎樣也不能，因爲如果再此下去，是會使學業及精神受影響的。

最後希望先生能在康樂家庭版公開答覆這問題，因爲我知道我們一般少女都會受這些苦惱的。最後對先生有這樣熱心的性格，使我及許許多多的同學中有關這些問題的人之幫，則謂先生賜覆。

謝謝！敬祝

工作愉快！

　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　尹珊讀者敬讀

陳淑嫻讀友：

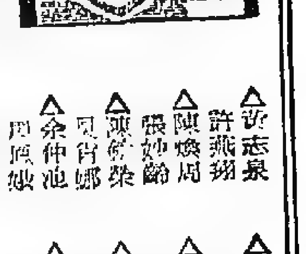
（一）妳要求人生是快樂抑苦惱這一問題，實在是不能作肯定地答覆。因爲一個人生下來，隨着時日的長大，而會遭遇到許多意外的遭遇，有些遭遇每個人各不同的。但每個人都會遭遇到快樂，也會遇到困惱，甚至悲傷！主要就在於每個人所遭受到的幸福與困惱之程度，縱然算是命運不濟，我們也不能自怨自艾，所謂苦中亦有樂，人生未必事事如意，快樂與否，那就要視乎身受者能否做到苦中尋樂。如果能盡力解決，每個人都有困難，苦惱，那就可得到快樂。

（二）少女從十四歲起，多對於異性有了特別感覺，而同年紀的男孩子，也會對某個女孩子有愛慕之意。說起來很簡單，這都是因爲在你們學業在青春期中，除這些正常生理發育外，最要緊在有正當的娛樂，日常生活中，除了學業與工作外，並可在公餘時間內，調劑高尚的書本，或者是有益身心的康樂活動，切勿看色情影片及說本，更不要胡思亂想。

（三）性格內向，是一位溫柔的女孩子，中國稱性，守不得作。

·家庭顧問答·

鴛鴦譜



△張漢民　△吳原風　△李智間　△張瑞蘭　△鄭國强　△李樹國　△周偉雄　△劉永強　△容錦源　△楊月明　△施炳鳥　△鄭淑華　△周相卿　△余婉貞　△黃興盛　△陳麗貞　△黃旭初　△梁麗娟　△羅志勳　△陳蕙容　△陳國新　△李[illegible]

△張永琛　△劉杏嫻　△辛修南　△洪潔露　△陳汝潤　△何君芳　△羅婉卿　△顏桂芳　△蘇濟征　△李楚旋　△鄧森枝　△莊玉珍　△馮超　△馬淑玫　△周樹新　△吳玉玲　△陳林休　△李楊鳳　△阮莊　△譚惠容　△李定揚　△陳玉來

△許志泉　△許燕翔　△陳煥周　△張妙齡　△陳錦榮　△吳何娜　△余仲池　△周珮嫻　△何倪文　△嚴玉珍　△張啟光　△楊陵　△黃景潮　△劉錦容　△羅樹祥　△鄭俊嫻　△謝潮　△關玲茜　△周全福　△鄭碧儀　△陳勇儒　△梁美蓮　△梁福成　△朴鳳翔　△鄭建波　△余秋花　△林定偉　△陳榮芬　△江瑞蘭　△梁美香

△莫福貴　△李玉　△黃漢　△羅進雄　△余樹球　△丁國瑞　△何鈺　△[illegible]喧　△徐金好　△嚴惠生　△曾沙鈺　△羅志斌　△林鳳歡　△胡明蘭　△朱志昇　△鄧淼　△李國杰　△陳友龍　△林慕娟　△何柏江　△馮潤芳　△胡國厚　△許瑞銀　△胡榮振　△吳敬允　△簡機　△時鳳萍　△梁浩泉　△黎煥卿　△陳祖輝　△余永強

△王玲井　△吳淑貞　△趙德玲　△李桂錦　△林廣鈞　△鄭家梅　△許啟光　△林曉琼　△梁財　△林瑞卿　△羅國柱　△區潤貞　△羅銳平　△馮麗貞　△符鳳蓮　△梁國森　△鄭應　△溫少冰　△蘇國祥　△何瑞安　△黎少超　△汪兆兆　△林氣枝　△林齊生　△梁金帶　△高玉蓮　△黃浦良　△盧麗彩　△蘇國劍　△何淑娟

△吳午　△莫佩琼　△李琪　△梁美賢　△鄧鴻儒　△呂麗吟　△梁煥　△黃容姊　△陳佳　△黃莉莉　△何國新　△陳炎抽　△鄺銘德　△蔡榮華　△陳兆梅　△高慧娟　△尹興　△張琴　△陳志榮　△梁燕萍　△甄榮輝　△陳瑞芬　△鄺振華　△蔡素霞　△簡潔洪　△鄧金笑　△劉錦偉　△李秀清

華僑日報分類廣告

刊登
一天四元
二天八元
三天十元
上期繳費
不折不扣

華僑周報

第八五八期

推行文化大革命中

中共大陸為什麼有反毛派出現？

旭軍譯

變成統治爭權惡鬥

由共剛經過共產世界歷史上，一個最騷亂一年。一切的中學和大學，均停課了。一部份的重要領袖人物，被整肅了。統治羣像再三排列高低次序。幾乎所有的著名作家，藝術家和教育家，都被指爲反革命者。中國共產黨中央委員會被羞辱，和被剝奪權力。不管內部整肅已攪亂秩序，但解放軍仍干涉行政。各省實際上反抗首都。黨與政府的日常行政工作，陷於癱瘓。除了毛澤東思想之外，所有一切的智識，均被輕視。此等不滿現實的青年，起來攪亂舊文化與『舊』思想。此等所謂紅衛兵，被捧起來，號稱『真正的革命的硬骨頭。』

上述稍概情形，恐怖，大混亂，和荒唐可笑的事物。當中實包含很多奇怪事物。但沒有絲毫表示：中國有一個有秩序的政府，去謀實現一個可能達到的目的。上述整個現象，就是所謂『偉大的無產階級文化革命』。其實是此共黨的統治羣中的爭權惡鬥。

但有一主要的特異現象，是毛澤東迷戀之目的，對此共黨統治羣大多數認爲需要及可達到之目的，發生衝突。

然而危機之近因，顯然是毛澤東曾一度患重病。一年前他因此而陷於極度虛弱。

統治羣中有組織不甚嚴密的一派，在本年二月與三月，謀奪握實權。據悉：他們欲阻止毛澤東選擇爲承繼人的林彪握大權。一方面是權力之爭，另一方面也因感覺毛澤東的極端政策，造成許多痛苦。因此發生最高權力之爭奪，而迄今仍未可預知孰勝孰負。外國之觀察者，雖然不厭求詳的描述鬥爭中的互相攻擊，及盛衰形勢，但權力鬥爭的幕後實情，不易摸索。然而此鬥爭之勝負，可決定中國的前途。

仍抱萬代師表幻想

首先認毛澤東的剛愎自用。中共政權之成立，顯然是由於第二次世界大戰後，日本潰敗，國民黨不能振作，美國退出等等因素，造成真空狀態，中共乃能乘虛而入。乃毛澤東以爲自己乃開基創業大英雄，其實從中國共產黨歷史上看，毛澤東不是一個有資格被提名爲最高職權的候選人。他昔日不是共黨內層權力圈的成員。他被指責違抗上級命令。他不經過高等教育，或自作深邃之修養。亦不及其政敵之普辯能言，亦無技術專長。他之能爬到最高峯，完全靠在黨內善運用權謀詭計。

以上說話，並非人物批評。其實是老一輩的中國共產黨人和毛澤東患難生死同志，所熟知的。到了今天，雖然他本人已到風燭殘年而在領導國家成爲現代富強康樂之邦的努力上，已百分之百失敗，但他依然抱着共產世界萬代師表之幻想，不歸咎於自己，而歸咎於被其利用者。但毛氏最擅長的利用他人，變爲致命之弱點，特別是今天他不得不依賴林彪去實行他的理想。

毛澤東認爲最高的格言，是「在戰術上尊重敵人，但在戰略上藐視敵人」。在某一戰役，或某一回合上，有選擇思想的人，可能會放棄，但在他，因爲他永不承認失敗，故常獲勝利。但他自信太甚過於信賴自己的判斷，而不考慮共產黨人所謂「客觀環境」。毛澤東會被打敗。但他不會承認被打敗。

一九五八——一九六〇年的大躍進，與人民公社，失敗後，他自承認錯誤，現在他決要整肅共黨，要保證他自以爲超卓的政策會成功。

自始已患兩重迷戀

毛澤東自始已患了兩重的迷戀。他要把馬列主義，配合中國傳統使中國成爲一操縱世界的大國。他要不惜用殘酷無情的手段去謀達成爭霸世界分裂，也不甘與蘇俄妥協。在一九五八年，他又提倡「大民主」，一種基於一八七一年「巴黎公社」的新政治觀念。（一八七〇年法國拿破侖三世被推翻後，局勢混亂，國會有辦法之爭。巴黎共黨與社會黨人組成他們自己的「革命政府」（著名的巴黎公社）。他們與在凡爾賽宮的國會相抗。藐視國會，而由聯合各公社採取民衆直接統治。由一八七一年三月至五月兩個月的流血鬥爭終被鎮壓。）現在中共政治思想核心「大民主」將使廣大羣衆直接統治。然而實際上，是最高統治羣，發號施令，透過羣衆大會公式表演的政治。易流於暴民政治。

大民主與人民均不符合供求法則與人類心理複什變化，但毛澤東認爲經濟與心理，可以主觀的改造。

在外交上毛澤東與黨內持有實用眼光的人也起爭執此種爭執牽及軍事問題。反毛的認爲：中共現在太弱，毛林的黑槍四馬去到處放火，無異於唐吉訶德之以武士姿態，向風車巨人挑戰。唐吉訶德尚無後患。而此種不自量力的窮武主義之後患無窮。彭德懷等人，不相信此等游擊戰式的「人海戰術」能打敗美國和解放人類。

中共當有不少的人，認爲經濟基礎不弄好，而事「解放」他人，實在自損目前之國力，而造未來之危機，他們不同意毛澤東的武斷以爲「精神常可勝物質」。

中共的反毛派，固然不反對繼續發展核子武器以求自衛。但他們認定中國無論如何應終止其危險性的孤立外交政策，而對蘇聯化除成見，保持融洽。甚至有一派急進的人，還認爲應與美國妥協。他們相信如此妥協，可減少中共面對的危險——美國的強大武力。最重要的反毛意見，是他們不同意毛派的一種幻想，「中共創造世界新秩序」，當然不同意繼續在南越煽動叛國之火燄。

糟糕的無政府主義

至於經濟方面，反毛派指出人民公社與大躍進之失敗，固不必贅言。但他們也曾悟到，共黨的經濟基本病根，是不給予從事生產以物質酬報之獎勵刺戟。他們堅持主張讓農民有小塊私有土地，而可以到市場自由出售他們的生產品，尤要者，乃經濟之決定，必須基於經濟的理由，而不能基於主義思想。中共當局教紅衛兵疾呼「反對經濟主義」就是針對這個。

在文化方面，反毛派相信在所謂「毛澤東思想」之外，還有很多的真理存在。而作家可以自由選擇題材，假如他們的作品有助於政府宣傳的話。他們更珍視專門學識，縱然是起源自「資產階級」的，也不應將它一筆勾銷。

至於政治組織方面，反毛派之意見比較其他方面較爲模糊。但可以斷言他們是反對毛派的「大民主」之讓羣衆直接控制政府。巴黎公社到底是失敗的榜樣。在他們看來毛澤東光榮的無政府理想，是糟糕的無政府主義。

劉少奇與鄧小平，多年來，已苦心孤詣的組織黨的各種工具。他們獲黨中廣大的中下級幹部以及許多公務人員，和智識份子，與工人的擁護。自一九五八年毛澤東的冒險政策失敗以後，毛氏視此爲心腹大患，毛氏既認爲「搶槍桿子出政權」便抓着機會屢次稱默不同意他的政策的握軍權者。如彭德懷羅瑞卿等人。飄聽從他的林彪抑制了軍事委員會。雖然共產國家不能以軍創黨，但毛沐想出「紅衛兵」與「文化革命」的絕招手段。劉鄧擁有較高度智識的幹部與組織。但對於毛不講理的紅衛兵，只有「秀才遇了兵，有理說不清。」（旭軍譯）

寮國 位置重要的東南亞小王國

·安民·

面積雖小位置重要

寮國號爲東南亞的小國，面積二十三萬六千八百方哩，人口不過二百五十萬，但是它所處的位置十分重要，與中共、緬甸、泰國、東埔寨及南北越等六國均有接壤邊界，有如這六國的戰略軸心一般。因此，這個細小國家，一向均世界人士所重視，它若能夠維持安定，不爲共黨所控制，那麼，對於越戰的形勢，與乎東南亞的保全均有很大幫助。

一九六二年的日內瓦條約，曾規定該國政府由中立派，右派及左派三黨人士組織「中立」聯合政府，但是多年來，三派人士互相爭執，以致情況紛亂，右派的軍隊，與左派的[illegible]立派的富瑪親王，其地位，皆由於西方國家[illegible]由他領導政府而已。

今年一月一日，寮國的國民大會實行改選，全寮有一批新議員，結果是富瑪親王派得勝利，他在六十個議席中，最少可以控三十個議席，至於新所控制的議席，實際有多少，至今尚未能斷言，須待新產生的國民大會時，代表投票如何？才能知道清楚。

據說：在選舉結果尚未明瞭之前，有十多個國家（包括美國和蘇聯在內）的首腦人士，均爲焦慮，因爲他們認爲：富瑪親王若在這次大選中失敗，那麼東南亞便將會爆發另一個嚴重危機，而這危機的複雜程度，將不下於越南。幸而富瑪能在這大選中得勝，各有關國家的政府才鬆一口氣。

寮國政局處境微妙

這次寮國選舉，沒甚麼重大意外事件發生，因爲寮共認爲這是「不合法」的選舉，早就表示抵制的態度，沒有參加競選，對於人民投票，也沒有採取搗亂行動，同時，有些居住邊遠地區的選民，還可以乘搭政府軍用運輸機前往投票站，投票完畢，乘軍用機返回居留地區。

富瑪親王的勝利，並不就是獲得人民普遍擁護之謂，祇是右派政治人物遭受一次挫折而已，因爲右派人士必就有擁推翻富瑪的領導地位的。若果富瑪在大選中失利，而由全部右派人士組織和領導政府，那麼中共和蘇聯共將會實行挑起寮戰爭的。富瑪既得勝利，由他所領導的政府，在西方和共黨國家中，仍認爲它是一「中立」的，寮共亦可以參加，組成聯合政府。

不過，就這次選舉情況所見，這個國政府，尤其是富瑪親王，其中立程度，已有相當改變，因爲這個政府沒有中立軍隊爲其效命。江孚將軍已自動離國，右派軍隊完全控制首都永珍。談到富瑪能得勝利，得力於右派陸軍的支持，尤其是高伯里斯將軍之間，他們的聯盟究能維持多久呢？高伯里斯也是一名政客，使他對政治也有野心，那麼，他要推翻富瑪親王，取代的地位是易如反掌的。祗是一旦這麼樣，寮國內亂便會馬上擴大了。

越共加緊利用邊區

目前的形勢是，寮國東部整個地區都在寮共控制之下，北越共黨政權正在加緊利用寮國的便利，大量的滲透，我們所常常說及的胡志明小徑，通過寮國這地區了，對於北越而言，就在該地區是十分重要。因此，北越軍隊大約有五萬五千人以上駐於這塊土地上，其中有二萬至三萬人是戰鬥部隊，其餘則爲高射炮防空部隊，丁兵及運輸工人等。這些北越正規軍除了協助北越人員和物資滲入南越之外，他們也常常在南越境內，進行攻擊，在被美軍追剿時，則入逃回寮國邊區躲藏起來。當寮共部隊與寮國右派軍隊作戰時，北越正規軍爲與寮共並肩作戰的。所以，若果寮國右派軍與寮共作戰時，則必然要把北越正規軍的力量計算在內，因之，永珍守軍總司令高伯里斯將軍也許已很清楚這一形勢，他要推翻富瑪親王，自己組織政府的話，則他的軍隊他必須準備，與寮共和北越軍作戰了。

高伯里斯將軍曾很明白，他要取得政府領導地位，便會招致大規模內戰，所以，他寧願留在幕後，支持富瑪親王的政府，僅以陸軍總司令名銜保持其權力於陸軍。

暫可維持安定局面

事實，若寮國際共黨寮共頭子蘇[illegible]王（富瑪親王之同父異母兄弟）[illegible]統治者，這樣一來，寮國便無異陷入戰時的境地了。

據統計：參加投票的選民，計有四十二萬人，至於國民大會所以要解散，而再行選舉，原因是富瑪親王所提出的預算案爲上屆國民大會（議會）所否決，據富瑪親王表示，如今大會仍否決他的提案，則他將辭去總理職務不幹了。但此次改選的結果，他已獲得三十席以上的多數，照理來說，寮國當可維持安定，不致發生如越戰般的戰爭。

大陸紅衛兵有多少種？

背景複雜魚目混珠

嘉翔撰譯

冒牌衛兵到處都有

不定期出版的北平「東方紅報」，於十一月廿一日刊出一篇以「完全粉碎北京中學及大學「保皇黨」紅衛兵總部」爲題的社論：已有新的證據表示紅衛兵團體至少分爲兩大派。因爲紅衛兵總部共有三個，北平每一間學校——無論中學或大學——都組成紅衛兵不止兩隊：他們分別採取正，反兩面以立場，其中第二總部所屬各單位紅衛兵，都是追隨着中產階級的反動路線的，成爲文化大革命的頑固障礙。

究竟大陸上的紅衛兵有多少種呢？據東京「每日新聞」十月廿四日的一項消息報導：中國大陸上的所謂「紅衛兵」顯然已越來越多了，它們祗要成羣結隊，臂上圍着一條紅巾便可橫行霸道，也可到處張貼「大字報」，任何人都不能干涉它們；同時任何也辨別不清到底一羣是真正的紅衛兵，那一羣是冒牌紅衛兵？因而不斷地發生了互相鬥毆，互相攻擊，甚至殺人，從火和劫掠等的驚人事件！例如：便有福建的農民「紅衛兵」與學生「紅衛兵」發生激烈衝突的場面，令到一千一百餘人傷亡！安徽，青島及武漢等地的工人「紅衛兵」，在地方黨部委員的慫恿下而與學生「紅衛兵」大打出手，傷亡人數亦不下千餘人。此外，河南、江西、湖南、廣西、廣東、四川及西南各省，也到處都有「魚目混珠」的冒牌紅衛兵出現。

紅衛兵分四種背景

這些所謂真假紅衛兵全是中國人，同爲中共獨裁統治下的羣衆，誰都可以充當紅衛兵，何分眞假？不過根據曾經深入大陸社會各階層的日本和匈牙利記者的估計，目前大陸上的紅衛兵，約有如下的四種背景（一）是由毛澤東、林彪等所發動各學校選拔出來的學生紅衛兵，亦即「革命學生」，它們大多數是從十二歲到十六歲，最長的也不過二十五歲至二十八歲左右。其資格規定：貧農，革命烈士及革命軍人的子弟才有資格充任毛澤東的紅衛兵，而七類份子如地主，富農、反動派、右派、資產階級、黑幫及壞成份家庭出身的學生，則不能充當紅衛兵。（二）是在工人紅衛兵裏面，也有擁毛的眞正紅衛兵兩種。前者當文化大革命發動之初，由毛澤東林彪製造；後者則爲反毛澤東的修正主義所組成，但他們卻沒有毛澤東親癒所賜的臂章。（三）是農人紅衛兵，並由地方幹部臨時組織起來保衛自己的生產範圍，可是他們也被列爲反黨反毛澤東思想的紅衛兵。（四）是反毛派或修正主義者爲對抗擁毛的紅衛兵而有組織的一種，它們專向毛澤東、林彪一派的紅衛兵反擊。其中大多數都是學生，經常跟毛派唱對台戲，並攻擊毛、林的弱點。

站反立場的紅衛兵

上述四種紅衛兵中的最後一種，大概就是屬於第二總部的。由於「東方紅報」的社論中指出：第二總部中的修正主義者，最近將其觀念散播於其他地方，而他們並在各地設有聯絡站，以蒙蔽，欺騙民衆及維持其反動路線。實際上，這些站在反對立場的紅衛兵，自始自終未有高舉毛澤東的巨像，未曾叫出「毛澤東萬歲」的口號，卻也沒有標榜他們是屬於那一派的。但他們在今年九月中旬以後，便開始分別貼出攻擊毛澤東和林彪的「大字報」，據捷克共黨機關報「人民呼聲報」記者十月十六日發自漢口的通訊報導：十月初，在北京以南六百五十哩的武昌地方，曾發現兩項由北京大學學生貼出的「大字報」，（一）是攻擊中共「國防部長」林彪並非命份子，指林彪幼時曾經做過乞兒，沒有領導人民的資格。另一張則攻擊黨主席毛澤東說：「若我們一看毛主席的出身，就知道他是富農出身的社會背景。」因此，更進一步地指毛澤東屬於「黑五類而非紅五類」；同時也指責那些擁毛紅衛兵的無所不爲及對婦女的粗野態度。

對大陸爲害非淺鮮

對整個大陸來說，紅衛兵爲害誠非淺鮮，莫斯科「塔斯社」十一月二日的一項消息指出：「北平方面所推行的文化大革命和紅衛兵造反的結果，不獨使到中國內地已被擾亂不堪！即在邊區亦已陷於無政府狀態中！」這種混亂局勢的演變到如今，除掉大陸人民被陷於空前的恐怖和飢餓道路外，甚至毛澤東林彪等人也有騎虎難下之感！正如「觀察日報」所說：一月前中共的文化大革命已進入一個新的階段；相信中國共產黨已走上毀滅的消路中！由於鉗對的兩條路線：一爲毛澤東的反修正主義路線，一爲修正主義路線。預料後者對前者的反擊力均擁有相等勢力的紅衛兵作爲鬥爭的武器。它們不僅互相發生流血衝突，十一月十一日便有二十名「解放軍」士兵曾爲第三總部的紅衛兵所襲傷。

尤其令人恐怖的是，紅衛兵在許多地區如青島、天津、北平都廣泛地發有秘密審問室，當拘捕嫌疑份子時即施以酷刑逼供，北平市黨委員會書記以稱和吉黨委員會科長李瑞昌等的神秘死亡，據說就是遭受紅衛兵的私刑而殞命的。

華僑教育

香港工業專校續舉辦廿五屆生產力研究班

課程爲「工作研究」目的爲使工作事半功倍 即起接受報名 下月二十日開課

（特訊）香港工業專門學院消息：該學院前舉辦之歷屆生產力研究班，經各工商界踴躍參加，均極合作，已略見增加生產之成績。爲此，該學院特繼續舉辦第二十五屆生產力研究班，課程爲「工作研究」，以應需要，該班係以中文講述。

該班已開始招生，並將於本月廿五日截止報名。內容爲：「工作研究」（WORK STUDY），又名「時動研究」（TIME AND MOTION STUDY），其目的係改良生產程序及施工方法，減少材料人力及時間之浪費，建立標準工作時間及獎勵制度，以減低成本及提高生產力之結果。

該班開學日期定於二月二十日（星期一），共六星期課程，上課時間由星期一至星期五下午二時至五時，上課地點在紅磡香港工業專門學院內，學費七十二元。入學資格規定凡在各廠任較高之職位而負有責任者，均可報名。由於報名日期只有十餘天，各有意者請從速辦理手續。（南）

中文大學學生人數一九零七名

與研究生合計共二零二一名 到一九七零年時學額盼能增加百分之二十

（特訊）據來自中文大學消息，該大學最近統計學生人數，截止一九六六年十一月三十日，計共一千九百零七名，另有一百零五名係屬於教育學院，研究院及交換學生。換言之，該校連本科生及研究生，共爲二千零一十二名。

中文大學六五至六六學年共有學生爲一千[illegible]七十一名，增加[illegible]其中新[illegible]五名。[illegible]之學生人數，在聯合書院之學生人數佔最多，達七百一十六人（去年爲七百人），次之爲新亞書院，共六百零七人（去年爲六百三十六人），再次之爲崇基學院，總五百八十四人（去年爲五百三十五人）。

三學院人數最顯著增加者爲聯合書院，較去年增加四十九人，次爲崇基學院，增加十六人，新亞書院則較去年減少二十九人。

據上項統計數字，中文大學新學年學生總數並無多大增加，這是限於校舍環境使然。在新界馬料水新校舍未建成前，中文大學學生不能大量增加，目前三學院學位容額及設備方面，僅能保持上述之數字。中文大學自成立以來，成就甚大，校務蒸蒸日上，但其擴增學額計劃卻受到校舍之限制，必須在一九七一年後，始能寄望學額有大幅增加。

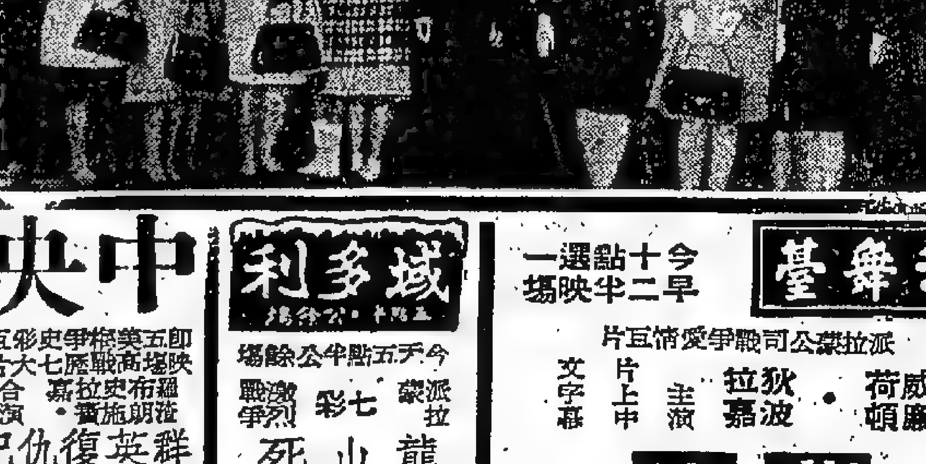
現時三學院每年最多招收各一百六十名，今年招收數字亦將如此。

爲滿足與多年學子進入大學攻讀之需求，政府則急加強兩大學之發展，因此，在今後數年內，中文大學在現有設施下，仍可容學生數字上升。政府依大學撥款委員會之要求，中文大學人數到一九七〇年時，將增加百分之二十，即學生可望達二千一百五十名。

東華三院教育講座 凌子壽講國文教學

（國際社）東華三院主辦之「教育講座」第一講，前日上午十一時，在大會堂劇院舉行，請凌子壽博士主講「中小學國文科教學問題研究」，出席者有三院當年總理，屬校教員，及港九教育界人士三百餘人。首由三院主席孫榮福先致詞，推介紹凌博士略歷，隨由凌氏作專題演講，歷句餘鐘始完畢。凌博士之講題，分爲四節講述：第一節，作文教學問題研究；第二節，[illegible]；第四節，香港教育問題研究。查三院舉辦教育講座，共分四講，尚有第三、四兩次，將在二月五日及三月廿六日分別在大會堂劇院舉行。（南）

尚有教育消息刊在第四張第二頁請讀者留意



代表本港大專學生出席第十屆遠東大專學生領袖研討會之中文大學聯合書院學生殷巧兒與送行親友合影。

新華·豪華 明天隆重獻映 即日開始預售三天 請早定座
空前緊張槍戰搏殺！色誘肉誘軟硬兼施
職業殺人王 特藝七彩
百代公司繼獨行俠後又一曲折緊張的槍戰巨片
性格巨星 維拔 威伯 驚險懸疑傑作
千碼外殺人如探囊取物！
緊！險！驚！ 分分鐘有刺激！
全部驚險動作
神秘莫測！
波譎雲詭！
佈局巧妙 故事曲折 槍聲緊張 肉搏狠兒
PROFESSIONAL KILLER

華樂 只映今天四場 緊張刺激槍戰巨片 金手槍 胡楓 蘇青 范麗 主演
今早十點半場 罪人 張瑛 南紅
今天公餘場 鐵馬金槍 史蒂芬保頓 主演 熱情奇女子

中央 即映五彩史詩式戰爭巨片 群英復仇記
今日粵片早場 老夫子三傻救明仔

域多利 今天五點半公餘場 派拉蒙七彩激烈戰爭 龍虎山生死鬥 安東尼昆 知德格拉斯 合力主演

利舞臺 今早十點半二早場 一選映 派拉蒙公司戰爭愛情巨片 孽緣 Proud and Profane 威廉荷頓 狄波拉嘉 主演 片上中文字幕
二次世界大戰中一段頑艷愛情故事！

東方 連日滿座今請早 美高梅公司又榮譽獻映槍俠巨片 麥戴蒙 金槍黑俠 一身是膽 八面威風 特藝七彩
下期 玉女偷情

麗斯 連日滿 今天仍映 哥比公偉賓倫亞司大獻 英王前映片 獅子與我 BORN FREE 全部七彩 片上中文
下期獻映 鬥牛小姐
今早十二點四：逃亡記 七彩巨片

百樂門 今天四場續映 三十年來最偉大之槍戰片 公主無敵公司巨獻 風塵三俠 WARLOCK 李察威麥 安東尼昆 亨利方達
今天早十點 抬轎姑爺

新世界 今天五場 三傻環遊世界歷險記 THE THREE STOOGES GO AROUND THE WORLD IN A DAZE
三個傻瓜 一年一度 笑刺肚
下期獻映 七彩巨片 戰地尤物

告預船輪口出

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
永僖丸	EISHIN MARU	日本	十七	日郵
汶萊第一	BRUNEI NO1	婆羅乃	十七	華通
大利安	TRIANON	歐洲	十七	太平
安多拿	ANDORRA	歐洲	十七	寶興
多倫達	TURANDOT	羅省紐約	十七	多利順
百利	BALI	京士頓紐約	十七	太古
大阪丸	OSAKA MARU	日本	十七	大三
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	十八	大三
西利	SIRA	紐約費城	十八	港運
海順	HELIOS	古晉詩巫	十八	多利順
華新	VIRGINIA	緬甸	十八	順昌
芬谷	FINNAMORE	羅省三藩市	十八	港運
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約費城	十八	捷成
普樂總統	PRES POLK	三藩市羅省	十八	總統
太原	TAI YUAN	澳洲	十八	太古
偉伯奇馬士基	VIBEKE MAERSK	南非	十八	捷成
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國歐洲	十八	華訊
蒙大那丸	MONTANA MARU	三藩市紐約	十八	太平
寶馬	BLUE MASTER	羅省三藩市	十八	港運
厚德馬士基	HULDA MAERSK	西非	十九	捷成
九龍	KOWLOON	斗湖	十九	聯華
德建亞	DEGANYA	紐約波士頓	二十	新興行
恒生	HANGSANG	山打根	二十	怡和
馬來成功	MALAYSIA SUCCESS	紐約	二十	港郵
吉野山丸	YOSHINTSAN MARU	日本	廿一	大三
建夏	GANJA	紐奧倫	廿一	太平
海寶	HALLBORG	曼谷暹羅	廿一	多利順
東雄	EASTERN ROVER	星洲吉打	廿一	怡和
飛達	FEDE	日本	廿一	新興行
神寶丸	SHINHO MARU	小呂宋	廿二	大信
東韶	EASTERN MUSE	日本	廿二	怡和
山口丸	YAMAGUCHI MARU	星洲歐洲	廿二	日郵
布碌崙城	C. OF BROOKLYN	南京	廿二	鐵行
約翰遜總統	PRES JOHNSON	羅省紐約	廿二	總統
樂帶	ROTTE	羅士頓	廿二	太平
邊麥海	BENMACDHUI	利物浦	廿二	邊行
安慶	ANKING	基隆	廿三	太古
新武士	SAMOS	澳洲	廿四	福來
佐治安順	GEORGE ANSON	日本澳洲	廿四	怡和
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	廿四	郵來
密地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	廿五	渣華
吳淞	WOOSUNG	日本	廿五	太古
賓加利時	BENGKALIS	美國紐約	廿五	渣華
桂林	KWELIN	日本	廿六	太古
剛果丸	CONGO MARU	東南非	廿六	大三
芝利旺	TJILIWONG	紐西蘭	廿六	渣華
奔達	BANDA	加勒比海	廿六	渣華
紀錄家	STEEL RECORDR	紐約費城	廿七	港運
奇寧	KEERKRING	印尼	廿七	渣華
東星	EASTERN STAR	澳洲	廿七	怡和
大寶石	TAI POO SEK	星洲庇能	廿七	順昌
新蘭丸	MURORAN MARU	巴生港	廿七	聯華
香港怡貴利	JOHNEVERETT	釜山日本	廿八	華來
士打自由城	STR. FREETOWN	日本	廿九	渣華
聖雄	RAMA JAYANTI	日本	廿九	東方
柯利近	OREGON	三藩市羅省	三十	怡和
耶加達丸	DJAKARTA MARU	印尼	三十	日郵

告預船輪口入

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
芝利華	TJILUWAH	日本	十七	渣華
嘉連那治	GLENORCHY	歐洲	十七	怡和
寶馬	BLUE MASTER	美洲	十七	港運
蒙大那丸	MONTANA MARU	日本	十七	太平
伊利馬克士	EURYMACHUS	美歐	十七	華訊
芬谷	FINNAMORE	美洲	十七	港運
貝加爾	BAIKAL	日本	十七	遠邦
永僖丸	EISHIN MARU	東印非星	十七	日郵
西利	SIRA	美洲	十七	港運
大阪丸	OSAKA MARU	星洲	十七	大三
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十七	捷成
墨爾砵丸	MELLBURNE MARU	星洲	十八	大三
山城丸	YAMASHIRO MARU	歐洲星洲	十八	日郵
路易士禮士	LOUIS LYKES	美國	十八	總統
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	三藩市	十八	總統
佛連治亞	FLINTSHIRE	歐洲	十八	怡和
夏利文	HERMOD	婆羅洲	十九	多利順
恒生	HANGSANG	山打根	十九	怡和
寶朗維利	BRONSVILLE	美國	十九	鐵行
加利馬打	KARIMATA	歐洲	十九	渣華
賓尼維士	BENNEVIS	歐洲星洲	十九	邊行
德建亞	DEGANYA	美洲菲	十九	新興行
中城	CENTRAL CITY	日本	二十	大信
飛達	FEDE	星洲	二十	新興行
唐安東尼	DON ANTONIO	美洲	二十	遠邦
敏士	PIONEER MINX	紐約	二十	美國
海寶	HALLBORG	日本	二十	多利順
東雄	EASTERN ROVER	日本	二十	怡和
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	二十	郵來
亞地吉	AAGTEKERK	歐洲	二十	渣華
鐵達	TRSAT	日本	二十	華林
安石	TNTAI	日本	廿一	大信
神寶丸	SHINHO MARU	日本	廿一	大信
吉野山丸	YOSHINTSAN MARU	東南非星	廿一	大三
里約熱內盧丸	RIO DE JAN MARU	日本	廿一	大三
芬布祿	FERNBROOK	美國	廿一	多利順
羅斯	RUYS	日本	廿一	渣華
多寶多	TROUBADOUR	美國	廿一	多利順
山口丸	YAMAGUCHI MARU	日本	廿一	日郵
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	廿一	大三
安慶	ANKING	基隆	廿一	太古
吳淞	WOOSUNG	澳洲	廿一	太古
東韶	EASTERN MUSE	吉打星洲	廿一	怡和
大美士	THEMIS	歐洲	廿二	太平
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	廿二	大三
新武士	SAMOS	澳洲	廿三	福來
御影山丸	MIKAGISAN MARU	日本	廿三	大三
亞森州	STE OF ASSAM	吉打星洲	廿三	東方
瑪沙碧琪	MATHA BAKKE	溫哥華	廿三	鐵行
海利	HAILEE	暹羅	廿三	多利順
聖山丸	SEIZAN MARU	日本	廿三	太平
密地臣來	MADISON LLOYD	日本	廿三	渣華
銀龍丸	GINRYU MARU	東南非星	廿三	日郵
桂林	KWULIN	西澳星洲	廿四	太古
榮山丸	EIZAN MARU	東南非星	廿四	日郵
芝利旺	TILLWONG	紐西蘭	廿四	渣華
亞當士總統	PRES ADAMS	美國	廿四	總統

航訊

夏蒙尼亞輪 由日本來港將於廿三抵埗 翌開漢堡鹿特丹安特衛普

（特訊）捷成洋行代理之「夏蒙尼亞」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，翌（廿四）日啟行，開往漢堡、鹿特丹、安特衛普、不來梅等埠。

里約熱內盧丸 廿一由日本到 翌開往南非南美

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「里約熱內盧丸」，由日本來港，將於廿一日到埗，起落貨後，翌（廿二）日啟行，開往星洲轉南非、南美各埠。

越南廿三到 翌開往日本

（特訊）法國郵船公司之「越南」輪，由歐洲來港，將於廿三日抵埗，上落客貨後，翌（廿四）日啟行，開往日本各埠。

東雄輪 二十抵港 翌開星巴庇吉等埠

（特訊）怡和代理印華輪船公司之「東雄」輪，由日本來港，將於二十日抵埗，起落貨物後，翌（廿一）日啟行，開往星洲、巴生港、庇能、吉打等埠。

山城丸 二十到港 即開日本

（特訊）日本郵船株式會社之「山城丸」，由星洲來港，將於二十日到埗，起落貨物後，即晚啟行，開往日本。

吳淞輪 廿一到 廿五開 日本

（特訊）太古公司之「吳淞」輪，由澳洲經小呂宋來港，將於廿一日到埗，起落貨物後，廿五日啟行，開往那霸、釜山、橫濱、大阪、神戶等埠。

尚有航訊在第三張第五頁刊

海事處處長發出通告 從事港內貿易船隻 須報告開航及到達

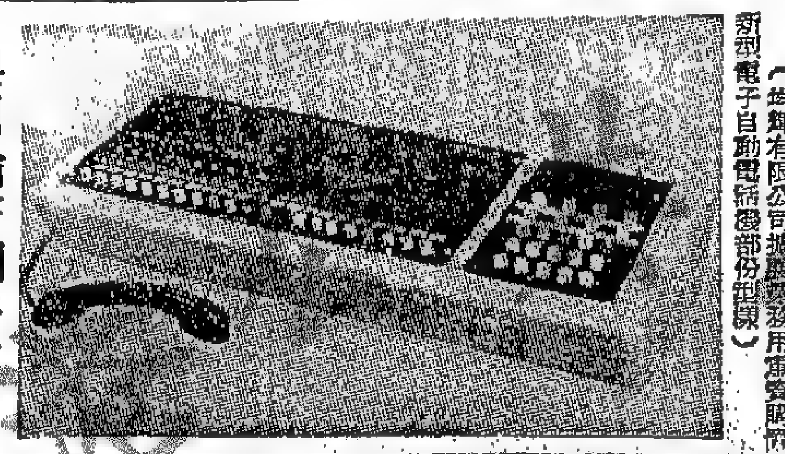
（港訊）海事處長昨（星期一）日在一項佈告中，謂依照商船（漁船及渡輪）規則第二及第五項，領有牌照之一切船隻（小型船隻），如其係在本港內各港灣與各地點之間從事貿易者，則其船東、代理人及管理人須向海事處牌照分所報告其開航及到達事項。該等船隻如從事一項經常性貿易，則可於提供每月載客及貨物，或只載貨物之詳細資料後，領得一張指定之每月執照。

密地臣來 廿三抵港 廿五開歐洲各埠

（特訊）渣華郵船公司之「密地臣來」輪，由日本來港，將於廿三日抵埗，起落貨物後，廿五日啟行，開往亞丁、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹、漢堡、不來梅等埠。

均輝公司重資購置 最新電子自動話機

（特訊）為配合火新時代之發展，均輝有限公司不惜重資購置世界著名之ITT最新電子自動電話機，採用最新系統按鈕自動控制接通港九各分公司及機場辦事處。據該公司主持人稱，雖然購價甚爆及裝備費用龐大，但為便利顧客及增加服務效率起見，在所不惜。如欲與該公司各部門通話，請撥六七〇〇二一便可。



（均輝有限公司擴展業務用重資購新型電子自動電話機部份型號）

澳門輪班期略改 隨票附贈茶餐券

（特訊）信德船務有限公司代理之「澳門號」輪，為適應旅客遊澳之繁忙，自明天起將該輪原於每逢星期一至星期五之雙班航行，原由港開下午一時正，澳開晚上四時半，暫時改為單航，以便將該輪之機器修理至更為妥善，但每逢星期六及星期日則仍照原定之雙班行走，即逢星期六，港開下午一時正及下午九時正，澳開晚上四時半及下午五時正；逢星期日，港開上午十時正及下午九時正，澳開晚上四時半及下午五時正。又該公司今又發起一驚人創舉，凡購「澳門」號輪船票，隨票附贈價值二元之茶餐券，由一月十九日（本星期四）起一律可作為飲茶之用云。

處泊停船輪

(國籍)	(船名)	(西名)	(公司)	(停泊)
英	太原	TAI YUAN	太古	海運碼
英	佐治安順	GEORGE ANSON	怡和	九龍倉
英	華新	VIRGINIA	順昌	油蔴地
挪	利是碧琪	KRISTIN BAKKE	鐵行	A21
丹	安多拿	ANDORA	寶興	九龍倉
挪	多倫達	TURANDOT	多利順	A1
英	施巴沙	CHYEBASSA	鐵行	A2
美	伊利諾	ILLINOIS	怡和	A27
英	邊羅文	BENLOMOND	邊行	九龍倉
德	荷華士泰	HAVELSTEIN	捷成	九龍倉
丹	力高巴	NICOBAR	太平	九龍倉
荷	芝拉連加	TJITJALENGKA	渣華	A32
英	百利	BALI	太古	A泡
挪	海順	HELIOS	多利順	B1
意	伊利慳路	ESQUILINO	天祥	九龍倉

昭和海運株式會社 SHOWA LINE
日洋丸 S.S. NICHIYO MARU 二月六日抵港 七日啟行
直透：溫哥華、西雅圖、朗非路、砵崙。

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE
德洋丸 M.S. TOKUYO MARU 元月二十日抵港 廿一日啟行
直透：小呂宋

三協海運株式會社 SANKYO LINE
協昭丸 M.S. KYOSHO MARU 元月三十日抵港 卅一日啟行
直透：石叻
日隆丸 M.S. NICHIRYU MARU 二月二日抵港 三日啟行
協明丸 M.S. KYOMEI MARU 二月二日抵港 三日啟行
直透：小呂宋

印度航業有限公司 THE SHIPPING CORP. OF INDIA LTD.
查雲高州 M.S. STATE OF TRAVANCORE-COCHIN 元月十九日抵港 二十日啟行
亞森州 M.S. STATE OF ASSAM 元月廿三日抵港 廿四日啟行
聖雄 M.S. RAMA JAYANTI 元月廿八日抵港 廿九日啟行
直透：日本
貨客付貨請移玉華人貨運部辦理處。
昌記公司 張煊昌君接洽 德輔道中陳佑行七樓 電話 235384 235385
代理 香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓 電話：式式八一〇一

華新 M.S. VIRGINIA
即日落貨 十八日下午開行 直往西貢（泊油蔴地海面）
大寶石 M.S. TAIPOOSEK
一月廿、廿一日落貨 廿二日下午開行 直透石叻、庇能
貴客搭客請到本公司...
電話：四四八〇式六（五條） 客務部四四一五式一 貨務部四四...
順昌航業有限公司啟

美訊輪船公司 MARCHESSINI
伊利馬克士 "EURYMACHUS" 本月十七日到 十八日開行
往：帝利士多保、紐約、紐城、費城、倫敦、鹿特丹及安特衛普、約克...
總代理：華訊輪船公司 大洋海運公司

ORIENT OVERSEAS LINE
馬來西亞成功 MALAYSIA SUCCESS 一月十八日收貨
東方明珠 ORIENTAL PEARL 一月廿四日及廿五日收貨 廿六日啟行
（途經日本） 開赴：費地牙哥、羅省及三藩市
香港郵船公司 HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

太古
太原輪 往澳洲
安慶輪 往基隆
桂林輪 往日本
廣西輪 往紐西蘭
重慶輪 往日本
安慶輪 往基隆
行客搭客請向太古洋行...
太古啟

港澳 佛山輪
港開 星期一、二、三、四、五、日 港開下午二時半 晚上十二時正 澳開上午十時正 下午六時半
星期六 港開下午二時半 晚上十二時正 澳開上午八時半 下午六時半
九龍佐敦道... 電話：四四四〇九九
裕安輪船有限公司啟

港澳 大來輪
港開：每日下午兩點正
澳開：星期一至星期五 半夜兩點正 星期六及星期日 半夜兩點三
中區售票處電話 式三〇二六六
碼頭售票處電話 四三六三三一
德記船務貿易有限公司啟

K LINE 川崎汽船株式會社
蒙大那丸 M.S. "MONTANA MARU" 一月十九日落貨 二十日啟行
直航：三藩市、基士多寶、紐約、紐城、費城、波的摩、諾福克、兼收由神戶轉駁沙灘。
聖山丸 M.S. SEIZAN MARU 一月廿四日落貨 廿五日啟行
直航：溫哥華
中南美洲西岸各埠。
建夏 M.S. "GANJA" 一月廿日落貨 廿一日啟行
直航：NEW ORLEANS, BATON ROUGE, HOUSTON, MIAMI PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE & GALVESTON.
兼收由神戶轉駁下列各埠：PORT AU PRINCE, GONAIVES, PUERTO CORTES, TELA, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, 及南美洲西岸各埠。
MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA MARACAIBO, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN PR., PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN.
哥羅拉多丸 M.S. COLORADO MARU（不經日本） 元月廿八日到港 卅一日啟行
直航：基利士多寶、紐約、聖約翰、費城、波的摩、諾福克
貴客付貨請移玉新興利大廈五樓41號
總代理：豐利行有限公司 電話：式三七三一六 式式三四九式
澳門代理：歐德利洋行 電話：式三七〇式六
太平洋行 新馬路五十七號 電話三九五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
偉伯奇馬士基 M.V. "VIBEKE MAERSK" 一月十七日落貨 十八日開行 往南非各埠
DURBAN, EAST LONDON, PORT ELIZABETH, CAPETOWN.
愛菲馬士基 M.V. "EFFIE MAERSK" 元月十七日落貨 十八日開行 往日本、紐約、波士頓、費城、哈利佛士、拿馬、巴拿馬、兼收轉駁中南美洲及西印度羣島等埠
厚德馬士基 M.S. "HULDA MAERSK" 一月十七日落貨 十九日開行 往西非各埠
LUANDA, DOUALA, VICTORIA, PORT HARCOURT, LAGOS, APAPA, TEMA, MONROVIA, FREETOWN, BATHURST, TAKORADI, ABIDJAN
捷成洋行華人船務部啟 地址：畢打行九樓 電話：式式〇四六一

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司
高麗熊 KOREA BEAR 式月三號開到 往：舊金山、羅省、途經沖繩、日本
中國熊 CHINA BEAR 式月七號開到 往：舊金山、羅省、途經沖繩、日本
菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR 式月廿三號開到 往：舊金山、羅省、途經沖繩、日本
搭客付貨請駕臨 美國輪船公司 華人總經理 陳業初啟
電話：式三五〇式 式式三〇五

小山海運株式會社 OYAMA LINE
神寶丸 M.S. "SHINHO MARU" 元月廿一日由日本抵港 廿二日開往小呂宋
接收處電話 448546 444578
總代理：大信航業公司啟
外各客貨請將收入、貨前通知本公司辦理船務、報關、保險、貨倉、裝卸、火、水險手續
地址：干諾道西廿六號式樓 電話：四三七〇五 四三七式九一

福來輪船公司
澳洲旗M.V. "SAMOS" 新武士輪 元月廿二日收貨 廿四日午開行
往：馬尼拉、馬丹、雷伊、亞包、雪梨、亞多里、墨爾砵、比利士彬等埠
華人船務部啟
於仁大廈式樓式一式一式三號 電話：228293—229858—221519

多利順洋行 於仁大廈七十九號 電話：二三二六一一
海德 HALLDIS 元月十七日落貨 十九日開行 往：星、馬、巴、吡、吉打、仰光
海寶 HALLBORG 元月十九日落貨 二十日開行 往：亞庇、遲羅
芬景 FERNVIEW 元月二十日落貨 廿一日開行 往：溫哥華、泰內瑞拉
夏利睦 HERMOD 元月廿三日落貨 廿四日開行 往：神戶、名古屋、橫濱
天馬利 TEMERAIRE 元月廿七日落貨 廿八日開行 往：紐約、波士頓、經羅省、巴拿馬、費城、波的摩、兼收轉駁南美洲西印度羣島

海順 HELIOS 船泊B1泡 元月十八日落貨 十八日開行
往：亞庇、納閩、古晉、詩巫、美厘、山打根、斗湖
於仁大廈十九樓 電話：式式六一一 多利順洋行啟

渣華郵船公司 代理：荷蘭渣華利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
太子行大廈 電話：一八一一四式
奔達 BANDA 一月廿五日到廿六日開行
直放拉丁美洲及加勒比海區域各埠
卡拉俄 CALLAO 廿五天到達
馬太拉那 MATARANI 廿八天到達
亞利加 ARICA 四十式天到達
法爾巴來素 VALPARAISA 四十三天到達
伊基奇 IQUIQUE 四十七天到達
瓜亞基爾 GUAYAQUIL 四十九天到達
布宜奈汶杜拉 BUENAVENTURA 五十式天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理處 干諾道中八十式號 電話：四四三〇七

渣華郵船公司 代理：荷蘭渣華利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
賓加利時 BENGKALIS 一月廿九日到 卅日開行
直放巴拿馬美國灣埠及紐約
基利士多寶 CHRISTOBAL 廿式天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿五天到達
莫比爾 MOBILE 廿九天到達
休斯頓 HOUSTON 廿式天到達
維拉克魯斯 VERA CRUZ 卅四天到達
紐約 NEW YORK 卅九天到達
貴客付貨請到 渣華郵船公司華人經理處 干諾道中八十式號 電話：四四三〇七

密地臣來 MADISON LLOYD 一月廿三日到 廿五日開行 直放：歐洲各埠及接駁西非各埠
斯巴尼吉 SPAARNEKERK 式月八日到 十日開行 直放：歐洲各埠及接駁西非各埠
渣華郵船公司

渣華郵船公司 華人總理處
太子行大廈 電話：二四一八
芝利華 "TJILUWAH" 一月十七日到廿日開 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
羅斯 "RUYS" 一月廿一日到廿三日開 往：石叻、毛里求斯、南非洲、南美洲各埠
芝利旺 TJILIWONG 一月廿四日到廿六日開 往：非濟島、紐西蘭、大溪地
奇陵 KEERKRING 一月廿五日到廿七日開 往：汶萊、古晉、詩巫、打沙林
萬達希根 "VAN DER HAGEN" 一月廿八日到式月一日開 往：巴生、庇能、仰光、孟加拉、哥倫坡、亞丁...
士打菲芝 "STRAAT FIJI" 式月六日到八日開 往：石叻、毛里求斯、南非洲、南美洲各埠
芝馬諾 TJIMANUK 式月十七日到十九日開 往：錫蘭、紐西蘭、大溪地、悉尼
芝萬宜 TJIWANGI 式月十七日到廿日開 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

九龍 S.S. KOWLOON 準期元月十八日落貨 十九日開行 直透：斗湖
新蘭丸 S.S. MURORAN MARU 準期元月廿六日落貨 廿七日開行 直透：巴生港
代理：聯華船務公司啟 恒生銀行大廈一五〇八室 電話：式四〇九式、式四〇五八式號

美邦輪船公司總代理
貨儎部華經理：永華企業有限公司
太平洋線定期班
聯菲輪船公司
經日本往：聖地牙哥、羅省、三藩市、砵崙、朗非路、達科馬、西雅圖、溫哥華。兼收中南美洲各埠貨儎
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 元月廿九日到 卅一日開行
唐安東尼輪 DON ANTONIO 式月十一日到 十三日開行 直航：羅省、紐約、費城、波的摩 途經日本、巴拿馬 兼收中南美洲及西印度羣島貨儎
奎松總統輪 PHIL. PRESIDENT QUEZON 元月廿五日由舊金山開 式月十一日抵港
羅哈士總統輪 PHIL. PRESIDENT ROXAS 一月十六日由羅省開 式月式日抵港
唐安東尼輪 DON ANTONIO 一月式十日抵港
由羅省舊金山直航快輪（十五天抵港）

怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"ILLINOIS"輪 元月十八日上午到港收貨 即晚開行 往：溫高華、西雅圖、朗非路及砵蘭
"OREGON"輪 元月廿八日到港收貨 三十日開行 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
ARIZONA輪 二月一日到港收貨 三日開行 直航：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭
M.M. "DANT"輪 二月四日到港收貨 五日開行 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
聯菲輪船公司
怡和有限公司船務部啟

M/V "TRSAT" 鐵達輪 準一月廿日落貨 廿一日啟行
直航：石叻、庇能、亞丁、蘇丹、佛馬加士打、貝魯特、黎德基亞、的港、威尼斯、及來茲加等埠。
總代理：華林洋行 粵人貨代理處：華林洋行

美國總統輪船公司
普樂總統輪 S.S. PRESIDENT POLK 一月十八日開 往：三藩市、羅省、墨地高
約翰遜總統輪 S.S. PRESIDENT JOHNSON 一月廿二日開 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話：227493

航訊

波音廠邀各機場 討論未來新航權 起落作業之需要

月底在西雅圖會議將討論 超巨型及超音速航業問題

美國波音飛機廠在昨（十六）日寄至此間的新聞公報內，透露世界主要國際機場八十處的代表將於本月三十一日及至二月一日齊集西雅圖，討論一九七○年代航空旅行發展對機場的影響。

各主要機場的管理人，航太空機構的首長，美國聯邦交通、財政、海關、移民及農業專家均已接到邀請書，準備參加會議。

波音飛機廠將爲是次會議主持人，同時又將各代表之東道。聯合主持會議者計有國際航空旅運協會，美國航空旅運協會以及國際機場作業公會等。

是次會議實際上乃一九六六年十一月間極會議的延續課程。去年會議是由航空公司代表說明前未有的創舉，亦爲波音飛機廠所主持的，當時該飛機廠專家對各航空公司代表說明超巨型七四七噴射機及超音速航機對各機場作業的影響。

在本月底會議中，波音飛機廠人員將說明，歡迎合超巨型及超音速航機作業，各機場所需要具有的地位及設備等條件，同時介紹機場現代化設備的改進以及預算將來客貨運全面進展的趨勢。各航空人員與代表將討論其間所牽涉的問題，如財政及土地擠迫問題。

波音商用飛機部產品發展副總裁史第拿將任會議主席。機場委員會委員包括舊金山、倫敦、紐約、巴黎及法蘭福特等機場當局人員。

旅遊團體

仙台商人旅團

日本仙台市商人組成訪問香港及澳門旅行團，一行十四人，昨乘日本航空公司班機飛抵港。該團在港澳兩地旅遊程序，均委託太平洋旅運有限公司代爲編排。

京都獅會觀光

日本京都獅子會港澳訪問觀光團一行十八人，在名譽團長岡一郎率領下，昨由大阪乘泰航公司班機抵港，下榻九龍總統酒店。該團在港期間內，所有港澳旅遊秩序，均委託美蘭旅行社有限公司安排。

日航代理商人

日本航空公司招待各代理商訪問東南亞旅行團一行十七人，前日乘搭日本航空公司班機由東京抵港。該團逗留本港期間內，將遊覽港九澳各地名勝古跡，其一切觀光程序委由運通旅運有限公司代爲安排云。

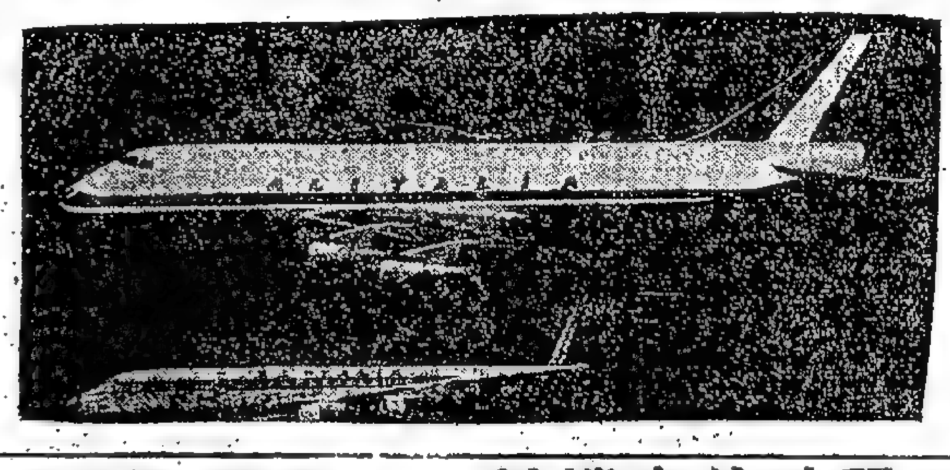
杉山港澳旅團

日本杉山株式會社主辦訪問香港澳門新春旅行團一行三十人，昨日乘法國航空公司班機抵港。該團在港期間內，委託太平洋旅運有限公司安排港九及澳門等地一切遊覽行程。

上圖爲仙台市旅行團。下圖爲京都獅子會港澳訪問觀光團與接機者合攝。

上圖爲日本航空公司招待代理店東南亞旅行團抵港時攝，下圖爲杉山港澳旅團。

超巨型噴射機 意航定購四架



意大利航空公司昨（十六）日宣佈該公司訂購超巨型噴射客機四架，定於一九七○年交貨使用。

渠曾宣佈之巨型噴射機與目前噴射機比較，這些超巨型噴射機即爲波音七四七型航機，長程飛行速度每小時六百二十五哩，飛行高度可達四萬五千呎，可載客四百五十人，並可使用目前所用之跑道升降作業。其所定購的超巨型噴射機三架將用於從事客運服務，一架則用於貨運航業之用，其載貨額逾一百噸。由於其載運容量幾乎比目前噴射機大四倍，使用後，將促使旅運業與貨運之運費更趨廉價。

羅馬的溫柔陷阱

羅馬的建築物，色彩很樸素，沒有五顏六色，令人眼花撩亂。

登高一望，全羅馬城內的建築物都是一片淺灰淡黃之色，連街口的式樣也相同。教堂林立，每當清晨或黃昏，教堂內鐘樓，傳出一陣陣的鐘聲，有節奏的，從遠至近，或自近到遠，悠揚悅耳，一首很好的鐘聲交響曲。

交通過度擁擠，是羅馬最難解決的事，又因街道很狹，汽車很多，大排長龍，行人要越過十字街口，時常很久，四面八方的汽車，吹着笛子，滿頭大汗的在維持交通。在羅馬城內保持古代的建築法，到處是古蹟。但在羅馬城外，許多現代化的建築物，一層層的興建起來，每座建築物的特色，就是利用大理石雕像作爲裝飾物。壯麗的建築物與古羅馬帝國的建築物，相映成趣，有羅馬古城與羅馬新城之別。

羅馬的咖啡座，也像巴黎一樣設在路旁，座無虛席。不過在咖啡座上經常有打扮得花枝招展的妓女，向過路的遊客眉來眼去，大送秋波。妓女在羅馬也相當多，經常在露天舞院、脫衣舞院、舞廳、戲院、酒吧、或熱鬧的街道，明目張膽的當衆拉客。羅馬的騙子也很多，騙術林林總總，花樣很多。最普遍的是利用問路，向外地遊客探詢，對你像是羅馬地誌知己似的，要求你結伴而遊，如果你一時不小心，入圈套，帶你經過舞場或酒吧門前，苦苦邀你入內，由他作東道，請你喝一杯酒，表示友誼，在盛情難卻之下，你便上當了，他馬上介紹女郎陪你喝酒跳舞，這樣一來兩三瓶香檳一開，幾百元美金便付之流水，當你發覺有點不大對時，已太遲了，有受洪脫身，大賊在杯的。

每年都有大批的遊客到羅馬觀光。羅馬的天氣有點像星加坡，出門都穿恤衫。爲了避免昂貴的計程車敲搾，除了搭巴士之外，旅客還可拿着地圖，去尋找名勝古跡。因時間追促，大多只好選擇一些著名的古蹟，如羅馬古代大帝國的廢墟、鬥獸場、許願泉、劇院、教堂、博物館等，同時還參觀梵蒂岡——天主教皇的行宮，彼得大教堂、梵蒂岡，並且去參觀舉行過世界奧林匹克運動會的大運動場。

往印觀光旅客 本年簽證免費

（泛亞社新德里十五日電）印度官佈凡在今年內對印觀光之外籍人士均免收簽證費，簽證雖則仍爲必需者，惟入境後停留七天者，可免簽證，同時入境之遊客可以帶攝影機、照相機及軟片。記者向官方詢問此寬待之條件是否亦可援用於華籍人士。據答稱：「華人亦可申請簽證」。惟就記者所知，印方對於華人之入境，仍防範甚嚴，以免中共份子滲入，官方願增加旅遊者入境，係「響應國際旅遊年」運動。

截郵時間

（今日空郵）
印尼十時。加拿大、美國、北中、南美洲、古巴、日本、馬來西亞、星加坡、沙巴（山打根）十一時。以色列、法國十二時。泰國、伊拉克、杜拜、及巴遜、緬丹、亞丁一時。印度、巴基斯坦、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、德國、挪威、瑞典、非洲、尼日利亞、瑞士、巴西、英國、黎巴嫩、夏威夷二時。澳洲、紐西蘭三時。菲律賓、沙巴（婆羅乃）四時。緬甸、沙巴（汶萊）加拿大、南越六時。

（平郵）
沙巴、沙勞越十二時。南非共和國、尼日利亞、加納、象牙海岸、西非、馬里、獅子山國五時。南越十一時。澳門二時半、六時。

（明日空郵）
東埔寨九時。非律賓十一時。台灣、日本、沙地阿拉伯、埃及、意大利、荷蘭、德國、比利時、瑞士、挪威、法國、瑞典十二時。夏威夷、美國、北中、南美洲、伊朗、尼日利亞、非洲、亞丁一時。利亞、英國、泰國、星加坡、馬來西亞二時。西亞、沙巴、錫蘭三時。希臘、澳洲、紐西蘭、巴基斯坦五時。印度、斯坦、南韓、敘利亞、西德、沖繩六時。

（平郵）
哥斯達黎加、緬甸、巴基斯坦（東部）（西部）、印度（東部）、亞丁、瑞士、埃及、法國、意大利、比利時、荷蘭、瑞典、丹麥、挪威五時。澳門一時、二時半、六時十時。

尚有航訊第五張第二刊頁在

航機來往時間表

到港時間（一月廿一日 星期六）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午十一時
菲航	馬尼拉	上午十一時卅分
日航	東京	中午十二時十分
環球	紐約、巴黎、曼谷	中午十二時四十分
日航	東京、大阪、台北	下午一時廿五分
國泰	星加坡、曼谷	下午一時卅分
國泰	東京、大阪、台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡、吉隆坡	下午二時
日航	東京	下午二時
德航	法蘭福特、新德里、曼谷	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午二時半
國泰	西貢、金邊	下午二時五十五分
印尼	耶加達、馬尼拉	下午二時五十五分
越航	西貢	下午三時
英航	倫敦、羅馬、曼谷	下午三時
日航	倫敦、法蘭福特、曼谷	下午三時十分
泰航	東京、大阪、台北	下午三時半
華航	舊金山、檀香山、東京	下午三時卅五分
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午三時五十分
印航	東京	下午四時
瑞航	蘇黎世、雅典、曼谷	下午四時一刻
澳航	倫敦、雅典、新德里	下午五時一刻
法航	巴黎、曼谷、金邊	下午五時廿分
國泰	馬尼拉	下午七時半
澳航	東京	下午八時四十分
民航	東京、大阪、台北	下午八時三刻
加航	南美洲、溫哥華、東京	下午九時四十分
西北	西雅圖、東京	下午九時廿五分
泰航	曼谷	下午九時半
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十時
國泰	漢城、福岡、台北	下午十時廿分

離港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
泰航	曼谷	上午八時半
國泰	金邊、西貢	上午八時半
國泰	福岡、漢城	上午八時半
西北	東京、西雅圖	上午九時半
民航	台北	上午十一時四十分
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午一時
菲航	馬尼拉	下午一時
日航	台北、東京	下午一時廿分
日航	台北、大阪、東京	下午一時廿分
華航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時
馬航	吉隆坡、星加坡	下午二時三刻
國泰	台北、大阪、東京	下午二時三刻
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
德航	東京	下午三時五分
印尼	東京	下午三時半
國泰	馬尼拉	下午三時四十分
國泰	曼谷、星加坡	下午三時三刻
日航	東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時五分
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午五時
印航	曼谷、倫敦、紐約	下午四時三刻
澳航	東京	下午五時
英航	仰光、羅馬、倫敦	下午五時一刻
瑞航	東京	下午五時
法航	東京	下午五時十分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午六時三刻
環球	曼谷、巴黎、紐約	下午七時半
民航	台北	下午九時廿五分
澳航	達爾文、雪尼	下午九時半
汎美	曼谷、倫敦、紐約	下午十一時半

航機來往時間表

到港時間（一月二十日 星期五）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午十一時
菲航	馬尼拉	上午十一時卅分
國泰	星加坡	上午十二時五十分
日航	東京、大阪、台北	下午一時廿分
國泰	東京、大阪、台北	下午一時五十五分
日航	東京	下午二時
馬航	星加坡	下午二時
印尼	東京	下午二時五十分
泰航	馬尼拉	下午二時半
德航	東京	下午二時半
英航	倫敦、新德里、仰光	下午三時
泰航	東京	下午三時半
英航	東京	下午三時卅五分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午三時三刻
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午三時五十分
日航	東京	下午四時
國泰	西貢、金邊	下午五時
印航	紐約、倫敦、曼谷	下午五時廿分
國泰	名古屋、大阪	下午六時三刻
日航	東京、台北	下午四時
澳航	雪尼、馬尼拉	下午五時一刻
民航	台北	下午七時半
澳航	雪尼、馬尼拉	下午七時五十五分
西北	東京、西雅圖	下午九時半
泰航	曼谷	下午九時半
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十時
國泰	馬尼拉	下午十一時廿分

離港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
泰航	曼谷	上午八時
國泰	西貢、金邊	上午九時
國泰	大阪、名古屋	上午九時
西北	西雅圖東京	上午九時半
民航	台北	上午十一時四十分
東航	金邊	中午十二時
菲航	馬尼拉	下午一時
加航	東京、溫哥華	下午二時半
國泰	台北、大阪、東京	下午一時半
日航	台北、大阪、東京	下午二時廿分
國泰	吉隆坡、星加坡	下午二時三刻
馬航	星加坡	下午二時三刻
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時
印尼	曼谷、耶加達	下午三時四十分
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
德航	曼谷、開羅、法蘭克福	下午三時半
寮航	曼谷	下午四時五分
瑞航	曼谷、孟買、蘇黎世	下午三時五十五分
日航	東京	下午四時卅五分
日航	曼谷、羅馬、倫敦	下午四時五十五分
英航	東京、檀香山、洛杉磯	下午五時
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午五時
英航	加爾各答、開羅、倫敦	下午五時一刻
印航	東京	下午五時五十五分
澳航	東京	下午六時十分
國泰	馬尼拉	下午七時半
民航	台北	下午八時十分
澳航	新德里、維也納、倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼拉、雪尼	下午九時半
汎美	曼谷、倫敦、紐約	下午九時三刻

航機來往時間表

到港時間（一月十九日 星期四）

（公司）	（從何處來）	（抵達時間）
民航	台北	上午九時廿分
汎美	三藩市、檀香山、東京	上午十一時一刻
日航	東京	中午十二時十分
馬航	星加坡	中午十二時三刻
日航	東京、大阪、台北	下午一時廿分
法航	東京	下午二時
泰航	馬尼拉	下午一時四十分
日航	東京	下午二時
國泰	東京、大阪、台北	下午一時五十五分
華航	東京	下午三時四十分
德航	法蘭福特、羅馬、曼谷	下午二時廿分
國泰	星加坡、吉隆坡、曼谷	下午二時廿五分
泰航	曼谷	下午二時卅分
英航	倫敦、加爾各答、曼谷	下午三時一刻
汎美	紐約、維也納、西貢	下午二時五十分
印尼	耶加達、曼谷	下午三時半
華航	倫敦、三藩市、東京	下午三時卅五分
泰航	東京、大阪、台北	下午三時半
日航	倫敦、開羅、曼谷	下午三時三刻
英航	倫敦、開羅、新德里	下午四時十分
印航	東京	下午四時
澳航	倫敦、羅馬、新德里	下午五時一刻
澳航	雪尼、馬尼拉	下午五時三刻
東航	金邊	下午五時五十分
菲航	馬尼拉	下午六時一刻
澳航	雪尼、馬尼拉	下午七時五十五分
瑞航	蘇黎世、雅典、卡喇蚩	下午七時五十分
國泰	馬尼拉	下午八時五十分
加航	利馬、溫哥華、東京	下午九時三刻
西北	西雅圖、東京	下午九時
泰航	曼谷	下午九時半
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十時
國泰	漢城、福岡、台北	下午十時廿分
東航	廣州	下午十時五十分

離港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	福岡、漢城	上午八時卅分
泰航	馬尼拉	上午九時
西北	東京、西雅圖	上午九時半
民航	台北、大阪、東京	上午十時
寮航	永珍	上午十時
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午一時
馬航	星加坡	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午二時一刻
日航	台北、大阪、東京	下午二時廿分
法航	西貢、曼谷、巴黎	下午三時
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時
德航	東京	下午三時五分
華航	曼谷、孟買、羅馬	下午三時一刻
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
國泰	曼谷、吉隆坡、星加坡	下午三時一刻
國泰	台北、大阪、東京	下午三時一刻
寮航	曼谷	下午四時五分
印尼	東京	下午四時一刻
日航	東京	下午四時卅五分
印航	曼谷、倫敦、紐約	下午四時三刻
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午五時
國泰	馬尼拉	下午五時
華航	東京	下午五時
英航	仰光、羅馬、倫敦	下午五時一刻
華航	馬尼拉、雪尼	下午六時
澳航	馬尼拉、布里斯班、雪尼	下午六時三刻
菲航	馬尼拉	下午七時一刻
東航	廣州	下午七時五十分
澳航	新德里、雅典、倫敦	下午八時三刻
汎美	曼谷、倫敦、紐約	下午九時一刻

航機來往時間表

到港時間（一月十八日 星期三）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午九時廿分
菲航	馬尼拉	上午十一時卅分
日航	東京、台北	中午十二時卅分
環球	紐約、巴黎、曼谷	中午十二時四十分
國泰	東京、大阪、台北	下午一時廿五分
日航	東京、大阪、台北	下午一時廿分
泰航	永珍	下午一時半
馬航	星加坡、吉隆坡	下午二時
印尼	東京	下午二時十分
國泰	星加坡、曼谷	下午二時卅分
泰航	曼谷	下午二時卅分
德航	東京	下午二時半
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦、羅馬、加爾各答	下午二時五十分
泰航	東京、大阪、台北	下午三時五十分
華航	東京	下午三時卅五分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午三時三刻
寮航	羅馬、孟買、曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午四時
馬航	星加坡	下午四時一刻
法航	巴黎、曼谷、西貢	下午四時四十分
國泰	汶萊乃、亞庇	下午五時一刻
印航	紐約、倫敦、曼谷	下午五時廿分
國泰	馬尼拉	下午六時三刻
國泰	東京、台北	下午七時廿五分
菲航	馬尼拉	下午七時五十分
紐航	澳克蘭、雪尼、達爾文	下午八時
民航	漢城、台北	下午八時廿五分
澳航	東京	下午八時四十分
西北	紐約、西雅圖、東京	下午九時廿五分
泰航	曼谷	下午九時半
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十時

離港時間

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
民航	台北、沖繩、大阪	上午八時
泰航	曼谷	上午八時
國泰	汶萊乃、亞庇	上午八時半
國泰	台北、東京	上午九時半
西北	東京、西雅圖、紐約	上午九時半
越航	西貢	上午十時廿分
東航	金邊	中午十一時
菲航	馬尼拉	下午一時
日航	台北、東京	下午一時廿分
國泰	馬尼拉	下午一時一刻
日航	台北、大阪、東京	下午一時廿分
馬航	吉隆坡、星加坡	下午二時三刻
印航	曼谷、耶加達	下午三時
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
國泰	台北、大阪、東京	下午三時十五分
德航	曼谷、羅馬、法蘭克福	下午三時半
寮航	曼谷	下午四時五分
汎美	東京、檀香山	下午五時
日航	東京	下午四時卅五分
華航	東京	下午四時四十分
日航	曼谷、開羅、倫敦	下午四時五十五分
英航	東京、檀香山、舊金山	午下五時
法航	東京	午下四時廿五分
華航	曼谷、孟買、倫敦	下午五時一刻
印航	東京	下午五時五十五分
環球	曼谷、羅馬、紐約	下午六時半
國泰	曼谷、星加坡	下午六時五十分
菲航	馬尼拉	下午八時半
民航	台北	下午九時五分
澳航	新德里、雅典、倫敦	下午九時半
紐航	雪尼、奧克蘭	下午九時三刻
汎美	曼谷、羅馬、紐約	下午十一時半

航機來往時間表

到港班機（一月十七日 星期二）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午十一時
日航	東京	中午十二時十分
馬航	星加坡	下午十二時三刻
日航	東京、大阪、台北	下午一時廿分
東航	金邊	下午一時卅五分
法航	東京	下午二時
日航	東京	下午二時
國泰	東京、大阪、台北	下午一時五十五分
國泰	星加坡、吉隆坡	下午二時
泰航	曼谷	下午二時卅分
德航	法蘭克福、開羅、曼谷	下午二時廿分
越航	西貢	下午三時
英航	東京	下午三時卅五分
泰航	東京、大阪、台北	下午三時卅分
汎美	紐約、貝魯特、曼谷	下午三時五十分
印尼	耶加達、曼谷	下午三時五十分
馬航	星加坡	下午四時一刻
民航	東京、沖繩、台北	下午四時一刻
印航	東京	下午四時
英航	倫敦、孟買、曼谷	下午四時半
瑞航	東京	下午四時卅五分
澳航	雪尼、馬尼拉	下午五時廿五分
澳航	倫敦、雅典、新德里	下午五時十五分
國泰	名古屋、大阪	下午六時三刻
菲航	馬尼拉	下午七時五十分
英航	雪尼、達爾文	下午七時半
西北	西雅圖、東京	下午九時廿五分
泰航	曼谷	下午九時半
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午十時
民航	曼谷	下午十時三刻
國泰	馬尼拉	下午十一時廿分
國泰	加爾各答	下午十一時卅五分

離港班機

（公司）	（開往何處）	（離開時間）
印航	東京	上午七時十五分
泰航	曼谷	上午八時
國泰	曼谷、加爾各答	上午八時半
國泰	大阪、名古屋	上午九時
西北	東京、西雅圖	上午九時半
民航	台北	上午十一時四十分
加航	東京、溫哥華	下午二時半
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午一時
馬航	星加坡	下午一時三刻
日航	台北、大阪、東京	下午二時廿分
英航	曼谷、羅馬、巴黎	下午三時
日航	東京、檀香山、洛杉磯	下午三時
國泰	台北、大阪、東京	下午二時三刻
國泰	吉隆坡、星加坡	下午二時三刻
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
英航	東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時五分
印尼	東京	下午四時卅五分
英航	加爾各答、羅馬、倫敦	下午五時一刻
國泰	馬尼拉	下午六時半
越航	西貢	下午四時半
汎美	東京、檀香山、三藩市	下午六時
民航	曼谷	下午四時五十五分
英航	東京	下午六時
印航	曼谷、開羅、紐約	下午四時三刻
瑞航	曼谷、貝魯特、蘇黎世	下午五時廿五分
澳航	東京	下午六時十分
澳航	馬尼拉、雪尼	下午六時三刻
汎美	仰光、喀拉蚩、紐約	下午十一時半
英航	仰光、蘇黎世、倫敦	下午十時
菲航	馬尼拉	下午十一時半

港外綫輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時二十五分	直航	上午六時四十五分	直航至上環
●上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	●上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時四十五分	直航	上午八時正	經梅窩坪洲
●上午十時正	經坪洲梅窩	上午九時正	直航
上午十時四十五分	直航	上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十一時半	上環開直航	上午十時五十分	直航
下午十二時○五分	經坪洲梅窩	●上午十一時正	經梅窩坪洲
下午十二時二十分	直航	下午十二時十分	直航
下午一時半	直航	下午十二時半	經梅窩坪洲
●下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午三時半	直航	下午二時○五分	經梅窩坪洲
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時十五分	直航上環止
下午五時正	直航	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
●下午五時半	經坪洲梅窩	下午四時	直航
下午五時四十五分	直航	●下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
●下午八時半	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時四十五分	直航	下午八時十分	直航
下午九時四十五分	經坪洲梅窩	下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時四十五分	直航	下午十時十分	直航

（●[illegible]）

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣	荃灣返香港經青衣
上午六時半至下午七時正（每半小時一次）	上午六時半至下午七時正（每半小時一次）
下午八時正至十一時正（每一小時一次）	下午八時正至十一時正（每一小時一次）
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半開）	（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳	大澳返香港
上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣	上午六時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）	下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（每星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）
香港開 上午八時正（經東涌、沙螺灣）
大澳開 下午五時正（經沙螺灣、東涌）

梅窩綫

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時正	經坪洲	上午八時半	經坪洲
下午十二時零五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午一時正	經坪洲
下午五時卅分	經坪洲	下午二時三十五分	經坪洲
下午七時正	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲	下午八時正	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時○五分
上午九時正	上午七時五十分
上午十時正	上午八時五十五分
下午十二時○五分	上午十一時○五分
下午一時四十五分	上午十一時五十五分
下午四時正	下午一時二十五分
下午五時半	下午三時正
下午七時正	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時四十五分	下午八時二十五分
	下午九時五十五分

塔門綫

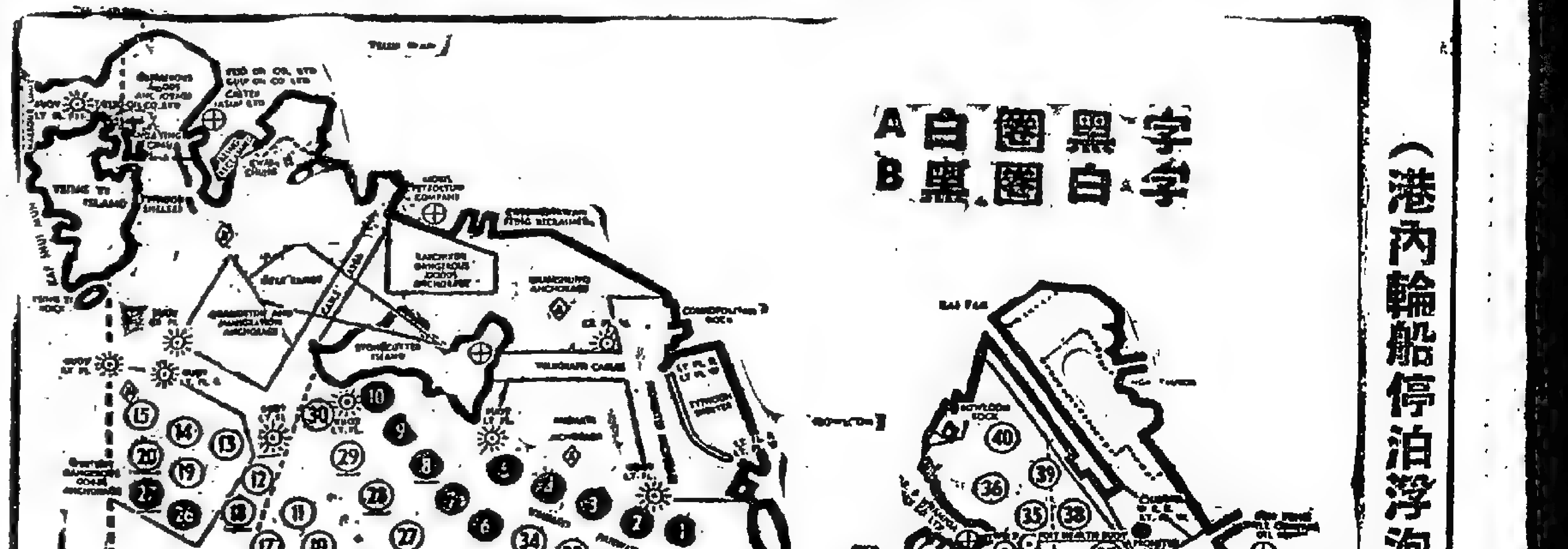
大埔滘往塔門		塔門返大埔滘	
上午七時十五分	直航	上午八時四十分	經較流灣、赤逕、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉
下午三時正	經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤逕、較流灣	下午五時五十分	直航

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時半	直航	上午十一時半	直航
下午十二時半	經索罟灣	下午二時十分	直航
下午三時正	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時正	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環威利麻街往索罟灣		索罟灣返上環威利麻街	
上午六時正	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
下午十一時半	直航	下午一時二十五分	經榕樹灣
下午三時正	直航	下午四時正	經榕樹灣
下午六時正	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

（港內輪船停泊浮泡位置圖）



工人世界 WORKMEN'S WORLD

待拆船隻現增至五艘 拆鐵工人工作增三成

每天四伍拾人開工下週工人數字將增 但比全盛時期相去太遠顯已一落千丈

本港拆鐵業，本週甚於待拆船隻增加，工人工作約增三成。

昨據僑港拆鐵業工會理事長賴斗指出：本港船務拆鐵業，年來甚於建築業吹淡，鐵條銷路減縮，鐵商拆鐵銳減，影響所及，拆鐵工人工作一落千丈。

據彼指出：該業在去年六月期間，全月僅有一艘貨船待拆，目前待拆船隻約共五艘。

全盛時期工人仟名

據謂：有關待拆船隻，進入本週漸見增加。平均二艘船隻前將拆完，近日另一艘亦已開工拆卸，另兩隻即將動工。彼續指出有關該業工人工作，去年六月，工作最爲淸淡，本月開始，工作始漸回旺，據悉近日待拆船隻將續從外地拖回，工人工作本月將續增加。有關該業工人工作，目前約比去年六月期間，增加達三成以上。

據謂：目前甚於待拆船隻增加，目前三艘船隻，約可容納四，五十名工人工作，下週以後，開工工人將續增加。

部份轉作鐵廠雜工

該業在四年前，全行人數約達千名，（有關該業雜工未計在內）目前工作回增，全行工人亦僅得數千名。

除船上拆鐵工作外，一般工人有感於船隻拆鐵工作不足分配，在業工人頗前頗多轉投鋼鐵廠當散工，甚或在建築地盤當雜工，以維生計。

目前甚於工作減縮，在業拆鐵工人，雖有工作分配，可是由於人衆工作少，一般在業工人每月均不能開足全工。

據賴氏指出：有關該業工人，目前工作雖淡，可是有關工人工價，刻下仍未有變動，每日收入仍可達十餘元或廿元不等。

旺季判工日賺百元

在過去旺季，一般工人每日起碼可賺卅餘元，而一般判工，在工人缺乏之時，每月收入更有達百元者。

該業在四年前，工作最旺，是時倘屬勤工者，每月收入可達千元，自四年前開始，由於待船拆卸漸渺，工人工作開始不足分配。

前年首季，每日約僅有百多人開工，至前年四月，約三分二人轉讀轉業，前年六七月，待船拆鐵工作更爲減少，前年歲年底，船隻拆卸斷絕，工人曾被全部停工。去年初期數月，工人工作未見回旺，去年三，四月間，在業數十名工人，僅有兩艘小型戰艦待拆，去年六月僅剩一艘船待拆，工人工作最感淸淡，目前工作回增，工人工作普遍回旺。（堂）

洋服工友加開夜班 工作忙碌收入增加

裁剪講究技巧・縫紉注重經驗

歲晚工作緊張・年頭工作輕鬆

歲晚緊張，年頭輕鬆的洋服業工友，目前緊於農曆年關將屆，因此，又是該行業工友工作最繁忙的一個月了。

提起洋服這一行，據一位在一家本港頗有名氣的洋服店裁剪手師傅表示：開一間洋服店，又不是一件簡單的事。同樣地作爲一個好洋服裁剪手更不是一件易事，因爲穿西服而不講究裁剪，除非對西裝是門外漢，因爲裁剪西裝不比做唐裝那麼易，一定要依照顧客的身裁尺寸一塊塊，一幅幅的七夾八湊，綜繁複的裁剪而成，所以，作爲一個洋服店的工人，而有優良裁剪手的技術，那是最吃香的。

其次是縫紉的工人，因爲一套西裝完起來美觀而適體固然是裁剪的技術，和裁剪和縫紉衣服的款式三者是並重的。

適應……高矮……肥瘦

一般上等的洋服店，裁縫一套西裝，單純手工方面也要一百二十元至一百六十元，甚或二百元以上，其實這個價錢通常在一些攤檔吊賣現成的也不過七八十元至一百五十元之間，不論它的款式新款外表也一樣整挺美觀，如果對西裝有經驗而或曾試購買過這種西裝的人，對它定有以認識的，它不但不稱合身材，而且時日久了，便會走樣，不論領口，完全暴露，這樣廉宜的價錢，不是沒有原因的。因爲一套西裝的裁剪，是要在度身時對尺寸準確，能鑒別顧客的高矮肥瘦，身型的特徵，是否胸窄，凸肚，傴背，肩卸等，加上在試身時斟酌，而在縫紉上工作實際，便顧客滿意，因此手工的昂貴是有它眞實的價値的。

工時……旺時……淡時

工作方面，首先由裁剪師傅裁妥，交再技工車縫，再交女工從事開鈕、釘鈕等瑣碎工作，男技工大多數是論件計値，其工作普通是，上衣每件卅五元，褲每條八元，西褲的，每手可造三、四條，而女工的工作，一則可做大衣每件八毛，一手可做八、九件，褲每條四毛，故每手可造件十七、八件，收入相當可觀。

說到該行業的旺淡月，一如別的行業，一樣是有分別的，洋服業的旺月照該行的慣例，在每年中秋過後，工作開始活躍，尤其接近年尾，這期間內，工作是日以繼夜的，故在這期間內精神上感到十分疲勞的，但由六月起便開始淡月，這時是工作淸閒，也樂得活動消遣一個時期。

裁剪……待遇……較高

除了有旺淡月外，洋服業也是有學徒制度存在的，洋服業的學徒制度是這樣的，行規訂定三年，在這期間內，照例每月工金得幾十元，在初期的工作，是幹些什務，洗衣服，學針綫，縫紉工，然後車衣、裁剪一直至滿師爲止，在學習期間，任勞任怨，大約需要一年左右時間才可以在師傅前裁西褲，到時候日可以完成二、三條西褲了，至於三年滿師月薪是一百五十元左右。

至於，那些身爲大師傅的裁剪手，他們待遇當又不可同日而語了，如果普通的技工了，如果是著名的裁剪手起碼五、六百元一個月，有些甚過千元的也大有人在呢！

希爾頓酒店職工聯歡

經理作待者小工爲嘉賓

本港規模龐大之希爾頓酒店，千名職工聯歡盛大晚會，前夕（十五）在該酒店舞廳舉行。此爲該酒店每年一度酬賞職工們辛勞服務的特別招待，除備有美酒，佳餚外，更有精彩歌舞表演，抽獎及舞會，並由一流樂隊演奏，竟夕狂歡，極一時之盛。

據悉該盛大職工聯歡晚會之全部費用，俱由該酒店支出，並由經理級以上之高級職員負責招待，讓工友們盡量享受豐富的一夜，此一別開生面之民主作風，誠爲本港大企業機構所罕見者。

盛會開始時，由希爾頓酒店機構遠東區副總裁畢士致詞，由該酒店公安主任賀瑞生譯述，大意謂感謝職工們多年來辛勞服務，希望來年更力盡職，使該酒店能獲得更好的聲譽，最後宣佈年底員工可得一個月薪金年賞，一時掌聲如雷貫耳，盛會在午夜才結束。

（上）希爾頓酒店職工聯歡中一羣經理級以上的高級職員，殷勤招待他們的下屬。（下）本港希爾頓酒店職工千人聯歡盛會中副總裁畢士致詞（右）公安主任賀瑞生（左）繙譯。

協助培養工業人才 志願團體訓練技工

四個機構成績頗著

本港不少社會福利社團目前正配合當局的政策，本港的不斷地訓練各樣的工業人才，以求解決本港工人荒的工業，在未來的日子，這些社團所辦理的訓練機構將會擔當更大的任務，以求配合本港工業訓練龐大計劃的展開，這是毫無疑問的。

在這些訓練工業人才的社團機構中，目前較大規模的，當爲路德會世界機構在觀塘開設的技工訓練學校，聖公會在土瓜灣開設的職業學校及基督教靑年會主辦的職業學校規模最大，酒店商會的酒店職工學校亦爲針對現實需要者。

這三個社團所辦的工業技術工人訓練機構，實際上是全港最具代表性的三間了，其收容人數之多，亦爲本港首屈一指，一路德會在觀塘開設的一間收容的學生竟達一千人以上，聖公會在土瓜灣的職業學校收容學生爲四百人左右，其靑年會的職業學校，其收容的名額亦接近一千人，人數是很龐大的。

縫紉烹飪打字各科

三個訓練機構的最大優點，便是眞眞正正爲本港工業訓練工人爲最主要目的，有異於一般的所爲工業學校，將實際予本港工業以若干協助。

路德世界機構所辦的訓練學校，可以訓練一千名學生，校舍全部爲新型而建者，此一學校乃由本港及海外人士所捐助建築者。其所佔之校址則由本港政府所給予，該學校的訓練科目旨在使本港各參加之學生，可以獲足夠之能力就業，同時藉此解決本身的生活。其訓練的科目包括縫紉，打字烹飪等各種科目。在橫頭磡及黃大仙的基督教靑年會職業學校，其下科目繁多，包括訓練建築工人，機器工人，造木工人，烹飪工人，其學生多爲小學畢業以上的學生，人數頗爲衆多。

建築造木 機工金工

聖公會職業訓練學校在目前來說，乃是一個設備較佳的學校，其訓練的學生側重實際工藝化的，如金工、機器、汽車工程等，女生則訓練縫紉科目。據該校表示，目前仍在發展之中。

酒店商會所辦的酒店職工訓練學校，乃爲針對目前本港旅遊業酒店日益發展的情況而辦理的，此酒店是頗爲實際的，不與有酒店房間，而且有更大作爲訓練工人之用。

不過，無論如何，在目前來說，本港的工業人才訓練仍是未足的，仍需待於更大的發展，顯然是必然的一件事。故此，政府與社團的合作的極重要。

寒風陣陣點頂 海運工友面青

搬貨上上落落 由黑夜到天明

在冷空氣中，即使在陸地上工作，已經令到若干的工友有點畏縮：「噢，太陽還不出來，眞是凍死人囉！」走路的時候，雙手插在褲管裏，雙肩聳的向前走。

但在海面上工作的工友，由於空曠之故，刮面的寒風，四方八面的吹過來，更不好受呢，當理貨員的棠哥，由在冷風中挨了一個通夜，整個人的臉面，一片黝黑，半點光澤也沒有，他於雙手捧着茶盃取暖的時候說：「昨晚撈那幾十洋，爽邊眞是有血的呀。」

眞的，在昂船洲對開的海面，於北風凜冽中，做一個通夜，那種滋味殊不好受。他又說：「照道理，上船收貨，最好是在凉秋時份，不冷不熱，寫意不過。但所做的船，仍有分別。

工友……通宵……工作

寄英國貨或收英國貨。大家照住行規去做，共不因難；最大方的，是美國商船，他們見了寄貨單，不大細看，隨便揮筆便簽，當然的，了寄貨單……方很少爭執的。日本船則反是，他的驗匠有人客，船面有人睇，大伙四處巡，看到一些兒不對，便要簽字，有時，爭大半天也不容易得到解決。他們做事刻苦耐勞，工作認眞，這是他們的長處，弊就弊在太苛細，不肯方便人。荷蘭船則要看每一隻而定，有好也有壞，西德船大體不錯……」日本去收棉花。啟口多，

棠哥跟住又說：「照道理，如果昨晚共收整批的貨，那還可以設法「避風」，公帶落水手，也夥都可以援掘。弊就弊在件件不同麼頭，饑收了麻煩大，所以，要親力揭開，企在當風的船面，一件一件的看。嘩，西北風刮過來，從袂管吹到小肚，從領襟的罅隙吹透到心胸，一陣又一陣的，毛管眼起疙瘩不在話下，又凍又餓，特別在子夜五時打後那一段時間之內，膝頭哥冷冰冰，手也痳了，眞是活受罪呀」。

冷到……鼻涕……長流

當水手，鋪蓋「醉貓X」的，也說：「凍起上來，眞係冇得頂！昨晚，我也撈海收貨，子夜打後，戴上帽子，加上一件避風衣（按：色淡青，內裏有厚絨，長及膝頭上，頸際有絨包裹，爲出海工作的工友所經穿的）。一樣冷到雙齒對叩，鼻涕長流。做之咋，又要縮落船尾飲酒，才有氣力，飲完不上半個鐘頭，又「頂唔住」，再次飲過。一路如是的，捱到天光，剩飲酒也斤多呀」。

從黑夜工作到黎明，是海運工友，於貨運頻忙時候常的工作。工資雖然不錯，但在寒冷之中，當人們還在夢上厚被，還嫌凍的時候，他們仍在聚精匯神，冒着海面的寒風，爲生活而掙扎呢。（啓光）

毛織工作現仍未好轉 最近工資約跌了一成

部份工人就"流動收入未受嚴重影响

本港織造行業，頭來甚於外商落單未久大宗，各廠放綫生產，工人開工情況迄未好轉。平均目前工作約比旺期減縮約達百分之五十以上。

毛織工人 開工情況

昨據毛織工會總務主任嚴渝指出：本港毛織造業，其淡情況，去年約由去年十一月開始，迄今仍未好轉。

彼謂：有關該業工人開工情況，目前入淡七月期間，工人工作最爲繁忙，平均約減縮一半以上。

有關該業工作，平均在農曆新春過後，農曆元月中旬，工作將可回復繁忙。

目前工作 不足分配

嚴氏續謂：目前入淡，一般工人有感於工作不足分配，故多自動降價接做，平均而言，近月工價約比去年旺期工價，減縮約達百分之十。

據指出：該業工人，由於每月收入不等，目前甚於工作不足分配，各廠均稍作休息。平均而言，去年七月旺期，一般工廠每日均加班工作，每日多延至下午六、七時休息。目前入淡，一般工廠多在下午七時便已收工。

工人轉織本銷毛衫

該業工人工作，有關外銷毛織，時入去年十一月，工作開始入淡，可是時甚於本銷入旺，一般工人每日多織本銷毛衫應市，目前甚於新春將屆，一般本銷毛衫錦製亦將完工，甚於上述影響，刻下工人工作頗感淸淡。

該業工人其工作亦頗爲頻繁，目前入淡，一般工人多轉做衣領，衣腳，尼龍衣等，甚於上述，刻下毛織原料工作雖淡，工人收入影響仍不太大。

去年七月 工價提高

據悉：一般從業工人，雖然可兼做其他工作以維生計，可是甚於原料工作不足分配，近月工人工作隨之流動，由於工作不穩定，一般工人每日舁等定額工作相當吃力。

該業在去年年初期間，甚於國際淡季，各廠多減輕成本，工人工價普遍下跌，自去年七月中旬，當於外銷增加，業見旺，年年初淡季期間，工人多轉投該業，及至去年七月工作一旦回旺，各廠逐感技工不足，爲羅致工人，各毛衫廠多自動提高工價。目前工作入淡，工人工價移再度回降。（堂）

華僑日報分類廣告
刊登 一天四元 二天八元 三天十元 上期繳費 不折不扣 收效大 費用廉

百樂門
狂滿今天請早
兩點半 五點三 七點半 九點 九點半
李察威麥 安東尼昆 亨利方達 三大巨星合演
聲勢浩大
風塵三俠 WARLOCK 全部七彩
利刃挿心 痛激熱淚 大義滅親 舍身殺良 縱火焚賭 挿除三害

麗宮 金星
今天特別選映 今天最後四場
七彩槍戰 打鬥熱門 無敵神槍手 赤木圭一郎 主演
抗日戰壯烈場面 地道游擊戰 英雄威敵膽寒
今天兩院公餘場 傻人吉星 惹火娃娃
明天兩院大聯映 小林旭主演 海上風飆

銀都
明天 日夜放映
一萬里路外景 雪地情仇
夏夢 平凡 張錚 領銜主演
十九放映 二帝出京 飛燕迎春

太平
即日公餘場映 三姊妹
明日換映 反攻緬甸

好世界
最後今天 邵氏公司七彩巨片 龍虎榜
十一點正 今早場 七個胭脂虎
五點 九點 公餘場 今明天 逃亡記
明天 寶劍留痕

新都
即映 2.30 5.20 7.30 9.40
邵氏公司七彩巨片 鐵觀音 請看另版告白

永樂
冷門打鬥 走私客 勇金手指 BACKFIRE

後天十首盛大聯映
太平 環球 北河 城多利 油麻地 龍華 長樂
林家聲 吳君麗 梁醒波 靚次伯 四大紅伶主演
鐵面無私 包公審烏盆 全部七彩

紐約 大世界
今天最後四場 未看速看！
金庫大劫案 SHUDAN KINKOYABURI
鶴田浩二 丹波哲郎 主演
硬碰硬！黑吃黑！

新華 金陵 國民 國都 金
今天五點半公餘場
遊擊 小英雄 / 軍艦 戰歌 / 海底 動物園 / 兩重心 / 飛車 生死門
今天十一點正 龍江三虎 下集

美 麗宮
今天四場 全部七彩 二次大戰悲慘戰役
鄧荷克大撤退
今天公餘場 殺機四伏
下期放映 聯邦特攻隊

多少柔情多少淚
太平 環球 北河 城多利 油麻地 龍城
最後今明兩天
名曲百聽不厭 好戲一看再看 未看速看
丁瑩 朱江
多少柔情多少淚 淚未乾時心已碎 萬種幽愁向誰訴 長歌當哭幾多回
黃卓漢 劉乃濟

嶺光影業公司招考美工人員

本公司爲配合一九六七年度新的製片計劃，培養青年男女美工人才，特公開招考美術人員組班訓練，凡青年男女年齡不超過廿五歲，曾在美術學校畢業或同等程度或曾任美術工作，自認具有創作能力者，均可報名投考。經本公司實習訓練三個月後，成績及格者，優先錄用，待遇從優，來函請附最近二寸半身及詳細學歷履歷，寄九龍窩打老道四十號實景大廈九樓本公司宣傳部收，合則約試，不合原件寄回，由即日起接受申請，至本月廿三日止。

金國 新舞台 金陵 國都 國民 金華
即日放映
雙拜堂 歌唱巨片 全部七彩大銀幕片上中文 南紅
意難忘 國語文藝愛情巨片 全部七彩大銀幕片上中文 艾黎 柯俊雄 林璣
浪淘沙 國語文藝愛情巨片 全部七彩大銀幕・片上中文 柯俊雄 [illegible]
女黑賊 野貓 緊張打鬥奇情巨片 陳寶珠 胡楓 石堅 主演
明天放映 趙飛燕 意難忘 寶島風光 血染蝴蝶山 女黑賊 野貓

國泰
滿溢點頂 破紀錄
絕頂風流香艷笑片
幾度春風海棠紅 YELLOW WHITE RED PINK
瑞典冰山安妮 達 東洋之寶愛褒 洋子 谷
「四美挑情」姊妹作！ 男子懷孕 千古奇聞 吃豬腰 增加體力

兩日來內地貨品供港市數量
呈減後稍回增
尤以華南及沿海一帶來貨爲多，生猪蔬菜大漲小回，但情勢還未復常，年貨市仍多看俏。港各行商海外訂貨相應報增。

（特訊）中國內地貨品供港，近兩日來於減後稍見回增，雖然其來量還未恢復以往的正常狀態，但亦不若去週般的過於疏缺，尤其是華南及沿海一帶有水陸可通者到貨更見多些，港市部份內地產品貨價（以蔬菜爲主）稍爲回降，不過仍然有一部份貨物斷市與疏俏。有關商人認爲從目前情況看來，仍未能表示較後期間年宵貨品來量可以復常，後市一般仍然看俏，只是兩三天前的嚴重疏供情形或可避免。通日各行商人向台日星泰等海外地區增加訂貨，與大陸貨供新情勢有關。

昨（十六）日據此間有關商家透露：中國大陸貨品運供香港，近兩天來已有漸後回增之勢，雖然從整個到貨量看來，還未能恢復以往的正常狀態，但最低限度也不像去週般的過份疏缺，因此各主要貨市亦已止跌回定。據指出：目前內地的來貨，以華南及沿海一帶有水陸可通者到量更見多些，這包括了廣東地區的廣州、湛江、汕頭、南海、番禺、順德和福州、廈門、青島、上海等地的貨品，到貨復增的品種則有鮮果、蔬菜、蛋品、罐頭、生猪、文具、什貨、日用品、三鳥、山貨、瓷器、土產及衣物等類；除了由輪船運到者外，廣九鐵路的火車也有新貨來供，不過數量仍然比不上水路者之多而已。本港方面，部份去週間轉疏而見報起的貨價，局部已見回順，例如蔬菜、生猪、若干什貨等，尤其是蔬菜的降幅比較顯著些。（兩天前亦以蔬菜漲幅較大）。但以鮮果、南北什貨、臘味、海味大盤成價昨日仍屬堅俏。

據貿易商及批發商指出：雖然內地貨品近日來量稍增，但因爲過去一段時間到供大減，此間存底甚爲疏薄，故局部產品的供應仍然較缺，有些甚至還見斷市，例如一些海味產品即是。同時據消息透露說：現時內地貨品的運來，除了供應本港所需者之外，還有一部份則是經港轉口至東南亞各地者；傳說此間經營中共貨品的機構，目前對於此類訂貨作新的安排，供應轉口東南亞地區者有七成左右的貨量可交，供應本港所需者則交貨五成，由此實可看出中共的交通及生產情況還是沒有完全恢復正常狀態的。

港本銷交貨近限五成 供轉口供率可達七成
傳內地貨優先運往南洋

商人還指出：現時內地來貨雖然已漸增加，但這還未能完全意味此後到供量就可以迅速復常，或從此回穩，特別是現時已屆農曆年宵旺時無多，年貨批發生意逐漸開展，則局於內地供應者局部已明顯疏缺，預料在短期內不容易有較多的新貨湧到，因此對於後市一般仍然看俏。對於大陸貨物長期的供銷情勢，大部份工商界人士認爲目前尚難論斷，主要係決定於內地農村與大都市局面是否平靜，生產活動與運輸情況將否繼續受到內爭的影響（及影響程度大小如何）。大體上，一般認爲原料性貨物及食品方面在今後只要內爭不致趨於擴大情況下，來供可望迅速復增，但是，市價尚不易回跌至三個月前的水平。在工業品方面，則目前供應趨縮的情況可能有一個稍長時間的延續，但削減的程度尚難逆料。有些商人透露：本港各行批發貨市以內地來貨可能比較疏俏，爲爭取新貨源起見，連日已有擴大海外各地台灣、日本、南韓、星馬、泰國、南越、柬埔寨等地訂貨活動之勢。

內地菜蔬新貨漸多沖場
蔬渴勢稍弛
成價一般低順，荷蘭豆蘿蔔降幅較大，天寒下零售價多未隨降。台產菜蔬供港漸有化算。

（特訊）中國內地各類菜蔬運供本港，昨日來量稍爲回增，因此本港副食品市場上出售各貨，也不若往日之疏缺，成價多數回順，特別以荷蘭豆和蘿蔔等的降幅較顯著。

據本港菜欄商人消息：中國大陸各種蔬菜運供本港，昨（十六）日來貨已有所回增，水陸兩路均有新貨到步，故此間菜蔬的大盤批發價格，亦相應回順，同時港九各副食品市場上的菜蔬供應，也不像往日般的疏缺，不過，因爲天氣十分寒冷的影響，零售市價則未能迅速隨同步降而已。昨日以荷蘭豆和蘿蔔的跌幅較大，其餘各貨，多亦作不同幅度下降，昨天各貨大盤交投價格約下：白菜每担廿八元，較前跌四、五元，黃芽白每担四十二元至四十五元，大致企定，菠菜每担五十八元至六十元，生菜每担六十元至六十五元，塘蒿每担四十二元，起落變化亦不大；荷蘭豆每担八十七、八元，較最貴時每担一百六十餘元相較，跌幅近半；豆每担四十八元，西洋菜每担分成廿五元及卅五元，亦略降數元，芽菇每担二十元，玉葱每担五十五元至六十元，無大起落；中芹每担廿八元；韭菜每担八十五元，較前上升十元左右，因天寒銷路特佳刺激之故；芥蘭心每担七十五元，椰菜每担十五、六元，芥菜每担廿二元，包心菜每担廿四元，枸杞每担廿八元，較前約跌三數元，蘿蔔每担廿八元至卅元，較前約跌十元，菜心每担七十至八十元，也較前下降十餘元。

有關商家認爲：由於內地來貨仍未復常，故此間商家將廣闢貨源，以求充分供應，以往台灣產品常有來貨，但後因受內地貨廉價傾銷影響，頗不化算，如以近期港市價位而言，則屬有利可圖，故短期內或會有較多恢復來貨也未可預料。

近期開英輪接儎量欠理想反映
各綫貨大量湧進彼邦
影響港貨輸英呈淡靜
新購催運皆放緩押匯付運亦有關

（特訊）港產貨品對英付運，迄今仍未有顯著的增旺，近期由港開英輪隻，收儎貨量不甚理想，一般認爲此與本港對英出口貿易依然較爲淡靜有關，去年十二月份英國撤銷入口貨附加稅後，各綫貨品大量湧入彼邦，重新出現入超局面，使英商輪貨減少，不過一般預料期間港付貨可能會所增加，輪船公司已安排農曆年宵前赴英輪隻班期，以便收儎。

據此間貿易及航運商消息：港製各類貨品對英國出口付運，最近還沒有顯著的增旺，目前由本港開赴英倫的輪隻，收儎貨量普遍還不甚理想，有些輪船大概接到大約千噸左右的貨量，已屬不錯。貿易商指稱，形成此一現象的主要原因是在於本港對英出口貿易依然較爲淡靜的緣故，去（一九六六）年十二月一日，英國正式撤銷了入口貨附加稅制度之後，各綫貨品（包括港貨）即紛紛大量湧入彼邦，在此情形下使英國對外貿易，由出超重新形成入超，雖然其各主要市場港貨的銷流表現尚屬不錯，但面對此一形勢，英國入口商對港貨新訂及續訂之催運，已經受到影響，尤其是英國商家向港訂貨，信用證開來不像往昔，港方多用押匯方式付運，對於香港商人的付貨，也有影響作用。

據續指稱：由於現時農曆新年逐漸迫近，故此一般估計在期內港貨輸英會逐漸回增，因爲有些商人希望能夠爭取多得款項渡歲及作週轉之需，輪船公司爲此也作了特別的安排，將較多輪隻放在年宵前一段時間開出，以便爭取較多接貨。據悉：在二月四號至二月八號這幾天（即農曆年廿四至大除夕），由港開往倫敦及利物浦的輪隻約有近十艘，特別農曆大除夕當天便有五、六艘之多，現時已開始接受商人訂位，一般認爲，從以往的例常表現看來，相信還是能夠有較佳表現的。

停銷已逾一年
日幼砂千噸
供復下旬到
拋售近期貨成交百噸
太古幼砂全面降

（特訊）日本幼砂糖恢復向港供應，聞說一家入口商以每噸C．I．F．廿四鎊訂購一千噸，本月下旬可到港。昨（十六）日開始拋出近期到貨，船邊交收每担以廿四元五角及廿五元五角成交一百噸。

由於日本幼砂糖恢復向港供應，太古幼砂糖昨日價格全面降低，每担降低一元至一元五角，三十公斤紙包庄S G幼砂每担由廿六元降爲廿五元，一百磅庄B級幼砂每担由廿四元降爲廿三元，四星紙包庄幼砂每担由廿七元降爲廿六元，B麥棉白砂每担由廿九元五角降爲廿八元五角。大陸粗粒白砂糖價格仍然穩定，倉內現貨每噸仍以三百四十二元成交一百噸，拆銷商轉手沽出二、三十噸，每担爲廿元〇八角。

據糖商指出：日本幼砂糖停止輸港已有一年餘，現時國際糖價很低，日本輸入原糖在國內加工製成白砂糖，再出口仍有和算，故此日本商家將幼砂糖運來香港銷售。

星膠轉活 升半坡仙

（特訊）新加坡樹膠市勢，週一間轉月交投，稍見暢旺，成價亦微見挺起，一號貨每磅六角〇五仙坡幣。

據此間接獲星洲膠商消息：新加坡樹膠市場，週一間開市轉爲二月份交投，市道較爲暢旺，成價亦因而趨起，昨（十六）日午後接獲二月份花貨包落水行情如下：一號烟膠每磅六角五仙坡幣，三號烟膠每磅六角五仙坡幣，二號烟膠每磅六角九仙半坡幣，與去週五（十三日）市價相較，每磅均升半個坡仙。

生猪市轉活 成近四千頭
各綫來量漸衆 台產質佳當銷好價

（特訊）港九兩地生猪市道，昨（十六）日交投大勢稍見活躍，大陸綫水陸二途來量漸多，台灣產復供應市，使供應量增加適合市需，故一般售價持續企定無變。

據此間生猪欄消息：昨日猪市，由於大陸經深圳火車與汕頭水路供量漸多，而台灣產復到二百七十八頭沖場，使供應較前充裕，多日來疏短局面打開，交投隨見活躍，全日成交數量約共三千八百卅一頭，較目前增銷四百頭，做價亦見企定無變，計大陸猪成三千五百卅九頭，價成一百六十七元，一百卅二元。台灣猪價頗佳，二百七十八頭全部沽清，改良種做一百五十五元，土種一百五十元，均較以前好價。新界產成十四頭，仍做一百七十五元，一百七十三元，一百七十二元。

中小織廠趕貨頗忙
需用料補給積極
棉紗市交投暢活
巴產新貨有供一般價穩定

（特訊）昨日棉紗市，交投仍然暢活，由於很多中小型棉織廠趕貨頗忙，需用棉紗陸續補給，故港產棉紗與巴基斯坦棉紗成交均有相當。

港產棉紗，價格穩定，十支A級每包七八〇元至七九〇元，B級七三〇元至七四〇元，BC級六九〇元至七〇〇元，C級六七〇元至六八〇元，十二支A級八〇〇元至八二〇元，C級七五〇元至七七〇元，十六支A級八五〇元至八七〇元，B級八〇〇元至八二〇[illegible]、〇五〇元，B級九七〇元至一、〇〇〇元，牛精梳一、〇四〇元至一、一六〇元，全精梳一、二四〇元至一、二九〇元，四十支A級一、一二〇元至一、一五〇元，牛精梳一、二四〇元至一、二六〇元，全精梳一、三四〇元至一、三七〇元。

巴基斯坦棉紗新貨縷有運到，價格尚無變動，十支GTM每包七二〇元，無縷電合七〇〇元，十二支斑馬七六〇元，聖誕老人七二五元，十[illegible]

台滙上升 日滙報順

（特訊）日滙報順，成一四八、二五，即在日交一萬日圓，在港收港幣一百四十八元二角五分，台滙上升成一四〇、二五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百四十元二角五分，菲滙成一四六、六，即在菲交一百比索，在港收港幣一百四十六元六角，坡滙成一八七、二，即在坡交一百坡幣，在港收港幣一百八十七元二角，暹滙成二七三、九五，即在暹交一千銖，在港收港幣二百七十三元九角五分。

法郎報淡 加幣上升

（特訊）加幣報升成五二八、二五，[illegible]法郎報淡[illegible]

各綫來量漸衆（續見上）

天寒禦冷銷多
仿毛衛生褲 市勢最暢活
男女大褸外套銷流衆

（特訊）昨（十六）日天氣特別寒冷，普遍降至攝氏五度，使禦寒衣物大爲暢銷。

仿毛衛生褲，因爲是禦寒最合用之禦寒物品，銷流大增，外國貨，每條售七元五角，港製品每條售六元至六元五角。

女裝衛生褲外國者每條七元，本港貨每條五元七角。

童裝衛生褲每條售價由三元五角至四元。

女裝短毛衛生褲每條售價由三元至四元。

男子茄士咩大褸，亦有售出，每件售價由六百元至六百多元。

女子狼皮褸，銷流亦多，每件售價由三百五十元至四百多元，有些平價者每件只售二百八十多元。

男子狼皮外套，每件售價二百多元至三百多元。

西藥市勢頓活 多類降價競銷
星商扯購百萬美元

（特訊）本港西藥市況由於星洲商人大量採購使歇疲之西藥市況復甦。星加坡商人之大批採購，主要原因是星加坡與印尼貿易關係恢復所致。星加坡商人從香港扯購之西藥，大部份係轉銷印尼者。此次星洲商人訂單，達一百萬美元之巨。本港西藥商對此巨額採購，咸感受到巨大鼓舞。星加坡進口商所採購的西藥，主要係抗生素、肺針、磺化太仙粉、磺化果乃丁粉等。各種西藥之行情：

——美國拖黴賓、鏈乃黴油與鏈乃黴素——[illegible]每支跌至七元五角，跌幅達百分之七十之巨。鏈乃黴素五公分支庄貨，每支跌至三元二角五分。

——四環素——由於競爭劇烈，美國貨價趨鴻。二百五十公絲庄貨，十六粒瓶庄，每瓶跌至十五元七角五分。二百五十公絲庄，一百粒瓶庄，每瓶跌至九十三元五角五分。

——維他命乙一粉——價穩定，歐洲及日本五公斤罐庄貨，每公斤六十八元及七十元。大陸五公斤罐庄貨，每公斤七十元及七十二元。

——維他命丙粉——價穩企。本陸五公斤罐庄貨，每公斤大盤叫二十二元五角至二十三元五角。

——本多生酸鈣——因來存均疏，故價益堅挺。瑞士，德國及日本貨，一公斤罐庄，每公斤叫六十六元。（愛明）

輸加恤衫燈芯絨 尚有餘額供出口
工商處通知先請先得權書

（特訊）一九六六至六七年度往加拿大的恤衫及燈芯絨布，現在仍有餘額未用完，工商處以先申請先得配額的方式接受申請，直至配額用完爲止。

昨據工商處通告：有關上年度紡織料通告第78/66號所載受限制棉織品輸加拿大出口授權方案，現仍有下列餘額可供於本年度內申請：

類別	數量
男庄棉恤衫	五九、〇七四打
女庄棉恤衫	八三七打
浮染燈芯絨布	八九五、八八九方碼

上述餘額將以「先到先得」辦法發放，惟申請人必須具備加拿大方面之訂單。各出口授權證有效期間爲三個月。期內申請人必須付出授權證所准出額最少百分之九十五，否則可能被取銷以後參加同類方案之資格。

食米市大勢仍嫌緊
成盆量九千包
局部持價微浮
泰米昨一輪到一萬二千五百包，大米占八千包

（特訊）昨（十六）日米市，大勢仍緊，入口米商七家開盆，提沽食米十二款，泰國米占七款，柬埔寨米占四款，大陸米占一款，成盆數量九千包，大陸米每担再升五角至一元二角，泰國米新米每担升五角，米碎及柬埔寨米價穩定。

成盆紀錄：泰國青鳳三號米每担七十元〇二角，成交五百包，青地國香米每担八十二元八角，成交六百包，青地國新米每担七十七元五角，成交八百包，青三A新米每担七十八元，成交三百包，青三K碎每担五十九元三角，成交一千包，黃三K碎每担五十九元三角，成交一千包，柬埔寨粘米每担六十五元三角，成交一千四百六十包，大陸齊靖粘米每担六十一元八角，成交五百包，[illegible]每担八十五元七角，成交一千包，板粘每担八十二元八角，成交一千包，新靖粘每担八十元〇二角，成交一千包。

非正式開盆沽出的，約有二千餘包，泰國青鳳米每担六十五元三角，青三K白碎每担五十九元三角，青飛鵬米每担六十五元三角，青雙魚新米每担七十七元，紅鯉魚新米每担七十七元，青寶塔三號米每担七十二元三角。

由泰國來港的金龍輪，昨（十六）日到達，裝來食米一萬二千五百包，其中大米占八千包，米碎占五千包。

年宵期僑匯注港
大額銳減成定局
歲底內滙開始當旺，連日仍以碎額爲主，寄華南情況較佳，減勢十天後可論斷。

（特訊）年宵期海外各綫僑匯注港現已屆高潮，大額僑匯之入注比往年劇減成定局，歲底港人的內匯亦已開始當旺，連日寄匯仍以碎額爲主，寄匯地區則以華南較佳。

據金融界人士消息：年宵期海外各地僑匯注港現已屆高潮，連日各綫僑匯入注頗爲活躍。惟大勢仍非理想，初步估計只及去年同期百分之七十左右。從過去數天來之入注情況而觀，大額僑匯（每宗三百美元或以上者）入注不多，較之往年同期顯著減少。雖然，今後各綫僑匯仍將稍有入注，但根據往年大額之僑匯入注迄至現時大致已告到齊。然而最近之入注情況所顯示，今年大額僑匯入注減勢成定局。

又據稱：除上述之年宵期海外各綫僑匯入注高潮外，歲底之港人內匯亦隨當旺，連日港人匯寄已見增加，約於週後便告高潮。初步眼見，匯寄仍以碎額爲主，每宗由五十港元至二百五十港元者較普遍，大額寄匯則稍見稀少。至於寄匯地區，以華南一帶情況較佳，華中與華北或其他地區寄滙者較少。今年之年宵期港人內匯現只屬於開始階段，寄匯情況自當難判定，但由於近月來內地政治情勢之演變，早已影響港人內匯已較去年同期減少。據一般，今年之年宵期港人內匯將亦不會樂觀，然其寄匯低減之勢，可在十天後而論斷。

民生日用品零售價格

一月十六日（單位元）

品名	單位	價格
糧食類：新界上絲苗米	斤	〇・八〇
上海米	斤	〇・七〇
上米碎	斤	〇・五五
美國白麵粉	磅	〇・四〇
加拿大粗粉	磅	〇・四〇
合眾特砂糖	斤	〇・三五
普通上牛油	斤	一・八〇
肉食類：豬肉上肉	斤	三・四〇
瘦肉	斤	四・〇〇
腩肉	斤	二・〇〇
牛肉	斤	三・六〇
鯇魚	斤	三・六〇
大魚	斤	三・〇〇
鯿魚	斤	二・八〇
紅衫	斤	一・八〇
上雞	斤	四・二〇
中上鵝	斤	三・八〇
米鴨	斤	三・二〇
黑鴨	斤	二・八〇
花蝦	斤	八・〇〇
中蝦	斤	六・〇〇
新鮮雞蛋		（每元六個）
鮮鴨蛋		（每元五個）
鹹蛋		（每元四個）
皮蛋		（每元三個）
瓜菜類：白菜	斤	〇・六〇
芥芯	斤	一・二〇
芥菜	斤	〇・五〇
菜心	斤	〇・八〇
菜遠	斤	〇・七〇
西洋菜	斤	一・〇〇
芥蘭	斤	一・〇〇
菠菜	斤	〇・九〇
莧菜	斤	一・二〇
西芹	斤	二・八〇
番茄	斤	〇・八〇
夾仔	斤	〇・四〇
燃料類：五加侖火水	罐	六・三〇
坡柴（担）		九・〇〇
坡炭（担）		二四・〇〇
雜糧類：大選黃豆	斤	〇・六〇
天津紅豆	斤	一・二〇
緬甸大粒綠豆	斤	〇・八〇
泰國大粒眉豆	斤	〇・八〇
上海青仁烏豆	斤	一・六〇
非洲大粒花生仁	斤	一・二〇
荷蘭上牛粉	斤	〇・七〇
日本厚冬菇	斤	三三・〇〇
日本海帶片	斤	二・八〇
淮鄉腐竹	斤	二・八〇
龍口粉絲	斤	二・八〇
上紅棗	斤	二・六〇
杭州蜜棗	斤	二・四〇
大黑棗	斤	二・〇〇
大粒白果	斤	三・六〇
中粒白果	斤	二・八〇
湘蓮子	斤	四・〇〇
大粒芡實	斤	三・六〇
大粒腰果	斤	七・二〇
新會茶	斤	二・〇〇
玉蘭茶尖	斤	二・〇〇
鴻福上排米粉	斤	〇・七〇
海產類：南韓魷魚	斤	二・八〇
北韓鰂魚	斤	一・〇〇
大陸中蝦米	斤	九・〇〇
美國車輪牌罐頭鮑	罐	五・五〇
日本湯鮑	罐	八・六〇
奶品及酒類：鷹麥煉奶	罐	一・三〇
古力牌奶粉（三磅庄）	罐	九・七〇
勒吐精奶粉（一磅庄）	罐	四・三〇
V・S・O・P・拿破崙拔蘭地	瓶	三二・〇〇
三星斧頭牌拔蘭地酒	瓶	二五・五〇
紅牌威士忌酒	瓶	二五・〇〇
生力啤酒	瓶	一・六六
山西竹葉青酒（大瓶）		八・三〇
天津玫瑰露酒（大瓶）		八・三〇
人和悅紅牌雙蒸（大瓶）		三・八〇
日用品：美國力潔鮮（大號）	盒	〇・六〇
歐洲上等廁紙	條	〇・七〇
名牌洗衣粉大號	盒	三・〇〇
上等玉扣紙	斤	一・六〇
63上海泉后手巾	條	一・三〇
日本新花尼龍彈弓襪	對	一・八〇
日本三梭白布	碼	一・二〇
日本優等上白紡	碼	二・五〇
日本中級白紡	碼	一・三〇
日本柳條綢	碼	一・二〇
日本絲光卡其斜	碼	三・六〇
日本印花紡	碼	一・四〇
日本印花布	碼	一・四〇
日本印花綢	碼	一・六〇
依爾頓一二〇菲林		一・七〇
英國高露潔牙膏	枝	二・七〇
美國高露潔牙膏	枝	三・七〇
[illegible]皂	件	〇・四〇
力士香皂	件	〇・七〇
自由牌乳大瓶庄		三・三〇
果品類：金山橙一三八庄	打	六・〇〇
新金山橙	打	四・六〇
伍錦甜橙	打	一・八〇
內陸一三八	磅	四・二〇
美金山蘋果	打	二・二〇
美國紅蘋果	磅	一・八〇
美國啤梨	磅	一・六〇
香蕉	磅	〇・六〇
內柚（細）	個	一・二〇
大陸紅萍	磅	〇・八〇
西班牙石榴	個	二・〇〇
台灣蜜柑	磅	一・四〇
台灣西瓜	磅	〇・五〇
檀香山木瓜	磅	一・〇〇
天津雪梨	磅	一・六〇
美國紅提	磅	二・〇〇
美國黑提	磅	二・四〇
日本溫室蜜瓜	磅	二・〇〇
大陸蘆柑	磅	一・六〇
香煙類：[illegible]	包	〇・七〇
[illegible]	包	〇・八〇
[illegible]	包	〇・六〇
[illegible]	包	〇・六〇
[illegible]（廿枝庄）	包	一・二〇
[illegible]（廿枝庄）	包	一・二〇
[illegible]（廿枝庄）	包	一・三〇
[illegible]（廿枝庄）	包	一・七〇
良友福明（廿枝）	包	〇・七〇
[illegible]品（十枝庄）	包	〇・六五

（以上價格以中環商店售貨，但價格因各商店作風及貨子而有與有零售差別）

供應年宵市海外鮮果
全部訂齊開始有運到
伍錦橙鑽石萍爲實銷主流

（港訊）年宵[illegible]已接近，年貨本銷批發生意不久將隨[illegible]批發生意之結束而增旺，年宵之海外鮮果供應情況，目前亦已明朗。大體上，金山橙、美國伍錦甜橙、鑽石紅萍、台灣蜜柑、金黃萍果、沙田柚、提子、新會甜橙、供盈各有相當，來貨成本大致與去年同期接近，品質相當良好，料能激起港人選購鮮果送禮之興趣。

據港九時新鮮果公司報告（截至一週以前，今年海外各綫供應年宵節市之鮮果經已訂齊付運，各貨半個月內即有大量沖場，屆時鮮果批發生意將可開始增旺。在供應品類方面有金山橙、美國伍錦甜橙、鑽石地李、鮮紅萍、金黃萍、台灣蜜柑、美國提子、啤梨、新會甜橙、沙田柚多種，但將以金山橙、伍錦甜橙爲主流。時新鮮果公司負責人表示：美國伍錦甜橙新貨品質頗佳，今年年宵送禮成有成爲首選之可能，以新貨訂入成本言，估計年宵伍錦橙訂價不會過一月前的，亦爲愛好伍錦橙食家之喜訊。

另據悉：最近爲婚嫁旺月，喜筵應用鮮果頗多，故月來原箱庄，半箱裝十分暢銷。昨日港九時新鮮果公司一一三庄、一三八及一三六庄新奇士橙原箱訂價四十八元，價。（經過揀手）半箱一六五庄西[illegible]原箱訂價四十五元，每打四元。一號紅萍原箱五十六元，每磅一元八角，二號美萍每箱五十一元，每磅一元五角。台灣蜜柑每磅一元四角。

曼谷金融 英滙掛低 港價扯平

（曼谷[illegible]訊）[illegible]

業內銀根續見稍緊
拆息昨日成價六厘二五
銀行入口押匯續見暢好
出口尚旺外匯供應充沛

（特訊）本港各中外銀行業內銀根，繼續稍見趨緊，主要原因與農曆年關迫近，銀行出入口押匯業務有相當暢好等有關，同業拆息昨日報升至六厘二五，比較去週來所持定的水平上升了八分之一厘，成交係近期更較多者。

昨（十六）日據此間金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根表現，有續見趨緊之勢，據指出：形成這一現象的主要原因有兩方面：其一是目前農曆年關逐漸迫近，銀行業也有類似商場上什行頭寸吃緊的壓力，其二則爲最近本港對遠洋地區如美國、西德、加拿大等地付貨繼續增加，英國線雖然理想，而入口貿易方面，商號向歐美日等地區訂購工業原料性貨物之外，還續有訂購夏季應銷的各類貨品，所需的原料性貨物有所支持，使銀行的出口押匯有所支持。此外，可加指出者是：由於最近中國大陸供應本港所需的各類貨品在局勢不安影響下而見減少，港商將恐影響日後此間年宵市場之需要，因此加緊向其他地區補給貨物，包括對日本、台灣、新加坡、泰國、柬埔寨等地購買各類貨品，這些，也是令到銀行入口押匯業務暢好和銀根較見趨緊的原因之一。

據續指出：目前銀行出入口押匯生意暢旺，但外匯供應仍屬寬充沛，之前稍有短缺，僅是促使業內銀根稍見趨緊而已。據悉：由是銀行同業拆息，昨（十六）日也略爲報起，拆息成價六厘二五，還較去週來所持穩堅企的六厘一二五水平，上升了八分之一厘，開價也有相當，業內人指稱：成交數量係近期較多者，同時並認爲今後短期內還會稍見趨緊，同業拆息也將隨同再略爲趨高這都是屬於例常性的表現。

此間銀行自由外匯牌價，英與紐二匯各落半士丁，[illegible]印匯減〇・一二五士丁，港、澳二匯反勇扯平，西德匯獨浮〇・二五士丁，餘匯無波動。

外匯成價方面：英匯成價落半士丁，美匯成價軟〇・二五士丁，港匯成價[illegible]士丁，助匯[illegible]

[illegible]

港股市疲淡不堪
成價起落極輕微
全日開做僅值五十二萬元

（特訊）昨（十六）日乃香港股市本週首天交投，市情表現仍舊疲淡不堪，整日交易數值僅僅超過五十萬元，尤以上午交易更屬不濟。處於目前一般情況之影響，股市人士觀望之心理迄無改變。所成交者僅爲一般小額之實際買賣，大戶吸到俱無落行，故爲交易稀少之主因。

全日成交二五、四二四股，交易總值共爲五二〇、〇〇〇元，上午交易數值只有二十四萬元。至於各項股票價位局部微有反覆，惟大致尚屬穩定。

滙豐銀行（倫敦登記）買盤價爲一百五十一元，雖比上週稍高一元，惟仍未見成交，昨日實盤價爲一百五十四元。

公用股昨日交投亦甚疏少，成價計九龍巴士及中華煤氣低降一角，油蔴地小輪升二角半，電話公司，九龍燈及香港燈成價同穩企。

船塢貨倉股與房地產酒店股交投仍甚疏落，只黃埔船塢，均益倉，置地公司及城市酒店四項有成交，價位除城市酒店微降五分外，餘與上週之收市價位水平接近。

牛奶公司交投雖未活，但價位則續微升，收市價爲四十元七角半，比上週收市價之四十元五角升二角半。飛機工程價位在去週尾市挺昇後，昨日已見回落，成價爲三十一元二角半，比去週之收市價低二角半。至於其它股票有成交者少，部份價位亦見稍見低落，計會德豐及南洋紗廠同跌一角，橡膠信託跌五分，聯合企業，和記企業，怡和，青洲英泥，廣和及南海紗廠等價位均無甚變動。茲將昨日股市成交數列下：

一月十六日香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一五四・〇〇	一五四・〇〇	一五四・〇〇	一五四・〇〇	一五四・〇〇	四〇〇
聯合企業	五・一〇	五・一〇	五・一〇	五・一〇	五・一〇	一、〇〇〇
會德豐	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・五〇	一〇・五〇	一、五〇〇
黃埔船塢	三一・七五	三一・七五	三一・七五	三一・七五	三一・七五	六〇〇
均益倉	一六・五〇	一六・六〇	一六・六〇	一六・五〇	一六・五〇	七九六
置地公司	四五・二五	四五・二五	四五・五〇	四五・二五	四五・二五	二、六七六
九龍巴士	二七・七〇	二七・六〇	二七・六〇	二七・六〇	二七・六〇	一六〇
油蔴地小輪	四四・〇〇	四四・二五	四四・二五	四四・二五	四四・二五	四〇〇
九龍燈	一七・〇〇	一七・一〇	一七・一〇	一七・一〇	一七・〇〇	六〇〇
香港燈	二三・〇〇	二三・一〇	二三・一〇	二三・〇〇	二三・〇〇	一、七二五
電話公司	二四・〇〇	二四・〇〇	二四・〇〇	二三・九〇	二四・〇〇	七九二
中華煤氣	一二・二〇	一二・一〇	一二・一〇	一二・一〇	一二・一〇	一、八一五
和記企業	九・一五	九・一五	九・一五	九・一五	九・一五	五〇〇
怡和	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・〇〇	三一〇
青洲英泥	二八・四〇	二八・四〇	二八・四〇	二八・四〇	二八・四〇	三〇〇
牛奶公司	四〇・五〇	四〇・七五	四〇・七五	四〇・七五	四〇・七五	一、三〇〇
南洋紗廠	四・三〇	四・二〇	四・二〇	四・二〇	四・二〇	一、〇〇〇
橡膠信託	六・二〇	六・一五	六・一五	六・一五	六・一五	二、〇〇〇
城市酒店	六・九五	六・九五	七・〇〇	六・九〇	六・九〇	五、六五〇
廣和	四四・〇〇	四四・〇〇	四四・〇〇	四四・〇〇	四四・〇〇	三〇〇
飛機工程	三一・五〇	三一・二五	三一・二五	三一・二五	三一・二五	五〇〇
南海紗廠	一二・八〇	一三・〇〇	一三・〇〇	一二・八〇	一二・八〇	一、一〇〇

合計二五、四二四股 共值五二〇、〇〇〇元。

凍鹹水魚供疎
天寒市暢價浮
頭奴白果批一元三

（特訊）由於天氣轉寒，零凍鹹水魚售價上升，此因供應轉少，而需求反增也。

紅三魚批發價每斤一元六角，零售價每斤二元，稍大者批發價每斤一元四角，零售價每斤一元八角。

文魚批發價每斤一元七角，零售價每斤二元一角，上黃花批發價每斤二元六角，零售價每斤三元，普通貨，批發價每斤二元二角，零售價每斤二元六角。

馬友批發價每斤二元四角，零售價每斤二元八角，普通貨批發價每斤二元，零售價每斤二元四角。

黑頭批發價每斤一元四角，零售價每斤一元七角，頭奴批發價每斤一元三角，零售價每斤一元七角。

白果批發價每斤一元三角，零售價每斤一元七角，門鱔批發價每斤一元，零售價每斤一元四角。

氣溫攝氏五度
打邊爐食料最搶手
肉類豆腐菜蔬多銷

（特訊）天氣轉寒，氣溫普遍降至攝氏五度，爲近年來最冷之一天，因此市民打邊爐大增，一切邊爐用料甚爲搶手，且價格都升。

豬肝每斤升上七元，豬腰每斤升上六元五角，豬心每斤四元四角，牛肝牛腰等價格亦呈上揚。

豬粉腸、鴨腸、雞腸、鵝腸等亦是打邊爐之主要原料，非常俏市，雞血、鴨血和豬血亦十分搶手。

豆腐是打邊爐不可或缺之用料，銷流大增。菠菜、塘蒿、生菜、菜芯、芥蘭等亦是打邊爐之必需用料，市價報升，每斤升二角及一角。

羊肉刷鍋天冷甚爲流行，因此羊肉報升，每斤五元四角，牛肉亦升，每斤四元及三元八角。

美國棉胚布價格上升
加強來訂遠期布匹
七至九月付船帆布扣布斜紋布落單活躍，毛胚布仍疏，一般單價仍穩定。

（特訊）最近美國棉胚布價格上升，美國商家向港訂購遠期交貨的胚布信心增加，七至九月付船的帆布、扣布、斜紋布訂購都告活躍，一部份尚未接滿未限類年度訂單的布廠，現在也陸續接獲了訂單，單價仍然穩定。

昨據織布廠商消息：最近美國棉胚布仍無暇織製，美國國內的紡織廠對於粗工棉胚布信心加強，七至九月付船的帆布、扣布、斜紋布訂購均告活躍，但毛布胚仍少訂購，有輸美配額的布廠，把毛布胚的配額轉移使用，接受美國商家的訂單，因此有一部份布廠尚未接滿本限類年度訂單的，現在也就接滿了，單價方面，仍然保持穩定。不過，美國商家雖然向港訂購棉胚布排至九月付船，信用證大多數逐個月開來，接入遠期訂單的布廠須用收到的信用證向銀行透支貨款週轉的助力不大，同時銀行對於透支的貨款，都要按月扣回，遂使布廠的週轉仍未能鬆動。

港產棉布輸美較去年更好
胚布廠接四月單 生產利益已提高
印尼訂四月交花布廠家已婉拒

織布廠商指出，今年港產棉布輸美生意預料比去年更好，尤其是生產利益方面，預今年比去年為佳，因為去年第一季接入的精梳紗帆布與闊封薄布，單價是偏低的，當時這些棉布輸美尚未列入限額範圍內，而是憑出口授權書付運，但由去年十月起，精梳紗帆布與闊封薄布已成立限額，於是於接單價格提高了，現在有這類棉布配額的廠家，生產利益比去年大為改善。

由於低級黏膠質人造纖維混棉的胚布，美國入口稅變更的辦法現在尚未作最後的決定，美國商家已向港訂購這類布匹的訂單，信用證仍未恢復開來，原定二至三月付船的，布廠現在尚未敢織製，預料這類布匹輸美，今後將可能停頓。事實上，這類布匹輸美，過去入口稅與粗工棉胚布相同，很多廠家都知道是用入口稅的取巧，是可暫而不可久，故此一部份布廠在去年下半年美國商家向港訂購這類布匹最多的時候，也未敢接入訂單而織製。現在果如所料，倘若入口稅改變後而提高，這一類的布匹輸美就沒有和算了。

織布廠商又稱：今年上半年本港織造棉布外銷大勢穩好，已無疑問，沒有輸美配額的布廠，接入訂單亦很多，可望估計，織製胚布的廠家平均有四個月訂單維持充分開工生產，現在印尼商家擬向港織訂購四月份付船的印花布與深染布，廠家亦沒有餘額可以接受訂單。

外銷暢盛多頭有吸
K金跌勢被挽住
去息二角五分收市扳成二六六
美鈔俱降收市五七一．六二五

（特訊）K金因外銷轉旺，早止跌回堅，收市二六六，美鈔因供應轉多，市報下降，收市五七一．六二五，美電收市五七二．八七。

九四五K金期貨，昨日以二六五．八開出，亦為今天之最低價，後呈上扳，最高價為二六六，息價議定去二角五分，後以二六五．九三收市。午後再以二六五．九三開市，收市為二六六。

場上現貨，上晝沒有交收，晝下交收有三千多両，公價二六五，九九印條，補水一三．五，澳條補水一一．五，全日交收價差價〇．一二五。

場外美電開市五七三，最高為五七三．二五，最低為收市五七二．八七，金單開市五七二．八七，亦為全天之最低價，最高為收市之五七三。菲幣報一四五．八七，貨紙成三二五，日鈔為一四七三。

場內美鈔開市五七一．八七，亦為全天之最高價，最低報五七一．六二五，收市亦為五七一．六二五，公價五七二．五，去息五角七分。收市較開市淨升亦為〇．一二五。

香港金融行情表
（一月十六日）

項目	價格
九四五K金（同前）	二六五．八七五 / 二六六．〇
黃金（出）	二七九．五
（入）	二七七．五
美鈔（百）	五七一．六二五
美電（百）	五七二．八八
英鎊（每鎊）	一五．九四
什鎊（每鎊）	一二．七〇
日幣每萬	一四七．三
大正幣每千	五三〇．〇
細正幣每千	五三〇．〇
加拿大紙每百	五二八．二五
南韓紙每萬	二二〇．〇
大南非每萬	一一五．一五
西班牙每萬	八九〇．〇
瑞典紙每百	一〇九．〇
荷幣每百	九六．五
台幣每千	一三七．〇
合匯每千	一三九．七
泰國紙每千	一七八．五〇
泰國電每千	二七三．九
西貢紙每萬	三二五．〇
西貢電每萬	三三三．三
呂宋紙每百	一四五．七八
西德紙每百	一四三．七
坡幣每百	一八五．〇
巴基斯坦每千	六六〇．〇
新寮貢每萬	一二〇．〇
大瑞士每百	一三二．五
澳洲紙每鎊	一二．六五
金邊貢紙每萬	七八．〇
大法朗每萬	一一五．二五

泰國去年米糧出口
減少卅九萬噸
總值四十億銖
上月估量近六萬噸

（特訊）曼谷航訊：據米業消息：去年度十二月份出口米糧數達五萬九千九百零七噸，由經濟部配運錫蘭政府米糧佔二千六百九十九噸，印尼政府佔八百廿噸，星洲佔七百五十噸，此外，經由米商配運出口米糧達五萬五千六百零六噸，米粉與米粉出口達一百卅二噸。

又據經濟部，總結去年度米糧出口數字，計經由經濟部配運出口米糧數達六十六萬四千六百十九噸，經由米商配運出口米糧七十九萬五千七百六十一噸，前（佛曆二五〇八）年度，由經濟部配出口米糧，六十九萬九千六百廿四噸，經由米商配運出口米糧一百十五萬一千四百零五噸，由此，足見本年度出口米糧比前年度出口米糧，減少了卅九萬零六百四十九噸。

去年度十二月份米糧出口值二億二千二百四十五萬七千九百零四銖廿二士丁。

去年度十一月份米糧出口值六千七百九十四萬六千五百七十六銖六十四士丁。

去年度全年米糧出口，總值四十億七千九百六十七萬八千九百卅二銖廿二士丁。

前（佛曆二五〇八）年度全年米糧出口總值四十五億〇千九百八十七萬九千二百八十八銖六十六士丁。

美國大米出口
躍居世界次位
總額一四一萬公噸

（特訊）華盛頓十六日消息：美國農業部宣佈，在一九六五至六六銷售年度中，從美國之大米出口，達一百四十一萬八千三百公噸，打破紀錄。

此數字比上年度之紀錄高出百分之二點三，粗米的出口增加了百分之三十四，而碾米之出口則增加了百分之二。

該部說，此破紀錄之輸出，使美國在兩年內第二次成為世界第二大的大米出口國，僅次於泰國。

據該部說，一九六五至六六年度，世界稻穀之生產（包括中國大陸）錄降至二億五千九百萬噸，比上年度減少了一千二百萬噸，國際大米價格飆升至十年來之最高水平。（愛明）

飾金行情
一月十六日

項目	價格
足金	二九五元
廿K	二九二元
十八K	二五七元
十四K	二〇〇元
九K	一二九元
白金	一一八〇元

（以上每両計）

港六類主要產品
外銷增幅全面晉
去年十一月銷量，成衣增一成八，織品三成一，塑膠什品二成一，電機電器品一倍多，五金製品三成二。鞋類二成六。

（特訊）港府統計處資料顯示，本港產品於去年十一月份六大類主要的出口港製品中，全面地增加輸出，其中仍以電機與電器用品增幅最大。

十一月份港製品出口最多的，依然是成衣類，出口貨值一億七千六百七十五萬元，比前年同月只增百分之一十八，較其他五類製品的出口增幅都小。

紡織紗布及其製品躍居第二位，十一月份的出口貨值一億〇六十三萬元，比前年同月增加百分之三十一。

港製雜品（主要為塑膠製品）居第三位，十一月份出口貨值九千九百九十五萬元，比前年同月增加百分之二十一。

電機與電器用品（主要包括原子粒收音機、電風扇等），十一月份的出口貨值六千〇九十萬元，比前年同月二千九百四十萬元，激增一倍多。

五金製品（包括鋁製品、搪瓷器皿、錶帶、不銹鋼器具），十一月份的出口貨值一千六百四十萬元，比前年同月增加百分之卅二。

鞋類十一月份的出口貨值一千五百四十萬元，比前年同月增加百分之廿六。

美去年失業率
十三年來最低
今年將持續三點九
實通銀行利率減低

（特訊）美國既得投資有限公司香港分行報導美國經濟一週觀察：

上週越來越多的經濟專家使用衰退一詞來討論美國的商業，而國會及行政委員會已指出，它們對此容易感受到。「華爾街日報」有篇簡評的最近專欄說，當是否有一般的經濟衰退的辯論持續下去之時，你們的事實是經濟制度之私人部分早已在實退……」

上週美國的主要經濟發展如下：

（一）、紐約萬國實通銀行把存款證（九個月或九個以上到期的）的利率由以前的百分之五點五，減至百分之五又八分之三。美國最大銀行之一的降低利率行動，係商業銀行現金供應正在和緩中之證明。

（二）美國最大的製造廠商之一通用電器公司宣佈無限期解僱一千名工人，並將臨時解僱二千八百名工人。

（三）去年十二月中旬之失業率已增至百分之三點八，十一月只有百分之三點七，這反映出經濟的鬆弛。在一九六六年全年中，平均的失業率為百分之三點九，這是一九五三年以來最低的。預料一九六七年會維持在百分之三點九至百分之四之間。

（四）雖然十二月有聖誕節，但去年此月份之零售比十一月份減少了百分之一，但比一九六五年同月增加了百分之二。一九六六年全年之零售為三千零三十六億七千六百萬美元，一九六五年只有二千八百三十九億五千萬美元，即增加了百分之七。可是，此增加大部分係在上半年。（愛明）

大陸蘆柑有小量運到
台灣柑橙應市續增豐
金山橙供量不多大槃堅俏

（特訊）本港鮮果市況，昨（十六）日生果之貨銷自受影響，日前甚為活動之主因是以為大陸影響，美國綫、台灣綫及大陸綫均有新貨抵港，惟數量仍屬疏少，美國綫之果品雖亦見有由兩艘輪船運到新貨一批，然其到貨不多，新橙大盤成價堅俏，每箱再升一二元。

據鮮果商家稱：昨日本港鮮果市道依然無甚變化，來貨之新價品，近日本港天氣持續嚴寒，這對……

大陸果品昨日到貨計有蘆柑一千五百箱，每箱成價九元三角，蘆柑四百箱，每箱成價一百二十五元，一百一十五元，一百零五元及八十五元，桔柑成六百箱，每担成價七十二元，把梨四百箱，每箱成十八元。

台灣果品方面，蜜柑成二千四百箱，每担成價一百二十元及一百一十元。甜橙成四百箱，每担成價一百二十五元，又甜橙成四百箱，每担成價一百零五元。

美國果品方面，由夏威夷輪船及總運馬士基輪船運到金山橙二千七百箱，每箱成價四十三元，四十二元，四十元及三十八元。

天寒冬服暢銷
成衣商趕貨忙
不少貨色已告沽清

（特訊）北大入冬以來，本港商場一片蓬勃景象，多類禦寒衣服品銷均見增加。由於寒冷持續達三週，為近十年來僅見，又值農曆年將臨，使禦寒與迎年新衣添置益見積極，不少貨色已告沽清或款式斷碼，引致成衣製造商趕織冷衫，山寨工場要加緊製應市。

據服裝商人透露：今年冬季服裝生意好尾市，最近三週來因為天氣持續寒冷，很多人都要添置禦寒衣服，於是較厚身的男裝女裝，童裝多數沽清了，其中以男裝的冷衫，太空褸，棉褸，厚呢西裝褸，厚絨長褲，女裝中褸，長褸、厚絨套裝，兩件頭厚絨套裝等最暢銷，有的積壓了兩年的舊貨，亦於過去三週內沽清。一般預料今後四週內，天氣繼續寒冷，厚身冬衣定供不應求，尤其是到了農曆二十以後，須要較大量的成衣方能充足供應市面的需要。

因為習慣上很多人都在農曆年底添置新衣，故此一般成衣製造商都要趕貨供應春節前的一段時間銷售，從而帶動中下價的厚身衫褲，光絨，格仔毛絨，斜紋厚絨，女裝厚身的套裝花絨都很暢銷，價格也提高一些。況且現在一般成衣商為趕貨關係，要增加僱用散工方能應付，散工的工資也提高了，幸而在市面銷售的成衣利潤是很優厚的，成本增加亦不會影響銷貨的利益。又據織製羊毛衫的山寨工場人士透露，最近兩週來，因港九市面的百貨商頻頻加碼定織厚身的男裝及女裝羊毛外套，一般山寨工場都要加開夜工，在以往的幾年間都有現貨製成，預備市面百貨商店隨時補充花式及補充尺碼的，但近年因為羊毛衫除入不容易，山寨工場接到百貨商的定打織能織製，今年農曆十月至十一月上半月，天氣很溫暖，織製羊毛衫的山寨工場，當時因為接入百貨商的定單很少，並且接入的定單都是比較薄身的羊毛衫，誰料農曆十一月下半月，即共聖誕節後，天氣突轉寒冷，羊毛衫逐漸銷通，市面的厚身羊毛衫漸有供不應求之勢，現在市面百貨商店的男裝及女裝厚身羊毛衫都有供不應求之勢，尤其是加碼男裝混色的厚身羊毛衫，以及女裝混色香領的厚身外衣等，加上綉花的厚身外衣等，須料山寨工場趕工，商至農曆除夕方能收工。

天氣寒冷，如果不是持續的話，製衣商都得不到羊毛限額，山寨工場都得到很大的幫助，製衣商，織造工人，對於年晚工資收入也將增加的，一般預料今年冬季的成衣及羊毛衫，服裝商人及百貨商現在已經準備大量的新貨，供應春節前銷售的一段熱銷。

美去月零售值
下降百分之一
汽車需求減少有關

（特訊）紐約市場新聞：

（一）美國商務部報道說，去年十二月之零售比十一月下降了百分之一，反之此消費者之需求一般在減縮中。上月份的銷售共二百五十二億六千二百萬美元（季節調整），此數額比一九六五年十二月減少了百分之二。政府的分析家指出，十二月份的銷售，降至去年七月之水平，降低的主要原因是對汽車之需求減少。

（二）上週美國的電力生產比前週增加，但增加之數不及一九六六年同週之一半。（愛明）

東京股市交投頗秀麗
局部優股價位多扳升
全日成交共一億三千萬股

（特訊）香港國際證券有限公司昨（十六）接野村證券株式會社特電稱：星期一東京股票市場秀麗，交投暢旺，入市資金仍美國及西歐國家之利率之逐步減低，使實際信心堅強，同時主力投資股由於幾月來運頻呆滯而目前亦作技術性扳升，所以局部優股抽於買盤增加，其價多告飛漲，不二越鋼材等，近收市推再作選擇，交投活躍，收市價續挫斯平均指數為一四四一點八三，比上一天升一點七六，全日成交一億三千萬股。

第一市場，市場情況如第一市場，交投活躍，收市價續挫，平均指數為一七〇點〇七，比上一天升一點二七，全日成交四千萬股。

日五千萬美元
對印尼新貸款
償還期間定為五年

（東京航訊）據日本外務省有關人士透露：第三屆印尼債權國會議，定於二月廿三、四兩日在荷蘭阿姆斯特丹舉行，日本政府擬在該會議上表示，日本準備對印尼提供五千萬美元的新借款。去年十二月在巴黎舉行第二屆會議時，與會國對於償還延期債務問題，已取得協議，所以此次會議主要討論提供新的借款問題，預料會在印尼考察經濟情況的國際貨幣基金組織亞洲局長費斯，將在會上提出今年印尼最少需要兩億美元的新借款。因此日本政府除在會上呼籲各國提供新的借款外，日本本身亦將提供相當數額的借款。外務省關於借款數額，美元左右，希望在五千萬美元對此，大藏省雖表示反對，但最後可能妥協。又關於借款條件，去年六月決定的三千萬美元貸款，相同利率五厘，償還期間五年，緩期四年。

今年要怎樣選擇一名股票經紀？

盲目地向"小廣告欄"裏點劃出來好麼？

此法恕不敢推薦。

難道邀請所有持有股票的朋友，舉行一次"派對"就選擇經紀問題提出討論，并作筆記？

開"派對"所費不貲，不合算的。

或者在隣里沿門向那些醫生，律師，商人等街坊請教？

結果只怕又是"議論紛紛，莫衷一是"哩！

那麼，什麼是最佳及最快的方法？

請　駕臨或　賜函本公司好了！

本廣告內所載有關於調查研究，交割過戶等買賣手續，均由紐約美國美林證券公司辦理。但可委託香港美林證券公司筆辦。

MERRILL LYNCH, PIERCE, FENNER & SMITH INTERNATIONAL LTD.　美國美林證券公司

東南亞總辦事處：香港太子行電話二二一零九五

東南亞區副總裁：白添樹

麗聲·皇后·皇都

明天盛大獻映

預售三天座票！請即定座！

全部七彩霸士巨製

十年來最緊張槍戰片！

「六壯士」天皇巨星：格力哥利柏。領銜主演

GREGORY PECK in The BRAVADOS

殲虎屠龍

槍挑四虎將！萬里報深仇！可歌可泣！飛越千丈澗！威震鬼門關！地動山搖！

他為了所愛的女人受姦淫致死，不惜走遍天涯，找尋兇徒，逐一格殺！

樂聲·新聲·國華

上次片約關係得映告隅衆勿失再向觀衆致敬追切再會機

片上中文字幕

間諜生死戰

萬千觀衆熱烈要求明天特別重映

緊張曲折

SECRET AGENTS

亨利方達·維拔頼恩·維里加多奧·曼士·保維路　四大紅星領銜主演

美蘇戰事間諜真實鏡頭搬上銀幕

六國間諜各出法寶男女特務各顯奇能

美國國際公司出品

（預售門票）

南華　兩點半 五點三 七點半 九點半

明聲　12點 兩點 五點 七點 九點半

珠江　兩點 五點 七點二 九點四

普慶　兩點半 五點 七點二 九點半

高陞南洋明聲　兩點半 五點半 七點半 九點半

苦菜花

有文藝片氣氛 有驚險片情節

南方發行

南華·普慶·珠江·南洋·高陞·明聲

即日仍映

八一電影製片廠出品名著改編巨片

抗日鋤奸動人故事巨片

母親叫兒打東洋

姐弟雙雙上戰場

為國為民捨熱血

苦菜花開萬年香

看英雄慷慨赴義·熱血沸騰

看人民殲敵鋤奸·心花怒放

懸殊搏鬥　殺人魔窟　丈夫慘死　受辱亡命　仗勢欺人　雨夜密謀　高舉義旗　槍斃漢奸　大快人心

南洋

今天十二時半早場　粵語故事片

雞鳴狗盜

梁醒波·吳楚帆主演

明天早場　故事片　五姑娘　朱虹·江漢主演

今天正午花苦菜花

新華

今早十點半場

佛前狀元歸　任劍輝·羅艷卿

今早十二點四　丈夫的秘密　謝賢·嘉玲·文鵬

明早十點半　卓文君夜奔　鄭君綿·夏萍

明早二十四點半　夜郎夜奔（今天正午花苦菜花）

銀都

今天正午場選映　紅燈記

今早十二時半　古裝歌唱巨片　烈女春香　周驄·鳳凰女

明早十二時半　家庭倫理巨片　天倫情淚　謝賢·南紅

高陞

今天十二點半早場　古裝歌唱片

紅拂女私奔　任劍輝·白雪仙

明天十二點半早場　井邊會　丁瑩·莊雪娟

即日正午場獻映　苦菜花

華僑經濟行情

一月十六日

棉紗（開盤棉紗）

10支A級棉紗：紅玫瑰 七九〇〇　駱駝 七九〇〇　金杯 七八〇〇　足球 七八〇〇
10支B級棉紗：彩花球 七二〇〇　銀山 七三〇〇　帆船 七三〇〇
10支C級棉紗：駱駝 八二〇〇　雙環 六七〇〇
12支A級棉紗：駱駝　紅玫瑰　金杯　足球 [illegible]
12支B級棉紗：帆船　彩花球 [illegible]
16支A級棉紗：紅玫瑰　金杯　駱駝　模範　足球　雙喜 [illegible]
20支A級棉紗：飛魚　金杯　紅玫瑰　駱駝　金山　模範　足球　雙喜 [illegible]
20支B級棉紗：關音　騎車　寶蜂　紅雙喜　蘇林美　帆船 [illegible]
32支A級棉紗：飛魚　金杯　紅玫瑰　駱駝　模範　金山　足球　雙喜　熊貓 [illegible]
32支中精梳棉紗：飛魚　金杯　紅玫瑰　模範 [illegible]
40支A級棉紗：飛魚　金杯　紅玫瑰　模範　順風 [illegible]
40支中精梳棉紗：飛魚　紅玫瑰　金杯　模範 [illegible]
40支全精梳棉紗：飛魚　金杯　紅玫瑰　金山　模範　熊貓 [illegible]
42支雙股棉紗：紅玫瑰　金杯　駱駝　足球（巴基斯坦紗）[illegible]
10支飛魚、10支GTM、16支電話、太子、弓箭、21支電話、飛馬、美人魚、大子、無錢電台、32支王子（印度紗）、10支金鐘牌、12支金象、16支觀音（合縣工廠）[illegible]

布疋

（日本紗）4040支金島、4040支大島 [illegible]
72×69日本扣布、72×69大陸駱駝扣布、68×68大陸扣布、108×58大陸斜布、60×60（每碼）大陸扣布、84×48大陸金城斜布、84×48大陸二級斜布、84×48香港斜布、96×48香港斜布、80×46香港原色斜布、128×60香港色丁布 [illegible]
日本一萬號白布、大陸白布、牡丹白布、玉白布、（日本紗）白府綢、5000富士扇、4000日光、4040美人魚、905黑貓、2015白紡、四君子、大陸牡丹白府綢 [illegible]
日本100×60人造絲、大陸100×60人造絲 [illegible]

五金

大陸鋼線（40尺）、五分至四分半、二分至三分、香港圓鐵（40尺）、五分至一吋四分、二分至三分半、日本鋼板（3×7）、日本角鐵（20至22）、一分至二分半、白鐵（18×24）、（以上每件計）、29至32號、鉛水喉（13×22）[illegible]

紙

洋紙：（撈檔白報）美國50磅、瑞典5050格蘭、大陸50格蘭、歐洲43—48磅（31×45）、67—100磅（以上每磅計）、大陸57磅、玻璃紙（36×39）[illegible]

西藥

歐洲硫化（大仙粉）、花士苓、美國四百磅罐裝、蘇丹桃膠、西德鐵桶白蠟、香港七五〇磅燒酸水、西德智利硝、德國硫磺粉、針狀硼脂、比利時一百公斤硼砂、檸檬酸、比利時五〇公斤桶、美國加渡力、英國保險粉、荷蘭立德粉、日本二氧化鈦、大陸鋅粉、捷克鋅粉 [illegible]

工業原料

美國160—150度力九片、20公斤鋼身燒鹼、白鹼、明本25公斤、南非百公斤鐵桶、衛甘油、大陸滑石粉、大陸水銀、澳洲紅鉛粉、印度一號錳、德國草酸、日本高力冰醋酸、日本梳打食粉、大陸梳打洗粉、日本梳打洗粉、卜內門50公斤、日本60力漂粉、一號紅心漂粉 [illegible]
日本中白 日本什色貨、日本大和、歐洲什色貨、瑞典二百磅、瑞典粉面、白打字紙、大陸打字紙、色打字紙、歐洲打字紙、大陸貨、挪威、捷克、大陸柏油紙、瑞典、日本、色二號紙、歐洲貨、日本貨、白臘油紙、美國2626磅、日本2626磅、色臘油紙、四欄26磅、令牛皮紙、太古、日本好貨、合灣貨、黃板紙（以上每令計）、日本8號、上海8號、飛馬牌、白雞皮紙、瑞典4747磅、赤雞皮紙、瑞典4747磅、大陸4747磅、卜內門、哥士的 [illegible]

食油、食糖

印度新絲包（每両）、頭水絲（每包）、四十一磅、十一絲斯織包布、罐頭鮑魚
美國飛輪鮑、美國軍輪鮑、日本大洋鮑、美國大美人魚、非洲金鑽鮑
食油：非洲皇冠生油、非洲鑽石生油、非洲駱馬生油、非洲雙AT牛油、非洲E牛油、大陸雙獅生油、大陸新牌生油、日本菜籽油、美國紅猪油、美國猪仔油、荷蘭金鳥猪油、荷蘭黑白猪油、星洲猪油、上海猪油、星洲食油、荷蘭雙獅牌芳露油、荷蘭雙獅牌芳露油（磅）
食糖：合灣特幼砂、合灣幼砂、太古XA、太古SG、四星幼砂、B寧棉白砂、O寧棉白砂、柳花粗砂、大陸上赤砂、菲律賓幼砂、佛山冰片糖、佛山白片糖、新會片糖、中山片糖、長白冰糖、宋山蔗新庄、日本中粗粒、日本中粗粒、大陸中粗粒
生仁豆子：非洲生仁、青島不列級生仁、印度大白綠豆、泰國大綠豆、泰國綠豆、山東紅豆、泰國紅豆、泰國新眉豆、貴州花竹豆、上海紅豆、中庄紅豆、印尼小鳥豆、天津小鳥豆、大連黃豆、淮陰黃豆、平湖黃豆、廣東黃豆、啟東黃豆、印尼中黃豆、撿淨黃豆 [illegible]
主要土產：西江新陳皮、大陸桐油、北江茶油、溫州明礬、廣城白石羔、合灣香茅油、上海白蘭薄荷腦、上海白蘭薄荷油、西江油茶子、南寧肉桂八角
果品：台山黃皮、美國甜桃、美國青蘋、南非橙、澳洲青蘋、澳洲橙、台灣柑、大陸鴨梨、大陸鴨梨（新貨）[illegible]

食米

泰國米：白吉仙香米、白吉仙二級香米、日本十二號米、中十二號米、下十二號米、特級米、六一元、五八元、上米碎、五八元三、中上米碎、五五元七、中米碎、中下米碎、下米碎、上粘米、中粘米、上粘米碎、中粘米碎、（大陸米）洪字新絲苗、香華南粘、新華南粘、同字西粘、新油粘、新板粘、新銀竹粘、收字多粘、絲花粘、上担箱、（東埔寨米）畳桃粘、上新金粘、中新金粘、（澳洲米）澳洲中包米、澳洲小白米、澳洲米碎、（新界米）[illegible]

麵粉生粉

白楓葉、青松、三妹、象麥、絲圖、（美國麵粉）白棠、三葉、飛彈、（日本麵粉）三葉、飛彈、粘鶴、牡丹、寒字、飛魚、果麥、（合灣麵粉）長城、花好、鶴鹿、駱駝、月圓、三星、白菊花、（九龍麵粉）50磅牡丹水仙、50磅紅水仙、50磅紅梅花、5050磅綠梅花、50磅綠菊花、50磅紅菊花、百磅山茶花、（生粉）南國黃車、波蘭皮、荷蘭指甲、鯨魚、金魚、人魚、富貴、中紗紅一角、紗紅、乙紗紅 [illegible]

四院 明天 聯映
紐約 大世界 麗宮 金星
小林旭 搏命之作
日本去年最賣座影片
疾風知勁草 艷女為郎受摧殘 友情最可貴 一曲校歌感浪子
日活出品 海洋最奇巨片
小林旭 淺丘琉璃子 垂水梧郎 白木瑪麗 主演
不是拳鬥 就是槍戰 不是談情 就是擁抱

東城 快樂
下期 盛大獻映
派拉蒙 ... 大笑彈
馬蒂倫 阿提 史夫 羅斯
一鳴驚人之作
南茜 仙納 杜拉
糊塗特務妙破盜寶黨！
萬能雨傘 能攻能守 妙用無窮 秘密武器
笑料新鮮 出人意表！
特藝七彩

總統 樂聲 新聲 國寶 皇宮
總統：今天早場 十二時卅分 擒京諜影
樂聲：今天早場 十二時卅分 七海英雌
新聲：今天早場 十二時卅分 彩鳳春情
國寶：今天早場 十二時卅分 原來我負卿
皇宮：今天早場 十二時卅分 ...

環球
今天五點半
歌倫比亞公司出品 七彩戰爭巨片
荒漠美人關
安東尼奎 主演
明天早場 草莽虎將
威廉荷頓 巴拉巴 主演

新華 豪華 麗都
今天獻映 廉價早場
新華：十二時半 牙醫奇遇記 荒唐滑稽
豪華：十二時半 人海奇男子 特藝七彩 湯尼寇蒂斯
麗都：十二時半 鐵膽英雄 槍戰巨片

麗華 麗都 仙樂 民樂
下期 盛大獻映
武士仙踪
東寶公司中東風光 仙妖鬥法艷秘巨片
三船敏郎 若林映子 佐藤允 領銜 濱美枝 主演
東寶攻勢 新春片

七彩闊幕
戰野盜 鬥神鷹 挫奸臣 抗旋風 武士 戲劇性濃郁
臥水底 坐噴泉 變怪相 吐火舌 神仙 鬥法妙絕 娛樂性豐富
・本片外景在伊朗拍攝・
東宝 TOHO　TOSHIRO MIFUNE　MIE HAMA　The Adventures of TAKLA MAKAN

真光
今天四場獻映
哥倫比亞 驚險科幻 ... 巨片
毒氣特務戰
李察約翰遜 丹尼斯 主演
明映 碧血紅沙
李察哈里遜，美嘉露
後天 萬種風流一俑
今早十時半 ...

九龍城 國際
今天選映 東映出品 恐怖巨片
鬼谷怪談
國語對白 片上中英文 西村晃 主演
今日十二時半早場 大馬城之盜 狄保拉斯主演
今日五點半公餘場 繡天堂

英京
今天四場（特別選映一天）
謝賢 南紅 嘉玲 胡笳
四大紅星 精彩演出
椰林月
今早十一點半場 出谷黃鶯
今午五點半公餘場 荷蘭火海戰
明天四場 風雲奇俠傳 日本紅星大傑作

民樂
油麻地寶靈街
最後三天 第十一天獻映
七彩國語巨片
我女若蘭
唐寶雲 葛香亭 歸亞蕾 主演
下期 武士仙踪 三船敏郎主演
今早十二點半 金嬌銀嬌更嬌
明天十二點半 無敵天書

新華 國華 新聲 樂聲
不日獻映
環球公司最新榮譽貢獻
激烈戰爭 雄壯片王
占士杜利 史提夫 卡遜 兩大紅星領銜主演
大炮猛轟 機槍橫掃 坦克進攻 反覆衝殺
瑰麗七彩 新藝綜合體 片上中文 密切注意映期
前鋒掃蕩戰

國寶
今天獻映
金槍手
早場：天涯芳草
公餘場：雄才偉略

永華
今天選映 環球公司 彩色巨片
單鎗屠龍
湯尼楊 主演
今天早場：殺人花
今公餘場
明天正場

寶聲
今天放映 鳳舞驚魂
明天放映 秘密殺手令
今天早場 觀世音 伏紅兒
今公餘場 無敵神槍手

新都 倫敦 黃金 國寶 樂宮
鐵觀音
倫敦加開十二點半 京華暫停營業
五院續映 邵氏出品 機關打鬥特彩色巨片
你想睇嘅乜都有晒
睇女人 睇過癮 夠打交 夠傳神
何莉莉 范麗 唐菁 羅維 金霏 主演
邵逸夫 監製
羅維 導演
SHAW SCOPE 邵氏綜藝體彩色闊銀幕
ANGEL WITH THE IRON FISTS

第四二五期

圖說：羊

羊年談羊

尊漢

香港郵政局將於本月十七日發出兩種紀念羊年的郵票，圖案分別描寫羊，在我們的郵票上也有不少用羊做圖案的郵票，在未介紹之前，我想先向你們略談羊。羊的種類甚多，但普通分作家畜的和野生的，也分爲綿羊和山羊。

羊乃反芻的動物，牠們被人類畜養來作肉食和剪牠的毛。在幾千年前已有人畜養羊羣，比較牛或馬還早。家畜跟野生的羊的最大分別是尾巴和在身上的毛，野生的羊的尾巴是短而且硬直，身上的毛雖生，家畜的羊有長尾，身上的毛軟服。

羊肉乃在亞洲許多民族的主要肉食，因爲羊比較牛更少需要到牧收的地方，同時可在頗乾燥的氣候生長。羊毛可編成冷絨來製成衣服和氈子，更常被用來作居住的帳幕。在世界各地所畜養的羊中，美利奴綿羊（MERINO SHEEP）有最佳和最厚的羊毛，生得很長，遍佈許多地方都有繁殖，但以在澳洲最多，這種羊的肉沒有像別種羊那樣好，但是牠的毛是很值錢。也有用羊幅羊皮連毛來染的，作作一種皮革，名叫莫頓（MOUTON）。另一種名叫卡拉高爾羊（KARAKUE SHEEP），原來在波斯獨有生產的，也是有很佳的羊毛，有些羊是特別畜養來作肉食的，但也有兩樣兼用的，即是可採用其毛和食其肉。

野生的羊有多種，分佈世界各地，最大的阿加里野羊（ARGALI WILDSHEEP）在亞洲中部生長，有捲成圓圈的大角，有四尺高，重逾三百五十磅，在北美洲洛磯山一帶的大角野羊（BIGHORN）也是很著名的。

山羊在歐洲、亞洲和非洲北部各處的山野和石地生長，脚步很隱健，山羊的外貌看來跟其他的羊一樣，在遠處望去，極難分辨得開，牠們有很長的毛，有黑、棕或黃色的，有些山羊的毛是全白色的，山羊的尾巴短，在下巴之下有一撮長鬚。有長角彎作螺形狀，那有很多種山羊，最大的一種在印度的喜馬拉雅山間生長。許多人誤會山羊吃種種東西，甚至鐵罐，其實不確，山羊吃草、樹葉或樹皮。人類在很早時期已有畜養山羊。山羊的乳很有營養價值，特別適宜於哺嬰孩或給有病的人喝，因爲是容易消化，用山羊乳製成的乾羊酪或稱芝士（CHEESE）是很名貴的。有些人喜歡吃山羊肉。山羊皮可製成皮革，名叫摩洛哥皮革（NOROCCO），最佳的皮手襪，皮手袋和鞋子多用這種皮製造的，山羊的毛極爲名貴，安哥拉山羊（ANGORA GOAT），和茄士咩山羊（CASHMERE GOAT）的毛，名叫「嘜希」"MOHIR"茄士咩山羊的毛，叫做茄士咩。

世界各地的人，對山羊有種種傳說故事，許多段人畜養山羊，認爲一隻山羊可能找尋得能夠治療病人的芳種植物，有些人認爲一隻雄性山羊"BILLY GOAT"能夠帶來幸運，一隻雌性山羊"NAUNY GOAT"有特殊魔力可能驅邪的，山羊是很聰明和可玩，有人特別畜養牠來作心愛動物的。

描寫羊的郵票甚大多，因篇幅的關係，在這裏祇能介紹十五種。

澳洲乃世界上最著名產羊地方之一，在一九三四年發出二便士、三便士及九便士郵票三種，紀念麥雅遠上尉逝世一百週年，麥氏將美利諾綿羊傳入澳洲繁殖有功，圖案刻一隻美利諾綿羊。（圖一）

福克蘭羣島所產的綿羊，羊毛甚佳，該爲屬殖民地在一九五二年所出半便尼郵票，圖案刻兩隻綿羊。（圖二）

也門阿拉伯共和國在去年所出動物郵票，其中牛B郵票，圖案描寫當地生產的長毛羊和牠的孩子。（圖三）

土耳其在去年發出描寫羊的慈善郵票，其中三十加五加拉郵票，圖案刻一隻安哥拉山羊。（圖四）

阿富汗在發出紀念一九六三年推廣農業運動郵票，圖案有描寫三隻在跳躍的綿羊。（圖五）

南韓在去年十二月十日發出一九六七年新年郵票，票面七圓，圖案刻一隻綿羊頭部，（圖六）更有發出同票值及圖案的小全張郵票。

以色列在一九五五年所出管年移民計劃二十週年紀念郵票，其中二十五PR郵票，圖案描寫一個男孩擁着一隻羔羊。（圖七）

馬里共和國在一九六一年所出普通郵票，圖案有描寫一羣羊在小池間喝水，側邊有一個牧羊人。（圖八）

前法屬摩洛哥在一九三九年所出普通郵票，圖案有描寫山羊羣與牧羊人。（圖九）

荷蘭在一九五二年所出慈幼郵票五種，其中二仙加三仙郵票，圖案刻一個男孩與一隻山羊。（圖十）

塞浦路斯在一九六四年所出的「聯合國安全委員會對塞浦路斯解決」的紀念郵票，將一九六二年所出動物郵票，加蓋「1964」字樣，及「聯合國」字樣，其中一百M郵票，描寫有兩隻羊。（圖十一）

加拿大在一九五三年所出野牛動物保護運動紀念郵票三種，其中四仙郵票，描寫一隻大角羊。（圖十二）

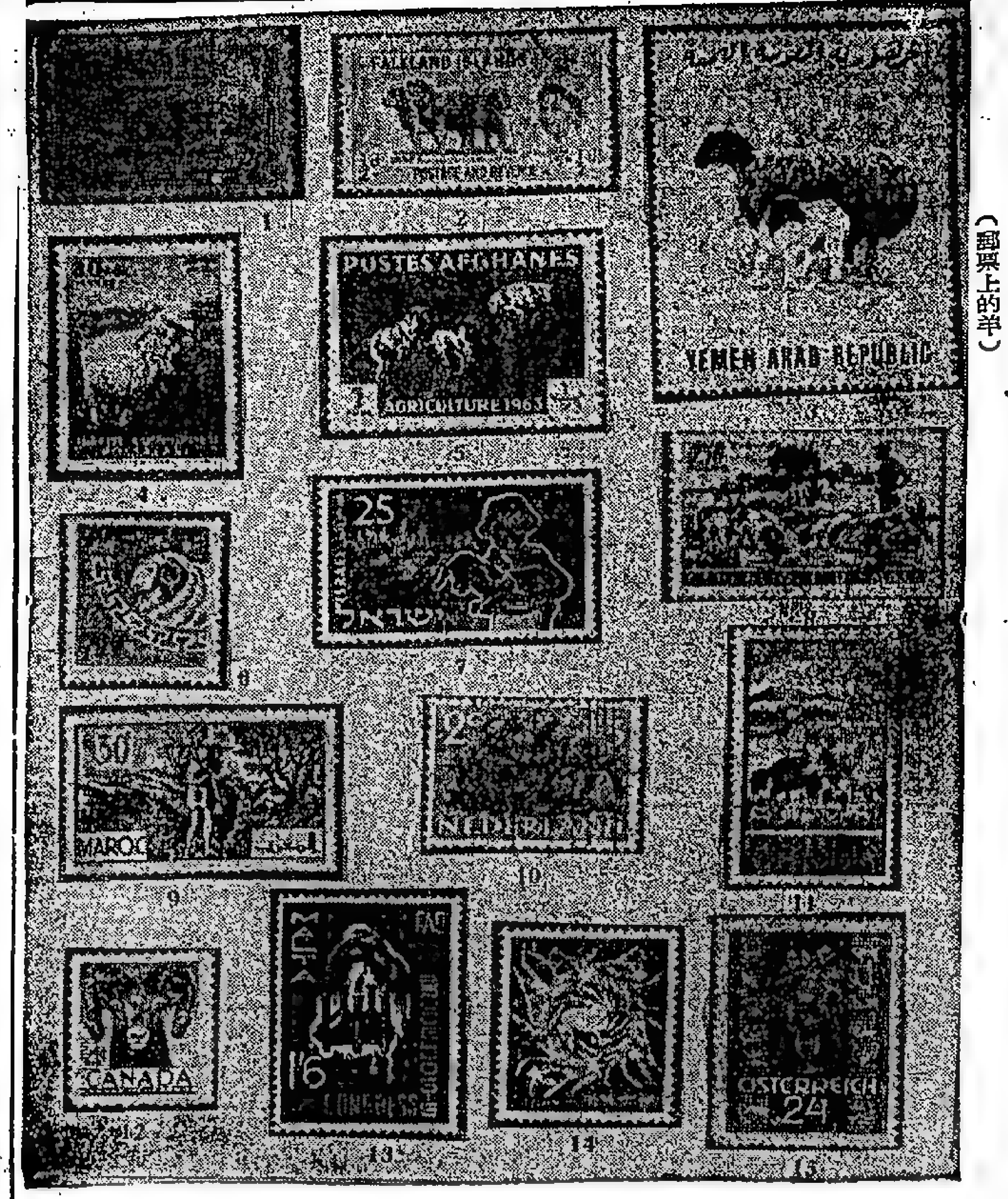
馬爾泰島在一九六四年發出兩種防禦傳染病會議紀念郵票，圖案有刻一隻山羊和化學儀器，因山羊血液可以製成治那種病的藥物。（圖十三）

琉球在去年十二月十日所出郵票，一九六七年新年郵票，圖案刻一隻山羊，有用花朵作點綴。（圖十四）

奧地利在一九六三年所出描寫郵票兩種，十二G及十四G，圖案刻一瓶花及象徵在天空間十二宮的動物，其中有綿羊與山羊。（圖十五）

日本在去年十二月十日所出七圓面值的新年郵票，圖案刻一隻日本奈良縣的鄉土玩品舍羊。日本在從前仿照我國的陰曆，在改行陽曆之後，仍用陰曆的十二肖動物轉在陽曆上，所以一九六七年元旦就是羊年的開始。

羊被認爲是吉祥的動物，在各位看過羊郵票之後，我謹祝你們如意吉祥。



（郵票上的羊）

（南韓新年郵票小全張）

（日本所出一九六七年新年郵票首日明信片）

香港的羊年紀念郵票

·偉明·

香港郵政局將破天荒發出兩種有關中國節日的郵票，這是紀念丁未年元旦的。有指出這是紀念中國的新年（THE CHINESE NEW YEAR），其實我國早已改行陽曆，原日的陰曆元旦改稱春節，不過在香港的情形有許多是特殊的，在這處的華僑仍多以陰曆的正月初一爲新年，因此外國人多照稱爲這一天是華人新年。

丁未年是屬羊，所以我們就將這兩種郵票叫做羊年紀念郵票更爲適合，郵票將於本月十七日發行，票面值爲一角和壹圓三角，一角郵票，圖刻三隻全身的羊，在各票上印有「歲次丁未」字樣，郵票由英國人惠特利（V. WHITLLEY）設計，由夏利遜父子有限公司用影色印映版印刷，郵票紙質印有CA字樣，大全張郵票有一百枚，每張票面積爲一·一英寸乘一·七五英寸，郵局除出一種特別首日封，由郵務當探視志勳設計。

前任香港華民政務司麥杜輌先生曾在英國皇家代理處（ROWN AGENTS）所出的郵票報告（STAMP BULLETIN），一九六六年十一月份發表一篇文章，力主香港發出羊年郵票，題目是「在香港的華人新年」，頗爲詳細，值得一讀，現將節譯出來。

「許多曾在香港渡過華人新年的人，也許覺得爆竹仗是最適合做有圖畫的郵票的對象，但是那種充塞和震耳若聾的聲音，祇屬慶祝的一部份，在那個古舊的華人陰曆年份中熱鬧的節日之一。這個曆法據說是在四千年前由帝皇在他執政八十年時開始採用的。那些傳統的慶祝方法，在中國各地海外華僑各有不同，但是在香港陰曆新年是一個歡樂的時期，家人聚合，親朋之間互相交換禮物和吉祥賀語，一個時期具有未來十二個月的新希望，一個時期對各人都好運氣，不限在那時期那一天，陰曆新年也非在那天前到新年之後七天。但那個節是在一個有固定日期的節日，但是陰曆新年是依照月球的，復活節也要依照月球的，在過去兩千年來它被選擇在太陽進入那個叫做兩人名叫水瓶座或叫寶瓶宮（AQUARIUS）的星座。通常是在陽曆正月二十一日到二月十九日之間的其中之一。

莊嚴的新年準備，開始於辭灶神的那一天。這是在陰曆十二月二十三日，灶君那個廚神上天，作有關那個家庭內各人在過去十二個月的行爲報告，所以人們希望他能夠離開之前，要用甜品來祀奉他，希望能誘他作一個好的報告。在隨後的七天更作物質上的準備，逐漸加强到除夕。假如沒有新的衣裳，也要拿出在箱衣袋中最好的一件來作準備，在門外貼紅色揮春，寫上吉祥語句。就算是最窮苦的人家也要備有充份的利是紅包，放入有錢幣，就算不用來給送貨來的人或送禮物來的朋友的僕人，也要給見着他們的。同時大多數華人僱主是要付出年賞，有甚多付一個月的薪金或是一間商店的盈利所撥出的扣佣。這是表示守信用的時期，來付清所有的欠債，因爲無論男女都要在新年更好看，所以理髮師的生意特別旺盛，在習慣上在最後的十四天內收雙倍的價錢。除夕收在家庭內作最後的準備過新年。在晚上有無千萬數人到去年宵市場購買應急的禮物和合時鮮花。

新年的首一日和第二日，多在家中接收拜訪年的親友，在各方面有不停止燃燒爆竹陪伴。不過，從那個時期開始有很快樂和發財，接收禮物，拜訪年來較自己大的親戚和朋友，向慣俗，表示出那酒盛的好意，就算不計較一個人消化能力，也要作短期的休息，所以在新年的第三日，在香港俗稱「赤口日」，每個人可在家裏休息。在第四日各僱都回復正常，雖然炮仗在第七日，最後再可聽到，這天爲是每個人的生日。陰曆年份的制定是配合十個天干中的一個與十二個地支中的一個，依照次序，配合完全，成一週期需要足六十年。但照通常使用，將這個週期，化開成爲五個較短的，每個是十二年，每一年屬於一個不同的動物。一九六七年二月九日星期四將是羊年（YEAR OF THE RAM）的第一日，單個中文字對這種動物，是指各種山羊與羊類，也是特別吉祥的一個，因爲「羊」字也可作「祥」字的簡寫法，所以一九六七年的圖畫郵票描寫出羊的三隻羊，更有四個需證寫法的字「歲次丁未」，「丁」與「未」乃天干與地支，也即是在六十年週期中的第四十四年，假如這郵圖郵票不停被下去沒出，羊與「丁未」的配合，要在公元二千零二十七年才再見，雖然羊的主題，將在每隔十二年一次，在一九七九年，一九九一年等」。

（在香港童子軍總會郵展中所展出之香港羊年郵票票樣）

（香港之羊年紀念郵票）

從國際旅遊年說起

·文心·

聯合國定今年爲國際旅遊年。在第二次世界大戰結束之後，許多國家極注重旅遊業，因爲這是增加國庫收入和繁榮地方的最好方法，也有不少國家有在他們所發出的郵票來協助推進他們的旅遊事業。但在今年的國際旅遊年，會有更多國家發行這種郵票。

香港旅遊協會也出有特種香港宣傳的封票，非用作寄信郵資用的郵票，派送到各地，也極爲精美，其中也有描寫香港郵政局也應該出有描寫香港風景和有趣對本港的旅遊事業也有大助力，同時由郵局對香港的旅遊事業有所幫助。

記得香港中國郵學會在多年前，首先致函與香港郵政司，請發行描寫香港風光的郵票，函中有力陳出這種郵票的好處，經當時郵政司沙基予以先生回答將作考慮。後來香港政府會公開徵求郵票圖案，作世界性的公開比賽，結果得到佳作頗多，經選定名次後公開展覽，但隨後就沒有下文。事隔多年，香港的普通郵票的圖案，仍然用伊利沙伯女皇二世肖像。故一般集郵人士認爲香港是在各英屬殖民地中，較保守的。

香港童子軍總會集郵會在去年年底，所舉辦的郵票展覽會中，香港郵政司高加旭先生在致辭，在他的演詞中有說及香港的普通郵票中，將有兩種改印香港市花及香港徽章，這消息使集郵人士所樂聞，大家都覺得興奮，香港郵政局在今年首發出羊年紀念郵票，大受歡迎，我們希望在短期內香港的每一種面值的郵票，圖案都分別改用香港風光，旅客當會激增，香港各行業也會轉盛更加旺盛。

（香港旅遊協會所出宣傳封票）

集郵界消息

中國郵學會發行羊年郵票特別郵封

香港中國郵學會於本月十四日發行羊年郵票特別郵封，因爲於香港郵出有關節日之郵票，此爲首次，故對特別郵封圖案之設計，極爲重視，再得張一民君設計，張君在上次爲中郵會設計之節會網文淑科組織二十週年紀念郵展首日封，極受集郵人士歡迎，今次設計亦同樣精緻，用彩色映印映版印刷，美觀奪目。

中郵會今次所出郵封分爲兩種，一種乃印有中英文首日封，供集郵人士在羊年郵票發售首日使用，另一種不印「首日封」一字樣者，備購買者可用作賀函或賀片之用，不一定要在郵票發行首日寄出，（貼上郵票或不貼郵票）均可，[illegible]

電視集郵漫談擔任人得獎

[illegible]

（中國郵學會所出首日封之圖案）

（玻斯華納）

夏威夷傳教會郵票拍賣得高價

·忠·

在去年十一月中旬，紐約舉行一個郵票大拍賣，雖然祇有四十六號，但其中包括有七枚夏威夷「傳教會」郵票，一枚是貼在信封上的。

拍價是相當高，夏禹郵票拍賣公司出售英國已故大集郵家阿爾佛德弗德里洛克的夏威夷郵票，第一號是最惹人注意的，夏威夷在一八五一年至五二年間所出的二仙（藍色）郵票，曾屬郵票大王菲拉里所有的，當菲拉里的郵集被法國政府充公，在一九二一年舉行的一次拍賣，那枚郵票拍得七千七百一十美元，英國司各脫郵票目錄定價爲二萬二千五百美元，在今次的拍賣，竟拍得三萬美元。

隨後的三號乃五仙「傳教會」郵票，分別拍得四千七百五十美元，四千六百美元和四千五百美元。

第七號乃夏威夷的十三仙郵票「印有「H.I.&U.S」字樣的可作一個證明，爲什麼夏威夷的早期郵票文名叫「傳教會」「MISSIONARIES」郵票，郵封內尚有函件，乃由在夏威夷的傳教會寄給在波斯的傳教會菲地利亞郵士基安士收，那封信從夏威夷經三藩市到波士頓，再由波士頓附外郵寄到波斯，司各脫郵票目錄定那枚郵票的價值是八千美元，但貼有那枚郵票的信封，竟拍得二萬一千美元，買主也是買得那枚二仙郵票的人，乃美國紐奧連斯的宋爾公司，他們當出高價購買最佳的郵票，照主持拍賣的百花夏瑪報告，那四十六號郵票，共總拍得美金七萬八千六百九十五元五角。

（第一號拍得美金三萬元）

新郵報導

中華民國

中華民國郵政總局在本月十一日發出一圓郵票一枚，紀念我國教育家蔡元培一百歲誕辰，圖案就蔡先生遺像，郵票上有題字「蔡元培（公元一八六八，一九四〇）學不厭，敎不倦」。

加拿大

加拿大郵局在本月十一日發出五仙郵票一枚，紀念加拿大建國一百週年，圖案描寫地球，在北美洲的加拿大部份特別顯示出，有百年紀念標誌及加拿大國旗。

印度

印度在去年一月二十六日發出阿拉哈巴德高等法院一百週年，圖案刻那伯法院外貌，郵票面值十五P。

印度在去年十二月十二日發出十五P郵票一枚，宣傳一九六六年的家庭計劃，圖案描寫一個家庭的父母與兩個孩子。更有用英文及印度文題爲「安排你的家庭計劃——一九六六」。

印度在本月發出十五P郵票一枚，紀念印度在第五屆亞洲運動會所得曲棍球（HOCKEY）比賽冠軍的情形，圖案刻曲棍球比賽時的情形，左上角刻亞洲運動會徽章，在下角刻英文「曲棍球冠軍一九六六」，票下端分用英文及印度文題爲「亞洲運動會，一九六六」。

玻斯華納

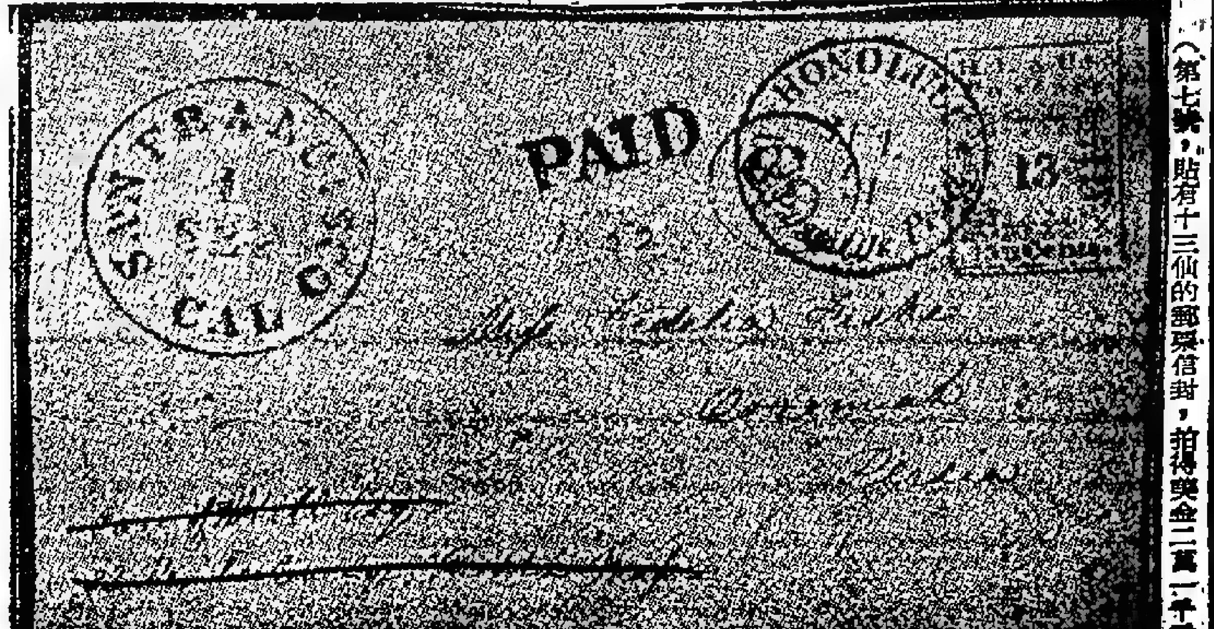
在非洲的玻斯華納國去年所獨立，在最近發出十四枚描寫當地特產鳥的郵票，計分一仙，二仙，三仙，四仙，五仙，七仙，十仙，十二仙半，二十仙，二十五仙，三十五仙，五十仙，一R及二R，用彩色印刷，頗爲奪目。

（印度）

（中華民國）

（加拿大）

（香港郵政局所出首日封之圖案）



（第七號，貼有十三仙的郵票信封，拍得美金二萬一千元）

香港保護兒童會

籌款五十萬元 [illegible]

請購實際可靠之機關槍牌線衫

大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號
電話：八〇七六四二

工人世界 WORKMEN'S WORLD

解決青年就業問題 有賴各業僱主合作

若干工商機構現多喜用青年工人

本港年青工人已在日漸增加中，其中以二十五歲以下者數目最多，據記者調查所知，這是因爲最近半年來，本港的年輕人已源源離開其家庭，投入社會中工作，所以年青工人數字已在飛增中。

不過，事實上，本港工業界的職位仍是未足以供應本港青年的需求的，因爲每年離開學校或已屆謀生之年青者衆，但職位之數目是隨當工業發展而來的，當工商業的發展未能有計劃地推進時，則青年的就業自然地發生困難了。

一般……年青……出路

在討論到本港工人的就業問題時，顯然地本港工商業的發展應該有一定的計劃，否則青年工人的職業問題將是難以圓滿解決的。

但據記者進一步的探悉：幸而目前本港的最近有一種好現象出現，這種好現象便是一般工會、工廠及有關當局與機構，大家都關心到青年就業的問題，紛紛進行各種有關的就業訓練，同時並且將有就業輔導機構之設立，由此可見本港對於發苦青年的出路，已經真真正正地企圖來一個實際的解決，使他們達到完全可以解決其個人生活之境地，過去曾有人籌備設立少年就業輔導機構，顯然是深受歡迎，而且是一種友好的措施，但是美中不足的，是本港仍未有人企圖舉辦成人輔導就業的機構，此一種缺憾顯而易見地是使成人的失學及謀職的不便與損失的兩件大事，應當是輔導就業與輔導轉業。

如何……輔導……就業

本港目前已是一個頗爲巨大的工業城市，這一個工業城市有不少工業，其中若干工業的榮枯，顯然是相互交替的，如果一個行業的枯萎，帶來了數以千計的失業者，則他們的轉業，當然是一個大問題了。所以在解決青年的就業問題當中，輔導轉業實在也是一個附屬的問題。

故此，在輔導青年就業的機構中，實在應該設有訓練青年輔導轉業的機構，使他們確切地可以完全解決職業的問題。

在本港輔導青年就業的機構應迅速成立之際，顯然是人是在處誠地祝賀它有光大的前途，宏大的發展，使本港青年可以確切地完全脫離了失業及爲就業而煩惱之境。

兼……顧……勞資……雙方

不過，根據有關輔導機構的籌備人表示：目前雖然已在加緊進行籌備，以期於短期內成立，但是無疑問這一個工作是整個社會的工作，並非一部份人所可以解決及獨力進行的，這是一件當然是需要勞資雙方合作的事，如果要辦得好的話，非要全港工商界資方合作不可，否則便自管努力，而資方有機會不予提供，有好人才不予餘用，則結果也是徒然而已。

因此，這位不願透露姓名的社會知名人士籲請，本港工商界迅速予以響應，賜與合作，這是頗值得各界重視的，但願在僱主努力之下，使青年就業問題迎刃而解。

尚有工人世界刊在第七張第二頁。

華僑日晚報廣告信箱

請携收據來取 下列信箱有信

本報荷李活道總社信箱號碼

101	148	208	251	320	361
103	150	209	261	321	362
104	151	212	261	324	363
105	152	214	266	325	364
113	155	216	270	333	365
115	157	219	272	335	368
116	167	221	271	338	369
118	170	225	279	342	370
119	172	230	284	343	371
125	173	234	288	345	
129	177	237	290	346	
131	178	240	301	347	
134	180	244	302	348	
136	181	247	303	350	
138	182	248	305	352	
141	191	249	312	353	
144	197	250	314	356	
145	198	251	317	359	
147	203	252	319	360	

本報中區辦事處信箱號碼

401	466	519	566	615	660	716	764
404	474	522	567	616	663	717	769
405	475	524	568	619	666	718	770
408	477	526	571	623	667	719	772
420	480	527	573	625	669	720	774
421	482	528	577	627	672	721	776
428	486	530	579	628	678	724	778
429	491	532	580	630	679	726	779
430	492	534	582	632	680	727	780
431	493	537	587	633	681	731	781
432	498	539	588	634	684	736	784
435	499	542	589	636	692	738	785
447	500	546	591	638	699	740	787
449	502	547	593	642	700	741	788
453	503	549	596	646	704	742	789
455	505	552	599	648	705	747	790
460	506	556	600	649	709	755	795
461	507	557	610	652	711	761	799
462	518	565	611	653	712	762	800

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

951	938
952	939
954	941
955	942
957	943
963	944
978	945
983	
984	
990	
996	
911	
912	
914	
915	
917	
926	
928	
930	

本報旺角辦事處信箱號碼

1001	1055	1106	1148	1191
1002	1056	1108	1149	1194
1004	1060	1109	1151	1195
1005	1061	1110	1153	1196
1017	1066	1111	1154	1198
1018	1067	1112	1155	1200
1021	1069	1117	1156	1201
1026	1077	1119	1157	1202
1027	1079	1121	1160	1203
1029	1082	1123	1164	1204
1030	1086	1126	1165	1206
1033	1087	1129	1166	1207
1035	1088	1130	1172	1209
1036	1093	1131	1177	1221
1044	1095	1133	1184	1223
1048	1096	1136	1186	1224
1049	1097	1138	1185	1226
1052	1098	1139	1189	
1053	1103	1143	1190	

華僑日報工人世界小廣告

本報爲加强對讀者服務，在本報「工人世界」版特闢利便工人之小廣告欄，凡是與僱員工友有關之「待聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，其篇幅每段不超過四十個細字，（大字四個細字四十個，每天僅收弍元），（大字四個細字六十七個，每天亦收三元）以表對讀者服務之誠意，歡迎來稿刊登！

每段大字四個 細字四十個 每天二元 細字六十七個 每天三元

上期賜洽處：（一）總社香港荷李活道一一〇號 （二）中區分處 （三）旺角辦事處九龍彌敦道 （四）代理佐敦道碼頭

待聘 **英文小學** 女教師願意F2以下升中學生補習，早上或晚間有暇。電45781伍洽。

業餘秘書 洋行秘書（英文打字速記）求業餘工作。商函、文件、會計、報告。五時後。

建築諮詢 興建工程估計，建築預算，工程監督。

影印 修理相機 旺角西洋菜街214。

經驗司機 多年經驗司機，現任職司機，欲轉職。

新數補習 現職中學教師，經驗豐富，補習中學新數。

業務會計 各廠商經驗會計，承辦會計事務。

影印 新式影印機，快捷妥當。

工商會計 各業稅務申請，代理會計，帳目處理。

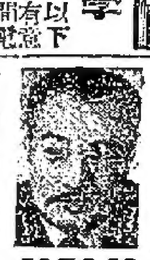
上門補習 保證學生英文，專科補習。

專改西裝 中環威靈頓街35B四樓。

市民秘書 英文 七大洋行經驗秘書代辦英文書信、文件。

賀年咭 南山 印製賀年咭。

師範畢業 富經驗教師補習中小學各科。電727629。



837348

雪櫃 噴油 上門噴油，電842005。

狗貓百病 嶺南大學獸醫學士吳偉展 848477・857665

劏狗 劏貓 無痛無血，電話。

劏貓 不流血，不叫，保證。

劏貓劏狗 無痛無血 電872383 李明

狗貓 百病診療，防疫注射。

狗貓 專醫狗貓百病。

狗貓 醫院，診療防疫注射。

招生

日文與國語 國際語文研習所 日本北京教師教授 並代譯各國文件 銅鑼灣霎東街戲院樓上 606號 電768904

德英法文 國際語文研習所 中德英法教師教授 並代譯各國文件 銅鑼灣霎東街戲院樓上 606號 電768904

出口專科 打字、文件、船務、銀行、出入口。電728683

醫學托兒

世界語文 中外教授英法西班牙文。

國語小姐 國語教授，電774490。

勤算精數 算術、新數、珠算、速算。

五元數舞 女子舞蹈。

學畫佳音 世界一流畫家，教授美術。

日語 上門教授日語。

招寄宿生 小學生寄宿，照顧周到。

科學電專 電器、無線電、電視。

高級數理 G.C.E. A-level 補習。

會計 專科學校會計課程。

即可就業 香港郵箱8123

寄宿良機

聖心英文 中小學英文補習。

精教結他鋼琴 陳乃全先生

徵求 **徵求承辦**

誠意徵妻 男，年三十，身家清白，僑日報。

皮恤修理 洗染，皮衣修理。

影印 大道中65號

徵求鋪位 求租500至600尺鋪位。

理明 會考擬題試卷

郵政信箱 徵求

徵求舊書

婚姻介紹

影印 即有，平最

文件五毫

透明膠章

（香港）租賃

寫字樓租

任宅租售

任宅租售

任宅租售

吉樓招租

任宅租售

中環旺鋪

洋樓出租

全層出租

特大樓房

筲箕灣鋪

千尺六百

中興大廈

北角僑冠

唐樓套房

英輝台

洋樓平

跑馬地

全層租

寫字樓出租

半山洋樓

全層出租

銅鑼灣鋪面

洋樓招租

獨立

二樓廉租

中區二樓

大道東

洋樓招租

寫字樓招租

銅鑼灣鋪

租二百餘

幽靜洋樓

唐樓廉租

車房貨倉

夜校廉租

全層房 560

向南套房

獨立洋樓

闊大唐樓

大坑道千

戲院隔鄰

旺鋪出租

禮頓道

租售

新樓招租

跑馬地

中環分層

光猛梗房

單邊二樓

蟾宮大廈

租$260 洛克道500 C九樓 水電俱全 環境清靜 電話：231552

吉樓出租

亞洲大廈

角二樓

銅鑼灣

旺鋪新樓

雲咸街

洋樓平租

巴丙頓道

（九龍）

先施大廈

工廠租售

工廠廉租

地樓大閘

平靚新樓

新樓招租

南海大廈

洋樓租售

吉屋租售

洋樓出租

唐樓廉租

工廠平租

廠房二毫

尖沙咀樓

工廠招租

茶樓菜館

寫字樓出租

彌敦道樓

一梯兩伙

尖沙咀樓

工廠廉租

洋樓租售

旺鋪招租

黃竹街樓

向南新樓

窩打老道

馬頭圍道

理想唐樓

工業區樓

地王新樓

彌敦道廉租

鏡記鋪樓 務租

（出讓）

旺鋪出售

旺鋪洋樓

百德新街

洋樓廉讓

賣樓過年

靚樓急售

凍瘡之敵

65谷巴S

售二萬二

舊毡傢俬

六樓平售

新樓轉讓

六層洋樓

旺鋪頂讓

旺角區樓

嘉林邊道

唐樓廉讓

旺鋪平售

三樓平售

旺角平樓

電單車讓

特大唐樓

高息旺鋪

地板鬆脫

楨行樓

跑馬地樓讓

洋樓最平

工廠租售

旺鋪出讓

鋼琴廉讓 ROBINSON

WILD測量儀器 734134洽

尖沙咀樓

聘請

聘請會計

男推銷員

女練習生

誠徵幼師

聘女教師

見習文員

售貨員

電氣學徒

聘女教師

新界女師

聘請教員

招請後生

聘請教師

書局請 員外

聘請職員

誠聘教師

誠聘職員

請女教師

聘請教員

金行習生

請女教師

聘請教師

噴油學徒

聘請教員

急聘優職

聘請教師

聘會計員

招請司機

專業人材

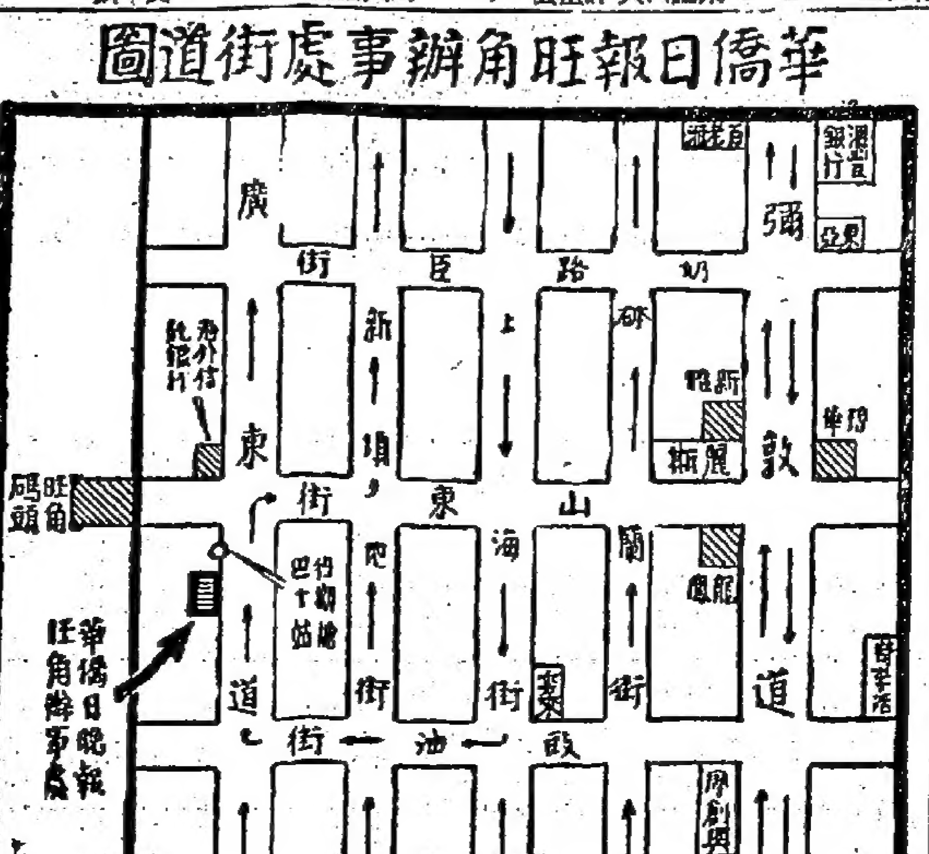
護理嬰兒

聘請職員

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版正午發行 第二次版四時發行

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

華僑日報旺角辦事處街道圖



讀者諸君：尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票計港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報「工人世界小廣告」

此致

華僑日報

姓名： 住址： 電話： 啓

一九六六年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「抬頭」二字劃去如係郵票請用面額五仙或壹角者爲荷

每段大字四個 細字四十個 每天二元 細字六十七個 每天三元

工人世界 WORKMEN'S WORLD

灰水職業工會 新員定期就職

港九灰水職業工會依章選出第一屆新職員姓名如下：（理事長）李標（會務）曾宙、（財務）謝布、（交際）謝福林（徵收）林榮、（福利）曾鈍、（組織）曾福林、（理事）莫榮、（候補理事）梁明、（監事長）陳汝祺、（核數）曾志通、（審查）王宜毅、（風紀）曾志、（候補監事）曾炳權。並定於一月廿五日爲復興第二十週年紀念，暨第廿一屆職員就職典禮，屆時懸掛國旗及花牌誌慶，并敘餐聯歡。（雲）

輔導小販轉業 有待詳細研究
青年小販入廠較易 老年轉業却有問題

由於小販之逐漸增加，據非正式估計，連無牌小販在內，約達二十萬人，可見這一行業範圍之廣泛，如以人數爲比例，相信要比任何行業來得龐大。

小販人數的增加，主要是基於這一行業，找生活比較容易，祇要曉得秤碼便行，如果不曉得秤碼，論件計值的也無不可，何況，他們這種生活，總較打工來得自由，還不受時間的限制，還可以携帶兒女一起去，可免遺留在家裏之人照料之苦。而另一優點，小販逐什之利，通常所得要比一般工資爲高。故許多人從工廠辭掉傭僱之生涯，實行斥資作小商販。

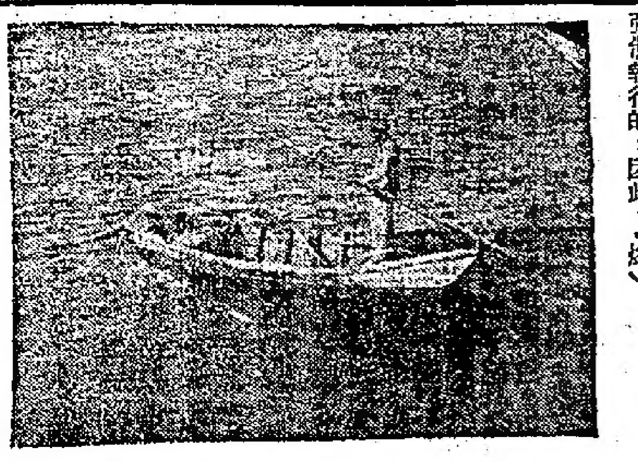
面臨難題

目前所呈現的現象，就是，小販日漸增加，而可供擺賣位置却日漸縮減，許多街道，已被列爲「禁區」，因此，在管理小販政策上，構成了尖銳性的矛盾，稍後的將來，小販問題將更難解決。結果是小販越多，觸犯阻街的案件越多。當然，在這種情勢下，小販生活便顯得困難。不過，辦法多，東竄西竄，仍能夠找生活。一般認爲，無論如何，小販也不能減絕的。

過去，有人認爲，爲配合改善市容、交通與衞生的要求，當然，輔導小販轉業，這是完全出於自願的才行，斷不能强制執行的，因此，用什麼方法能輔導小販轉業呢？我們首先得了解到任何行業都有其選擇之自由，雖然從事小販職業未必百份之百是願意的，祇不過從事實證明，已有不少來自各行業的工人，他們厭倦了僱傭束縛的生活，也感到受辦是「死水錢」，想擺升周轉若登天，想加薪又不容易；但是小販卑是小小的老板，既毋須仰人鼻息，也不必依時上班的限制，更不必遠離家庭，抛家失務，可以隨處附近擺擋，就近照顧家庭，比起打工仔的生活是截然不同的。

完善計劃

根據一般的見解，輔導小販轉業必須領出於自願，那末，就算願意吧，他們的就業技能是否配合，是否要經過訓練才能達成目的呢？這都是值得研究的問題，如果輔導小販就業有完善的計劃，那末，相信能接受此計劃的，祇有部份青年小販，而且他們不善於經營，平均每日所得不多的一類，因此，對小販人數的龐大擴展，欲加限制與輔導轉業的話，除非限定某一種年齡以下不准做小販；但是，如果有這一條，無牌小販問題已成爲社會嚴重問題，必須設立一個小販問題諮詢委員會，以求作具體的解決，因爲這樣，才能深切了解到小販經營困難問題與轉業的可能性啊！（燦）



船伕工作辛勞，在大海茫茫中，頗有何去何從之感。

華僑日報 分類廣告

（每段）大字四個 細字四十

（刊登）二天八元 三天十元 一天四元

各界惠刊廣告，如使用本報信箱代收信件者，須有根據，例如「身份證」或其他證件，備可借用。

本報總社 香港荷李活道
本報中區分處
本報旺角辦事處
九龍代理佐敦道碼頭 集益號

遺失聲明 ×8
領帛金 ×4
領長壽金 ×2
聘請 私家護士
請女文員
工廠會計主任
招聘教師
請女車位
請車衫辦
請女什工
請營業員

ENGINEERS AND STENOTYPIST
WANTED CIVIL AND STRUCTURAL ENGINEERS AND PART-TIME STENO. APPLY TO WAH KIU YAT PO BOX NO. 800 WITH PARTICULARS AND PHOTO. LETTER AND PHOTO WILL NOT BE RETURNED.

百葉窗簾 到府修理
萬能角鐵
髮網邊帶
油質快把
萬能床枱貨架倉廚裝拆易
躍馬牌電單車 自動混油 省油經濟 性能超越 美親耐用 YAMAHA 日本名山葉牌 港澳總代理 萬里達車行

戶用注意 真正美國GM GRAY式用通 油渣機 總代理北極公司真正美國GM油渣機零件現貨照公價優待配給太子行 電話：二三九〇八一至五 一二〇八號

大生織造廠 質地靚 經濟實惠 舒適耐用
薄利主義 遠近馳名 價錢平
惠風牌大小冷氣机 WEATHERITE Westinghouse 由895元起 中國冷氣有限公司 電話：229025
香港鋼具廠門市部 皇后大道東57號 TEL. 730594・722945 專製特式鋼具 觀迎參觀選購

唐樓廉讓 出讓
洪冠洲 鼻喉
杜蟲靈藥 醫藥
洞玄術
視電銘凱 電視速成 高初二班 六月畢業 簡章備索 校址：石塘咀大道西506號四樓 電話：431968
招生
鑽石
新宇宙珠寶公司 南非洲 比利時 英國 美國 荷蘭 以色列 名廠鑽石
寶光珠石
珠寶 特價週
喰鈕鷄眼

工廠廉租
戲院旺舖
尖沙咀樓
高尚住宅 租賃
出售 特價樓唐 高息
特價 租售 景雅景龍 洋花園
租售 工廠鋪位
官塘 租售 旺舖
製衣廠賤價急讓 新蒲崗 六千呎 租廉 設備齊全 可即生產 函華僑報箱 七九九號洽

恒生銀行信託有限公司 招租 吉樓
中環寫字樓 全港平通 每呎一元
新型寫字樓廉租
旺舖 太子道 商業中心 住宅高尚 招租
招租 吉舖
地王旺舖

工廠貨倉祥樓唐樓出租 工廠大廈 興業工廠大廈 長洲別墅 花園洋房 西路頂山洲長 階大廈 百寧大廈
盛旺區中 租廉位舖
華都大廈
大士高
中溪工業大廈
廠房出租
獨立新樓 分層廉租
旺址 租售
洋樓租售
沽平舖旺 八萬八千
長洲別墅
工廠租售
平屋 出售

官塘 立成 大廈 高息樓 宇廉售
洽購處 榮成有限公司
付款辦法 歡迎面議
本大廈優點
九龍荃灣柴灣角街 樂信工廠大廈 現已建成分層租售 荃灣工廠區地王之王 實用面積每尺式拾餘元

青山道永隆大廈旺舖新樓 特價租售
融園 HARMONY COURT
廣東道
灣仔唐樓
垣天大廈
大興大廈
永興新樓
興祥大樓
金興大廈

立信置業有限公司
皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環独立大樓
彌敦道 獨立大樓
海宮大廈
麗晶樓
天星樓
康寧唐樓
砵蘭街大樓

萬利樓 九龍界限街24至26號 和興兄弟建造
和興兄弟建造
亞洲大樓
大埔樓
科學井 瑞生隆五金行

特價租售・有入伙紙 官塘 光輝大樓 明輝大樓 呂興合銀莊
土瓜灣 高息舖位唐樓出售 電話：230589
福榮街
長沙灣道
砵蘭街樓
界限大樓
太華樓
大隆

三多大樓 特價77折
旺唐舖樓
高息樓宇
萬基大廈 廉價租售
僑新企業有限公司
官塘敬業街四十一號 僑新工廠大廈
嘉賢大廈 八折・長期付款・利息低廉・首期二成

香港法律彙編 案頭法律顧問 長期讀者八折優待
1966 華僑年鑑 第十九回
華僑日報 最新出版 書報

今日播音

香港電台

七時，報時，「黎明節起」時代曲，萬紫千紅，是光好（李麗蘊唱），踏車小唱（姚莉、田鳴恩唱），花月佳期（白鮫、姚敏唱），鄉村和女郎（姚莉、逸敏唱），七時十五分，天氣報告，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，七時三十分，天氣報告，時代曲選唱，小雞匠，荒郊荒（方靜音唱），紅花戀曲，因爲你（張露唱），莫相愛（楊靜唱），森林戀歌（楊靜、賀河唱），同心結，舞台上的小丑（張露唱），七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，每日公眾活動報告，特別報告，八時十五分，鄉饒彤主持，由教育司署何雅明主編，中學初級英語，第十四課，八時三十分，「空中問答」政府諮詢處與本台合辦，八時五十分，「中央市場從業價格概況報導」，一應寫担任，八時五十八分，天氣報告，九時，國語新聞，特別報告，九時二十分，查根潮語新聞，特別報告，九時三十分，常識解答節目「牛油是那個？」鄭烟藝撰講，九時三十分，音樂家的小故事「謎涵的音響」，第三期第三輯，重播美麗的勃拉姆斯」郎懿娟主持，王聰主理，楊之玲編寫，音樂，十時，點唱節目「空中小郵差」派家神當值，十時四十五分，故事演講「中國統兵家」陳弓撰講，十時五十八分，天氣報告，十一時十五分，粵曲選，西廂待月（鍾雲山、崔妙芝唱），十一時卅分，時代曲選唱，我爸爸的寃家，情人道（逸敏唱），媽媽要我嫁（愛跳狐步，時鐘的的答（張露唱），覺亂情迷，含羞草（潘秀瓊唱），早生貴子（姚莉、林林黛，姚莉唱），風浪帶走了你，南島情歌（梁萍唱），十二時，報時，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導，本台錄音粵曲，王梁魂（新永棠、梁玉卿唱）曲，年輕的愛侶，我愛你來你愛我（張露與與利唱），撒謊不依，橋上（方逸華唱），媽媽上車去（姚莉唱），十二時四十五分，粵譜叢全，第二集—廣東的傳統小曲，鍾恩龍主持，盧家熾領導本台粵樂組演奏，柳搖金，走馬英雄，一時，報時，潮曲選唱，忠義昭日月（日關、美來、愛國唱），一時十五分，粵語新聞，特別報告，一時二十八分，天氣報告，一時三十分，粵曲選唱，司馬琴挑（嚴淑芳唱），二時，國語新聞，特別報告，二時十分，京曲，李陵碑（楊寶森唱），二時三十分，大宮中曲，女兒香（陳錦棠、梁秀琴、林家聲、曾聲飛，小甘羅，陳惠貞唱），（三時五十八分，天氣報告），四時三十分，中國舊小說的考證—第十九講「封神榜神話多過人」謝湘担任，五時，重播—世界名著，「人生」第十四回大結局，莫泊桑原著，陳秀編劇，五時三十分，美國的音響第三期第三輯，音樂家的小故事「謎涵的勃拉姆斯」郎懿娟主持，王聰主理，楊之玲編寫，五時五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五時五十八分，天氣報告，六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，六時六分，國語新聞簡報，特別報告，六時十三分，客語新聞報告，特別報告，六時二十分，「詩壁同設」周炎担任，音樂，六時三十分，特別報告及音樂小曲，六時四十分，中學初級英語，第十四課，由教育司何雅明主編，七時，每週競猜最受歡迎歌曲排行節目，陳羅琦担任，七時三十分，「時事實錄」歐道莪德主持，七時五十八分，天氣報告，八時，報時，亞洲及本港新聞報告，音樂，八時十五分，通俗廣播劇，「夜夜此時聽」高雄編劇，陳民惠主持，八時四十五分，轉播倫敦粵語新聞，漁民天氣預告，九時，時代曲選唱，山前山後百花開（劉韻唱），何必去燒香（劉韻、江宏唱），不怕沒人要，寒來暑去不開（于飛唱），不要說SAYONARA，嫦娥（姚莉唱），如果沒有你，我愛巴沙奴謠（潘秀瓊唱），回來吧，魂牽夢縈夢（葉楓唱），九時三十分，短篇廣播劇「太太的電話」招麗坊改編，碧倡原著沈凱劇，十時，報時，民間絲竹，中國各地絲竹音樂節目，第一集—北國及江南絲竹，鍾恩龍主持，盧家熾領導本台粵樂演奏，音樂鳳舞引，漁樵樂，十時十五分，解心粵謳，李銀嬌師娘主唱，何臣、劉就拍和，「再生緣之金鑾殿認生」第五回，十時三十分，「倫敦來鴻」第六十三輯，由英國中央宣傳部供給錄音帶，十一時「醉人的音樂」，時才担任，十一時三……

商業一台

七時，報時，滑蕊音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，口琴音樂，仍舊曲，玫瑰探戈舞曲，意大利舞曲，惹多芬選曲，真友誼（靜婷），瑪麗（靜婷），代鳥姑娘（張露），蝶子小唱（顧媚），七時四十五分，天氣預測，綠絲時代曲，我要爲你歌唱（潘秀瓊），七時五十分，座右銘（陳道生講述），八時，報時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，天氣報告，八時十五分，祝壽節目（婉碧担任），音樂譜子，不倒翁，絕藝譜，八時三十分，重播升中指導「英文科」第十二課，九時，報時，天氣報告，街市行情（李雁道、楊楓採訪），九時三十分，南音「水滸傳」（劉就演唱，何臣拍和），十時，報時，時代曲點唱（丁櫻担任），十一時，報時，婦女生活節目（林淡英主持），十一時三十分，報道東南亞各地天氣情況，十一時五分，社團簡報（馮展萍報道），十一時十分，時代曲，「潘迪華之歌」，綠島小夜曲，日本小寶我，我還是愛着你，寥國情歌，我的情人，打不動你的心，十一時三十分，倫理小說「薄命花」（國湘担任講述），十二時，報時，祝壽祝婚節目（鄭康樹担任），十二時十五分，家當小案茨任講述（陳榮講述），十二時三十分，奇情小說「夜夜相思」，一時，報時，時代曲（恨不相逢未嫁時（李香蘭），少年的愛（羅斯合唱團），你如果不理我（梁月玲），歌歡的相思（崔萍，春雷），一時十五分，轉播香港電台新聞報道，一時二十五分，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，一時三十分，粵曲，滑宮恨史（天涯、小馬師曾、呂紅），小紅綾女），美人如玉劍如虹訴（梁無相、呂紅），二時，報時，倫理小說「斷腸慈父」，二時三十分，時代曲，心要的火花（潘秀瓊），夜茫茫（葉楓），小村姑賣西瓜（潘秀瓊），讀不出多甜蜜（張楓），不能不愛他（潘秀瓊），俏女郎（葉楓），等着你回來（潘秀瓊），雨中舞（張楓），我的心硼硼硼（逸敏），三時，報時，粵曲，白蛇傳（新馬師曾、崔妙芝），四時，報時，天氣報告，時代曲，我要飛上青天（葛蘭），分離（李香蘭），四時三十分，歌舞粵曲，漁湘夢舞，今今宵（李香蘭），沒有月亮的晚上（葛蘭），我愛卡力騷（葛蘭），他總有一天回來（李香蘭），台灣小調（葛蘭），歡（洗劍麗），櫻花戀（鄧麗蓉），憶夢痕（崔妙芝），蜜月情歌（周聰、李芬芳），五時，報時，重播兒童文藝小說「金沙灘匪想曲」大結局，五時三十分，一曲寄心聲（王杏華担任），六時，報時，轉播香港電台新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，六時十分，時代曲，伴着你（姚莉），梭羅河之戀（潘秀瓊），心戀（崔萍），六時二十分，重播爲正字讀正音，六時三十分，「横財一百萬」，七時，報時，歐西流行曲點唱（黃志恒担任），七時三十分，粵曲點（任劍輝、羅麗娟），超短小說「兒刀與兒手」，八時三十分，短篇趣劇「神出鬼」，九時，報時，報告，港九時事「誰之願」，九時三十分，天氣，社會小說「謝志文編輯」，九時四十五分，時代曲，夜漫漫（邵小萍），明月幾時有（崔萍），不要忘了早回來（潘秀瓊），一年又一年（姚莉），十時，報時，「大丈夫日記」，十時三十分，電影故事「包公審蝕」，十一時，報時，天氣報告，浮生摘記，十一時三十分，明日節目預告，十一時三十五分，時代曲，拉離娜（紫薇），憶良人（幸福男聲合唱團），河畔西風冷（紫薇），懷念（幸福男聲合唱團），我願爲你（紫薇），少年的我（幸福男聲合唱團），永在美夢中（紫薇），十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，報時，滑爲音樂，七時三十分，天氣報告，節目預告，七時三十五分，爲正字讀正音（馮展萍先生担任），七時四十五分，天氣預測，時代曲，一片痴心（崔萍），怎能去忽忽（姚莉），青山對我笑（靜婷），湯卿條（鄧白英），八時，報時，轉播香港電台新聞報道，八時十分，天氣報告，八時十五分，祝壽節目（婉碧担任），八時四十五分，天氣預測，綱緻歐西音樂，九時，報時，天氣報告，時代曲，小冤家（莊雪芳），擬家小唱（潘迪華），夜來香（龍鳳狂人三重唱），黑暗到天明（潘迪華），香港恰恰（蘇珊），愛我不愛（潘迪華），恰恰恰（江玲），月兒故鄉明（潘迪華），離情歌笑（張仲文），九時三十分，粵劇精選，斷腸碑（鍾靈山、梁金國、冼劍麗、羅新鳳、紅菱女、源妙貞），十一時，報時，天氣報告，重播綫裝小說「楊門虎將」，十一時三十分，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，黑獄斷腸歌（何非凡、羅麗娟），劍胆琴心（任劍輝、梁素琴），十二時，報時，現代小說「萬花如錦」，十二時三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，時代曲點唱節目（梁碧玲担任），一時十五分，轉播香港電台新聞報道，一時二十五分，天氣報告，一時三十分，綜歌寄意粵曲點唱節目（婉碧担任），二時，報時，報道東南亞各地天氣情況，三時，報時，歐西音樂，三時三十分，重播歌唱小說「琵琶記」，四時，報時，天氣報告，粵曲，魂化瑤台夜合花（新馬師曾、芙蓉神之小風波（李寶瑩、陳寶珠），四時三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，歐西流行曲（蔡小燕担任），五時三十分，重播長篇文藝小說「河邊草」，六時，報時，轉播香港電台新聞簡報，六時三十分，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，六時十分，恰情小聚，七時，報時，升中指導，英文科，第十三課（麥倩寧小姐担任講授），七時三十分，時代曲，送花的人（靜婷），你別害怕（蓓蕾），速決的愛情（靜婷），夢爽人（蓓蕾），心靈之歌（靜婷），我會跟着他（蓓蕾），小黑貓（靜婷），我想忘了你（蓓蕾），已往的愛（靜婷），八時，報時，轉播香港電台新聞報道，世界流行曲，八時三十分，科學天地，八時四十五分，擇愛醫院間主席馮紹霞先生爲該院本月廿一日售旗籌款呼籲廣播，時代曲，戀愛十字架（張露），有時苦來有時甜（潘秀瓊），記在心田（崔萍），只能怪你錯（姚莉），我要俘擄你（梁月玲），九時，報時，天氣報告，港九時事（謝志文編輯），九時十五分，馬場動態（方寶來担任），九時三十分，鐵面無私「財狼計」，十時，報時，中國文選，辛爽疾詞（陳洪銓担任），明日節目預告，十時三十分，重播奇情小說「春到人間」，天氣報告，十一時，夜曲，十一時五十九分，轉播香港電台新聞簡報，十二時，天氣報告，報時，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測，今日節目報告，七時十五分，英語教授（七八），七時三十分，時代曲，七時四十五分，口琴，八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，八時十五分，今日事，八時二十分，朝話（三）「嬰兒與賢母」，八時三十分，粵劇名曲選「柴米夫妻」（上中卷），九時三十分，街市行情，九時三十五分，練馬報導，九時四十五分，錄轉港台，空中閒話，人生，十時十五分，時代曲，十時三十分，兒童歌曲，十時四十五分，粵語流行曲，十一時，通俗故事「六六奇案」（三），十一時三十分，粵曲，「柴米夫妻」「下卷」，十二時，新聞報導，十二時十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，十二時三十分，長篇小說「郎情碎我心」，一時，時代曲點唱，一時三十分，諧劇「最好係告」，二時，粵曲，二時十五分，時代曲，二時三十分，粵劇選播「一曲鳳求凰」（一），三時，人間世「秋近江南」（七），三時三十分，粵語流行曲，三時四十分，社會服務，三時四十五分，喜事重重，金台及中文電視節目報告，四時，電影歌曲，四時三十分，粵曲點唱，五時，兒童長篇小說「小銀星」（二一），五時十五分，兒童歌曲，（金價報告），五時三十分，俠義故事「倚天屠龍記」（二二二），六時，歐西流行歌曲，六時三十分，偵探小說「黑獄謎雲」（一七），七時，時代曲，七時十五分，粵曲，七時三十分，奇情武俠小說「鐵彈子」（四），八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，八時十五分，戲劇生涯「訪問譚炳文」（一），八時三十分，時代曲，八時四十五分，茶餘飯後「一時疏忽」，九時，民間故事「梅菊競春魁」（五），九時三十分，紅伶名曲選「白蛇傳」（第五節），（報告教育台明日節目），十時，紅粉春秋「桂丹紅」（五），十時三十分，歐西流行歌曲，十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十一時十五分，夜半奇談「神秘定風波」，十一時四十五分，時代曲，十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測，七時十五分，藝術歌曲，今日節目報告，七時三十分，京劇「貴妃醉酒」，八時三十分，新聞報導，天氣報告，九時，今日事，九時十五分，街市行情，九時三十分，潮州歌曲「恩仇記」（上），十時三十分，客家漢劇，十一時，國語流行曲，十一時三十分，電影歌曲「劉三姐」（一），十二時，國樂，十二時十五分，英語教授（七一、國語），十二時三十分，新聞報導，天氣報告，十二時五十分，時代曲，下午節目報告，一時，潮語偵探小說「奪寶生死門」（二），一時三十分，京劇「打嚴嵩」，二時，彈詞「啼笑姻緣」（二零一），二時三十分，灘劇「寶妹成親」（七），三時，灘簧劇「元宰認母」，三時三十分，現代潮曲「金花牧羊」（中），五時，潮語武俠故事「古本水滸全傳」（二六），（金價報告，中文電視節目報告），五時三十分，藝術歌曲，六時，越劇「梁祝」（三），六時三十分，最新潮曲「桃花渦渡」，七時，社會服務，報告教育台明日節目，七時十五分，快活谷見聞（一一零），七時三十分，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，八時，潮語戲劇化小說「危險人物」（一四），八時三十分，國語戲劇化小說「喜事重重」（下），九時，戲曲介紹「彈詞七十二他」，十時，評話「彭公案」（二零六），十時三十分，社會小說「江湖紅顏」（二九），十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十一時十五分，青燈夜話「荒塚孤魂」，十一時四十五分，國樂，十二時，完播曲。

中文電視

六時，節目預告，六時〇二分，新聞摘要，六時〇七分，兒童園地，六時三十七分，萬里遊蹤「兇猛的竹尖魚」，七時，衛生與健康，七時三十分，現代婦影，八時，世界新聞，八時十五分，電視劇府，九時，小姐與太太，九時三十分，時選西片「莽漠鬧桃源」，十一時，最後新聞及天氣報告，十一時〇五分，閉幕曲。

麗的教育

（上午）

七時 麗的呼聲進行曲
七時零二分 報告
七時三十分 中級日語（七）、黃翠俠担任
八時 英國本（下）（F.4—21A）
八時三十分 英國本（F.4—21A）
九時 文教消息、名曲選播
九時十五分 升中指南「英語科」（三十六）
九時四十五分 廣東音樂
十時 中篇小說「神龍俠探」（九）
十時三十分 中國音樂
十時四十五分 東南亞（十七）「漠北的滑翔」
十一時 時代曲
十一時三十分 三國演義「二戰定三分」（十二）

（下午）

十二時 音樂
十二時零五分 股市行情綜合報告陳濤担任
十二時十分 粵劇精華「風箏誤」（下）
二時 短篇小說「殺妻記」
三時 時代曲
三時三十分 音樂
三時三十五分 股市行情綜合報告
三時四十分 廣東音樂
四時 文壇佳話（三十八）「勤工儉學社」
四時三十分 英文名著（F.5—2A）
五時 數學（F.5—2A）
五時三十分 歐西流行歌曲
五時五十八分 各中節目報告完畢

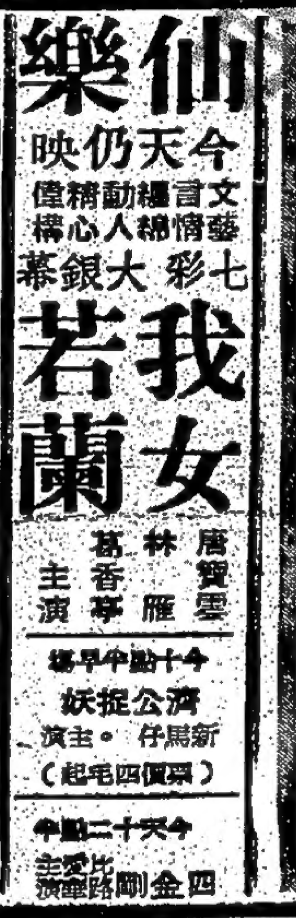
擴電視機遊戲 最後一次頒獎

麗的呼聲在本屆工展會攤位舉辦之擴電視機遊戲，在工展會閉幕時亦同時宣告結束，該第五次（即最後一次）競猜，諸界經已揭曉，正確答案爲四三六架。完全猜中者有黃大仙區之鍾偷納獲得廿一吋電視機一架，其次兩名[illegible]及居住大王東街之[illegible]，各得十九吋翠座式電視機一架，於上月廿六日九龍打老道麗的呼聲陳列館舉行頒獎，中電視監局審察及麗的呼聲九龍區經理天職主持。

麗的呼聲在本屆工展會舉辦之擴電視機遊戲，引起廣大遊客之興趣，並給各界人士留下深刻印象。

綠邨電台

七時，早晨音樂，七時十五分，漁鑑（湯城主持），七時廿分，輕音樂，（天氣報告），七時卅分，英語教授，七時四十五分，歐西音樂，八時，節目預告，粵曲，光棍姻緣（梁醒波、鳳凰女），梁宮怨（崔妙芝），（天氣及漁民天氣報告），八時卅分，時代曲，綠在這裏等（顧媚），粧台悲秋（翠文），秋風（顧媚），春雨（李香蘭），在我懷抱中（利菁云），愛人的心（顧媚），百花開（翠文），五更相思（顧媚），小小驛車（劉韻），九時，家庭食譜（阮逸嫦担任），九時十分，時代曲點唱（楚藩担任），九時四十五分，兒童故事（希中担任），十時，南音演唱（王德森担任），十時卅分，家庭樂園，粵曲點唱（梁瀚担任），十一時，中篇小說「雪裡風柳」（蘇天虹主持），十一時卅分，西曲點唱（梁瀚担任），十二時，羅保博士演作欣賞（祝壽祝婚點唱及天氣報告），十二時十五分，武俠小說「飛雄記」（司馬云長主持），天氣及漁民天氣報告），時代曲，借花獻佛（鄧白英），萬鶯（崔萍），包你有辦法（林翠），一時，粵曲，寄語東風輕輕吹，上卷（新馬師曾、鄧碧雲），宋江怒殺閻婆惜，下卷（新馬師曾、國寶之音），天氣報告，三時卅分，文藝小說「拈花惹草」（三），電影歌曲（梁藻主持），坊間小說，四時，粵曲點唱（海韻担任），五時，時代曲點唱（楚藩担任），（天氣報告），五時卅分，兒童節目（許願主持），五時四十五分，時代曲，遙寄心事（章秀媚），花的年華（周璇），薔薇花開，不變的情操，有一時記（梁萍），六時，諧劇（戴笑風担任），六時卅分，西曲點唱（熊笑担任），七時，戲劇化小說「恩故難」（江楓女士主持），七時卅分，巡迴醫生（主持），七時四十五分，狗場報道，時代曲，同居之愛（江宏、梁瑛），小倆口相思（梁瑛），但願今天像昨天（張伊雯），八時，粵曲，情人（梁天主持），九時卅分，住家男（新馬師曾），白楊），（天氣及漁民天氣報告），嫦娥奔月（李少芳），十時，香港阿斗官（羅蘭主持），十時卅分，歡天喜地（湯城主持），十時四十五分，時代曲（姚莉莉之歌），（明日節目預告），十一時，有求必應（黃見主持），十一時卅分，粵曲，黃小鳳姐郎（任劍輝、崔妙芝、羅欣、成少萍），（天氣及漁民天氣報告），十二時，全日廣播完畢。



武林外史

第七章：關外銷魂曲

文：古龍　插圖：高明

他大笑着飛身而起，高舉雙手，道：「你們說該不該爲本王這前無古人，後無來者的成就痛飲三杯！」四下哄然歡呼道：「該……」

於是羣豪俱都站起，歡呼痛飲。

王憐花冷冷道：「他們眼見已將洞房了，咱們眼見已要被殺頭，沈浪，你還是沒法子麼？」

沈浪苦笑道：「時機還未到來，我又有什麼法子可想？」王憐花冷笑道：「時機要等到什麼時候才來？難道要等到咱們人頭已落地的時候？」

沈浪道：「縱是如此，也是無可奈何。」

熊貓兒大笑道：「死就死吧，又有什麼了不起，且待我先痛飲三百杯再說。」

朱七七幽幽道：「我但願現在就死，現在……沈浪總算還在我身邊。」

熊貓兒舉杯笑道：「沈浪，我且敬你三杯……今生我能與你結交爲友，總算此生不虛。」笑聲雖然豪邁如昔，卻難掩藏一種黯然悲惜之意。

他悲惜的並非自己，而是沈浪。

英雄們並不畏懼死亡，卻難免傷心離別。

離別……這難道眞是他們最後一次相聚了麼？

滿堂歡笑，唯獨他們憔悴。

快活王目光斜睨着白飛飛，白飛飛的笑容在珠光裏，珠光又怎及她笑容柔潤？明珠又怎及她美？

那一陣陣淡淡的香氣氤氳是自迷夢中飄來的。

快活王突然放下酒杯，捋鬚笑道：「你們留在這裏喝吧，醉死也無妨，本王……哈哈，本王卻要離席了。」他雖在和別人說話，眼睛還是瞧着白飛飛。王憐花格格笑道：「不錯，春宵一刻值千金，你的確該入洞房了。」

快活王哈哈大笑，道：「王憐花倒底不愧爲風流種子！」笑聲中，門外突有一人快步奔來。

他穿的雖也色彩鮮明，但卻是急裝勁裝，他面上雖還沒有酒意，但背後卻斜插着柄綠鞘長劍。

沈浪目光閃動，道：「這人只怕是在宮外巡邏的。」王憐花道：「不錯。」

熊貓兒動容道：「瞧他的神色，莫非已有變？」王憐花喃喃笑道：「但願如此……但願如此……」

只見方心騎已快步迎了上去，兩人附耳說了幾句話，方心騎面上竟也又微微變了顏色。

快活王目光閃動，已坐了下來，又端起了酒杯。

殿堂中人的眼睛，已全部盯在方心騎身上。

方心騎轉身奔回快活王身側，低聲道：「外面有人，說是要來爲王爺賀喜。」

快活王皺眉道：「賀喜？……本王今日婚典，你們已傳出去了麼？」

方心騎道：「喜訊絕未走漏出去。」

快活王一拍桌子，怒道：「既然絕未走漏，別人又怎會知道？」

方心騎垂首道：「弟子願領防禦不嚴之罪。」

快活王面色稍和。緩緩道：「人多口雜，這也不能怪你……只是，這些人既肯辛苦經過重重險阻，冒險來到城外，想必來意不善！」

方心騎陪笑道：「以王爺今日之聲威，別人縱然冒險，但能來爲王爺賀喜，也是值得的。」

快活王展顏一笑，道：「這話倒也不差。……」笑容乍露，面色又沉下，沉聲道：「他們一共來了多少人？」方心騎道：「一行共有九人，還抬着兩口箱子，是要送給王爺的賀禮。」

快活王道：「這些人看來是何模樣？」

方心騎道：「據十四弟方才稟報，這九人爲首的乃是哈密的瓜莫領子『藍田盜玉』卜公直，此人不但有瓜田千頃，家資鉅萬，輕功也算得是一流高手。」（七二八）

錯了軌道的愛情

·徐雲·

五二：我只好嘆了口氣走了

那小小的病房，本來就已有一種離塔的寂寞的氣氛，如今，這種寂寞的氣氛，卻已使人感到窒息而近於爆炸了。

我，小玲，姚明，三個人的心正在悶，在焦急，在自己憎恨自己，在自己變自己的脾氣。我們不知道是想哭，還是想笑。我們坐也不是，行也不是，一種近似徬徨與懊悔的意念，使得我們好痛苦，使我們心內嘶叫出一陣陣[illegible]

她似乎在[illegible]，但[illegible]不是她能安閑，表面上的，在悠閒的一些兒，心卻無法一擋[illegible]

[illegible]

我，些在床旁，那張小椅子旁近，我雖然沒有計算過，但我卻看得出那邊那張病床，與及離開小玲所站的地方，相差是十分接近的。我既不敢站近病床，也不敢站近去房門那邊。因此，我雖然想要盡了自己所能想得到的，但是，我雖然有許多可以跟姚明說的話，小玲便隨時都可以拉開房門，再走到門外邊去了，這一去，那是我不敢想的。但過來說，假若我也有很多話可以跟小玲說的，本來還是夠強作出像小玲那樣的樣子，那口[illegible]人會，立刻那是有了十分不同的殘忍的樣子，因此，對於我，使一個不能病的我，大大的躊躇。

其實，我們三個人之間，誰都不想傷了誰的心，而，實在還在一點，我們只有我不[illegible]的意識，但是，我又無法找得出一句可以一齊向兩個人說的話，因爲，那是沒有可能的，我既不能把小玲拉近，也不能把姚明拉近去小玲所站的地方。

我嘆了口氣，因爲我無法可以打得開這沉悶的僵局，我無法負担得住那樣沉重的精神壓力。於是，我祇好黯然的悄悄地拉開房門，走了。

風流何價

倘行

「什麼話？你說！」艾菲有點奇怪。

「出門去，你要聽話。」愛德華笑一笑，「不要在香港一樣，碰碰我有不高興和我拗頸，我有時高興起來，是會鬧各種玩笑的。」

「我幾時不聽你話了？」艾菲瞪了他一眼說：「眞是說得多餘！你開玩笑，祇要當時不好使我，當然不會不高興的。」

「當然也有分寸，不會無端給你而已。」愛德華笑說：「看你對我臨時應變，我有沒有急智而已，我有次和一個女人去日本，我特地和她開玩笑，丟她一個人，看她如何辦法？

「假使我失望，她祇會一個人躲在旅館裏哭，也不知去報警，查問我這個人，也不知到機場和航空公司查問我這個人，是否已離開日本回到香港，因爲隔日，我把她的錢都拿去了。在這種情形，你怎麼樣？」

艾菲想了一想笑說：「我等你二天，倘然再不見面，我會懷疑你有什麼意外，當然到警局去查問有什麼外來旅客發生意外？

「倘然沒有，我會查問日本入境事務所，也沒發現你離開日本，我再等二天，你再不露面，我祇得打電報回香港，找朋友陪他們同一齊飛來，或是替他們向香港一家熟的旅行社接洽，弄一張飛機票回來。」

愛德華拍拍她肩頭說：「我是猜不到你，我愛你就是因爲你玲瓏乖巧，一個女人，不但要美麗，還要有一個頭腦，長得漂亮而笨頭呆腦，沒有用，我沒選錯舞伴！」

艾菲沒有表示，祇是笑笑，心中卻是極高興的，女人就是這樣小心眼兒，有人奉承便高興，何況又是她心中所愛的人在這樣讚賞她。

他們吃好了三文治，就付賬離開四季咖啡館，愛德華開車在山頂兜了一個大圈，一直到天黑才由香港那邊兜了下來，他們在車中傾談那些出門去的事。

他們買了一隻燒鵝，又買了一點冷肉和麵包，預備回去吃夜飯，在家中，喝喝酒，聽聽音樂，隨隨便便，實在比在外面吃來得舒服。

隔一日，愛德華急極接洽去香港的事，另一個潮州朋友，帶他們到泰國領事館辦入境證件，他們又去領回港證，便了事不多五六天。半個月內，一切手續都預備好了，他們估計要出門一個月到一個半月，艾菲把寫字間中所有鎖匙都交給了鮑爾溫，以及移交出所有文件才休息一天。

第二天他們去機場時，沒有什麼人送，艾菲祇是和鮑爾溫通了一個電話，他們一路順風。

一到航機上，愛德華笑說：「倘然飛機出事，我們倒是同命鴛鴦。」

艾菲奇怪他會說這種話，睬了他一口說：「我第一次出門，你就說這種不吉利的話。」

「不好嗎！你不想和我做同命鴛鴦？」愛德華笑說：「眞有愛情的一對情人，是願意一起死的。」

「我是願意白頭偕老的。」艾菲笑說：「你怎不往好的地方想？」

「一個人，往好的想，而有好的遭遇，是多麼好呀，稱心如意，結果卻不是這麼一回事，那是多麼失望？」（六十四）

好情

甘豐棣

十七：想當然的玩笑

成應祿在岳母家中沒有久留，坐了片刻便與監莉離開。

「你從家裏來嗎？」監莉下樓時說。

「不，昨晚我回家不見你，去了俱樂部賭錢。」成應祿說。

「贏了嗎？」監莉說。

「輸了幾百元。」成應祿說。

「你在甚麼時候回家？」監莉說。

「十時後，等媽打了四圈牌，本想來找你的。」

監莉瞥他一眼，其實她暗暗歡喜。「來找我可不用綫路啦！」

「去夜了，好意思嗎？」成應祿笑笑。

兩人已到了街上，成應祿提議去喝早茶。

「那麼你昨晚去那裏過夜？」

「在俱樂部。」其實他又去了另一間公寓。

「沒有不去公寓鬼混麼？」監莉帶笑地瞟他一眼。

「你倒要吃起乾醋來！」成應祿一笑，說：「我倒沒有瞞你趁我離家去了軋淡子。」

「你死！」監莉瞪丈夫一眼，低聲啐說：「拿證據來呀！」

「你的錢用完了沒有？」成應祿笑了笑，換過一個話頭。

「早用光了啦！」

「等會我上茶樓才給你。」

「昨天船共要時間回來？」

「中午！」

「怎的不回家呢？」

「要去收一點錢。」

「爲甚麼要弄到晚上十時後才回家？」

「簡易均吃了一頓飯，送了翡玉戒指給他的太太。」

「不送給我要送給人家。」「要聯絡一下嘛，美點號掉掉的話，他會快點給易一艘船給我工作。」

「那戒指值多少錢呢？」

「三千多元。」

「那用得着送他這麼多？」

「這些事你別管，我不會白送給他的。」

「誰知你有沒有把她頭約到自己媽媽的家中相會。」成應祿開個想當然的玩笑。

「去，你跟我回去問媽媽。」監莉停了步說。成應祿仍然前走，監莉又說：「你不去問，我軋了淡子，你也不要管了。」

僑樂村

村中人語

人口

官塘一帶新路，命名「田」與「宮」。兩字夾埋九個口，可見那邊人口之衆。

同一道理

女校提倡性教育，見怪不怪，其怪自敗。

兩者之間

婦人與人口角，狂吞避孕藥，風馬牛不相及也。

這一條魚

那一條風車魚，終于死了。魚如有知，當悔此行。

似同一脈

看到了韓拳表演，未知與我國拳術淵源如何。

隱形脂粉俠

高明山

二九二：蠻不講理

倚喜容的腦袋裏立刻浮起了這一件事：就是在披龍床當中，她曾經飲了龍陽居士的一杯酒，這一杯就是春酒，於是，她也不理會到這一個是否祖師的代表，殊不知道一次就上了當，這就是小電影中自己主演了這一幕的活劇。

現在，這色情販子又勸飲酒，太可怕了，前事不忘，不論這些酒是否春酒，以不沾唇爲妙。

於是，她拒絕不飲，

貴人葵不敢強她，自己卻骨的飲了一口，笑道：「倚小姐，你吃點飯嘛，你不要害怕，現在是自己人，這好比是魚與水，又像唇齒相依，應該切實地談談合作之事。假如你採不合作的態度，唉，便是大錯特錯。你可瞧瞧，我的兩個打手是多麼的強悍，祇要我說一句，再沒有你的自主權，任我爲所欲爲了！」

他這樣的說法，顯然是太可怕的示威，倚喜容越法聽得牙關打戰，顫聲問道：「我不明白你的意思，要我合作些甚麼事？」

貴人葵和顏悅色說：「沒有甚麼，我想你在鏡前表演脫衣舞！」

「我不會學過這個舞，怎會跳。」

「這很簡單，跳不跳是其次的事，但是，你起來將衣服脫個清光，給我瞧，是否適合做脫衣舞娘？」

「你要我裸體？」

「還有甚麼出奇！」

「我不裸！」倚喜容的話語很有力，才有勒劍藏鑑之勢。」

貴人葵哈哈的大笑，突然用手向這兩個壯漢一指，沉聲說：「你不裸，這兩個人可以使你裸！倚小姐，凡是給我招待到這間房子的人，一定要和我發生關係，你自然不會例外的。總而言之，你不願，不願，我得要強你做！」

現在，倚喜容明白到這個色情販子怎樣的窮圖了，她心中十分憤慨，這還成什麼世界嗎？全無法紀，任意爲所欲爲嗎？於是，她怒目而視，沉聲說：「你敢來，我拼了這條命就交給你！我就要死的人了！」

貴人葵哈哈的笑道：「倚小姐，到了這個時候，你想要死，已是不輕容易的事情！」於是，他沉聲喝道：「聽說，馬能，你們將她捉住，剝去她的衣服，綑綁起來！」

倚喜容眞像是做了一個惡夢，她突然的跳了起來大叫道：「你們來，我得撞牆自殺，毀滅了自己也不使你們達到目的！」

她才身體一動，這兩個彪形大漢已經撲過來將她捉住了。倚喜容得力掙扎，但是有甚麼用呢？簡直是無能爲力如虎。

她眞是痛不欲生，可是又有甚麼辦法呢？轉瞬之間她已經被綁綁得不能動彈。

倚喜容是個很美麗的少婦，可惜會落到賊人的手中，卻有着鮮和外貌的心田，對此床頭人竟然冷冷落落，這可以說是他一個最嚴重的損失，而且是無可補償的損失呢！

西夫有責

中篇小說　天風

「所以，依我以爲，你應該買下這隻打火機，因爲我今晚不能再回來第三隻打火機了。你使我損失了不少錢，朋友。」

「我想去買些百貨公司，把你偷東西的經過告訴羅先生利先生知道。」

「是嗎？好，那我就跟你一起去吧。」

「快給我滾開！」我咆哮道。

他哄然笑着「砰」的一聲把車門關上，然後施施然離去。

我燃着烟時手指有點抖顫。我現在不再感到頹然；我祇感到憤怒。倘若那傢伙的身裁跟我的一樣——或者比我矮細——我定會在後邊跟踪他，在一個偏僻的地方，把他剩下的幾隻牙齒敲掉。

我又考慮我是否應該告訴李域先生他如何受騙。他們感要把剩餘的打火機點數一下（那麼名貴的東西，他們的存貨一定不會多），他們就可以立即查出缺少一隻。

然而，由於他們剛才對待我的態度如此冷淡，我也就取消回去告訴他們的念頭。

一位警察的手忽然出現在車窗口。「這輛車是你的嗎，先生？」

「當然是的。」

「可否請你下車來行人道一趟？」他顯得有點迷惘。

「你瞧，」我來到行人道上後他用手指着燈邊石說：「你把車泊進紅界了。」

「誰說的，」我憤怒地說：「祇不過車前的擋泥板伸入紅界吧了；我的車輪可並沒有進入紅界。此類停車的地方是應該有些活動的餘地的，何況我也並沒有在阻塞紅界——」

「別跟我爭吵了，先生，」他懶洋洋地說，一邊從後褲袋取出那本傳票簿。「通常來說，我會叫你把車泊好，或者駛走的，但這次我卻不得不給你一張傳票。一位身穿綠色雨衣的良好市民剛才在街口轉角處告訴我，說你出言辱罵我，看他的樣子，我就知道他是一個正人君子，絕不會跟我撒謊。他爲了好心，想跟你說你的車子已泊進紅界，但你卻叫他滾開。所以，先生，請你把你的姓名及住址告訴我吧。」（完）

都市狂想曲

楚子

婦人輕生

有婦人與夫人口角，竟歸而服毒，幸救不死，亦屬萬幸及也。

口角皆因錢債起　何須動氣說失威

一時懊惱橫心想　死了何曾解問題

愛情至上

楊天成

「我問你，你對於一個女人的貞操見解是怎樣的？」她再說一次。

「我有些不大明白妳的問話。」

「我的意思就是你重不重視女性的貞操？」

「女性的貞操，自然任何人都重視！不過也要分開幾方面來講。」

「怎樣分開？」

「老實說，我的頭腦雖然很開明，但我對於貞操也很重視，不過我是合理的而不是苛求的。」

「這是甚麼意思？」

「譬如一個女人，即使她是我的太太，如果她被騙或者被迫失去貞操，我絕對不會歧視她，而且我更會同情她。」

「哦！」

「除非她自暴自棄，那就不可原諒了！」

「這可以算是合理的吧！」

「是的！」她點點頭：「很合理。不過，」她放低聲音：「你對於處女問題呢？」

「譬如你結婚一定要處女之類？」

「哦，我並不在乎，我不是那種老頑固，我不在乎她的過去，我只計較我們婚姻的幸福。如果那個女孩子雖然是處女，但她不能使我的婚姻幸福，那麼我情願要一個能使我婚姻幸福的非處女！妳要知道，婚姻能夠幸福的基礎是愛情而不是處不處女，像那些盲婚的婚姻，幾乎百分之百是處女，但是有多少是幸福的呢？妳說是不是？」

「哦，」她欣喜對他看一看：「你居然這樣開明？」

「這也不能算是開明，我只是要對到一個眞正愛我的太太！」

「哦，」她又看看他：「你是愛我吧？」

「是嗎？」他側過臉看看她：「可能是吧！我愛上了一個人，她卻並不愛我呢！」

「眞的？」她一閃大眼睛：「你不是指我吧？」

「我！我就——就是指妳。」他壓音有些發抖地接下去：「你說——該知道我是多麼愛妳的，但是妳一點也不了解我的心，讓我說出痛苦！」

「哦，」她叫：「那麼大樹下面有塊石地，可以停車嗎？」

「可以！」他點點頭。（一〇八）

歲晚

半月完小說　·麥生·

五：與黃利張會見

這是一個新鮮的借貸利辦法，黃平志沉默了，他的腦袋不斷的在打算盤，每月還一百，十個月後，息本清還，雖然是本一半利一半，但是卻勝過向大耳窿阿姨借貸利好得多。

「柄翔，這辦法相當好，現今我需要錢使用，你可否同我借五百元？」黃平志試探式的問道。高柄翔點頭道：「錢又不是我的，我只不過加一把咀吧了，老實說，有何不可？老黃，明天我便答覆你。」

黃平志道：「如果答應我借到五百元，我眞不知要怎樣感激你了。」高柄翔拍拍黃平志的肩膊，說道：「老黃，大家同是窮苦人，何必這樣客氣？」

第二天，高柄翔帶他去見那個黃利張，他是個中年人，一身肥肉，想來是吃得人家的血汁多了，肥得有點病態，黃平志心想：他總有一天會爆血管死的，但是他現在是有求於人，不得不堆起笑容。

「張先生，聽說你有錢可借，我等着錢用，就煩你幫忙幫忙。」黃利張「哼」了一聲，說道：「哼，我的錢不是白借出去，一定要有利息，這是天公地道的事情，銀行貸款出來，也要收回利息的，不過有多與少之分而已。」黃平志連忙點頭道：「是的，張先生，我是知道的，你的情形，高柄翔全告訴我了。」

黃利張「哼」的一聲，道：「你知就好辦了，省了我再要一番唇舌。」他頓了頓，上下的打量了黃平志好一會，然後問道：「喂，我來問你，我借錢給你，有沒有貴重的東西給我按手？」

黃平志抓抓頭皮，苦着臉道：「張先生，老實跟你說，如果我有點值錢的東西，我也拿去當了，也不必求你借錢給我。」黃利張兩眼一瞪，說道：「哼，你這句是什麼話，老實說，我與你素不相識，錢借給你了，雖然我的利息貴得很，但是你一走了之，我到什麼地方找你？」黃平志望一望高柄翔，高柄翔連忙說道：「張大哥，黃平志是我的好朋友，他的爲人是可以信得過的，況且他還有一份正當職業，他雖然沒有貴重東西，但是我可以保證他，他每個月可以照規定給你一百元的，直到供完爲止。」黃利張點點頭道：「那麼好吧，高柄翔，那麼我就相信你，借五百元給他好了。」

摩登聊齋

簡柏年

時光倒轉（十五）

探長黃大偉問道：「他們去甚麼地方？」汪積臣道：「他們先回去，回到霖太太的公寓去。」探長道：「商量去？」汪積臣道：「不曉得。啊！現在，霖太太問他怪，爲什麼要回公寓？向誰說他就心在丁小姐的房內，遺留下他的什麼證據，這房間自從出事之後，沒有人租住，則他的一些證據，可能會留下來的，因此要回去看看，再去吃飯。」霖太太也認爲回去看看，那末才放心。」探長一邊走一邊道：「那末，他們是走回去了？」汪積臣道：「是的，現在，他們和我距離大約十碼！我要跟回現在中，那使我行動自在。」他停下步來，閉上眼睛，一會，把眼睛張開，他已返回現在的時間中。他對探長道：「我們和他們相距的時間，是十分鐘，我們快走，可能在公寓內捉上他們。」於是，在十分鐘後，他們到達那公寓了，一入公寓，汪積臣急，待他們在那兒房中，然後才拘捕他們。」探長黃大偉道：「不用太上大吃一驚道：「不好了！」探長黃大偉問道：「爲什麼他要殺霖太太？」汪積臣道：「這可能是他的罪行，霖太太是唯一知道的人，故此要殺她滅口。」黃大偉匆匆的帶了探員，衝上樓梯，走到了那間房的房門前，房內的阿禪，黃大偉向兩名警探示意，阿禪大吃一驚！正要逃走，被黃大偉抓住，只見房中床上，躺着了霖太太，她已被阿禪勒暈了。

阿禪被捕，拘回警局，他聽了汪積臣的錄音後，只得招認了所有的罪狀。汪積臣竟能看見過去的時間內發生的事，黃大偉請求他留在警界服務，協助搞清那些爲非作歹之徒。汪積臣道：「這個，我要考慮一下，我留下地址，明天有空請來我家中坐坐吧！」汪積臣留下地址離去了。第二天，探長黃大偉按址去找汪積臣，到達汪積臣的住處，房東驚訝說道：「汪積臣已在兩年前被車撞斃。」黃大偉同去一查檔案，果然有這一份紀錄。（完）

血掌飛龍

文：賀原　圖：秋風

這一回　月照雙槐　星沉影寂　狂飆霸青客　怒海戲嬌娥

六姑笑說歐陽龍可能等得急了，催她快走，她自然不會反對，其實，此時的她，一分鐘也不想離開歐陽龍的，她當然不會忘記了歐陽龍。她所以一直不急急追趕，只因爲怕六姑作爲笑柄，所以強忍着，正所謂外鬆內緊，急在心中，及至得六姑這麼催促，正中下懷了。

六姑與王羅利兩個一個追一個逃，嘻笑着，歐陽龍又如何？他眞如六姑所說，焦急地等待嗎？答案是肯定的，歐陽龍確是在等待。原來歐陽龍在前面一個小鎮唯一的小酒家中佔了一張桌子，還定下幾個菜，只等王羅利與六姑到來，就來共同享受了。可是左等右等，總等不到，歐陽龍感到奇怪了。他想：她們是怎麼走的，怎麼到現在還不見來？

這段路程有多遠，歐陽龍自己走過，知得十分清楚的，她們走同一的路程，就算說說笑笑，走得慢一點，也不會慢成這個樣子的。因此，他想到她們可能碰上了什麼意外。但這想法也站不住，以王羅利或六姑任何一個都可以獨闖江湖而不易吃虧的了，此際他們並轡同行，縱有意外，也斷不會有什麼危險的，歐陽龍對這一點，有絕對的信心。可是除了意外，又會是什麼呢？

「莫非她們走上了岔路？」他不禁自語。但很快又自己糾正，這是一條直路，岔路是小路，她們當會想到他走大路的，幾個懷疑都不能成立，他茫然了。懷疑既然不成立，人又未到，這是什麼原因？這可苦了歐陽龍了。他眞想走回去看看。

歐陽龍叫的菜早已做好，但客人卻未到，而歐陽龍又滿臉心急，頻頻舉目外望，掌櫃也急了。他很難才遇上這樣的客人，一月之中未必能遇到一次，這幾個菜，他預計可以賺到二錢銀子的，這是一宗大買賣，如果做不成呢，非但賺不到，說不定連老本也要虧掉，這樣一算，損失可就大了。爲此，歐陽龍急，他也急。

時光一點一滴地過去，歐陽龍焦急之情更形之神態了。掌櫃的愈看愈心急，曾不只一次詢問歐陽龍，他的朋友是否準到，要不，就不必等了！歐陽龍肯定地說朋友一定會來的，可能途中有事，遲一點到，請掌櫃的不可把菜賣掉，掌櫃的聽了，又驚又喜。

最後隔了差不多整整半個時辰，歐陽龍臉有喜色了。掌櫃的不斷地注意歐陽龍，見他臉有喜色，心中也高興了。但他朝門外看，卻不見有陌生人，縱着的心情又突然下沉，可是歐陽龍卻向他走近，通知他把菜送來。他問：「現在嗎？」

「是啊！我的朋友就快來了！」

「他們眞來了？」掌櫃朝外望。

「你看不到的！」

「我看不到？」他突然心頭一怔，想到了鬼怪。但歐陽龍說朋友大約還在半里路外，所以他看不到。掌櫃的暗罵歐陽龍說謊，担心他是個騙子，担心自己這些菜錢會不會收到。

不過，掌櫃的到底是個買賣人，雖然心中有疑，也不敢表現出來，怕得罪了人。

歐陽龍一共叫了五個菜，一個湯，菜是小菜，其中兩個還是歐陽龍教他們照樣做出來的，那個湯是例湯，幾個熱氣騰騰的菜和湯擺在枱上了，客人卻只有歐陽龍一個人，一個人叫這麼多的菜，是少有的，所以其他客人與伙伴們都向他投以詫異的眼光，多看他幾眼，更有人竊竊私議，談論着他呢。歐陽龍試了一下菜和湯的味道之後，便朝門外輕輕道：「六姑，明慧！我在這裏！」他的話說得很清晰，也很平常，掌櫃和其他人都看不到外邊有什麼人，以爲他瘋了，心中掠過一層暗影，怎料他話聲才落未久，便有一個又甜又清的女聲答他，說他們知道了！

門外無人，卻有聲音，掌櫃的嚇得臉色也變了。他不安地注意着門外，担心會有可怕的變化。但是，不久之後，馬蹄聲響了，很響，女子的清脆笑聲響了。跟着，走入來一個年約三旬的女子，之後是一個清麗明艷的少女！這兩個女子，就如兩朵芬芳的鮮花，使得滿堂子生色不少。

「歐陽大俠，你眞能幹，又好心哥，明慧有福了！」

「六姑，你和明慧是好朋友，我們就不是外人！你以後還是叫我小龍吧，這樣，別人聽了，沒有那麼碍耳！我不會說話，請你不要見怪！」

歐陽龍紅着臉說，話雖普通，語氣卻十分誠懇，加以王羅利在旁相顧，六姑把不同意也不行了。但她卻感觸很大，因爲她叫歐陽龍小龍，等於自居他的前輩，相形之下，她本來與王羅利是以平輩或高輩相稱的，以後就無形中高了王羅利一輩。[illegible]

六姑年過三旬，平日雖然愛說愛笑，無拘無束，這時卻來得特別高興，說話也多。她的話，[illegible]

[illegible]，實則含有極大的趣味。雖然她不會與王羅利爭歐陽龍，假如和王羅利較量，因爲她年紀較大，各方面條件都不及歐陽龍，那就是不知自量了。當別人在幹甚麼的時候，她便自然地先生妒嫉，不自禁地流露出來。六姑此時也是這樣。王羅利沒有發覺，歐陽龍卻多少看到一點了。因此，他馬上岔開話題，問他們何以會遲到才到。

「別說了，說來叫人生氣！」王羅利帶笑說。

「怎麼？發生了什麼事嗎？」

「有一個叫褚公子的，看上了明慧，還有個禿驢和臭牛鼻子爲虎作倀，我們打了一仗，才到這裏來，所以就遲了。」（三七八）

孫行者外傳

文：吳恩　圖：楚子

九二五：阿飛問題

那年青人道：「先生，你是我的救生父母，受我一拜，」朱八戒道忙把他扶起道：「年青人，何必多禮，」那人道：「不然，我活了二十歲，從來沒有人向我談人生道理，更沒有人與我談戀愛之道，我的父母每天都忙，爸爸忙于生意，媽媽也是忙于應酬，忙于打牌，對于我，自幼便由褓姆去料理，長大了，便放在學校寄宿，我的成績如何，一向不管，我伸手要錢，他們便照給我，這麼一來，使我覺得這世界實是太簡單了，偶然有不如意的事，便想不通，便十分苦惱。」朱八戒點頭道：「如此說，你父母有很大責任，」那年青人點頭道：「是呀，我的父母有很大責任，」朱八戒道：「做父母的，不是養大兒女便算，還得教導兒女，好教他成人長進，而你的父母則不然，只是覺你錯誤，便以爲完成了責任，卻不去教你，這是犯了很大的錯誤，」那年青人道：「是呀，先生，我是一個徬徨無計的人，要先生多多指教，」朱八戒覺得這小伙子可憐又可愛，他有年青人那一份天眞，他不禁拍拍他的肩膊，道：「小伙子，你貴姓，」那年青人道：「我叫陳詩，不敢動問先生貴姓，」朱八戒直說了，陳詩道：「原來是鼎鼎大名的朱先生，失敬失敬，」朱八戒心中一喜，道：「原來你也聽過我的名字，」陳詩道：「先生是有名望的人，我早已聽到大名了，今天何幸，在此見面，」朱八戒大喜道：「小陳，我們能夠在此結識，也是有緣，假如你高興，我們去飲兩杯去，」陳詩道：「正該我請客，」朱八戒聽到了對方要請客，眞喜。

兩人就到了附近的一間小酒家，要了酒肉，陳詩把自己的身世說了，原來陳詩的家庭，一向有錢，幾代下來，銀紙越來越多，陳詩是個獨子，說到用錢，他眞個不愁，只是他對于錢這一個字，十分隨便，對于愛情，卻看得十分重要，直把它視作第二生命。他從來未談過戀愛，這一次正是第一次，卻不料是失敗了，他是個未經世故，十分天眞的人，生長在富裕家庭，以爲一切都是向好的方面發展，從來未想到中間順境，自然會有逆境，逆境一來，他便抵受不了。

陳家是世代書香，有體有面，只可惜陳先生兩口子，對于自己的事太忙，太關心，對于兒子的事關心不夠，以爲放進了學校讀書，有充足的金錢供應他，便盡了做父母的責任，那知道大謬不然，他們連兒子已陷戀愛還未知道，兒子失戀，要尋死覓活更不知道，陳先生這時候，正與朋友們在俱樂部喝酒，陳太太則與一班太太團打牌，兩人都可能是去看一場電影，或者是與朋友逛街去了，倒不會想到兒子險些兒在大海中喪了命。朱八戒搖頭道：「你的父母不會教導他，你與我談談也好，我也是個好人，只可惜他是個關心我太少了。」朱八戒喝了點酒，議論更多，道：「此時此地，一般做父母都有此毛病，何以這麼多阿飛，雖然是社會風氣不好，習染使然，但是做父母的未能盡責，也是一個大原因，假如做父母的個個都對自己關心，一直注意兒子長大了，心理與生理上的問題，導之以正軌，那末，阿飛問題便不會如今天那末嚴重了，試想，今之阿飛，其中竟有富家子弟，這種便顯而易見，分明是做父母的未盡責任，不是爲了家貧之故，」陳詩點頭，道：「我的同學，不少有錢的，也做了阿飛，」朱八戒笑道：「你不是阿飛，已是一件好事了。」

陳詩苦笑，朱八戒道：「阿飛問題，乃是許多方面的，我以爲家庭與社會各佔了一半，假如家庭好的教導好，則社會環境縱然壞，仍然不會發成許多阿飛，」陳詩道：「朱先生，你對我太好了，你說了許多，我以前聽不到，想不到的問題，」朱八戒道：「假如你高興，我倒可以常常對你說，老實說，我這一套，乃是向我大師兄學來的，有一天，你見到我大師兄，必定會知得更多，」當下朱八戒說了地址，陳詩把它記了下來，說過兩天便來拜候。

朱八戒心中高興，喝了不少酒，那陳詩的愁眉苦臉，也一掃而光了，他已有說有笑，覺得世上還有溫暖，再不想自殺了。